



Más de ciento cincuenta personas atienden a diario los dependientes de los bazar de CEMA Chile, al iniciarse la venta de la línea estival confeccionada por las socias de la institución.

Anuncio del Presidente Pinochet

## Proyecto para explotar las riquezas de la zona austral

- Colonización de vastos sectores de ese territorio

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, anunció ayer que el Gobierno proyecta colonizar vastos sectores del territorio austral, con el objeto de explotar sus riquezas.

Este hecho fue dado a conocer por el Primer Mandatario durante una travesía por barco que efectuó junto a su esposa, señora Lucía Hiriart, y contraria entre Puerto Chacabuco y la Laguna San Rafael, a bordo del trasbordador "El Colono".

El Comandante de la embarcación, Capitán Guillermo Moraga, tributó la bienvenida al Jefe de Estado, señalando que toda la tripulación sentía un gran orgullo al tener a bordo "al primer soldado de la nación que ha dedicado gran parte de su vida para servir a todos los chilenos que aman y veneran este suelo".

Además que el trasbordador lleva el nombre "El Colono" en homenaje a quienes con golpe de hacha se abrieron sendas para afirmar la soberanía nacional. Destacó asimismo que muchos de ellos perdieron su vida en esta tarea, pero que, no obstante, sus familias siguieron y seguirán trabajando para hacer grande a la región austral, y, por ende, a la patria toda.

### GRAN PORVENIR

Al agradecer estas palabras el Jefe de Estado dijo que mirando hacia el futuro se podía señalar que esa tierra tenía encierto un gran porvenir.

Este viaje, indicó, permite comprobar muchos hechos. El Gobierno, cuando inició su jornada para conducir al país, puso sus ojos en esta zona por muchas razones. Era una localidad prácticamente aislada, donde existía un grupo de chilenos muy poco conectados con el centro mismo del país. Aquí existía una vida de pioneros, aquí el hombre con sus herramientas al hombro y con el caballo



Activamente se trabaja en la reconstrucción y reparación de diversos sectores de la Carretera Panamericana Sur. Esta labor ha sido recibida con general beneplácito por los miles de personas que con sus vehículos utilizan esta vía, que se encontraba en pésimo estado de conservación.

## Exclusivo: FINANSA AHORA ES BANCO

Ayer fue concretada la disolución anticipada de la Sociedad Nacional Financiera, FINANSA, la que se ha convertido en el Banco Morgan Finansa, luego de que el banco neoyorkino, Morgan Guaranty Trust Company, comprara los activos y pasivos de la financiera chilena.

La información les fue comunicada oficialmente a los corredores y accionistas de la Bolsa de Comercio de Santiago, al anunciarles que se suspendió la cotización

oficial en el mercado bursátil de las acciones de FINANSA.

El día 10 de diciembre del año pasado, la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras autorizó la operación mediante la cual Nacional Financiera se convirtió en un nuevo banco chileno.

(Pasa a la Pág. 16-A)

## UN MUERTO Y DOS HERIDOS

# ATENTADO AL LLEGAR EL PAPA A KARACHI

- Bomba estalló en una tribuna con público
- El Sumo Pontífice oró por unidad de los cristianos

KARACHI, Febrero 16 (LATIN-REUTER).— Una explosión destrozó hoy los escalones posteriores de la tribuna de un estadio cercano del lugar donde el Papa Juan Pablo II se encontraba celebrando aquí misa al aire libre, dijeron testigos.

Las primeras informaciones de los testigos indicaron que por lo menos un hombre murió y dos resultaron heridos, pero no hubo declaraciones oficiales inmediatas sobre la ocurrencia de víctimas.

La tribuna estaba reservada para invitados especiales y en esos momentos se encontraba colmada. Fuentes de inteligencia de Pakistán, dijeron que se creía que la explosión fue causada por una granada.

### CALMA TENSA

El Sumo Pontífice ofició la misa a la que asistieron,

según cifras estimativas, unos 70.000 cristianos y algunos musulmanes.

El general Mohammad Zia-Ul-Haq, Presidente de Pakistán, que recibió al Papa en el aeropuerto, no se encontraba en el estadio.

Manchas de sangre salpicaron el lado de las escaleras de la parte posterior de la tribuna donde tuvo lugar la explosión.

Funcionarios de la Iglesia rehusaron comentar sobre el suceso y la policía permaneció en calma, aparentemente para evitar el pánico en el concurrido estadio. Fuentes oficiales afirmaron que dos personas fueron arrestadas.

Se especuló que la explosión podría haber sido causada por opositores del general Zia, que ayer rechazó pedidos políticos para llamar a elecciones generales en tres meses.

(Pasa a la Pág. 16 A).



## Asedian a Harry Casey

Harry Casey, solista del conjunto "K.C. and the Sunshine Band", grupo norteamericano que prometió hacer bailar a la Quinta Vergara como en sus mejores tiempos, se mostró alegre, calido y muy interesado en ofrecer todo tipo de respuestas curiosas en cada entrevista con la trenta chilena.

## Favio es jurado

En reemplazo de Bebu Silvetti como jurado en el certamen musical de Viña, llegará el cantante argentino Leonardo Favio. El autor de "Yo la vi pasar" se mostró complacido de integrar el gran jurado para este año.

(Inf. Pág. 12-C)

## Todo Chile cantará con R. Conniff

VIÑA DEL MAR, (Especial para "La Nación").— Ray Conniff trajo dos temas musicales bajo el brazo para subir al escenario de la Quinta Vergara. Así lo dio a conocer cuando tuvo su primer contacto con la prensa acreditada frente al Festival de Viña del Mar. "Cuando se acercaron para formalme la invitación de venir, pregunté si sólo era como jurado. Ellos me respondieron que sí, pero que podría preparar algo con la orquesta y el coro del Festival. Yo les dije que sí, pero que necesitaba mucho tiempo para ensayar", comentó el maestro.

De esta forma confesó su interés de subir hasta el escenario mayor para así recibir el carino del público y dar a conocer dos canciones de su último long play titulado "Exclusivamente Latino". "Concentró aquí canciones de mucha calidad y plasmadas de ternura, porque Roberto Carlos, Julio Iglesias y otros artistas tuvieron la sensibilidad de describir un sentimiento que todos entendieron. Esto fue mi principal motivación al grabar la canción "Amigo", de Roberto Carlos, y "Hey", de Julio Iglesias", confesó el maestro Conniff.

Asimismo, agregó que su casa quería que las canciones fueran muy populares para que así se garantizara la llegada del disco con el arreglo Conniff. "Mis canciones van más allá de una composición musical. Reciben un tratamiento vocal que le permite al público identificar inmediatamente el mensaje que se quiere decir. De ahí la necesidad de que sea por todos conocida", explicó el músico.

(Pasa a la Pág. 7-A)

## D. Walker, máximo deportista

El mayor de Ejército Daniel Walker, seleccionado de equitación, fue elegido anoche como el "Mejor de los Mejores Deportistas de 1980".

(Inf. Pág. 7-C)



Estos cuatro delincuentes fueron aprehendidos por la policía cuando intentaban ingresar a Valparaíso transportando en sus bolsos y mochilas 60 kilos de marihuana.

## Tráfico de drogas: intensifican batida

- Decomisados 75 kilos de marihuana y 600 dosis de Desbutal

Un total de veinte traficantes de drogas y alucinógenos fueron detenidos en las últimas horas por funcionarios del OS-7 de Carabineros de Chile y por oficiales de la policía civil, decomisándose 75 kilos de marihuana y 600 dosis de Desbutal, avalados en más de dos millones de pesos.

En la calle Padre Tadeo N° 6029 de la comuna de Quinta Normal, los policías capturaron a Isidoro Orlando Flores Valdivia, de 40 años de edad; a Gloria Magdalena Aliaga, dueña de casa de 40 años de edad, y a Berta María Quijada Aliaga, de 20 años, cuando los sorprendieron intentando comercializar 600 dosis de Desbutal.

Estas pastillas las habían obtenido a través de un médico, el que les otorgó 33 recetas oficiales para consumo de estupefacientes, previo pago de 600 pesos por cada documento.

Los antisociales abastecían a consumidores de Santiago y de la VI y VII

(Pasa a la Pág. 16-A)

## Dos millones le pagan a Sinatra

BUENOS AIRES, (ANS).— Frank Sinatra estará en la Argentina el 3 de agosto próximo para efectuar en este país cuatro actuaciones a partir del día 5 de ese mes y viajar posteriormente a San Pablo (Brasil) según confirmó aquí el cantante y empresario Ramón "Palito" Ortega que contrató a "La Voz".

Ortega que firmó contrato con Sinatra el jueves último en Las Vegas declinó precisar el monto de los honorarios que percibirá Sinatra, pero fuentes de prensa estimaron que "cobrará algo más de dos millones de dólares, una cifra record para América Latina".

Con la contratación de Sinatra por parte de Ortega se puso fin a una larga serie de intentos frustrados para

traer al cantante norteamericano a la Argentina. El influyente diario "Clarín" dijo que Ortega "logró una hazaña a nivel empresarial que había llegado a considerarse poco menos que imposible".

Los lugares en los que actuará Sinatra aún no han sido determinados, pero se descontaba que muy probablemente se elija un gran estadio cerrado como el Luna Park, de Buenos Aires, (el principal estadio cubierto argentino) para evitar riesgos climáticos factibles en ese época del año.

Una comitiva de 55 personas acompañará a Sinatra en este viaje a Buenos Aires entre custodios, mís-

(Pasa a la Pág. 16-A)



## Emergencias

POSTA CENTRAL	383451-394871
AMBULANCIAS	224422
La Cisterna	224422
Suiza	499004
Providencia, Las Condes	2557216
Quinta Normal	91011
San Miguel	22492
San Bernardo	591534

CARABINEROS	60151
'Prefectura General	
Radiopatrullas Central	133
CHILECTRA, Reparaciones	370051-776540
CONAF, Incendios Forestales	276005
Servicio de Búsqueda y Salvamento FACH	572835-571722

## Buses

(Horario: Llegada - Salida)



Empresa	Destino	Horario
Ahumada	Los Andes, San Felipe, Saladillo	Cada 30' desde las 7.30 hasta las 19:45
Brach	Antofagasta, Chuquí, Calama	10.00 y 19.00 horas.
Bojan	La Serena, Coquimbo	23.15 horas.
Buses TAL	Coquimbo, La Serena, Tongoy	17.30 y 23.30
CHIAR	Calera, Pichidangui, Ilapel, Salamanca	15.00 y 18.00
Combarbalá	La Calera, Los Vilos, Combarbalá	13.00 horas.
Chile-Bus	Antofagasta-Iquique	18.00 horas.
Costa Azul	Calera, Quillota, Conón, Quintero,	Cada 30' de 8.00 a 13.15 Horas
Expreso Norte	Coquimbo, Serena, Vicuña	13.15 y 23.00 horas.
Fénix	Antofagasta, Iquique, Arica	9.30 y 10.00 horas.
Fichtur	Antofagasta, Iquique, Arica	9.00 horas.
Floja Imperial	(Comb. Lima, Quito, Caracas)	A la hora desde las 9.00 a 21.00 horas.
Floja Buses	Flota Minonada, San Felipe	10.30 hrs. Ida por medio y 15.00 y 19.00
Golondrina	Antofagasta, Chuquí, Calama	Cada 30' desde las 7.40 a 21.00
Inca Bus	La Calera, Quillota, Limache	17.00 - 21.00 y 21.15 hrs.
Jedimar	Ilapel, Salamanca, Los Vilos	17.00 - 21.15 hrs.
Los Conquistadores	Copiapó, Putre, El Salvador	De 7.00 a 14.00 cada 30
LIBAC	La Calera, La Ligua, Papudo, Zapallar, Petorca, Chicalco, Ovalle, La Serena, Vallenar, Huasco, Copiapó	de 15.00 a 19.00 horas a la hora 6.30-7.15 y 8.15. Por la tarde a la hora de 15.00-15.25 horas.
LIGUA	La Calera, La Ligua	6.30-7.15 y 18.15 hrs.
MALDONADO CARRO	Antofagasta, Iquique, Arica	9.00 hrs.
Norte Verde	Antofagasta, Calama	19.00 hrs.
Pull Bus Norte	Los Andes, San Felipe, Putaendo	Cada 30' desde las 7.00 hasta las 20.45
Ramón Cholet	Antofagasta, Iquique	9.30 horas.
Ruta 57	Reñaca, Conón, Quintero	A la hora de 8.00 a 21.00 horas.
Tarapacá	Antofagasta, Iquique	9.30 horas.
Trans Mar	Ovalle, Coquimbo, Serena, Los Vilos	3.00-13.30-14.30-16.00-23.00 y 23.15
Tas-Choque	Antofagasta-Tocopilla	18.00 horas (solo viernes)
Turis Norte	La Calera, Ilapel, Salamanca	8.00 - 15.00 y 17.30 horas
Vall-Choque	Los Vilos	Cada 30' desde las 8 a las 21.00 hrs.
Valle Verde	Curicó	(10.15 y 13.30 a Casablanca)
Via Norte	Copiapó, Vallenar	20.30 y 21.00 horas.
CHILE-BUS (Morandé 838) Fono 85102		
Chile Bus	Jumbo 2 pasajeros La Calera, La Serena, Copiapó, Arica.	9.30 horas.
Chile Bus	Jumbo 2 pasajeros a Concepción Terminal Rodoviario Valparaíso	23.30 horas (También de Terminal Stgo.)
Chile Bus	Chile Bus	21.00 horas (También de Terminal Stgo.)

## BUSES INTERNACIONALES

Inter-Chile	Mendoza	Todos los días a las 7.30 horas desde Morandé-RM y Terminal Santiago.
Coitrán	Mendoza	7.00 y 13.00 horas (Autos todos los días)
		Av. Libertador B. O'Higgins 3.800. Informaciones Fono 791385

## BUSES AL SUR

ANDISUR	Chillán-Lota	22.30 y 23.00
Buses Vásquez	Concepción, Los Angeles / Angol	23.00
Buses Norte	Osorno-Punta Arenas	20.00
Chile-Bus	Chillán-Talcahuano	23.30
Costa Bus	Chillán-Punta Arenas	23.00
Cruz del Sur	Ancaud-Castro	18.00 y 19.00
Chevalier	Chillán-Concepción	23.00
Flecha Dorada	Los Angeles-Chillán-Temuco	21.45-22.30
Flota Bus	Chillán-Temuco	23.00
Flota L.	Chillán-P. Montt	21.20
Galaxia	Chillán-Lota	22.20
Garbo-Tour	Concepción-Lebu	22.30
IGI-LLATIMA	Concepción-Castro	18.30-21.00-22.00-23.00
Licarayán	Chillán-Talcahuano	22.00 y 23.00
LIT	Ranquagua-Puerto Montt	16.00-19.00-22.30
Longitudinal Sur	Chillán-Osorno	21.00
Lis Fronteras	Temuco-Puerto Montt	19.30-21.30-23.00-23.30
Ruta 2.000	Concepción-Villarrica	22.00-22.30-23.00
Regional Sur	Temuco-Panguipulli	21.40-22.30
Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano	14.15
Turismo San León	Chillán-Talcahuano	21.30-22.30
Tas Chopea-Sur	Chillán-Concepción-Thno-Los Angeles	13.30-17.00-23.00-23.15-23.20
Tur Bus	Chillán-P. Montt	15.15-21.00-21.30-22.00-22.30-23.00
VARMONT	Los Angeles-I Montt	23.30-19.00
		19.00

## A VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR

Informaciones Fono 796452

Costa Bus Salida a Viña del Mar cada 15 minutos

Coñor Bus Salida a Viña del Mar cada 30 minutos

Marco Polo Salidas a Valparaíso

Pullman Bus Salidas cada veinte minutos

Pullman Lit Tres salidas diarias

Sol del Pacífico Salidas cada 25 minutos

A RANCAGUA - San Fernando y otras ciudades

Via Tur San Fernando-Linares 21.30-22.30-23.00

Rural Sur Rancagua Desde las 7.30 hasta las 21.30 (cada media hora)

Buses del Sur Rancagua Desde las 6.30 horas hasta las 21 horas (cada media hora)

Buses Maule Rancagua 9.00 y 17.15 horas

Santa Cruz San Fernando-Santa Cruz Desde las 7.00 hasta las 20.00 hrs. (cada media hora)

Colchagua Calchagua-Peralillo Desde las 7.30 hasta las 19.30 hrs.

Expreso Pullman Constitución Desde las 6.30 hasta las 20.30 hrs.

Transbds Rancagua Desde las 8.30 hasta las 22.30 hrs.

Pullman Teno Teno 6.30-10.45-14.00-14.15-18.40-18.15-20.00

Andimar Pichilemu 18.50-8.00-10.15-11.15-12.45-13.45-15.20

Via Tur San Fernando-Linares 10.00

Ruta H. Las Pataguas 7.30-11.30

Buses Maule Talca-Villa Alegre 17.15 hrs.

Gacela Azul San Fernando-Chépica 17.10

Longisur 15.15

Tur Bus Rancagua Desde las 13.50 hasta las 22.00 (cada media hora)

Via Ruc San Vicente Las Cabras 17.50

Bucanar San Fernando-Bucaramu 14.40

Flecha Dorada San Vicente-Pichidegu 14.00-14.45-15.45-16.00-17.00-18.15-19.30-20.00

Santa Cruz Santa Cruz-Nancagua Desde las 14.15 hasta las 20.00 hrs.

Galgo Azul Curicó-Chibomarco Desde las 14.00 hasta las 21.30 hrs.

Expreso Pullman Curicó-Constitución Desde las 14.30 hasta las 20.30 hrs.

Colchagua Marchigüe Desde las 14.30 hasta las 20.30 hrs.

Via Horizonte San Antonio Desde las 7.30 hasta las 18.30 (cada media hora)

Pullman Bus San Antonio-Mirasiol Desde las 6.15 hasta las 20.30 (cada media hora)

Lolleo Cartagena-Algarrobo Desde las 7.00 hasta las 20.30 hrs. (cada media hora)

Robles Cartagena Desde 14.30-15.00-15.15-17.15-18.15-18.45

## FLOTA DE BUSES LAC LTDA

de Estación Mapocho a Aeropuerto

PARADERO: General Mackenna frente al N° 1158.

RECORRIDO: Ida: San Martín-Alameda-Aeropuerto.

Regreso: Aeropuerto-Alameda-Amunátegui-General Mackenna.

NOTA: La Empresa Quitzacollán que atiende el servicio de Las Rejas al Aeropuerto Comodoro Merino Benítez dejó de funcionar el 20 de diciembre pasado.

PARADERO: General Mackenna frente al N° 1158.

RECORRIDO: Ida: San Martín-Alameda-Aeropuerto.

Regreso: Aeropuerto-Alameda-Amunátegui-General Mackenna.

NOTA: La Empresa Quitzacollán que atiende el servicio de Las Rejas al Aeropuerto Comodoro Merino Benítez dejó de funcionar el 20 de diciembre pasado.

PARADERO: General Mackenna frente al N° 1158.

RECORRIDO: Ida: San Martín-Alameda-Aeropuerto.

Regreso: Aeropuerto-Alameda-Amunátegui-General Mackenna.

NOTA: La Empresa Quitzacollán que atiende el servicio de Las Rejas al Aeropuerto Comodoro Merino Benítez dejó de funcionar el 20 de diciembre pasado.

PARADERO: General Mackenna frente al N° 1158.

RECORRIDO: Ida: San Martín-Alameda-Aeropuerto.

Regreso: Aeropuerto-Alameda-Amunátegui-General Mackenna.

NOTA: La Empresa Quitzacollán que atiende el servicio de Las Rejas al Aeropuerto Comodoro Merino Benítez dejó de funcionar el 20 de diciembre pasado.

PARADERO: General Mackenna frente al N° 1158.

RECORRIDO: Ida: San Martín-Alameda-Aeropuerto.

Regreso: Aeropuerto-Alameda-Amunátegui-General Mackenna.

NOTA: La Empresa Quitzacollán que atiende el servicio de Las Rejas al Aeropuerto Comodoro Merino Benítez dejó de funcionar el 20 de diciembre pasado.

PARADERO: General Mackenna frente al N° 1158.

RECORRIDO: Ida: San Martín-Alameda-Aeropuerto.

Regreso: Aeropuerto-Alameda-Amunátegui-General Mackenna.

NOTA: La Empresa Quitzacollán que atiende el servicio de Las Rejas al Aeropuerto Comodoro Merino Benítez dejó de funcionar el 20 de diciembre pasado.

PARADERO: General Mackenna frente al N° 1158.

RECORRIDO: Ida: San Martín-Alameda-Aeropuerto.

Regreso: Aeropuerto-Alameda-Amunátegui-General Mackenna.

NOTA: La Empresa Quitzacollán que atiende el servicio de Las Rejas al Aeropuerto Comodoro Merino Benítez dejó de funcionar el 20 de diciembre pasado.

PARADERO: General Mackenna frente al N° 1158.

RECORRIDO: Ida: San Martín-Alameda-Aeropuerto.

Regreso: Aeropuerto-Alameda-Amunátegui-General Mackenna.

NOTA: La Empresa Quitzacollán que atiende el servicio de Las Rejas al Aeropuerto Comodoro Merino Benítez dejó de funcionar el 20 de diciembre pasado.

PARADERO: General Mackenna frente al N° 1158.

RECORRIDO: Ida: San Martín-Alameda-Aeropuerto.

Regreso: Aeropuerto-Alameda-Amunátegui-General Mackenna.

NOTA: La Empresa Quitzacollán que atiende el servicio de Las Rejas al Aeropuerto Comodoro Merino Benítez dejó de funcionar el 20 de diciembre pasado.

PARADERO: General Mackenna frente al N° 1158.

RECORRIDO: Ida: San Martín-Alameda-Aeropuerto.

**La Nación**

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal

Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas 1269, teléfono 82222.

**Institutos Profesionales**

Ha entrado en vigencia el decreto con fuerza de ley que establece las normas de funcionamiento de los Institutos Profesionales, que serán las entidades educacionales encargadas de competir con las Universidades en la enseñanza superior en el país.

Tal como se ha explicado a través de las declaraciones oficiales de las autoridades del Gobierno, estas nuevas instituciones nacen como una forma de desmonopolizar la educación superior, la que hasta ahora se encuentra sólo en manos de las Universidades. No existe todavía ninguna otra entidad que pueda otorgar un título profesional, que no sea una de las Universidades, reconocidas por el Estado en su calidad de tales.

La estrategia de desarrollo que se está aplicando en Chile, representa una expresión concreta de los postulados que animan la gestión gubernamental de las Fuerzas Armadas, y que ahora se hallan reunidos en la Constitución Política del Estado. En dicha estrategia se incluyen los pasos normativos educacionales en sus distintos niveles. De ahí que el comienzo de cualquier análisis sobre esta materia, debe estar centrado en la eliminación del sistema monopolístico de la enseñanza superior tradicional y, por tanto, en la creación de nuevas bases y mejores horizontes de desarrollo para y de la libertad personal, fundamental esencia de la Carta Fundamental aprobada mayoritariamente en el plebiscito del año pasado.

La lectura de las normas que regulan la vida y acción de los Institutos Profesionales, va mostrando cómo se conseguirán las nuevas realidades libertarias en este aspecto de la vida nacional. Así se expresa que "cuálquiera persona natural o jurídica podrá crear" estos centros de educación superior. Ya no es sólo el Estado el capaz, legalmente, de entregar docencia. Hay otros que pueden y son docentes con igual o mejor constitución que la estatal. Esas postuladas que consagraba la anterior Constitución ha perdido vigencia, por obsolescencia y por necesidad de consolidar aún más la libertad individual ante la omnipresencia del Estado como lo era en el pasado.

También se establece en el articulado del cuerpo legal en referencia, que tanto los alumnos como el personal administrativo no directivo de los nuevos Institutos Profesionales, carecen del derecho a voto "en los órganos encargados de su dirección como asimismo en la elección de sus autoridades". De esta forma se concreta otro principio de las bases programáticas del Gobierno. En los establecimientos educacionales del nivel que sea debe estar ajena la decisión política y el voto en consecuencia. La experiencia de los años recientes antes de 1973, muestra cómo las Universidades y los colegios y liceos sufrieron en forma directa los efectos de ese vicio, que incluso fue amparado por los gobiernos anteriores.

Se establece un plazo amplio de cinco meses o más para la puesta en marcha de los nuevos Institutos, previo cumplimiento de disposiciones legales que apuntan a proteger a la sociedad y en particular a los estudiantes, para que tales empresas privadas sean eficientes no sólo en su rentabilidad financiera. En general, las disposiciones de este DFL logran ese resguardo esencial.

**ARRIBISMO****Paradojas de Cambodia**

Por Gwynne Dyer

En algún momento en febrero los vietnamitas efectuarán una elección en Cambodia, el país que hace dos años "liberaron" de su propio gobierno. Sus candidatos vencerán, por cierto, no sólo porque aún hay doscientas mil tropas de ocupación en Cambodia, sino también porque esas tropas son lo que impide volver al Khmer Rouge.

En noviembre último las Naciones Unidas rehusaron una vez más, por 75 votos contra 34, reconocer el gobierno titulado en Phnom Penh por los vietnamitas. La guerra de guerrillas del Khmer Rouge en el noroeste de Cambodia continúa, apoyada por cerca de un cuarto de millón de refugiados justo al otro lado de la frontera tailandesa, y fuertemente respaldada por Bangkok. El riesgo de una guerra más extendida también persiste.

El 2 de enero tropas tailandesas y vietnamitas se enfrentaron a cuatrocientos metros al interior de Tailandia, cerca de Ta Phraya, y dos soldados tailandeses murieron.

Las implicaciones del empionazamiento de conflicto se extienden aún más. De los cinco países de la ANSEA (Asociación de Naciones del Sudeste Asiático), todos excepto Filipinas han aumentado considerablemente sus gastos de defensa en los últimos dieciocho meses, por temor de mayores aventuras militares vietnamitas. El presupuesto de defensa de Malasia ha sido aumentado en un ciento cuarenta por ciento, y hasta la relativamente distante e insular Indonesia ha hecho crecer el suyo en un cuarenta y cinco por ciento.

La rivalidad entre las dos superpotencias comunistas hostiles es igualmente aguda en la región. Cada nueva concentración de tropas chinas en el límite norte de Vietnam, cada

embarque extra de armas chinas a los guerrilleros de Cambodia, es respondida por nuevas declaraciones sobre la determinación vietnamita de no retroceder una pulgada y sobre los lazos más estrechos que nunca entre Vietnam y la Unión Soviética.

Los guerrilleros Khmer Rouge, estimados en unos treinta mil, no penetran en grupos organizados más allá de las provincias situadas al noreste, y las tropas vietnamitas en Cambodia son lo menos notorias que pueden. Pero el país es todavía un campo de batalla, y la infoturnada opción que enfrentan los camboyanos es el régimen extranjero de Hanoi o el regreso del bestial Khmer Rouge, que masacró a una gran proporción de la población la última vez que estuvo en el poder.

El Khmer Rouge hace ahora hables giras de prensa a través de sus grupos en la selva, justamente dentro del límite de Cambodia, y habla suavemente del liberalismo y democracia. Pol Pot está ahora oculto comandando el Ejército, mientras el más suave Khieu Samphan muestra la cara como Presidente. Pero Pol Pot está allí, con todos los otros asesinos como Ieng Sary, Ta Mok y Phac Lin, que lo ayudaron a cometer genocidio contra su propio pueblo.

No hay razón alguna en absoluto para creer que el Khmer Rouge una vez de regreso en el poder en Phnom Penh, no hubiera de seguir "limpiando" la población a partir del punto en que se hallaba cuando fue tan rudamente interrumpido por la invasión vietnamita en diciembre de 1978. El camboyano medio lo cree así, ciertamente, y es por eso que votará a regañadientes el mes próximo por el gobernante titulado de Heng Samrin, respaldado por los vietnamitas que no enfrentan aún resistencia seria en Cambodia.

La paradoja más amarga es la que enfrentan los exhaustos y paralizados camboyanos, cuyo esencial terror es que pueda regresar al Khmer Rouge.

Esto significa, en efecto, que ningún movimiento de resistencia real que busque restablecer la independencia de Cambodia puede comenzar hasta tanto ANSEA y Occidente dejen de apoyar al Khmer Rouge y al dejar de apoyarlos, den tácita aprobación a la invasión vietnamita.

**Confesiones en la librería**

Por Mario Cortés Flores

Durante tantos años de conversación con la propietaria de la librería que frecuento para proveerme de lectura, creí prudente entrevistarla y escribir un artículo.

Es para ella muy agradable trabajar entre libros porque la clientela nunca crea problemas y a la larga, con tanta conversación, se abre una puerta hacia la amistad. Tiene muy buena impresión de los profesionales médicos, enfermeras, ingenieros, técnicos- que siempre están comprando libros para perfeccionarse.

Cree que se ha exagerado en torno al apagón cultural. Ahora se observa un renacer del comercio de libros. Ya no hay tantas quejas por el IVA. Y prueba de ello es que las editoriales siguen lanzando ediciones día a día. Acepta que los libros, no todos, son caros, pero de todas maneras los compran. Aunque esto de caro es relativo. Un buen libro vale lo que una botella de buen vino o de buen whisky.

Está segura de que podría mejorar el negocio de libros y aumentar las ventas si hubiera una mejor orientación crítica. Y en esto, para ella, tienen gran responsabilidad los diarios, las revistas, la TV y las radios. El cliente llega desorientado. La crítica literaria la considera esporádica, escasa y un poco comprometida con las casas editoriales. A ella le preguntan mucho por tal o cual libro, aunque no los lee todos. Pero de las

conversaciones con los clientes obtiene juicios que traspasa.

Cree que el orden de prelación que se asigna al libro en el presupuesto hogareño es el último o ninguno. Un buen libro para ella es el que cultiva. El que enseña algo nuevo, que no se sabía. Lo de entendiendo lo asigna al segundo lugar y corresponde aplicarlo más bien a las novelas. Hay clientes que piden que les recomiende un libro entretenido a veces no sabe qué considera entretenido. Cree que éste es un fenómeno que necesita atención de parte de los periodistas. La desorientación de los lectores es muy grande, porque los críticos no dicen la verdad, por compromisos con los autores o con las editoriales. Recuerda que cuando Raúl Matas recomendaba un libro por la TV se agotaba el lunes siguiente.

Se atreve a clasificar a los clientes en lectores de best seller que compran libros "porque se venden", porque son éxitos de cine o de TV o desatan grandes comentarios o controversias. Son los lectores de "El desafío mundial" de Jean Jacques Schreiber; "Segunda generación" que es la segunda parte de "Los inmigrantes" de Howard Fast. En segundo lugar a los lectores de libros de acción, con intriga, guerra y espionaje, como "Odessa", "Chacal" y "Holocausto".

En tercero a los lectores de ciencia ficción pero con verdadera base científica, como "Siragusa, mensajero de los extraterrestres", de Victorino del Pozo. En cuarto lugar estarían los lectores de "Garganta profunda".

**Título que no fue tal**

Por G.P.K.

"El manso terremoto de anoche" es un título que le pena a toda la generación de periodistas inmediatamente anterior a la que hoy está en vigencia. Anécdota. Alguien me la contó en Concepción años atrás y luego la escuché de nuevo en Santiago. Se me repitió más tarde en Buenos Aires y en Bogotá. En esas capitales los terremotos son excusas, así que obviaron la situación titulando con un incendio. Alguien que la trajo de esos lados o que la llevó de aquél.

Cursando en la Escuela de Comunicación, que en los primeros años funcionó en el mismo edificio de la Escuela de Derecho, donde éramos mirados con irónica simpatía, me impuse de todas las anécdotas que corrían en los círculos de la judicatura. Y las que no en esos años, después, si a través de tantos amigos que se habían decidido por leyes. También de las muchas gracias de los profesores y alumnos de la Escuela de Medicina. Otto Wilhelm, que fue decano de la Facultad de esta última, me dijo una vez que jamás había sido protagonista de ninguna de las historias que le atribuían. Nunca me impuse de ninguna de la Escuela de Periodismo. Era una Escuela nueva, sin prosapia aún, sin mentirosos todavía. Repetían, entonces, lo del título del terremoto. Lo dieron por cierto.

Estando en España visité la Universidad de Salamanca. Una universidad con tradición en la maestría escuela del siglo XI y que adquirió categoría universal en el siglo XV, como ocurrió con casi todos los centros del saber de la Grande España. Se siente allí la presencia de Fray Luis de Leon Muchas anécdotas. Como dicen ayer...

En otras, como en la de Córdoba, uno cree que se va a encontrar con un Califá, en cualquier esquina. Están allí, aun todas las tradiciones de la sabiduría morisca. En esa universidad ya en el siglo VIII se titulaban 50 médicos al año. Egresaban también por ese siglo de Murcia y Almería. Licenciados en leyes, por centenarios al año. Más anécdotas.

Más de una vez, conversando con profesores y alumnos de esas universidades, arrebatados con el calor que da una alegre tasa, me reencuentro con todas las anécdotas que se traspasan de generación en generación en las Universidades de Chile. La diferencia era que allí habían ocurrido de verdad, muchas de ellas antes que Pedro de Valdivia tuviera conocimiento que existía el Mapocho.

En Chile la anécdota es todo mentira. Obra de mixtificadores. Un fulano de cargarlo a Renato Labra Jofré, un excelente periodista que hubo en "La Nación", el título del terremoto. Tuve la suerte de trabajar con Labra en el tercer piso de este mismo edificio, durante varios años. Era un hombre de mucha pendor profesional. Ni eso ni nada parecido le ocurrió jamás. Nunca. Ningún periodista fue el culpable. Ese título no existió. Lo que existen son mentirosos repetidores de anécdotas mentirosas.

Puede haber, si desaguados en un diario. Hay que haber estado en uno para saberlo. Pero es raro que trascienda. Siempre es detenido por el jefe que despacha o por la corrección de pruebas. Grandes "atajadores" fueron también los linotipistas, cuando la composición era en caliente. Que se sepa, a Renato Labra nunca nadie tuvo necesidad de "atajarle" nada.

Para algunos es bonito repetir anécdotas, como que se sabe de ellas, como que se estuvo presente en su parte culminante, como que se fue protagonista si el "chascarrío" lo dejó bien parado. Mixtificación total. Repetición de anécdotas de mentira que se convierte en bellaquería cuando se emplaza a quien está muerto ya. Ignorantes que cambian de geografía la historia, amen que la trasladan en el tiempo.

**Neutrones!**

ESTADOS Unidos refuerza su arsenal, la Unión Soviética hace lo mismo. Europa se espanta. El resto del mundo es mero espectador. ¡Bomba de neutrones! Un arma que destruye vidas, no así los bienes materiales. Mata, nada más; pero una sola puede terminar con 5 millones de seres! ¿Qué objeto tienen después los bienes materiales? El mundo está loco!

Margaret Thatcher no la quiere en Europa pues sabe que implicaría una respuesta soviética. En general, los europeos no la quieren. Quieren alejar de allí la bomba de neutrones. La falta de acuerdo entre los hombres hace que construyan bombas cada días más poderosas. Mortales no ya para un centro determinado sino para la humanidad entera.

¿Predecir los terremotos? No tiene ningún objeto. Habrá que predecir cuándo explotará el mundo todo. En lograrlo si los hombres se están poniendo de acuerdo. Falta solamente que fijen la fecha.

Miles de turistas se quedan para ver al Presidente

# La X Región prepara gran recibimiento a S.E.

LUIS GOMEZ PARDO

Foto: Helmuth Rosas



□ Autoridades y comunidad darán gran bienvenida a S.E., cuando llegue a Puerto Montt el próximo jueves. Atochamiento de turistas en capital de la X Región. La pena del Alcalde de Calbuco por suspensión de la visita del Jefe del Estado a esa localidad

**PUEBLO MONTT.** - A dos días de la llegada del Presidente Pinochet a la capital de la X Región, la actividad en todas las localidades de esta parte del territorio nacional es intensa. No sólo Puerto Montt hace preparativos para dar una cordial y cariñosa bienvenida al jefe del Estado, sino que en todos los puntos señalados por el programa oficial como lugares a ser visitados por el Mandatario, autoridades y comunidad han unido para limpiar, pintar y embellecer la ciudad. LA NACION visitó recientemente todos los pueblos y ciudades que contempla la visita presidencial, a fin de recoger impresiones. Fue así como pudo constatar el immenso interés que ella ha despertado. También fue testigo de la pena que se registraba en un hermoso pueblo que originalmente iba a ser visitado y después descartado del programa original: Calbuco.

Hubo cosas curiosas que surgieron especialmente en las conversaciones con las autoridades locales. La mayoría coincide en que la presencia del Primer Mandatario en sus respectivos pueblos se debe a que ellos dieron la votación más alta en favor del SI en la última consulta que se hiciera al país. Y lo dicen en serio, totalmente convencidos de lo que están aseverando, por lo que su idea es digna del más amplio respeto.

Otro hecho interesante es que son muchas las localidades que ya están obteniendo beneficios con la visita presidencial. Es el caso, por ejemplo, de Puerto Montt, que a raíz de esto ha visto prolongarse la estadía de los turistas, muchos de ellos argentinos.

Estos últimos han demostrado un enorme interés por ver de cerca "a Pinochet", como le dicen con mucha familiaridad. Algunos señalaron a nuestro diario que originalmente habían pensado permanecer algunos días en Puerto Montt para luego seguir avanzando hacia el sur en sus vehículos. Sin embargo, el anuncio de la visita del Jefe del Estado les había hecho cambiar de opinión.

"Es un hombre famoso —dijeron— por lo que ha hecho por su país. Porque mire usted que si no es algo grande haber logrado desterrar el marxismo y levantar a Chile después de tan arruinado que estaba". Otros se refirieron al orden y tranquilidad que había impuesto aquí. "Nosotros venimos desde hace mucho al sur de su país, que es precioso. Más ahora que nos sale tan económico gozar de unas vacaciones maravillosas. Por eso podemos comparar como era esto antes y ahora. Sin duda alguna que lo actual es impagable y eso lo ha logrado su Presidente. Por eso nos quedaremos a verlo". Por extraña coinciden-

cia, quienes hicieron estas declaraciones no quisieron dar sus nombres. "Para qué —dijeron— si usted sabe que somos argentinos, póngalo así nada más".

Claro que esta mayor afluencia de personas extranjeras a la ciudad, ha producido una falta de alojamiento bastante grande. Después de las 18 horas ya es un espectáculo habitual el ver a turistas en sus automóviles, golpeando puertas y preguntando si hay disponibilidades de cama. Los que ganan con ello son algunos jóvenes que se dedican a buscar pasajeros para residentes.



Alcalde de Calbuco, Alejandro Krausse Rodriguez. Aún con la esperanza de recibir la visita de S.E.

ciales establecidas e improvisadas, logrando con ello pingües ganancias. En el caso de los enviados de LA NACION, nos tocó alojar en una casa particular muy modesta y cuya principal característica era que el baño tenía una espléndida vista al mar. Tuvimos que solicitar que se colocara una cortina en ese ventanal, para poder hacernos el aseo correspondiente sin que desde fuera vieran a estos periodistas en paños menores.

En la capital de la X Región, las autoridades se encuentran desarrollando una intensísima actividad. Los jefes de servicios públicos elaboran una amplia cuenta sobre la labor que han desarrollado durante el año pasado, la que entregaran a S.E. para su conocimiento. Tienen además numerosas carpetas con proyectos de gran interés para la zona,

los que también darán a conocer al Jefe del Estado.

Las reuniones con los alcaldes de las localidades que visitará Pinochet son frecuentes ya que no se quiere dejar ni un detalle al azar, a fin que todo se desarrolle sin un bache y no exista un problema.

En nuestras conversaciones con los Alcaldes, éstos señalaron que no tenían petitorio alguno que hacer pero si tenían mucho que mostrar. Ahora dijeron algunos, si se presenta la oportunidad de solicitar algo, lógicamente que tenemos todo preparado para hacer la presentación del caso debidamente documentada.

## LA PENA DE CALBUCO

Cuando llegamos a la oficina del Alcalde de Calbuco, Alejandro Krausse Rodríguez, nos extrañó la pena que se reflejaba en su rostro. Más grande fue la sorpresa cuando nos respondió a la primera de nuestras preguntas.

"¿Qué quieren que les diga de la visita del Presidente, si ésta fue suspendida, según me avisaron anoche?"

Bastante incómodo por el "golpe" que estaban recibiendo, trataban de convencerlo que de todas maneras nos contaría algo de su ciudad, de lo que se ha hecho en ella y lo que se proyectaba para su futuro. Al parecer, fuimos bastante convincentes, ya que se animó a conversar con nosotros.

"Yo iba a mostrar a Su Excelencia una fábrica de conservas que ya está elaborando mariscos y es una de las más modernas del país. Aquí tenemos muchas conservas, siete en total, que dan trabajo a unas 1,500 personas.

También le iba a mostrar el estanque de agua potable, que entró en funciones hace seis meses y ha venido a solucionar el problema de este vital elemento, que era gravísimo. Ahora, gracias al Gobierno, contamos con agua potable, se posibilita la instalación de más industrias, lo que vendrá a significar un futuro más optimista aún para Calbuco.

"Por otra parte, aquí se está instalando ya el alcantarillado, lo que nos permite pensar en desarrollar el turismo, que en Calbuco tiene muchas posibilidades".

Para aseverar sus palabras, nos llevó a diversos lugares del pueblo. Así fue como pudimos apreciar que en realidad esta localidad tiene una materna prima de primera categoría para desarrollar la llamada industria sin chimeneas, o sea, el turismo.

## Especialistas vendrán a Chile

# Hipertensión tratada a tiempo evita la invalidez y la muerte

Dieciocho de cada cien personas sufren de hipertensión arterial, enfermedad que si bien en sí y como tal no es limitante ni física ni intelectualmente tratada a tiempo, llevará a la invalidez y a la muerte por las complicaciones que genera en aquello que no lo hacen.

Hay dos grandes grupos que producen la hipertensión. Uno de ellos, cuya causa no está claramente establecida (afecta al 95 por ciento de los pacientes, que habitualmente desconocen tener la enfermedad), es la llamada hipertensión primaria o

esencial y que trae como consecuencia insuficiencias cardíacas, renales, infarto al miocardio y otros.

El otro grupo de hipertensos lo genera una enfermedad de tipo general que por diferentes motivos, acarrea una alza de presión. Sus causas —en estos casos— están claramente establecidas y atacando esa dolencia general, la presión arterial descendrá hasta alcanzar los niveles normales.

Es el primer grupo, el más extenso, el que ha generado el mayor número de investigaciones y el que atrae a los especialistas.

## REUNION

Próximamente, en nuestro país y entre los días 15 y 18 de marzo se realizará en Viña del Mar la Cuarta Reunión Científica de la Sociedad Interamericana de Hipertensión, presidida por el doctor Ramón Rosas.

A ella concurrirán especialistas de todo el continente, tanto de Norte y Latinoamérica, presentando trabajos inéditos, realizados en el campo de la investigación básica, y en el que dice relación con el de las nuevas herramientas para el diagnóstico y tratamiento de la enfermedad.

Se trata de una reunión altamente técnica y especializada, en la que participarán alrededor de 150 especialistas extranjeros y 50 chilenos, que no solamente permitirá proyectar a Chile hacia el exterior, sino que, además, beneficiará a los distintos profesionales, entregándoles nuevos conocimientos que redundarán finalmente en beneficio de todo el país", señaló el doctor Rosas.

No es lo único. Previo al encuentro internacional, se realizarán



Puerto Montt se engalana para recibir al Presidente de la República, General Augusto Pinochet, lo que ocurrirá el 19 del presente. En la foto, un aspecto de la Intendencia de la X Región.

su programa y ¿quién no le dice a Usted que lo tenemos por estos lados? ¡Sería la satisfacción más grande, no sólo para mí, sino para todos los habitantes de este pueblo!

## GRAN RECEPCION

En tanto, en Puerto Montt, no sólo las autoridades se movilizan para recibir al Presidente Pinochet. También las organizaciones particulares están

desarrollando una intensísima actividad para hacerle presente su reconocimiento por todo lo que su Gobierno ha dado a la región. Aunque el programa oficial no consulta ningún acto masivo en Puerto Montt, los diversos organismos, tanto del voluntariado como los que aúnan a la juventud, los trabajadores y a los vecinos están coordinando su acción a fin de brindar al Mandatario un gran recibimiento a su llegada a la ciudad.



Calbuco, una localidad pequeña pero con grandes proyecciones en lo industrial, pesquero y turístico.



DOCTOR RAMON ROSAS: La hipertensión es una enfermedad recuperable que se puede corregir con un tratamiento adecuado. Lo grave es que sin éste surgen complicaciones que sí condenan al paciente a la invalidez y la muerte.

# Nueva estructura de CAP no altera beneficios laborales

La nueva estructura adoptada por la ex Compañía de Acero del Pacífico —transformada desde el primero de enero pasado en "Holding" y empresas subsidiarias— no altera en absoluto el trato y beneficios de que han gozado los trabajadores que pasaron a depender de cada una de las citadas empresas.

Así lo establece la ex CAP en un documento dado a conocer en la usina de Huachipato y que explica además la nueva estructura de la organización industrial. La Compañía de Acero del Pacífico pasa a ser una sociedad anónima que controla —como dueña de las acciones— las nuevas sociedades anónimas subsidiarias que se formen.

## CAP SIGUE COMO PROPIETARIA

Sin embargo, la CAP sigue siendo —como propietaria de estas empresas— responsable por los resultados y el desarrollo del conjunto.

Las siete empresas subsidiarias ya creadas son las siguientes: Sociedad Anónima Siderúrgica, Sociedad Anónima Minera, Compañía de Acero de Rengo S.A., Sociedad Anónima Comercial, Sociedad Anónima Abasfecedora, Pacific Ores and Tranding y Manganeso Atacama S.A.

Agrega el documento que —en materia laboral— cada subsidiaria respetará todos los derechos, remuneraciones y otros beneficios que correspondan actualmente a los trabajadores que han pasado a depender de ella, incluyendo "su antigüedad de conformidad a los contratos individuales y colectivos de trabajo vigentes".

Añade que si bien la organización de cada subsidiaria se encuentra en vías de implementación, la existencia legal de cada sociedad independiente rige desde el momento de su autorización.

El gerente general de cada subsidiaria depende del directorio de ésta, sin embargo, para los efectos de optimización y su desempeño operacional y desarrollo, mantiene comunicación directa con el gerente general de CAP y su staff corporativo.

La subsidiaria —como sociedad anónima— es responsable de sus resultados económicos, reflejados en su estado de ganancias y pérdidas.

otras actividades relacionadas con este mismo campo, como un Curso Internacional de Hipertensión, un ciclo de conferencias sobre Presión Arterial y una reunión de estudio colaborativo de la hipertensión.

Igualmente, y una vez finalizada la IV Reunión Científica de la Sociedad Interamericana de Hipertensión, se efectuarán distintos programas en Valparaíso, Santiago, Concepción y Valdivia.

## LA POBLACION

El doctor Rosas señala que toda persona debe preocuparse especialmente por qué se eleva sobreponiendo los niveles normales (cuya mínima no debe pasar los 90 milímetros de mercurio y cuya máxima no debe elevarse por sobre los 140 en los menores de 55 años); puede ser ocasional, benigna, leve, moderada o severa.

También se conoce que en el hipertensivo hay factores genéticos y posiblemente poligenéticos (en que influyen varios genes), pero, para que se manifieste la enfermedad deben aparecer otros factores de tipo ambiental. Por ejemplo en el altiplano o en las zonas rurales, realizados en el campo de la investigación básica, y en el que dice relación con el de las nuevas herramientas para el diagnóstico y tratamiento de la enfermedad.

Se trata de una reunión altamente técnica y especializada, en la que participarán alrededor de 150 especialistas extranjeros y 50 chilenos, que no solamente permitirá proyectar a Chile hacia el exterior, sino que, además, beneficiará a los distintos profesionales, entregándoles nuevos conocimientos que redundarán finalmente en beneficio de todo el país", señaló el doctor Rosas.

No es lo único. Previo al encuentro internacional, se realizarán

influyendo esos factores ambientales que indican un cambio de hábitos, dieta alimenticia y otras. Pero cuál es exactamente el mecanismo que actúa como factor desencadenante, es lo que aún se desconoce e investiga. Parece ser que la condena al hombre a un sedentarismo mayor en las ciudades influye notablemente.

## LA POBLACION

El doctor Rosas señala que toda persona debe preocuparse especialmente por qué se eleva sobreponiendo los niveles normales (cuya mínima no debe pasar los 90 milímetros de mercurio y cuya máxima no debe elevarse por sobre los 140 en los menores de 55 años); puede ser ocasional, benigna, leve, moderada o severa.

Uno de los temores mayores es que quienes conocen su enfermedad o piensan que el médico les prohibirá terminantemente la sal o lo condene a dietas de hambre. Esto es inexacto. En la actualidad y con la medicamentación existente ya no es necesario condenciar al paciente a estos "horrores". Si se le solicita una restricción mínima a su consumo, y ejercitarse moderadamente para bajar el colesterol y mantener una buena circulación

# Bajó precio del cobre

En 79,623 centavos de dólar la libra se cotizó hoy el Cobre en la Bolsa de Metales de Londres, experimentando una baja en comparación al precio de cierre que tuvo el viernes que fue de 80,153 centavos. Según se informó, la Comisión Chilena del Cobre se transaron seis mil 725 toneladas métricas del metal rojo, quedando fijado su valor a futuro en 83,126 centavos.



EL MINISTRO DE SALUD, Contralmirante Hernán Rivera, conversa con el representante en Chile de la Oficina Sanitaria Panamericana, doctor Miguel Ángel Aguilar.

## Representante de organismo internacional con Ministro

El representante de la Oficina Sanitaria Panamericana en Chile, doctor Miguel Ángel Aguilar, se entrevistó con el Ministro de Salud, Contralmirante Hernán Rivera Calderón, con el objeto de informarle detalladamente sobre los aportes de este organismo internacional al desarrollo de los planes y programas del sector.

Bos aportes, que alcanzan la suma de dos millones 700 mil dólares se han invertido en control de enfermedades, salud familiar y ambiental, servicios y salud y recursos humanos.

En la entrevista, estuvieron presentes junto al Ministro, el Subsecretario de Salud, Hernán Buchi, y el Jefe de la Oficina de Asuntos Internacionales de la Secretaría de Estado, doctor Bogoslav Jurisic.

## Bases para el Premio Municipal de Literatura

Un diploma y sesenta Unidades Tributarias serán los estímulos para el ganador del Premio Municipal de Literatura, concurso en el cual participarán más de las obras editadas durante el año pasado.

De acuerdo a las informaciones entregadas, en la competencia se premiarán los géneros de novela, cuento y poesía, teatro y ensayo y postularán plenamente autores chilenos, que publicaron trabajos literarios entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1980.

Los premios los discernirá un jurado compuesto por cuatro miembros pertenecientes a la Municipalidad de Santiago, de la Academia Chilena, de la Sociedad de Escritores y de la Sociedad de Autores Teatrales, en el ramo de teatro y ensayo.

### BASES

Según las bases, los interesados en participar deben enviar sus obras en cuadriplicado a la casa edilicia de Santiago, hasta el 31 de marzo fecha cierte de las inscripciones.

Los ganadores se conocerán la primera quincena de mayo ocasión en que el jurado otorgará los premios, por mayoría de votos, en caso de producirse la igualdad.

Otro de los requisitos del concurso, entregados por la Oficina de Relaciones Públicas de la Municipalidad de Santiago, estipula que no se permitirá que los juzgados revistan, a la vez, la calidad de autores de algún trabajo.

También se fija una remuneración de trece Unidades Tributarias a cada integrante del jurado, con excepción del miembro de la casa edilicia.

## Buen servicio para los lectores en Las Condes

Decenas de miles de volúmenes tiene la Biblioteca Municipal de Las Condes, ubicada en el interior del Instituto Cultural, Apoquindo 6570 y que actualmente se encuentra atendiendo al público en horario de verano.

A partir de mayo, el horario de atención será continuado, de 8.30 a 19.30 horas, prestando su servicio a la comunidad y ofreciendo al lector textos de estudio escolar, encyclopedias, diccionarios, libros científicos y de actualidad, revistas y periódicos.

El sistema de préstamos a domicilio es sólo para quien vive o trabaja en Las Condes. Asimismo, el socio puede retirar hasta tres textos y el período de préstamo puede ser renovado.

## Ministro y vice de RR.EE. reanudaron sus funciones

El Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, reasumió ayer sus funciones luego de su férreo legal.

El Secretario de Estado afrontó de inmediato la presidencia de las reuniones de coordinación que se realizan diariamente y a la cual asisten todos los directores de departamentos de la Cancillería.

También resumió el Subsecretario Ernesto Videla, quien hizo uso sólo de parte de su férreo legal.

El viceministro, General Enrique Valdés, que próximamente dejará sus labores en esta cartera, también participó en las reuniones de coordinación estimándose que su alejamiento del Ministerio se producirá en los primeros días de marzo.

Respecto a su reemplazante, el General Luis Danus, ha trascendido que asumirá el cargo de viceministro en los próximos meses.

## Ninguna novedad en el caso de ocupantes de la embajada

El Embajador de Austria en Chile, Walter Litschen, sostuvo ayer una reunión de quince minutos con el Director de Protocolo, Ricardo Letelier, con el fin de gestionar la próxima presentación de cartas credenciales al Presidente de la República, el día 5 de marzo.

A la salida de la reunión y abordado por la prensa, señaló que su visita era estrictamente protocolar, puntualizando que no se habían tocado temas de actualidad, como la ocupación del recinto diplomático de su país, y la detención de una ciudadana chilena con residencia en Austria.

Consultado sobre la situación de los ocupantes de la misión, el diplomático manifestó que no hay nada nuevo. Indicó que mantenía los contactos con su Cancillería y, por su intermedio, con Naciones

Unidas, para que este problema sea solucionado a la brevedad.

Respecto a la situación de la ciudadana chilena María Eugenia Kachalle, detenida el jueves pasado en el aeropuerto internacional de Santiago junto al dirigente sindicalista francés Aquiles Blonduau, acusado de portar material que atenta contra la seguridad nacional, el Embajador fue enfático al señalar que la mujer tenía sólo residencia en Austria, y por lo tanto, no correspondía que él hiciera algún tipo de gestión para solucionar el problema.

No obstante, agregó que si María Eugenia tuviera ciudadanía austriaca, haría las correspondientes gestiones ante el consulado, pero, hasta el momento, declaró tener conocimiento que sólo posee residencia en su país.

## Igualdad de posibilidades para perfeccionamiento estudiantil

### □ Ministerio de Educación orienta a la opinión pública sobre los Institutos Profesionales

Como instituciones de educación superior, que en el desempeño de sus funciones deben atender adecuadamente los intereses y necesidades del país, mediante la formación de profesionales con los conocimientos necesarios para el ejercicio de sus respectivas actividades, fueron definidos los Institutos Profesionales por el Ministerio de Educación.

Esta reseña la entregó esa Secretaría de Estado a través de un comunicado de prensa destinado a aclarar conceptos respecto a esta materia para así conseguir una mejor comprensión de parte de la opinión pública en relación a ese sistema de estudios.

En esta declaración van segmentadas todas las funciones de los Institutos Profesionales y señala textualmente:

El Gobierno, para una mejor comprensión del Decreto con Fuerza de Ley N° 5, que fija normas sobre Institutos Profesionales, ha estimado entregar el siguiente comunicado a la prensa:

#### EDUCACION SUPERIOR

Se ha establecido en la ley que los Institutos Profesionales son instituciones de educación superior, que en el desempeño de sus funciones, deben atender adecuadamente los intereses y necesidades del país, mediante la formación de profesionales con los conocimientos necesarios para el ejercicio de sus respectivas actividades.

#### TITULOS PROFESIONALES

Los Institutos Profesionales podrán otorgar toda clase de títulos profesionales y técnicos, con excepción en los primeros, en aquellos que se requiere previamente el grado de Licenciado, en relación con los títulos técnicos, éstos podrán ser otorgados dentro del área o ámbito de los cuales se otorguen los títulos profesionales.

#### GRADOS ACADEMICOS

Se ha tenido presente en la ley, el hecho de que muchos profesionales titulados en Institutos, tendrán interés en proseguir estudios superiores. Es por ello que se ha establecido la posibilidad de que estos profesionales puedan obtener los grados académicos de Magister y Doctor, en las Universidades, siempre que cumplen con ciertos requisitos que reglamentan estas últimas.

#### LOS CONVENIOS

Por otra parte, la ley señala también, que los Institutos Profesionales

podrán celebrar convenios con organismos que otorgan títulos técnicos, con objeto que los estudiantes que provienen de estos últimos puedan proseguir estudios en Institutos Profesionales.

#### PERFECCIONAMIENTO

Así el Gobierno ha querido otorgar la posibilidad de que todos los estudiantes que lo deseen puedan perfeccionarse, no importando el nivel de estudios que tengan. Se puede dar el caso de que un estudiante que ha obtenido el título de técnico pueda, siempre que cumpla con los requisitos que se le exija, obtener posteriormente un título profesional y más adelante los grados académicos de Magister y Doctor.

#### DE TODO EL PAIS

Los Institutos Profesionales administrarán, al igual que las Universidades, a alumnos de cualquier parte del país, siempre que sean egresados de Enseñanza Media o que tengan estudios equivalentes.

#### SON AUTONOMOS

Se ha determinado que los Institutos Profesionales serán instituciones autónomas, al igual que las Universidades, que se realizarán con el Estado a través del Ministerio de Educación.

Conforme con lo anterior éstos podrán regirse libremente por sí mismos. Contarán con autonomía

académica, económica y administrativa.

#### INCOMPATIBILIDADES

Cabe señalar, que la autonomía y libertad académica no autoriza a los Institutos Profesionales a amparar y fomentar acciones o conductas incompatibles con el orden jurídico vigente.

#### AMPLIA LIBERTAD

El Supremo Gobierno, consciente con sus principios libertarios, ha otorgado la más amplia libertad para la creación de los Institutos Profesionales.

Se ha dejado claramente establecido en la ley que no se permitirá ninguna forma de cogobierno por parte de alumnos o funcionarios administrativos en la dirección del Instituto Profesional o en la elección de las autoridades de éste. Dicha medida se tomó recordando el caos y desorden que produjo el cogobierno universitario.

#### PLAZO DE 90 DIAS

La creación y puesta en marcha de los Institutos Profesionales, se consagra en términos expeditos, es así como los interesados deberán solicitar al Ministerio de Educación la autorización de funcionamiento. Este último, por su parte, deberá responder, en primera instancia, dentro de un plazo de 90 días, autorizándolo o formulando observaciones.

#### SERIEDAD Y CALIDAD

A fin de asegurar la seriedad y calidad académica de los Institutos Profesionales, se ha dispuesto que éstos deberán someter a una entidad examinadora los programas de estudios conducentes a obtener títulos profesionales.

Con el fin de que se excluya la discrecionalidad administrativa o legislativa y que se reduzca al máximo toda posibilidad de arbitraje, se han establecido las siguientes entidades examinadoras:

Las Universidades actualmente vigentes y las Universidades e institutos que se deriven de éstas y que estén otorgando el título profesional que se les ha sometido a aprobación.

Los Institutos Profesionales que estén confiriendo independiente-

mente por más de tres años el título profesional de que se trata.

El Ministerio de Educación, cuando no hubiere más de una entidad con las características mencionadas anteriormente.

#### MAYORES CONTROLES

Para un mayor control, aun del nivel académico que impartirán los Institutos Profesionales la ley señala que durante las tres primeras promociones de estudiantes de cada profesión, deberán rendir exámenes finales de sus respectivas asignaturas ante comisiones mixtas, paritarias, integradas por profesores del instituto y de la entidad examinadora. Lo mismo deberá realizarse, referente al examen de título.

Por otra parte el Instituto Profesional que no obtuviere la aprobación de un porcentaje promedio superior o equivalente al 50% de los alumnos que postulan a un título profesional, durante la cuota señalada anteriormente no podrá otorgar independientemente los títulos respectivos, en tanto no alcance dicho promedio.

#### BUENOS NIVELES

Así el Gobierno estima que con estos controles se asegura un buen nivel académico para los Institutos Profesionales.

De acuerdo con lo anterior, el Ministerio de Educación podrá liberar de este control a determinadas profesiones que actualmente se imparten en alguna Universidad, en lo relativo a aprobación de programas de estudios por parte de entidades examinadoras, como la obligación de rendir exámenes finales y de título ante comisiones mixtas. Esto en la medida que el nivel académico de estas profesiones no justifique dicho control.

#### REVOCACIONES

El Ministerio de Educación podrá revocar la autorización de funcionamiento de un Instituto Profesional si éste no cumple con sus fines y objetivos o si trasgrede la legislación vigente.

Se podrá revocar la autorización, además, si se da el caso, de que al cabo de tres años de funcionamiento, un Instituto Profesional no mantenga un número de alumnos superior a 100.

Los afectados podrán recurrir de protección en contra de la decisión de la autoridad, de acuerdo a lo prescrito en la Constitución Política.

## 600 millones de pesos entregan para sanear títulos de dominio

Un monto de 600 millones de pesos asignará el Fondo Social de Ministros para los programas de saneamiento de títulos, impulsados por el Ministerio de Bienes Nacionales y que favorecerán a más de 250 mil pobladores.

De acuerdo a lo expresado por el Jefe de la Oficina de Planificación de esa Secretaría de Estado, Julio de la Fuente, estos planes incluyen la regularización de 50 mil títulos en las zonas de Itata, Malleco, Valdivia, Achao, Curaco de Vélez, Cauquenes, Chanclo, Coihueco, Pinto, Precordillera, Iquique y El Loa, casi todas las regiones agrícolas.

El Consejo Social de Ministros destinó esta suma por la gran importancia que el saneamiento de títulos reviste dentro de la política de Gobierno. "Por esta razón, se resolvió volver a un máximo apoyo financiero hacia estos proyectos, que beneficiarán a aquellos sectores más desvalidos".

Con el dominio legalmente constituido, los actuales poseedores materiales o dueños de los predios, tendrán así acceso al crédito, asistencia técnica, subsidio forestal, subsidio habitacional y participarán en los planes de desarrollo agrícola.

Otras de las ventajas de esas medidas son el aumento de valor e interés que estas propiedades podrán adquirir. "Como el dominio de la propiedad se regularizará, los terrenos participarán en el mercado de la tierra, infundiéndole seguridad a la tenencia de ellos. Además constituirá un estímulo hacia nuevas inversiones, con los positivos efectos socioeconómicos del caso", agregó la autoridad.

#### PRIORIDAD

Según el personero ministerial, el saneamiento de títulos de dominio de la pequeña propiedad rural, se ha transformado en una necesidad socioeconómica para los residentes de dichos predios. Explicó que, por si sólo, los afectados no pueden efectuar el proceso de normalización de la tenencia de la propiedad, ya que los costos en tiempo y dinero no están acordes con su nivel de ingresos.

<b>SALON</b>	<b>Private VIP'S Club</b>
3 Fantásticos Shows	Desde las 21 horas en su salón especial.
PARIS - LONDRES - NEW YORK	CRAZY HORSE International Club Ltda.
Abierto los Domingos	Reservas: 235811-748207
Providencia 1.100	Torres de Tajamar
SOLAMENTE PARA MAYORES	SOLO PARA MAYORES

**US\$ 490.000**

equivalente moneda nacional

Maravilloso bungalow en la mejor ubicación de La Reina

Carlos Silva Vildósola 268-B.

faltan pequeñas terminaciones, 5.000 mts. terreno

lado Príncipe de Gales próximo gran centro comercial

EXCLUSIVO GUILLERMO SOTOMAYOR  
PEREZ COTAPOS - ACOP - VENDE

VALENTIN LETELIER 1373 Of. 111.

## Incendio consumió 3 viviendas

LOS ANGELES.— Tres viviendas de material ligero fueron consumidas por un incendio que estalló la madrugada de ayer y cuyo origen estuvo en chispas que saltaron desde un brasero encendido, según el informe policial.

El fuego se originó en el inmueble de calle Eleuterio Ramírez 187, de propiedad y habitado por Waldo Almendras Almendras, propagándose luego a la casa 183 de la misma calle de Matilde Quezada de Echeverría y la N° 179 de propiedad de Juan Antonio Aguilera Aguilera.

Las tres viviendas fueron totalmente consumidas por las llamas, resultando damnificadas 10 personas, que fueron ubicadas en casa de vecinos y familiares.

## Investigan confuso incidente

La jefatura de Relaciones Públicas de la policía civil comunicó ayer que se estaba llevando a efecto una investigación relacionada con un incidente callejero ocurrido en la madrugada del sábado y donde un funcionario fue herido de bala al parecer por un efectivo de Carabineros.

El Prefecto Jefe de Relaciones Públicas de Investigaciones, Jorge Medina Fuenzalida, indicó que se había tomado conocimiento que el detective Jorge Fuentes Sotomayor había resultado herido de bala por parte de un Carabinero de dotación de la Tenencia El Salto tras un confuso incidente.

El Prefecto Medina manifestó que la superioridad del servicio había ordenado investigar los hechos para proceder, con posterioridad al suceso respectivo si fuese necesario. Enfatizó no tener mayores antecedentes del hecho, toda vez que los detalles al parecer fueron entregados directamente a la justicia militar.

Medios de prensa manifestaron que el detective habría sido sorprendido presionando a un transeúnte en forma ilegítima y se habría resistido a acatar órdenes de Carabineros. Los incidentes se registraron en la intersección de las calles Vivaceta y Nueva de Matte. El oficial de la policía civil se encuentra internado en la Unidad de Tratamiento Intensivo del Hospital José Joaquín Aguirre con una herida a bala calibre 38 sin salida del proyectil.



Por turnos acudieron entrar las personas que deseaban adquirir los uniformes escolares en los bazar de CEMA Chile. Las prendas que son confeccionadas por las socias de la institución tienen tal aceptación por el público, que se espera que antes que finalice marzo ya esté agotada la partida.

## Fueron controlados los siniestros forestales

### Habían afectado grandes sectores de la V Región y de Santiago

La Corporación Nacional Forestal de la zona informó que se encuentran controlados los incendios forestales que aún persistían en algunos sectores de la V Región.

Se dijo que sólo en horas de la mañana logró ser dominado el gigantesco incendio que provocó alarma y que afectó especialmente los cerros de Viña del Mar.

Los siniestros han provocado la destrucción de centenares de hectáreas de pastizales, arbustos y algunos bosques, habiendo surgido el primer foco en el fundo Las Cenizas, y persiguiendo a los fondos Las Siete Hermanas, El jardín Botánico, el Sector de El Salto hasta el límite con Quilpué.

Las llamas lograron desplazarse por la acción del viento sur por la parte alta de Viña del Mar.

Al mediodía de ayer continuaba combatiéndose un siniestro forestal de proporciones en el sector de Curaimilla, en Laguna Verde, pese al descenso drástico que experimentó la temperatura en la zona.

Se añadió que el incendio que más problema creó a los efectivos que combatieron las llamas fue el iniciado en "Las Cenizas", el cual pese a presentar a las 12.00 horas un frente activo, se encontraba bajo control, trabajando todas las unidades de CONAF de la V Región.

Ayer no se registraron operaciones de aviones Canso, debido a las condiciones climáticas, encontrándose aproximadamente entre 150 y 200 personas trabajando en el lugar en proceso de control. También existía personal de CONAF trabajando en Curaimilla.

En el Área Metropolitana, según informó CONAF, se registraban dos incendios forestales, uno en sector de Ibáñez, en Melipilla, abarcando unas 90 hectáreas de pastizales y matorrales, y otro en el sur de la Laguna de Aculeo, donde trabajaba personal especializado.

## Murió al estrellar su furgón contra un bus

### Conducía en completo estado de ebriedad

LIMACHE (Especial para "La Nación").— El conductor de un vehículo en manifiesto estado de ebriedad perdió el control de la máquina estrellándose contra un bus de recorrido urbano falleciendo en forma instantánea y resultando herido su acompañante.

La colisión se registró aproximadamente a las 22.30 horas del domingo. Elias Salas Cabrera, de 51 años de edad, conduciendo un furgón Suzuki, y bajo los efectos del alcohol, según información proporcionada por Carabineros se estrelló contra el bus que manejaba Aquiles Palacios Pizarro, de 57 años, y que cumplía labores de recorrido habitual.

El frágil vehículo se estrelló de frente contra el bus de pasajeros falleciendo en forma instantánea su conductor Elias Salas y resultando con heridas de gravedad en el rostro y diferentes partes del cuerpo su acompañante, Domingo Alarcón Espinoza, el que debió ser trasladado de urgencia hasta el Hospital de Viña del Mar. Consultado el servicio asistencial sobre el estado de salud del herido se informó que sufrió traumatismo encéfalo craneano cerrado y erosiones en el rostro de carácter grave.

Los pasajeros del bus resultaron ileso en este accidente y el conductor fue detenido por carabineros por las responsabilidades que podría tener en el hecho.

### HERIDA EN ATROPELLAMIENTO

En Viña del Mar una anciana de 78 años de edad fue atropellada al cruzar en forma sorpresiva la calzada sin percibirse de la presencia de un vehículo que venía transitando justo en el momento en que la dama enfilara por la calle.

La señora fue identificada como Irma Gibson Helms y fue arrollada por el auto placa EJA-582 de Viña del Mar en la avenida Arlegui. A raíz del impacto contra el vehículo sufrió un traumatismo simple y fracturas y lesiones múltiples debiendo ser internada en la Asistencia Pública viamarina en estado de observación. El conductor del vehículo fue detenido mientras se investigan los hechos que motivaron el lamentable accidente.

## Virus que diezma a perros no afecta la salud humana

La enfermedad del sistema digestivo que está atacando a la raza canina no afecta a las personas.

Así lo indicaron ayer especialistas en esta materia, señalando que, hasta fechas y desde que fue detectado el mal en diciembre último, más de mil perros han muerto víctima de él.

Según los informes conocidos se trataría de un mal a virus transmitido por los "caniches", perros que fueron adquiridos en Brasil.

La enfermedad ya se ha propagado a distintos sectores de Santiago, lo que podría obligar a una vacunación masiva de todos los perros.

## Mil 200 uniformes vendieron en un día en tiendas de CEMA

Más de mil 200 uniformes completos se vendieron ayer en los tres locales de CEMA-Chile, que a primera hora de la mañana iniciaron su periodo de venta de la línea escolar.

Las tiendas, dos de ellas ubicadas en las Torres de San Borja y una tercera en Simón Bolívar 3075, se vieron atestadas de público, que mostró un gran interés por adquirir las prendas, aduciendo que las mismas tienen un valor bastante más barato que en otros negocios del ramo.

Los talleres laborales donde se confeccionan estas prendas fueron creados a fines de 1975 y actualmente existen 282 a lo largo de todo el país. Están integrados por socias de centros de madres capacitadas en línea escolar, las que venden sus productos en los bazar de CEMA.

En la Región Metropolitana existen 19 talleres y cada uno de ellos reúne aproximadamente de 10 a 15 socias. El taller central coordina las actividades ya que cuenta con maquinaria industrial que da las terminaciones a las prendas y las deja en condiciones óptimas. A éste le corresponde también el control de calidad y la elección de materiales.

Las socias de CEMA tienen un 10% de descuento en sus compras y la elaboración de la línea escolar se constituye una fuente de capacitación y de trabajo para las dueñas de casa que participan en los diferentes talleres. Ellas reciben un ingreso fijo por su labor y un porcentaje especial por cada prenda ofrecida.

La mayor cantidad de dinero que obtiene CEMA con la venta de uniformes, se destina a financiar campañas de acción social, como por ejemplo, ayuda a Hogares de Ancianos, Hogares de Niñas Adolescentes que viven en situación irregular y Hogares de Madres Cam-

pesinas, donde se les brinda ayuda a mujeres que habitan en lugares rurales.

### LA LOCURA DE LOS UNIFORMES

Al mediodía de ayer, las dos tiendas ubicadas en las Torres de San Borja, una que ofrece ropa escolar femenina y otra ropa masculina, estaban completamente abarrotadas de público, debido a lo cual los clientes tuvieron que hacer turnos para ingresar a elegir sus prendas.

En un recorrido rápido por el establecimiento, "La Nación" conversó con algunas madres que fueron a querer uniformes escolares.

Mari Disa de Brunet declaró que ella prefería comprar en CEMA porque los precios eran bajos. Agregó que antes había adquirido una camisa para uno de sus hijos, de 10, 8 y 5 años, en otra tienda y que le había costado 100 pesos más cara.

"Soy socia y me conviene comprar aquí porque tengo el 10% de descuento. La calidad me parece excelente y en caso de que le quede mal a mi hija de 11 años, puedo cambiar el uniforme", expresó la señora Magali Sosa, al ser abordada mientras elegía afanadamente los artículos escolares.

Cerca del mediodía, cada uno de los ocho vendedores de la tienda que ofrecía uniformes de niño habían atendido un promedio de 150 personas, y se esperaba para las próximas horas que la cantidad de público aumentara.

El horario en que el local abre sus puertas es continuado desde las 9:30 hasta las 19:30 horas. Durante el resto de febrero y todo marzo se le dará principal importancia a la venta de la línea escolar.



Junto a la vía férrea a Valparaíso, en la comuna de Quilicura, se encuentra la parcela donde los hermanos Oñate Padilla mantenían una plantación de marihuana, que fue desbaratada por funcionarios del OS-7 de Carabineros.

## Regresaron detectives que fueron a investigar muerte de diplomático

Un completo y detallado informe de las diligencias practicadas en Colombia, en torno a la misteriosa muerte del segundo secretario de la Embajada de Chile en ese país, Eduardo Vildósola Gianotti, entregaron ayer al mediodía los inspectores Gabriel Brouset Garrido y Jorge Girsh, al Director de Investigaciones de Chile, General (R) Fernando Paredes Pizarro.

Los detectives en quienes recayó la importante misión, uno de la Brigada de Homicidios y el otro de la Policía Internacional, viajaron el día cuatro de febrero último, cumpliendo expresas instrucciones de autoridades de Gobierno y canalizadas a través de la superioridad de la institución.

A pesar de que el caso ha trascendido a la opinión pública, las autoridades del organismo policial han declinado formular declaraciones al respecto, hasta que se oficie al Ministerio de Relaciones Exteriores sobre el particular.

La estela de misterio que cubrió desde un principio la muerte del diplomático chileno llevó a las autoridades a enviar dos expertos policiales, con el objeto de conocer en detalle los hechos que culminaron con el deceso del segundo secretario.

Eduardo Vildósola fue hallado sin vida en su residencia particular, situada en el edificio Continental de Bogotá, por unos amigos que concurren hasta su vivienda alertados por la prolongada ausencia de este a sus labores cotidianas.

Luego que el mayordomo del edificio logró franquear la puerta, pudieron percatarse que el cadáver del diplomático se hallaba sentado sobre una silla, bañado en sangre y con una pistola sobre sus piernas.

Inmediatamente el hecho fue comunicado a la policía colombiana, cuyos expertos no descartaron —en principio— la posibilidad de un atentado extremista.

Sin embargo, posteriores diligencias establecieron que Vildósola Gianotti había decidido poner término a su vida disparandose un tiro en la sien derecha, pero los motivos de su determinación nunca fueron conocidos por sus familiares o amigos.

La documentación, conteniendo todos los antecedentes del caso, permanece desde ayer en el despacho del General Fernando Paredes Pizarro, de Paredes Pizarro.

## Síntesis policial

### DOS MUERTOS Y OCHO HERIDOS

SANTIAGO, (UPI).— Dos muertos y ocho heridos fue el saldo de dos accidentes ocurridos en las últimas horas en distintos puntos de la zona central, según información entregada por la Dirección General de Carabineros.

El primero de los accidentes se produjo en el camino Rengo-Mallín cuando el motociclista Nelson Lucaveche Piñeiro de 19 años, conducía su vehículo llevando dos pasajeros como pasajeros atropelló y dio muerte en el acto a un peatón Juan Manuel Garrido Silva, de 21 años.

En otro accidente, ocurrido a la altura del kilómetro 93 de la ruta San Antonio-Santiago, murió el industrial Samuel Escobar Sánchez, de 21 años, debido a las heridas sufridas en un choque.

El hecho se produjo cuando el industrial trató de adelantar a otro vehículo en su jeep, chocando con el costado izquierdo de un camión que transitaba en sentido contrario.

Heridos resultaron los acompañantes de la víctima, Alejandro Sánchez Elgueta, de 8 años; Samuel Escobar Astudillo, de 39; Rolando Trujillo Cáceres, de 37; Alejandro Sánchez Vera, de 29, y José L. Trujillo Cáceres de 15, todos los cuales fueron llevados al Hospital de San Antonio.

### ARDIO BAÑO SAUNA

CONCEPCION.— Una dependencia anexa del Hotel Central de la ciudad, que corresponde a los baños sauna del establecimiento, resultó consumida por un incendio que estalló en la madrugada de ayer, debido al recalentamiento de una estufa a parafina, usada para mantener el sistema de calefacción de dicha instalación.

El fuego consumió todas las instalaciones de material ligero del local, ocasionando daños que fueron estimados en un millón de pesos.

No se registraron desgracias personales.

### INCENDIO

TENO.— Tres personas resultaron damnificadas cuando el inmueble de material sólido que habitaban fue arrasado por un incendio originado en el recalentamiento de un radio-receptor.

La vivienda dañada está situada en Santa Laura sin número y era propiedad de Artemio Pavez Bustamante, de 77 años de edad.

Las llamas fueron controladas por voluntarios de la Primera y Segunda Compañías del Cuerpo de Bomberos de Teno.

Carabineros informó que los tres damnificados, todos adultos, fueron cobijados temporalmente en casas de vecinos. Los daños fueron evaluados en 600 mil pesos.

## UNIFORMES

COLEGIALES  
VIGILANTES  
BANCARIOS  
LOCOMOCIÓN COLECTIVA  
ROPA DE TRABAJO  
EN GENERAL

ENTREGA INMEDIATA POR LA CANTIDAD QUE UD. NECESITE

FACILIDADES DE PAGO

SAN GERARDO 634  
FONOS: 376562-770247

## Aumenta producción de cobre

Por quinto año consecutivo, la producción de cobre comercializable del país se situó—en 1980—por sobre el millón de toneladas métricas de fino.

Según cifras proporcionadas por la Comisión Chilena del Cobre, la producción del metal rojo en el año pasado llegó a 1 millón 12 mil toneladas métricas, lo que representa un aumento de un 1,1 por ciento respecto de 1979, año en que alcanzó a 1 millón 60 mil 600 toneladas métricas de fino.

Por otro lado, se indica que por tercera vez —en los últimos cinco años— las exportaciones totales de cobre sobrepasaron el millón de toneladas métricas de fino, llegando al millón 41 mil 100 toneladas.

En los últimos cinco años, la producción y las exportaciones de cobre chileno presentan el siguiente panorama:

### PRODUCCION DE COBRE —miles de tons. mts. de fino—

### PRODUCCION COMERCIAL

Años	Total	Codelco	Otros (1)
1976	1.005,2	846,8	158,4
1977	1.056,2	892,7	163,5

1978	1.035,5	876,5	159,0
1979	1.060,6	910,2	150,4
1980	1.072,2	904,4	167,8

(1): Empresas de la pequeña y mediana minería

Fuente: Ecosurvey, sobre cifras de la Comisión Chilena del Cobre.

### EXPORTACIONES DE COBRE —miles de tons. mts. de fino—

EXPORTACIONES			
Años	Total	Refinados	Otros (1)
1976	981,9	594,7	387,2
1977	1.005,2	617,5	387,7
1978	977,8	702,1	275,7
1979	1.003,5	741,8	261,7
1980	1.041,1	768,2	272,9

(1): Comprende blister y granelas.

Fuente: Ecosurvey, sobre cifras de la Comisión Chilena del Cobre.

## Sector privado prolongará en el futuro las líneas del Metro

El sector privado logrará prolongar las líneas del Metro de Santiago, una vez que quede transformado ese servicio estatal en una "Sociedad Anónima".

Así informó a ORBE el director general de Metro, Edgar Köster, asegurando que el traspaso de este servicio al sector privado en la forma señalada se efectuará apenas una vez cumplidos todos los formalidades legales pertinentes. Puntualizó que el Estado carece de los recursos económicos

necesarios para continuar desarrollando la obra y que, subsidiariamente, esta labor compete a particulares.

Köster anunció también que será ampliado en media hora el horario de semana del servicio del Metro, puesto que el transporte de pasajeros finalizará a las 22:30 horas y no a las 22:00 como hasta la fecha. Al mismo tiempo, en domingo y festivos el movimiento de trenes se iniciará a las 08:00 en vez de las 08:30 horas.

El ingeniero Köster señaló también que si hay una respuesta positiva del público, el horario es susceptible de ser extendido aún más en la noche, lo cual será determinado por estudios que realizarán los técnicos de la entidad.

Informó, asimismo, que en los meses de enero y febrero el Metro ha transportado a 30 mil pasajeros diariamente, en vez del medio millón que moviliza habitualmente al día.

También informó que los diez nuevos trenes de cinco carros cada uno comenzarán a llegar al país en los primeros días del mes de septiembre próximo.

Respecto a la desubicación del punto de cruce entre las líneas 1 y 2, que ocasiona un innecesario transporte de pasajeros por sólo una o dos estaciones, se podrá solucionar prolongando la línea 2 por Mapocho—Parque Forestal y Plaza Baquedano.

## Actividades en los Tribunales

### PETICION DE PRESOS

Un recurso de protección será presentado en el transcurso de la mañana de hoy, en favor de 52 presos, detenidos en diferentes recintos penales del país y que según los recurrentes tienen el calificativo de "políticos".

Se trata de reos procesados o condenados por la Ley de Seguridad Interior del Estado o de Control de Armas que se encontraban recluidos en la galería N° 5 de la Penitenciaría de Santiago (Centro de Rehabilitación Social).

De acuerdo a lo informado por representantes de estos procesados y condenados, simultáneamente con la presentación de esta instancia judicial se iniciará una huelga de hambre de estos reclusos en todo el país, movimiento que ya se encuentran efectuando 25 reos del Centro de Detención Preventiva (ex Cárcel Pública) desde ayer.

### RECHAZADA EXCARCELACION

La Primera Sala de Verano de la Corte de Apelaciones de Santiago rechazó por la unanimidad de sus integrantes la excarcelación de Roberto Ríos Ahumada, cuya petición de libertad había sido aprobada por el juez del Sexto Juzgado del Crimen, Manuel Silva.

Los Ministros Enrique Paillás, María Onel y Osvaldo Faúndez se pronunciaron por la negativa de esta última solicitud de Ríos Ahumada, quien manejando en estado de ebriedad un automóvil Mercedes Benz prestado, chocó la parte trasera de un Peugeot 404 detenido ante la luz roja de un semáforo en Avenida Costanera con Puente Purísima. A consecuencia de la colisión, perecieron carbonizadas tres mujeres que viajaban en el automóvil detenido, Ríos Gallardo se dio a la fuga y se entregó más tarde a Carabineros.

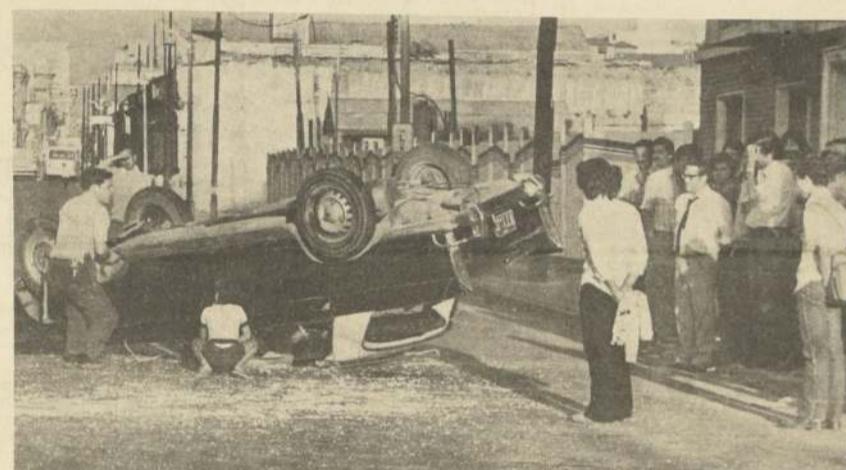
El reo se encuentra condenado a cinco años de prisión y al pago de una indemnización de ocho millones de pesos. El hecho ocurrió el 3 de octubre de 1977.

### RECURSOS

Dos recursos ingresaron a la Corte de Apelaciones en favor de presuntos detenidos por organismos de seguridad.

Con fecha de ayer fue presentado un recurso de protección en favor de Jorge Fernando Riderelli Pardo, quien estaría detenido en relación a investigaciones efectuadas por infracción a la Ley de Seguridad Interior del Estado.

Asimismo, la defensa de Aílio Verdió recurrió de amparo al Tribunal de Alzada solicitando la protección legal para el recurrente, quien habría sido detenido por organismos de seguridad el pasado 13 de febrero en su domicilio particular.



Con heridas de consideración resultó el pasajero Raúl Guajardo Poblete, luego que el vehículo de alquiler en que viajaba fuera embestido por una reneta particular en la intersección de calles Compañía y Brasil. El hecho se registró la tarde de ayer, ocasión en que el taxi patente YTY-36 de Ancud, conducido por Anabella Bruní Latut, fue impactado por la reneta matrícula LP-10 de Santiago, guiada por Carlos Fernández Plaza. El taxi volcó espectacularmente.

A raíz del impacto Guajardo Poblete, único pasajero, saltó del automóvil golpeándose el cráneo en el pavimento lo que motivó su urgente traslado a un centro asistencial. Ambos conductores fueron citados al tribunal del crimen competente.

## Prohiben informar sobre proceso por espionaje

PUNTA ARENAS (ORBE).— El fiscal militar José Olegario Jarpa, quien tiene a su cargo la instrucción del proceso por espionaje que se sigue contra el locutor Francisco "Pirulo" Oyarzo, su conviviente Rosa María Moreno y la "Mata Hart" magallánica María Isabel Friedly, los 3 chilenos y los argentinos Hugo Luis Villamayor, Juan Santino Manuela, Angelo Gelain y Enzo Premocelli, prohibió ayer publicar nuevas informaciones sobre el caso, de acuerdo a disposiciones legales vigentes.

La prohibición fue comunicada a "La Prensa Austral" en un documento firmado por el comandante en jefe de la Quinta División de Ejército, general Dante Iturriaga, en un sobre cerrado.

La comunicación del comandante en jefe de la V División de Ejército textualmente:

Punta Arenas, 16 Febrero 1981.  
Del Cdte. en jefe de la V División de Ejército  
Al Sr. director diario La Prensa Austral  
1.— A continuación se transcribe a Ud. una comunicación breve N° 149 de la Fiscalía Ejto. y Carab. XII Región:

Dante Iturriaga Marchese  
General de Brigada

Ayer fue entregada la nómina oficial de las diferentes Salas de la Corte de Apelaciones que funcionarán durante el período judicial correspondiente al año 1981.

La composición de las salas es la siguiente:

Presidente de la Corte de Apelaciones de Santiago: Lionel Beraud Poblete.

PRIMERA SALA. Presidente: José Canovas Robles; Ministros: Efren Araya Vergara, Marta Ossa Reygadas.

SEGUNDA SALA. Presidente: Ar-

naldo Toro Leiva; Ministros: Germán Valenzuela Erazo, Enrique Zurita Camps.

TERCERA SALA. Presidente: Alfonso Guaustavino Magaña; Ministros: Enriqueta Peña, Alberto Chaingneau del Campo.

CUARTA SALA. Presidente: Servando Jordán López; Ministros: Adolfo Bañados Cuadra, Marcos Libedinsky Tschorne.

QUINTA SALA. Presidente: Mario Garrido Montt; Ministros: Ricardo Gálvez Blanco, Hernán Cereceda Bravo.

SEXTO SALA. Presidente: Sergio Dunlop Rudolfi; Ministros: Osvaldo Faúndez Vallejos, Arnoldo Dreyse Jólland.

SEPTIMA SALA: Presidente: María Onel Gómez; Ministro: Alberto Echavarria Lorca.

Secretaria en lo Civil: Mercedes Duarte Farias.

Secretaria en lo Criminal: Silvia Pérez Pizarro.

Las siete Salas de la Corte de Apelaciones de Santiago comenzarán a funcionar a contar del próximo lunes 2 de marzo.

## Todo Chile...

(Viene de la 1-A)

que realizó. Es muy hermoso venir a Chile. Yo los recuerdo siempre cuando estoy en mi casa discurriendo", confesó el artista.

### CHILE EN LA TELEVISION

Desde que Ray Conniff llegó a Santiago con su familia a Santiago, los periodistas le han consultado la posibilidad de incluir un tema chileno dentro del repertorio que presentaría en la Quinta Vergara. El artista manifestó no conocer ninguno, lo que motivó a Radio Portales para proporcionarle, ayer lunes, la partitura de la canción Rio Rio, cantada por largas generaciones.

Ray Conniff al conocer tal propuesta sólo preguntó si es popular. Al tener una respuesta afirmativa, señaló no tener ninguna objeción para hacerlo. Esto permitió tener una respuesta concreta que, según todos, reafirmaría aún más los lazos de cariño que existen entre el público chileno y el maestro Conniff.

Sabemos qué es lo que me gusta más: preguntó el músico levantándose de su asiento. "El cariño de la gente de Viña del Mar. Cuando salgo en victoria en compañía de mi familia, me saluda, me levanta la mano, me dice hola Conniff y otras tantas cosas hermosas que me hacen sentir vivo. Yo hago música para ellos, porque sé que sienten la labor

de uno de sus discos, donde aparece levantando la "Gaviota de Plata". Para que el público norteamericano entendiera qué significaba, tuve que hablarles del Festival de Viña, de su gente y del infinito cariño que nos dio, expresó.

### UNA DIFICULTAD

Expresó Ray Conniff que la única dificultad que tenía para subir hasta el escenario de la Quinta Vergara con sus canciones, era el tiempo necesario para ensayar. "Como no viene con mi coro, que está familiarizado con mi estilo, debo preparar el coro y la orquesta del Festival. No sé cuándo pueda hacerlo, porque me han dicho que están muy ocupados porque deben ensayar con los participantes de la competencia, como también realizar algunos arreglos musicales de intermedio. Espero que pronto se me confirme el horario de ensayo para ya comenzar a preparar los dos temas que trae. Ojalá que sea pronto, porque si no, será para mí una dificultad", expresó el maestro.



## Sadat apoya gobierno palestino en el exilio

□ Con el reconocimiento de Israel

EL CAIRO, Febrero 16 (UPI).— El Presidente egipcio Anwar Sadat reanudó su llamado para establecer un gobierno palestino en el exilio que acuerde el reconocimiento diplomático de Israel.

Sadat, luego de cerca de tres horas de conversaciones con el canciller de Austria, Bruno Kreisky, dijo que ese gobierno debía ser instalado por la Organización para la Liberación de Palestina y otros palestinos de los territorios ocupados y a través de todo el mundo árabe.

Kreisky que se encuentra en misión de estudio como representante de la Internacional Socialista, se abstuvo de hacer comentarios sobre el llamado de Sadat, que hizo por primera vez en 1972 y que la OLP rechazó declarando que necesitaba más tiempo para estudiarlo.

Sin embargo, tanto Sadat como Kreisky parecen concordar en que las negociaciones egipcio-israelíes sobre la autonomía palestina se deben dejar en suspenso hasta que se

torme un nuevo gobierno israelí después de las elecciones del 30 de junio.

Kreisky invitó a Sadat a visitar Viena dentro de unos meses para conocer a "algunos líderes" de la Internacional Socialista, probablemente entre ellos Shimon Peres, quien aparece como favorito para ser el próximo Primer Ministro del Estado judío.

"La OLP debe reunirse con los palestinos de los territorios ocupados y con palestinos de otras partes del mundo árabe y decidir acerca del nuevo gobierno", dijo Sadat.

"La acción palestina en contra de Israel y las acciones israelíes en contra de ella deben cesar a fin de crear la requerida atmósfera de reconocimiento mutuo", agregó.

### ROTUNDO NO

TEL AVIV, Febrero 16 (ANS).— El jefe de la delegación israelí en las negociaciones sobre la autonomía palestina, Ministro del



SADAT. Contra la opinión de Israel, propone gobierno palestino en el exilio.

Interior Yoseph Burg, declaró que la creación de un gobierno palestino en el exilio, propuesta en estos días por el Presidente egipcio Anwar Sadat, viola los acuerdos de Camp David y que por lo tanto es rechazada absolutamente por Israel.

El Ministro afirmó que esta posición del estado hebreo será evidenciada oficialmente ante Egipto a través de los normales canales diplomáticos.

## Como rumor califica Moscú cambio de Gromyko en EE.UU.



GROMYKO. Rusia desmiente su posible renuncia.

MOSCÚ, 16 (AP).— La Unión Soviética describió como "rumor sin base real" una versión de un periódico alemán federal según la cual el veterano Canciller Andrei Gromyko será reemplazado en el cargo por el embajador de Moscú en Washington, Anatoly Dobrynin.

"Los rumores no suelen tener una base real. Esto se aplica especialmente al rumor difundido por la prensa de Alemania Federal", dijo un vicario de la Cancillería.

La información, publicada por el periódico "Bild", dijo que el Presidente soviético, Leonid Brezhnev, esperaba que el cambio produjera una

mejora en las relaciones con Estados Unidos.

La publicación citó comentarios de una fuente diplomática en el sentido de que Gromyko, de 71 años, "señaladamente odia a los norteamericanos".

Gromyko es Canciller soviético hace 24 años. Dobrynin, de 61 años, encabezó la misión diplomática soviética en Washington hace 19 años, y es miembro del comité central del Partido Comunista.

"Conoce a todos los importantes políticos norteamericanos y es incluso amigo de algunos de ellos, como Henry Kissinger", dijo "Bild".

## Cambio de Gromyko es sólo un rumor, dicen soviéticos

NUEVA YORK, 16 (AP).— El príncipe Rainiero de Mónaco y su esposa la princesa Grace, celebrarán pronto sus 25 años de casados, pero los amigos y familiares de la ex actriz Grace Kelly comentaron que nunca consideraron la unión como "El romance de cuento de hadas" admirado y envidiado en el mundo entero.

La hermana mayor de la princesa, Peggy Conlan, describió al matrimonio como un "buen acuerdo", según una entrevista en la edición de marzo de la revista "McCall's", mientras que la hermana menor sostuvo que la pareja duró, pues ninguno de sus integrantes tenía expectativas románticas.

"Es muy bueno, pues a los dos les gusta cosas distintas", dijo Lizanne LeVine. "Cuando están separados, tienen sus vidas individuales. Incluso son financieramente independientes uno del otro".

El diseñador Oleg Cassini, el único romance serio de la princesa Grace antes de su matrimonio corroboró los comentarios familiares.

"No veo un cuento de hadas en su vida... Este tipo de casamiento es or-

ganizado, arreglado. No lo llamo matrimonio de conveniencia. Lo llamo matrimonio de razón. Se conocieron, se gustaron y eso fue suficiente".

Mónaco celebrará las bodas de plata el 19 de abril.



A pesar de que los parientes más cercanos señalan que el matrimonio no "es un cuento de hadas", Mónaco se prepara para celebrar los 25 años de casados de Grace y Rainiero, quienes aparecen en la foto entregando el premio al ganador de la carrera Fórmula Uno que se realiza en el principado. (Radiofoto AP).

### SIMONIZADO ES DE SIMONIZ

POR FIN EN CHILE  
Los internacionalmente famosos productos

**SIMONIZ**  
PARA MANTENER SU VEHICULO ETERNAMENTE NUEVO

**SIMONIZ**  
21 PRODUCTOS QUE SE ENCARGAN DE LA LIMPIEZA, BRILLO Y PROTECCIÓN DE SU VEHICULO  
GERMAN MAYO Y CIA LTDA.  
DIEZ DE JULIO 710 228275 SANTIAGO

**muebles**  
FERNANDO OYARCE G.

La mayor comodidad en muebles de hogar Oficinas e Industrias

Maderas de Eucaliptus de primera selección

Salón de ventas: VICUÑA MACKENNA 1031

Fábrica: GASPAR DE ORENSE 885 Quinta Normal

Teléfono: 736128-Santiago

Sucursales: Rancagua: O'Carroll 784 Talca: 9 Oriente 1162 Fono: 34745

## El dólar sufrió la mayor diaria en últimos siete

LONDRES, Febrero 16 (AP).—

El dólar logró una de las mayores altas diarias de los últimos meses, favorecido por los indicios que anticipan una nueva energía política económica norteamericana que será anunciada el miércoles por el Presidente Ronald Reagan y la continuación de las altas tasas de interés en los Estados Unidos. El oro experimentó una leve baja.

El dólar ascendió esta mañana a su mayor nivel de los últimos 7 años frente al franco francés, alcanzó al mayor nivel en varios años ante el marco alemán

occidental, el franco suizo y el florín holandés y registró otra cotización récord extraoficial frente a la lira italiana.

Varios operadores señalaron que no se percibían por el momento factores que pudieran frenar el impulso de la moneda norteamericana.

Cotización de dólar, al promediar la mañana frente a las principales monedas europeas, con el cierre del viernes

— 2,0605 francos suizos (Lira italiana), mejor cotización desde diciembre de 1977.

— 5,1888 francos franceses (Lira italiana), mejor cotización desde enero de 1974.

— 2,4245 florines holandeses (Lira italiana), récord extraoficial.

La libra británica bajó 1,0700 libras (Lira italiana), récord extraoficial.

— 2,2055 marcos alemanes occidentales (Lira italiana), el más alto nivel desde noviembre de 1977.

## Guerrillas disidentes del M-19 amenazaron matar a secretaria

CINTA GRABADA

En un mensaje enviado a la cadena radial Todelar, un supuesto jefe del comando secuestrador permitió que Bitterman se dirigiera a su esposa en una cinta grabada, pero antes "notificó" al ILV que debería abandonar el país a partir de las 18 horas del 19 de febrero "porque de lo contrario "entenderemos esto como un reto y un llamado a la violencia revolucionaria".

Aunque los guerrilleros no se refirieron en su mensaje a la amenaza contra Bitterman, dejaron en claro que

sus integrantes "están dispuestos a matar" todas las consecuencias para vencer o morir".

Bitterman, quien se encuentra en Colombia trabajando desde hace dos años para el ILV, se dirigió a su esposa Brenda, en la cinta grabada, asegurando que "estoy muy bien experimentando ninguna enfermedad", dijo el lingüista norteamericano. "Han tratado bien, lo alimentan bien y tienen buenas relaciones, excepto las discusiones de carácter ideológico".

"Nuestras relaciones son cordiales y pacíficas", explicó Bitterman.

## Extraño lío de la CIA y norteamericanos

MOSCÚ, 16 (AP).— Un agregado militar norteamericano abandonó apresuradamente la Unión Soviética el mes pasado luego de un misterioso incidente en el que agentes soviéticos aparentemente intentaron maniobras para chantajearlo y reclutarlo como espia, informaron fuentes occidentales.

La embajada norteamericana se negó a comentar las versiones concernientes al mayor James R. Holbrook, oficial en la sección de defensa de la misión.

Según fuentes bien informadas, el incidente tuvo lugar durante un viaje que Holbrook, de 41 años, realizó el año pasado en enero a la ciudad de Rovno.

En Rovno, las fuentes dijeron, tuvo lugar el "incidente" que según Holbrook podría conducir a posteriores intentos de chantaje por los agentes soviéticos para arrancarle informes confidenciales. Holbrook informó del incidente a sus superiores y fue retirado de la Unión Soviética unos

## Perú y Bolivia no tienen relaciones diplomáticas

LA PAZ, Feb. 16 (UPI).— Los Gobiernos de Perú y Bolivia normalizaron hoy sus relaciones diplomáticas, después de estar interrumpidas desde julio pasado.

Un comunicado de la Cancillería informó que la reanudación se concretó después que el embajador peruano, Jorge del Campo, visitó hoy al Ministro de Relaciones Exteriores, general retirado Javier Cerrudo.

Al mismo tiempo, dijo que el Gobierno de Lima otorgó el "agreement" de estilo para que el diplomático Jorge Escobar asuma las funciones de embajador de Bolivia en la capital peruana, quien hasta el presente vino desempeñándose en igual función ante el Gobierno argentino.

El comunicado explicó que "la designación del nuevo embajador de Bo-

livia en el Perú viene a normalizar las tradicionales relaciones entre nuestros países y a dar continuidad a la amistad que existe entre nuestros países y a la cooperación entre la jefatura de esa importante misión diplomática, actualmente a cargo del ministro consejero en calidad de sucesor del ministro de relaciones de negocios interino".

Agregó que con tal motivo la Embajadora Jorge del Campo asumió una cordial entrevista con el director de Relaciones Exteriores, quien ha tratado diversos temas de muy alto interés para las relaciones entre el Perú y Bolivia.

Las relaciones diplomáticas entre los dos países vecinos quedaron interrumpidas al producirse un conflicto militar que llevó a la presidencia boliviana a General Luis García Meza tras el derrocamiento de Presidente Luis Gómez.

Italiana casi cambió las hazañas de Simón Bolívar

ROMA, 16 Feb. (ANS).— Una mujer italiana pudo haber cambiado la historia de gran parte de América Latina si hubiese aceptado la proposición de amor del libertador Simón Bolívar.

Así lo recuerda un diario de este

pais, basándose a su vez en un antiguo escrito del colombiano José María Vergara y Vergara, por su parte lo recogió de una versión personal que le diera el literato italiano Alejandro Manzoni.

Vergara y Vergara, fundador de la Academia de Letras de su país, escribió la versión de Manzoni en 1871 en la revista "El Mosaico" ("Una visita a Manzoni"), que recuerda el diario romano "Il Tempo".

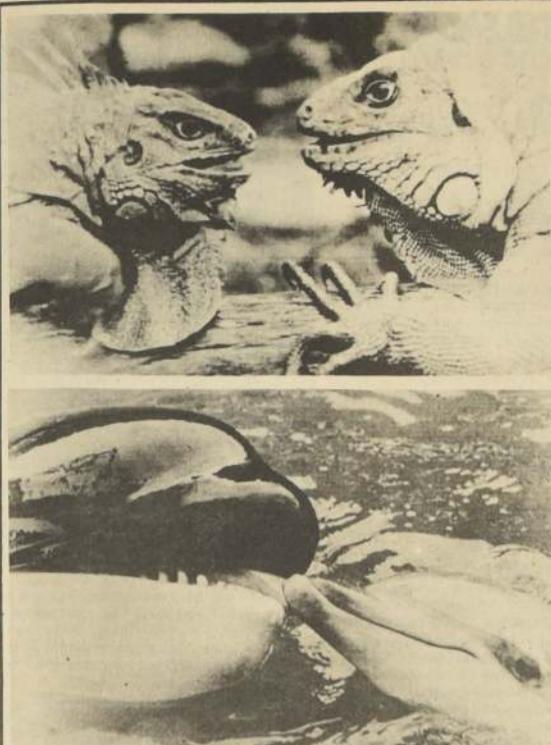
El periódico concluye que si una mujer italiana, de Milán, y que no se

identificó, hubiese aceptado el amor de Simón Bolívar, que no habría logrado las victorias que liberaron a Bolivia, Ecuador, Perú y Venezuela.

Cuando en 1870 Vergara recorrió Europa, en Italia se encontró con Manzoni, entonces y cinco años, quien era Simón Bolívar.

Según Manzoni, fue una mujer italiana que decidió no casarse con él.

Tanto el diario colombiano José María Vergara y Vergara, en su escrito, ahora concluyen que la actitud de esa milanesa decidió el destino de su vida y el nuestro".



Cada norteamericano celebra a su manera el día de amor de San Valentín, y así parecen pensarlo también este delfín y la asesina orca que olvidaron rivalidades en el acuario gigante de Orlando, para dedicarse a un rato de espaciamiento y amistad, así como también los reptiles, que aunque feos en apariencia quisieron demostrar que el cariño entre animales es más duradero y leal. (Radiografía Ap).

## Pravda acusa a EE.UU. de armamentismo espacial

MOSCÚ, 16 (AP). — El diario "Pravda" del Partido Comunista soviético acusó a Estados Unidos de prepararse para extender la carrera armamentista al espacio exterior, utilizando el transbordador espacial para fines militares.

"¿Guerra en el espacio? Lamentablemente no se trata de una fantasía científica sino algo cotidiano en los preparativos militares del Pentágono, en los cuales las armas de rayos láser y sus elementos transportadores-el transbordador espacial-desempeñan un importante papel", dice el diario comunista.

## Falleció el actor Ch. Irving

MINNEAPOLIS, 16 Febrero (AP). — El veterano actor norteamericano Charles Irving falleció a los 68 años en un hospital de esta ciudad, se informó hoy.

Irving actuó y dirigió varias series de televisión, entre ellas "77 Sunset Strip", "Benitched", "Bonanza" y "Man from Uncle", esta última conocida en castellano como "El agente de CIPOL".

Había actuado en varias películas,

## Presidente de Venezuela visitará la Argentina

BUENOS AIRES, Febrero 16 (ANSA). — El Canciller venezolano José Zambrano Velasco que llegará mañana al país, concretaría una visita a la Argentina del Presidente Luis Herrera Campins, para el mes de mayo, según consignaron aquí versiones de prensa.

En sus diálogos con autoridades argentinas, entre ellas el Canciller, Carlos W. Pastor, Zambrano además analizará la política petrolera y las "delicadas relaciones entre Caracas y La Habana", señaló el influyente diario "Clarín" de Buenos Aires.

### Inundaciones

## Hubo 4 muertos y 10 mil evacuados en Argentina

BUENOS AIRES, 16 (ANSA). — Cuatro personas murieron y otras 10.000 evacuadas, en regiones de las zonas central, litoral y norte de Argentina, fueron el resultado de las torrenciales lluvias que se registran desde hace varios días y que provocaron el desborde de ríos y arroyos.

Las crecidas del río Paraná provocaron serias inundaciones en las provincias de Santa Fe, Entre Ríos y El Chaco, que se ubican en la zona del litoral argentino, mientras que el Río Dulce, en la provincia de Córdoba (ubicada en la región centro del país) creció doce veces en su caudal, anegando áreas de cultivo e inundando pequeñas ciudades.

En la zona norte, las provincias afectadas fueron Tucumán y Jujuy, y en la de Cuyo, Mendoza, San Juan y San Luis.

Los daños no evaluados oficialmente se consideran cuantiosos, especialmente en materia de obras viales, destrucción de puentes y derrumbe de viviendas.

Por Anthony Winnig, de Latin-Reuter

## Característica del gobierno de España es una democracia débil

MADRID, febrero 16 (Latin-Reuter). — La joven democracia española se asediada por el espectro de un gobierno débil e inestable tras la sorpresiva renuncia de su principal arquitecto, el Primer Ministro Adolfo Suárez.

El Viceprimer Ministro Leopoldo Calvo Sotelo, propuesto por el rey Juan Carlos como candidato para suceder a Suárez, enfrentará el máximo desafío de su vida cuando trate de convertir a su dividido partido de centro en una fuerza parlamentaria cohesionada.

### SENTIDO DEL FRACASO

Si fracasara en su intento, según los comentaristas políticos, el país tendrá pocas posibilidades de evitar elecciones adelantadas. Con el inoculable riesgo de un alto abstencionismo por parte de un electorado el miércoles, cuando tenga que delinear su propio programa de gobierno, ante la Cámara Baja del Parlamento.

### PROBLEMAS ECONOMICOS DE ESPAÑA

El candidato deberá recibir un voto de confianza de la Cámara de 350 miembros con un programa que, según se estima, se centrará en los difíciles problemas económicos de España; una tasa de desocupación sin precedentes, inflación y una tasa de crecimiento tambaleante.

La votación podría realizarse el viernes después que los partidos de la oposición ubicados a la izquierda y la derecha de la Unión del Centro Democrático (UCD) se pronuncien sobre las propuestas de Calvo Sotelo.

### INESTABILIDAD DE LA UCD

El pedido de voto de confianza será la primera prueba de la unidad de la UCD desde el tenso congreso nacional de la agrupación, que se realizó el pasado fin de semana en el Centro Turístico de Palma de Mallorca.

Los proyectos del Pentágono están dirigidos a socavar los esfuerzos de países amantes de la paz por prevenir que la carrera armamentista se extienda al espacio", dice "Pravda".

"Los proyectos del Pentágono están dirigidos a socavar los esfuerzos de países amantes de la paz por prevenir que la carrera armamentista se extienda al espacio", dice "Pravda".

Lejos de solucionar los problemas internos del partido, la convención sirvió para enfatizarlos.

Al culminar la sesión final del cónclave, que se prolongó durante 22 horas, los simpatizantes de Suárez habían dejado atrás a los críticos de su liderazgo, manteniendo cargos claves en la maquinaria.

### IMAGEN DE SUÁREZ

Suárez, quien también renunció al cargo de Presidente del partido que condujo a la victoria en los comicios nacionales, demostró que mantiene una fuerza inquebrantable dentro de la UCD al ser proclamado por unanimidad presidente honorario de la Agrupación.

Además de ello, obtuvo más sufragios que cualquier otro de los candidatos para retener una banca en el Comité Ejecutivo del Partido.

Sin embargo, los sectores predominantemente derechistas que criticaron a Suárez y a sus seguidores demostraron contar con suficiente apoyo entre los delegados al Congreso al contabilizar alrededor del 40 por ciento de los votos emitidos para constituir el Comité Ejecutivo.

### LOS CRITICOS D.C.

Los críticos, encabezados por el sector Demócrata Cristiano de la UCD que lidera Landelino Lavilla, dijeron que su campaña contra Suárez y sus partidarios en el gabinete saliente no fue una operación personal contra ellos, sino un intento de acentuar el proceso democrático dentro de la UCD.

Lavilla se quejó de que Suárez, en

su calidad de Primer Ministro y presidente del Partido, prestó poca atención a los organismos ejecutivos de la agrupación, formulando sus políticas de gobierno en forma secreta o consultando solamente a unos pocos colaboradores estrechos.

Los diarios liberales españoles señalan desde tiempo atrás la necesidad de que Suárez se hiciera presente con mayor frecuencia en el Parlamento y ante la opinión pública para explicar sus políticas.

Siembra, muchos comentaristas españoles dudan de que éste sea el verdadero motivo que dio origen a la bien organizada campaña contra el liderazgo de Suárez.

Interpretan que la polémica en el seno de la UCD constituye en realidad una batalla por el poder entre la facción de Suárez, muchos de cuyos integrantes trabajaron bajo la dictadura del extinto general Francisco Franco, y los políticos de corte conservador que sin embargo se opusieron a aquél régimen.

"Lo que tenemos aquí", explicó un delegado neutral durante el Congreso de la UCD "es una confrontación

entre personas que no son tan democráticas, pero que desean cambiar la sociedad. Y los conservadores democráticos que no lo quieren".

### HABRA TREGUA POLITICA?

El conflicto da origen a un interrogante: ¿Podrá Calvo Sotelo, un conservador neutral, mantener una tregua entre las facciones de la UCD y lograr un gobierno estable hasta las elecciones generales que recién tendrán lugar en 1983?

Agustín Rodríguez Sahagún, el Ministro de Defensa saliente, quien fue elegido para la presidencia de la UCD en reemplazo de Suárez durante el cónclave de Mallorca, declaró públicamente que el candidato contaría con el respaldo pleno de su partido.

Aunque a la UCD sólo le faltan 11 escaños para contar con una mayoría propia en la Cámara Baja del Parlamento, todo parece indicar que Calvo Sotelo logrará el voto de confianza.

### BUSQUEDA DE MAYORIA

Según la Nueva Constitución Democrática española, cualquier candidato para ocupar el cargo de Primer Ministro debe buscar primero una mayoría absoluta en favor de su programa de Gobierno, sin embargo, en caso de fracasar en el intento, puede imponerse por una mayoría simple en una segunda elección dos días después.

Calvo Sotelo apunta a lograr al menos el tácito apoyo de los partidos nacionistas moderados de Cataluña y del País Vasco.

Felipe González, líder de la oposición socialista y, según una reciente encuesta de opinión, la más popular figura política de España, planteó serias dudas sobre este punto inmediatamente después que el rey ofreciera el cargo a Calvo Sotelo.



REY JUAN CARLOS: espectador del panorama político.



Suárez: mejor imagen fuera del gobierno.



CALVO SOTELO: podría ser un camino de fracaso.

## SUBARU LEONE

1.600 Y 1.800 C.C.

PARA DISFRUTAR MAS DE CHILE



AUTO 1.800 C.C.  
US\$ 12.390  
FINANCIAMIENTO BANCARIO  
HASTA 50 CUOTAS

## AUTOMOTRIZ

**SALVADOR**

PEDRO DE VALDIVIA 2540

FONO 40679

## INSTITUTO SUPERIOR DE COMPUTACION

CURSOS 1981

Iniciación 16 de Marzo de 1981 Horarios Electivos

Programador de Aplicaciones

Al Duración: 8 meses

Valor: \$ 35.400

BI Duración: 11 meses

Valor: \$ 43.000

PRUEBA DE PROGRAMAS

en computadoras IBM 370

Cursos reconocidos por el

Estado Res Sencc N°1167-C

y 1168-C de 18-7-80

Informes y Matrículas 9-20 HRS

Domingo 11-13 HRS.

Paulino Alfonso 361

(Mercado altura del 200)

costado Consultado EE.UU.

P. Forestal Stgo-Chile.

Facilidades

Instalaciones -

Máquinas IBM 029-059-3742

Olivetti DE-720

Facilities

CSPIA Ltda.

# Huelga general en el país vasco por la muerte de guerrillero

BILBAO, ESPAÑA, Febrero 16 (LATIN-REUTER). — Una huelga general paralizó hoy el país vasco cuando miles de personas abandonaron sus tareas para protestar contra la muerte el viernes de un presunto guerrillero separatista que se encontraba bajo custodia policial.

La huelga, convocada por sindicatos y partidos políticos interrumpió la actividad de las fábricas y del transporte público, y muchos comercios cerraron sus puertas, dijeron autoridades sindicales.

Esta mañana permanecían abiertos solo los comercios que vendían alimentos esenciales, pero se esperaba que cerraran hacia el mediodía, agregaron.

La policía dijo que esta mañana se habían realizado algunas manifestaciones menores en algunas ciudades bajas, pero que no se tenía noticia de incidentes.

En las tres capitales vascas se esperaban manifestaciones de envergadura como protesta contra la muerte el viernes de José Arregui, que se encontraba incomunicado por la policía en Madrid desde su detención el 4 de febrero.

La huelga de hoy, también afectó a Pamplona, capital de la vecina provincia de Navarra.

Fuentes vascas dijeron que los paros en el país vasco y Pamplona parecían ser más extensos que los del lunes pasado. Cuando se llamó a huelga general para protestar contra el asesinato por los guerrilleros separatistas del jefe de ingenieros de una controvertida planta nuclear que se construye en las cercanías de la densamente poblada Bilbao.



M. THATCHER. — Espera para bomba de neutrones.

## Crisis de complejo metalúrgico

ROMA, Febrero 16 (ANSA). — Los dos sindicalistas argentinos de la fábrica "La Cantábrica" que fueron recibidos en audiencia por el Papa el miércoles pasado, viajan a Ginebra para entrevistar a las más altas autoridades de la OIT, la Organización Internacional del Trabajo.

Andrés Vicente Caradonti y Gerardo Charadía entregarán al director de la OIT un memorial en el que explican la crisis que atraviesa "La Cantábrica" — un complejo siderometalúrgico por dificultades económicas — y piden la intervención de la agencia de las Naciones Unidas en defensa de los puestos de trabajo de los 1.200 obreros y empleados del establecimiento.

## UNIFORMES PANELCO LTDA.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

VESTON FRANELA FIAP

PANTALONES R-4 SUMAR

JUMPERS R-4 SUMAR

MONTGOMERY'S

CAMISAS

BLUSAS

COTONAS TUSOR

DELANTALES

CUADRILLE

CONVENIO CON INSTITUCIONES

SALONES DE VENTA

AVENIDA

MATTA 349

FONO: 220868

VICUÑA

MACKENNA 440

FONO: 228994

## Gran Bretaña no se pronuncia aún sobre emplazamiento de bomba "N"

LONDRES, 16 (AP). — La Primera Ministra británica, Margaret Thatcher, dijo que el polémico asunto de la bomba de neutrones debería ser dejado "como está", por el momento. Se rehusó a decir si está de acuerdo con las sugerencias de Estados Unidos de que debería ser instalada en Europa Occidental.

La señora Thatcher se negó empecinadamente, además, a analizar el conflicto en El Salvador y dijo que es un asunto que concierne a Estados Unidos. El Gobierno de Ronald Reagan, se ha informado, está enviando misiones diplomáticas a Europa Occidental y América Latina para buscar apoyo contra la supuesta intervención cubano-soviética en favor de los guerrilleros de El Salvador.

La señora Thatcher también dijo que hubo un malentendido acerca del arma, que provocó una firme protesta

de algunos europeos que temen que podría aumentar el riesgo de una guerra nuclear.

En una conferencia de prensa que ofreció 10 días antes de su proyectada visita a Estados Unidos, la dirigente británica dijo también que "Polonia debe arreglar sus propios problemas". Indicó que espera consultas más estrechas con el Gobierno de Ronald Reagan y defendió energéticamente su controvertida política económica.

El Secretario de Defensa de Estados Unidos, Casper Weinberger, había dicho a principios de este mes que Estados Unidos desecharía instalar la bomba de neutrones en Europa Occidental como había proyectado originalmente el Gobierno de Jimmy Carter, que luego desistió de la idea. Weinberger y otros funcionarios norteamericanos han dicho que los aliados de Estados Unidos serían consultados antes de tomar cualquier decisión sobre el artefacto.

## Misión ecuatoriana a La Habana por la ocupación de su Embajada

MEXICO, Feb. 16 (UPI). — Un diplomático secuestrado en manos de cubanos disidentes, escapó de la ocupada embajada de Ecuador en La Habana, aunque los disidentes aún mantienen como rehenes al embajador ecuatoriano y a otros dos funcionarios, informó la agencia de noticias cubana Prensa Latina.

Según el despacho captado en México, tropas cubanas especiales se encuentran listas para irrumpir en la embajada y terminar la ocupación perpetrada por 31 disidentes si el gobierno ecuatoriano pide la medida.

Los disidentes, entre los que se cuentan ex militares armados con ametralladoras, granadas y cuchillos, se apoderaron de la embajada el viernes, tomando a cuatro rehenes y pidiendo asilo político.

Guillermo Basante Ramírez, segundo secretario de la embajada ecuatoriana, escapó ayer de la legación, según informó Prensa Latina, aunque no precisó si había sido liberado o había escapado.

Mientras tanto sigue cautivo el embajador ecuatoriano Jorge Pérez Concha, de 72 años de edad, así como el consejero Francisco Proa, el secretario Guillermo Basante y una empleada cubana no identificada, permanecen como rehenes, hasta que aparentemente el gobierno de Cuba conceda a los secuestradores salvoconductos para que puedan abandonar la isla.

Inicialmente se difundió que Basante fue puesto en libertad para que transmita a las autoridades cubanas los planteamientos de los secuestradores, pero la Cancillería indicó aquí que no tenía confirmación del dato. Se indicó también que familiares de los rehenes han viajado a Cuba.

La misión oficial que se dirigió a La Habana esta mañana, en vuelo especial de la Fuerza Aérea ecuatoriana, está presidida por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, Cornelio Mercan; el asesor Jaime Moncayo, ex secretario general del SELA; Luis Gallegos, funcionario de Cancillería y dos oficiales militares.

### CONFIRMAN LIBERTAD DE BASANTE

QUITO, Feb. 16 (UPI). — La Cancillería confirmó hoy que el segundo secretario de la Embajada de

Ecuador en La Habana, Guillermo Basante, fue puesto en libertad por el comando que hizo irrupción en esa sede diplomática.

El informe al respecto no dio mayores detalles sobre las circunstancias en que Basante pudo salir del local de la Embajada ecuatoriana.

### MISIÓN ECUATORIANA A CUBA

QUITO, Feb. 16 (ANSA). — Una misión del gobierno ecuatoriano partió de modo urgente a La Habana, para tratar de negociar una solución pacífica al problema de toma de fuerza de la embajada en ese país por parte de algo más de una veintena de cubanos.

El embajador Jorge Pérez Concha, de 72 años de edad, así como el consejero Francisco Proa, el secretario Guillermo Basante y una empleada cubana no identificada, permanecen como rehenes, hasta que aparentemente el gobierno de Cuba conceda a los secuestradores salvoconductos para que puedan abandonar la isla.

Inicialmente se difundió que Basante fue puesto en libertad para que transmita a las autoridades cubanas los planteamientos de los secuestradores, pero la Cancillería indicó aquí que no tenía confirmación del dato. Se indicó también que familiares de los rehenes han viajado a Cuba.

La misión oficial que se dirigió a La Habana esta mañana, en vuelo especial de la Fuerza Aérea ecuatoriana, está presidida por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, Cornelio Mercan; el asesor Jaime Moncayo, ex secretario general del SELA; Luis Gallegos, funcionario de Cancillería y dos oficiales militares.

## Los intelectuales

## Régimen islámico iraní es despótico

□ La revolución que derrocó al Sha significa pobreza, ruina, privilegios y acallamiento de los derechos mínimos. Defensa de Khomeini

ÉTICAS... y conducir a Irán hacia el desarrollo económico.

Los académicos dijeron en Teherán que la carta, que circuló por las calles, reflejaba el creciente desencanto de los profesionales e intelectuales con la forma en que el país estaba siendo gobernado.

La misiva de 21 puntos fue lanzada poco días después del segundo aniversario de la revolución islámica que derrocó al gobierno del Sha.

Ofreciendo un listado de lo que dio en llamar "grandes actos de tiranía" desde los días de la revolución, la carta agregó que las autoridades eran culpables de "llenar las prisiones con combatientes y libertarios", y torturando a los pocos.

Los cargos de tortura ya fueron presentados en noviembre del año pasado por el Presidente Abolhassan Bani-Sadr y a sus enemigos, los clérigos del Partido Revolucionario Islámico (PRI), quienes se hallan encarcelados en una prolongada lucha por el poder.

La misiva aseguró que ambos grupos opositores, que durante los años pasaron "fustigándose el uno al otro en una batalla de poca monta", siempre conformaron "una alianza profana" para detener al movimiento revolucionario del pueblo.

Otros puntos de la carta acusaron a las autoridades de monopolizar el poder en manos del (PRI) que, aseguró, desprecia a las masas, suprimió las libertades individuales y sociales, incluyendo la libertad de expresión y de asociación, y perseguía a las organizaciones y partidos políticos de oposición.

Dijo también que las autoridades abolieron las garantías jurídicas y que la anarquía y la injusticia, dejaron sin efecto las seguridades laborales al expulsar a los trabajadores y causas ideológicas, cerraron las universidades y demostraron una abierta hostilidad al conocimiento, la cultura y las artes.

### KHOMEINI SE DEFIEDE

BEIRUT, Febrero 16 (AP). — Ayatollah Ruhollah Khomeini defendió la República Islámica de los ataques de sus críticos al comparecer ante dirigentes e instituciones con la defensa de

ex Sha, informó radio Teherán. El patriarca iraní acusó a "grupos" de "ofender al pueblo" al haber escrito que "el pueblo arrojó al ex Sha" y que Saeed estuvo en prisión.

Entre ellos figuran Ahmad Shamloo, uno de los más conocidos poetas modernos de Irán y el popular novelista Gholam-Hossein Saeid; Shamloo fue desterrado por el Sha, mientras que Saeed estuvo en prisión.

Sin mencionarlos por su nombre, la carta culpa en buena parte de lo que dice en llamar las oportunidades perdidas de los dos últimos años, al Presidente Bani-Sadr y a sus enemigos, los clérigos del Partido Revolucionario Islámico (PRI), quienes se hallan encarcelados en una prolongada lucha por el poder.

La misiva aseguró que ambos grupos opositores, que durante los años pasaron "fustigándose el uno al otro en una batalla de poca monta", siempre conformaron "una alianza profana" para detener al movimiento revolucionario del pueblo.

Otros puntos de la carta acusaron a las autoridades de monopolizar el poder en manos del (PRI) que, aseguró, desprecia a las masas, suprimió las libertades individuales y sociales, incluyendo la libertad de expresión y de asociación, y perseguía a las organizaciones y partidos políticos de oposición.



SHA DE IRAN. — Su régimen fue pálido respecto del actual régimen.

## Capturan a guerrilleros del ERP en El Salvador

SAN SALVADOR, Febrero 16 (ANSA). — Cuatro dirigentes del clandestino "Ejército Revolucionario del Pueblo" (ERP) fueron capturados por cuerpos de Seguridad, según lo informó la Fuerza Armada salvadoreña.

Los detenidos son: Ingeniero Guillermo Antonio Oliva Montoya, José María Vigil López, doctora Ana Elizabeth Núñez Interiano y Lilian Mercedes Letona Pérez. Todos ellos han sido puestos a la orden de los tribunales respectivamente, de acuerdo con la información oficial.

Oliva Montoya trabajaba como técnico de la fábrica "FERAC" en Alemania Federal, donde conoció en 1974 al periodista venezolano Nelson Arrietti quien influyó para que el ingeniero se vinculara con el "ERP".

Acerca de Vigil López, la información explica que es militante del "ERP" desde hace nueve años, que usaba identificación falsa a nombre de Mauricio Saravia García y que su seudónimo en la clandestinidad es "Mateo". Se le vincula en el secuestro del industrial Francisco de Sola y en el asesinato del también industrial Roberto Poma, el primero ocurrió hace siete años, y el segundo caso hace cinco.



Aspecto de una explosión en Bilbao, producto de las acciones de los guerrilleros de la ETA. (Radiofoto AP).

## Estabilización en Polonia

VARSOVIA, Febrero 16 (DPA). — Después del reciente cambio en la jefatura del Gobierno de Varsovia, parece estabilizarse la situación política en Polonia.

Por primera vez desde mediados de enero, comienza hoy en Polonia una semana sin huelgas ni amenazas de huelga, si exceptuas acciones asiladas como la huelga de los estudiantes en Lodz y en otras escuelas superiores, así como la ocupación de un edificio sindical en Rzeszow por parte de agricultores.

Una delegación gubernamental llegó a Rzeszow para negociar con los agricultores. También se encuentra en esta ciudad Lech Wałęsa, presidente de la Federación sindical autónoma "Solidarność", quien tratará de mediar en las negociaciones.

Los agricultores quieren obtener la aprobación del sindicato "Solidarność del Campo", pero de momento se aplazaría el debate sobre esta cuestión hasta que el Parlamento polaco apruebe una nueva ley sindical, que está siendo elaborada con participación de expertos sindicales.

En la actual ronda se trata, en primer lugar, de encontrar soluciones a las reivindicaciones inmediatas de los agricultores, que piden mayores garantías para las haciendas de su propiedad, así como para su autoadministración.

En general, la población considera el cambio de Gobierno como una nueva oportunidad de solucionar los problemas de Polonia.

Lo importantes es —se opina— que se mantenga la anuncuada línea de diálogo. De ella dependería no sólo el "alto el fuego" de tres meses entre los sindicatos autónomos y el régimen polaco, sino también el mantenimiento de la paz social en el país.



KHOMEINI. — Su islamismo es opresión y ruina.

Opina ministro árabe

## Reagan debe obligar a israelíes a retirarse de territorios ocupados

BEIRUT, 16 Feb. (AP).— El Ministro del Petróleo de Arabia Saudita, jeque Ahmad Zaki Yamani, dijo en una entrevista que su país espera que la administración del Presidente norteamericano Ronald Reagan fortalezca vínculos con el Medio Oriente y que "obligue a los israelíes a que se retiren de los territorios ocupados".

La entrevista, publicada por el semanario "An Nahar Arab Report And Memo" incluye declaraciones de Yamani, en Bruselas, donde la semana pasada habló ante un grupo de investigadores árabes en la Universidad de Leuven.

Argentina:

## CGT contra la política de J. Martínez de Hoz

BUENOS AIRES, 16 (ANSA).— La coordinadora de delegaciones regionales de la Confederación General del Trabajo (CGT), una de las principales vertientes del sindicalismo argentino, anunció su decisión de "luchar sin claudicaciones" contra la conducción económica del Ministro José Martínez de Hoz, aunque "existen como tributo la cárcel, el despidos y la revocatoria de mandatos".



MARTINEZ DE HOZ: política económica argentina en vertical caída.

La CGT ha manifestado en los últimos tiempos su crítica a la política ultraliberal del Ministro Martínez de Hoz y en la declaración de sus regionales dada a conocer se resolvió declarar el "Estado de Emergencia Social".

Añadió el documento que con la actual política económica se avanza "hacia un estado de total enajenación industrial, comercial, financiera, agropecuaria, cultural y geográfica y lo que es más grave hacia una dependencia total de los centros del poder económico internacional".

Las regionales cegetistas también reclamaron la equiparación de los salarios de los trabajadores por el "deterioro producido por la devaluación del peso decidida el 3 de este mes".

Jerusalén y a Palestina", así tengan que transcurrir "más de 100 años para recuperarlos".

Dijo, asimismo, que no quería referirse al uso del "arma del petróleo", porque "queremos seguir utilizando el arma del petróleo, como se la llama, de una forma positiva, de una forma constructiva para ayudar a los consumidores en vez de hacerlos padecer".

### POLITICA EXTERNA

BONN, 16 Feb. (AP).— Los can-

cilleres de tres importantes aliados de Estados Unidos se reunieron en secreto aquí la semana pasada a fin de discutir las implicaciones para Europa de la política externa de la administración de Ronald Reagan, informaron hoy fuentes de crédito.

Fuentes del Gobierno de Bonn, que pidieron no ser identificadas, declinaron revelar detalles sobre las conversaciones entre los Ministros de Relaciones Externas de Alemania Federal, Hans Dietrich Genscher, de Francia, Jean Francois Poncelet, y Lord Carrington, de Gran Bretaña.

### DIFICULTADES LABORALES

BUENOS AIRES, 16 (ANSA).— El Ministro de Trabajo argentino General Llamil Reston reconoció la existencia de "dificultades laborales" en el país, pero juzgó que ellas formaban parte de la "reconversión de la estructura económica general" propiciada por el Ministerio de Economía.

Reston consideró "exagerado" hablar de crisis del sector laboral y dijo que en su opinión la Confederación General del Trabajo (CGT), una de las principales corrientes del sindicalismo argentino, "no constituye una organización gremial", de acuerdo con el establecido por la ley sindical dictada por el gobierno militar que no reconoce a las instituciones de tercer grado.

## Rebeldes afganos acusan a EE.UU. de invasión soviética al país

BONN, 16 (ANSA).— "A causa de su debilidad militar, Occidente ha objetivamente alentado a la URSS a invadirnos", sostiene Golbuddin Hekmatyar, jefe del Partido Islámico de Afganistán, el movimiento opositor antisoviético más importante del país. En una entrevista al "Die Welt" concedida durante una visita a Alemania Federal.

El líder islámico afirma que su movimiento, clandestino cuenta con 20 mil hombres, y que otros tantos han perdido durante tres años de guerrilla (iniciada antes de la invasión soviética de 1979).

Según el dirigente Afgano, los soviéticos han cambiado de táctica recientemente: en un primer momento intentaron utilizar fuerzas regulares

afganas en la lucha antiguerrilla, fracasando a raíz de las numerosas deserciones. Sucesivamente comenzaron a operar con pequeños grupos, fundamentalmente para interrumpir los aprovisionamientos a los rebeldes en las zonas montañosas.

Hekmatyar dijo que el año pasado hubo 500.000 muertos civiles. En cuanto a las armas de los rebeldes provienen principalmente de los soldados soviéticos muertos en emboscadas, ya que China "no ofrece ayudas concretas".

De China y de Alemania Federal -y de allí el motivo del viaje de Hekmatyar- el pueblo afgano espera por sobre todo "apoyo moral".

## Periodistas se oponen a las normas protectivas

□ El debate en UNESCO. Ello significaría protección discriminatoria

PARÍS, Feb. 16 (UPI).— La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura empezó su sesión en la que se discutirá un "código de ética" para los periodistas y una controvertida proposición para que se les dé licencia profesional.

Participan en la reunión de la UNESCO, además de los delegados, representantes de 15 organizaciones de empresas periodísticas y periodis-

tas de numerosas naciones, en su mayoría del Tercer Mundo.

Los norteamericanos George Beebe de la Sociedad Interamericana de Prensa, y Dana Bullen, del Comité Mundial Pro-Liberdad de Prensa, dijeron que los aceptaron solo cuando pidieron la invitación específicamente, cuando se enteraron de la reunión hace dos semanas.

Algunos de los participantes se oponen a su presencia.

Cuando Beebe hizo uso de la palabra en la sesión de esta mañana, dijo que "cuálquier intento de la UNESCO de dictar regulaciones para proteger a los periodistas, en realidad los perjudicaría".

Observó que no hay forma de que se pueda asegurar protección a un periodista cuando está cubriendo guerras u otros actos peligrosos.

### EJEMPLOS SOBRAN

"El caso del fotógrafo francés Olivier Rabbet, que estaba cubriendo la guerra civil de El Salvador es un ejemplo", dijo Beebe.

Mientras caminaba por una calle con unos soldados, un francotirador le pegó un balazo. Otros tres periodistas que iban en un jeep encontraron una mina. Uno de ellos murió".

"Necesitaban credenciales esos reporteros? La respuesta es no", sostuvo.

"Nuestros reporteros han estado en las montañas con los guerrilleros. Han estado en palacio con los líderes de la Junta. Ninguno de ellos puede garantizarle su seguridad a los periodistas", añadió.

Beebe, que es el empresario del "Miami Herald", dijo que estaba contra la protección a los periodistas "porque no queremos que sean los gobiernos quienes decidan a quien debe protegerse y a quién no, ni que promulguen regulaciones que los periodistas tengan que cumplir. El único resultado de eso sería la restricción de la investigación y de la expresión".

## Consideran como inevitable guerra Mozambique-Sudáfrica

LISBOA, 16 Feb. (ANSA).— Mozambique está movilizándose para la guerra con Sudáfrica, considerada "inevitable" luego del ataque del 30 de enero pasado realizado por un grupo militar sudáfricano en la periferia de Maputo, capital mozambiqueña.

Los dirigentes de Mozambique realizan una intensa campaña de propaganda a través de diarios y radios, advirtiendo a la población sobre la posibilidad del conflicto.

"Notícias", el más importante diario del país, refiriéndose a las tropas sudáfric平as, escribió en primera página "que vengan". Volvió sobre el tema con un artículo titulado "si quieren la guerra, será la guerra".

El propio Presidente de la República, Samora Machel, aumenta sus discursos repitiendo que "aniquilaremos cualquier agresión, la guerra concluirá en Pretoria".

Coincidientemente con esta campaña para preparar a la población, las autoridades han acentuado la represión contra grupos disidentes.

### DOMINAN A REBELDES

BULAWAYO, SIMBABWE, Feb. 16 (LATIN-REUTER).— Las tropas leales al gobierno de Zimbabwe se encontraban apostadas alrededor del efervescente suburbio de Bulawayo, mientras la evacuación de los guerrilleros de Joshua Nkomo ingresaba en su cuarto día.

Entumbane fue la semana pasada escenario de batallas entre los 1.500 hombres del ZIPRA (Ejército Revolucionario del Pueblo) para la Independencia de

Zimbabwe) y los guerrilleros del ZANLA (Ejército Africano de Liberación Nacional de Zimbabwe), leales al Primer Ministro Robert Mugabe.

Las tropas del antiguo ejército de Rhodesia, que ahora respaldan a Mugabe, abrieron un tercer frente de batalla al disparar contra las facciones enfrentadas.

Unos 2.000 hombres del ZANLA abandonaron la población, aparentemente desarmados, de acuerdo a un alto el fuego destinado a erradicar a los guerrilleros de las áreas civiles y reubicarlos en campamentos a 60 kilómetros de distancia.

Nkomo, líder de un grupo minoritario en la coalición de Mugabe, es ministro sin cartera a cargo de relaciones especiales de seguridad.

Por primera vez en más de una semana, los guerrilleros del ZIPRA se encontraban desarmados en su campamento pero las tropas de Rhodesia estaban apostadas con morteros, metralletas y rifles en su campamento y habían tomado posiciones a ambos lados del mismo, aparentemente esperando un ataque.

### PENAS DE PRISIÓN

MAPUTO, MOZAMBIQUE, Feb. 16 (UPI).— Un consejo de guerra condenó a muerte a cuatro ciudadanos y a otros 27 a largas penas de prisión por sus actividades contra el gobierno.

Los 31, miembros del Movimiento Africano Libre, que opera desde la vecina Malawi, fueron acusados de "sembrar el terror", de robo a mano armada y de robo de armas.

## Acusan de impericia a médico de trasplante

BUENOS AIRES, 16 (ANSA).— Una denuncia contra el cardiocirujano René Favarolo y su equipo, presentó el abogado argentino Noel Mass, acusándolo de "impericia y de violar la ley de trasplantes de órganos".

Favarolo fue el principal impulsor de los trasplantes de corazón en la Argentina, tarea por la que fue tanto elogiado como combatió.

En la acusación de hoy se presentó en el juzgado de instrucción del doctor Neri Bonifatti, el abogado Mass señaló que Favarolo y su equipo "efectuaron costosas y promocionadas intervenciones, que pagan los enfermos, las mutuales o el Estado para recoger fama, olvidándose que la medida tiene por objeto la conservación de la salud".

Los últimos tres pacientes que fueron intervenidos por Favarolo y su equipo fallecieron.

Los solo lograron una sobrevida de horas con un cardiotransistor y el tercio, en cambio, alcanzó a vivir ocho meses, falleciendo después a consecuencia de una úlcera gastroduodenal, que no tuvo relación con el cardiotransistor, según Favarolo.

Esta tesis no fue compartida por el cardiocirujano Pedro Cossio, que opinó que la ulceraria se declaró por la medicación suministrada para evitar el rechazo del órgano trasplantado.

Cuando se tiene 9 años y se quiere andar por las calles de Nuevo México luciendo la bicicleta y el gigantesco sombrero al mismo tiempo, es un hecho que una de las dos cosas se caerá y provocará la risa del que esté mirando. (Radiofoto UPI).

## Impulso de minería del Perú en década del 80

LONDRES, 16 (AP).— El "Mining Journal", de Londres, anticipa un importante impulso de la industria minera peruana en la década de 1980.

Dice en un editorial que los ambiciosos proyectos de expansión de la explotación del cobre y la plata podrían requerir nuevas inversiones por un total de unos 3.000 millones de dólares, que podrían surgir en un 50 por ciento de bancos comerciales e instituciones públicas.

Los pronósticos del "Journal" se basan en comprobaciones que permiten llegar a la conclusión de que el retorno al poder del presidente Fernando Belaunde, jefe del partido centrista Acción Popular, crea el ambiente necesario para fomentar nuevas empresas.

"Es la impresión creada por una reciente visita de "Mining Journal" a ese país sudamericano rico en minerales, pero aun muy subdesarrollado", dice el editorial.

La industria minera peruana provee el 60 por ciento de los ingresos en moneda extranjera del país.

"El hecho verdaderamente importante de la política minera emergente es el establecimiento de un sistema tripartito para el desarrollo de grandes yacimientos minerales, con la participación de capital privado nacional, inversiones extranjeras y fondos estatales", dice el editorial.

## Países del MCE buscan acuerdos para la pesca

BRUSELAS, 16 (AP).— Se pidió la intervención de los Ministros de Relaciones Exteriores del Mercado Común Europeo (MCE) en la crisis pesquera de la comunidad de 10 naciones para que puedan ser firmados acuerdos de cuotas de pesca con Argentina, Canadá y Noruega.

La Comisión del Mercado Común anunció su pedido en la víspera de la programada reunión de cancilleres en Bruselas.

Los ministros de pesca no pudieron lograr concordar acerca de las cuotas para los pescadores del MCE, lo que obstaculizó la firma de los acuerdos con terceros países.

"La demora en poner en ejecución esos acuerdos crea una situación adversa generalizada y desequilibrada entre los pescadores y los sectores asociados a la industria dentro y fuera de la comunidad", dice una declaración de la comisión.

## Estudian uso turístico del estero Marga Marga

**VÍA DEL MAR.** — El término de los malos olores en las aguas del estero Marga Marga, fue destacado por el alcalde Edmundo Crespo como "un hecho positivo que excluye definitivamente un factor negativo para el turismo de Ciudad Jardín y fundamentalmente para los habitantes ribereños".

La autoridad comunal dijo que la construcción del colector El Salto había permitido eliminar el acceso de las aguas con residuos industriales hacia el cauce del estero con lo cual se había logrado rebajar la contaminación a sus límites mínimos.

Esta acción que no ha sido destacada en su real significado, es para el alcalde viñamarino de singular importancia. De acuerdo a sus declaraciones,

### Capacitan a socias de CEMA-Chile Viña

**VÍA DEL MAR.** — La primera parte de los cursos de capacitación intensivos para socias de centros de madres, organizados por CEMA-Chile Comunal finalizaron con una exposición de los trabajos efectuados por las alumnas.

Las nuevas 68 socias capacitadas por la organización de voluntarias que dirige a nivel nacional la Primera Dama de la Nación, Lucía Hiriart de Pinochet, mostraron sus excelentes trabajos en el salón principal del centro cultural de la Municipalidad de Viña del Mar, ubicado en Avenida Libertad.

Los trabajos consisten en las técnicas de lencería, totora y crochet, demostrando con esto las grandes posibilidades que se les ofrece a las socias de centros de madres, las que una vez terminados los cursos, pueden proceder en su centro a la instalación de talleres artesanales, que le permitan una entrada extra en su familia.

Cecilia González de Ferrada, jefa de capacitación de CEMA Comunal Viña del Mar, al inaugurar la muestra, destacó que "durante este verano hemos querido capacitar a todas las interesadas en diversas técnicas dictadas por monitores especializadas y es por esto que queremos agradecer el apoyo que nos han brindado la vicepresidenta Alicia Bescáin de Paredes, autoridades de Viña del Mar y de CEMA Central Santiago, que gracias a ellos estos cursos han sido todo un éxito, ya que por primera vez se realizan en la región".

Durante este verano, en cursos in-

tensivos serán capacitadas docenas de socias.

Las clases son dictadas por las monitores Matilde Peñaloza Leiva en lencería, Hilda Acevedo, en macramé, y Verónica Vidal en totora.



Técnicas de lencería, totora, crochet y otros materiales, permiten evaluar la capacidad de las alumnas que exponen sus obras en las muestras que se realizan al término de cada jornada de capacitación.

### Granizada originó pérdida de la cosecha de sandías

**LOS ANDES.** — La cosecha de sandías y diversos tipos de frutas se perdió en el valle de Aconcagua, debi-

dó a las violentas granizadas que se registraron el miércoles pasado en zona hortícola y que también afectaron la región cordillerana.

Los campesinos y agricultores dieron a conocer que la tempestad eléctrica que se presentó en sectores del mazizo andino, originó daños cuantiosos en la producción de frutas. Especialmente las pérdidas se presentaron en Calle Larga y Rinconada, que se caracterizan por el cultivo de sandías.

Recientemente, en Rinconada de Los Andes, se cosechó una sandía gigante que pesó 30 kilos y que fue la sensación de toda la región andina. No obstante, la granizada perforó la fruta lista para ser cosechada.

Los dueños de predios y medieros determinaron que la fruta fuera tomada por las personas que lo quisieran, para no perder toda la cosecha ya que los granizos destruyeron las matas de sandías.

Los pobladores cogieron las sandías y se las llevaron a sus hogares para ser consumidas gratuitamente. Los daños causados a la cosecha no fueron avalados, pero algunos campesinos y medieros informaron que darán cuenta a la Secretaría Regional Ministerial de Agricultura, con sede en Quillota, para que se vea modo de otorgar préstamos y poder así resarcirse de las pérdidas y seguir con su trabajo.

### Estadísticas revelan baja de ventas en el comercio

**VALPARAISO.** — A la espera de un importante repunte en las ventas, con ocasión de la próxima temporada escolar, se encuentra en estos momentos el comercio porteño, tras registrar una considerable baja de ellas en los últimos días. Así lo revelan estadísticas oficiales recientes de la Cámara de Comercio Detallista que preside Alexis Orfali.

La mayor o menor cantidad de visitantes y turistas a la zona incide en la fluctuación directa del público consumidor. Después de las ventas de fin de año, se sumó posteriormente el incremento registrado el pasado mes de enero.

Librerías, tiendas y zapaterías incrementarán sin lugar a duda sus ventas en los próximos días y ese repunte es la esperanza que tiene el comercio local, en que mejoran inversiones en el mercado abastecedor.

En enero último, hubo un aumento importante en la venta de algunos ar-

tículos de línea blanca, ropa en general, calzados e incluso relojería y joyas.

"Esta misma situación se advirtió en el mes veraniego del año 1980 y que nuevamente se registra", según explicó el dirigente: "la Cámara de Comercio Detallista está constantemente efectuando estadísticas en cada temporada".

El departamento de Control de Créditos e Informes encargado de llevar las estadísticas, que se realizan en la medida que los comerciantes solicitan mayores informes, revelan que los dueños de negocios están vendiendo más, esto se confirma en los locales comerciales que atienden con sistemas de créditos".

Para obtener un catastro más o menos verdadero se establecen contactos con los representantes de la Cámara en cada calle, se realizan consultas en el sector y detectan el número mayor y menor de venta que se registran.

### 112 años de progreso cumplió Purén

**PUREN (Hilda Pizarro Bertin, enviada especial).** — Esta ciudad cumplió 112 años el lunes 9 del presente, fecha que la sorprende en un pie de progreso que se advierte a primera vista.

Concurrió a presidir los festejos del nuevo aniversario el gobernador de Malleco, teniente coronel, Augusto Deichler Guzmán, estuvieron presentes también el comandante del Batallón de Transportes de Victoria, teniente coronel Plácido Muñoz y el alcalde de Collipulli, Marcelo Dos-soulín Heyries.

#### EL ACTO CIVICO

En la Plaza de Armas se llevó a efecto el acto cívico de aniversario, durante el cual el profesor Gabriel Tolosa Sánchez dictó una conferencia acerca de la historia de Purén, señalando: "El fecundo pasado histórico de nuestra Patria registra una efeméride de gran trascendencia como es la de Purén, cuyas evocaciones adquieren hoy gran dimensión. Fue el 9 de febrero de 1869, cuando un forjador de la ocupación de la Araucanía, don Cornelio Saavedra por mandato

del Presidente de la República de aquella entonces, don José Joaquín Pérez, aseguró la acción oficial. Fue así como las escaramuzas de los indígenas decrecieron y la ciudad se fue poblando de entusiastas chilenos que llegaron a labrar la tierra y a trabajar en diversas actividades, lo que ha permitido que con el tiempo, la ciudad adquiriera el progreso que luce actualmente".

La banda del Regimiento "Húsares" amenizó el acto, el que se completó en lo artístico, por el conjunto folclórico "Huenuccule", que se lució con sus interpretaciones.

#### MIRADA AL PROGRESO

Una vez terminada la ceremonia, el gobernador fue invitado por el alcalde, Romelio Saavedra, a visitar algunas de las obras de adelanto de la comuna. Primeramente estuvo en las obras en construcción de la Escuela G-49, ubicada en la población "El Esfuerzo". El nuevo edificio está en su primera etapa en la que se consulta la construcción de 657 metros cuadrados del futuro local.

Acto seguido conoció el gobernador

los trabajos de extensión de la red de alumbrado público, a cargo de la Empresa Eléctrica de la Frontera y que beneficiará a 60 familias de la población "Agua Tendida".

#### LA PRIMERA

En esta ocasión hizo uso de la palabra el alcalde, Romelio Saavedra, el que manifestó:

"Es necesario dejar constancia que nuestra ciudad fue la primera que contó con luz eléctrica de Concepción al sur. Esta es la mejor oportunidad para recordar ese hecho, que marcó un hito de progreso. La inauguración de este nuevo servicio en la población "Agua Tendida", viene a confirmar nuestro interés por entregar obras de progreso a la comunidad. Si bien es cierto que no todo lo que se quiere se puede hacer efectivo, estamos trabajando para obtener todo lo que se pueda en favor de nuestros habitantes. En este aniversario les pido a todos que nos unamos en un ideal común para que nuestra Patria siga por el camino de bienestar y progreso para que nuestro esfuerzo vigoroso nos conduzca cada día a un sitio mejor".



**VÍA DEL MAR.** — La ciudad de festivales y congresos, se ha convertido en un inmenso colmenar humano, con una población flotante extraordinaria con motivo del XXII evento internacional de la música y la canción que reúne a compositores e intérpretes de distintos países del mundo. Epicentro de la actividad artística, además de la Quinta Vergara, su escenario luminoso y la muchedumbre que vibra junto a sus ídolos, está el Casino Municipal, enclavado en pleno corazón del primer centro de atracción turística del país.

### Candidatas penquistas a Miss Chile recorrerán playas de VIII Región

**CONCEPCION.** — Con el objeto de conocer el estado actual de los trámites relativos a la selección de candidatas para el concurso Miss Chile 1981 en Concepción, este medio de comunicación conversó con Jaime Salinas, fotógrafo y publicista, quien junto a Andrea Mondrus, se encuentra coordinando estos asuntos en la VIII Región. Salinas expresó a este medio de comunicación: "En estos momentos Andrea se encuentra en Miami participando en un curso sobre turismo, por esta razón yo sólo estoy temporalmente manejando estos trámites. Actualmente, en esta ciudad tenemos ya tres bellas candidatas, que

considero con muy buenas perspectivas, ellas son Lucy Kuhn, Doris Melcher y Sandra Fernández. Para promoverlas a ellas se están haciendo varias gestiones pero, en todo caso, las inscripciones siguen abiertas hasta el 13 de marzo. El 15 de abril se hará la preselección de candidatas, de acuerdo al número de votos que hubieran obtenido en la revista Paula. De allí saldrán las veinte finalistas, que deben reunirse el cinco de mayo en Santiago, para prepararse para intervenir en las finales del 8 de mayo."

Sobre estos asuntos, Salinas agrega que una de las candidatas penquistas, Lucy Kuhn, ya obtuvo un premio a su belleza, ya que recientemente salió reina de FERBIO 81, que es una importante muestra industrial que exhibe lo más relevante de la VIII Región en materia industrial, cultural e institucional, como asimismo, del país e incluso algunos elementos internacionales.

Sobre las futuras actividades, que desplegarán las tres candidatas penquistas, Jaime Salinas manifiesta: "Tenemos proyectado recorrer los principales balnearios de la zona con las candidatas. Para estos efectos hemos solicitado cooperación a SERNATUR, algunos municipios y medios de comunicación".

### Problema del agua solucionarán las autoridades antofagastinas

ANTOFAGASTA (Atto Gálvez Avilés, corresponsal). — En pleno funcionamiento se encuentran los nuevos grupos electrógenos en los pueblos pioneros de San Pedro de Atacama, Tocopilla, Peine, Socaire, Ayquina, Chiu Chiu y Caspana, en la provincia El Loa, II Región.

La información la entregó el SEREMI de Economía subrogante y administrador de ENDESA, Sergio Balbontín, en la última sesión de trabajo del Intendente Regional, general Christian Ackermann, San Martín, con los Secretarios Regionales Ministeriales en la sala "José Santos Ossa" de la sede del Gobierno Regional.

También se instaló un grupo electrógeno en la localidad fronteriza de Ollagüe, pero surgió un problema con la red de distribución, la que será sometida a reparación. Lo mismo sucedió en la localidad de Río Grande, cerca de San Pedro de Atacama.

Lobos Diaz señaló que las propuestas se estarían adjudicando a fines de este mes o en los primeros días de marzo próximo.

El ingeniero Lobos Diaz señaló que el Gobierno Regional destinó setenta y ocho millones de pesos de su presupuesto de este año para financiar las obras civiles de esta obra, que se complementa con la nueva aducción de Calama a Antofagasta.

Por otro lado, se espera la creación de la comuna de Sierra Gorda para proceder a la instalación de un nuevo grupo electrógeno.

En resumen, de los once grupos electrógenos adquiridos por el Gobierno Regional en Europa, hay ya ocho en servicio, quedando Ollagüe y Río Grande, por problemas en la red de distribución y Sierra Gorda, localidad situada entre Antofagasta y Cala-

ma, por creación de la nueva comuna, señaló Sergio Balbontín.

#### AGUA POTABLE

El Ministerio de Obras Públicas llamó a propuestas para la Alimentadora Sur, que permitirá abastecer de agua potable a las poblaciones situadas en el sector alto de la avenida de circunvalación, como asimismo normalizar el suministro del vital elemento en los sectores céntricos y sur de la ciudad de Antofagasta.

La información la entregó el SEREMI de Obras Públicas, ingeniero Juan Lobos Diaz, y al Intendente Regional general Christian Ackermann.

Lobos Diaz señaló que las propuestas se estarían adjudicando a fines de este mes o en los primeros días de marzo próximo.

El ingeniero Lobos Diaz señaló que el Gobierno Regional destinó setenta y ocho millones de pesos de su presupuesto de este año para financiar las obras civiles de esta obra, que se complementa con la nueva aducción de Calama a Antofagasta.

Por su parte, el Ministerio aportará la tubería.

La Alimentadora Sur tendrá una extensión de once kilómetros desde los estanques Caracoles hasta el sector de la población COVIEFI.



El Gobernador de Malleco, comandante Augusto Deichler, recorre las obras de la nueva Escuela G-49, que se encuentra en su primera etapa.

Santiago, Chile

Martes 17-1-1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

1981

# documentos

De Joaquín Edwards Bello

## Pedro de Valdivia en la calle del Estado

Las ceremonias evocadoras de historia, las cabalgatas y otras alegorías conmemorativas se prestan a críticas y dudas respecto a su encaje con la realidad histórica. En Francia celebraron, el año 1929, las fiestas del quinto centenario de la epopeya de Juana de Arco. En diversas ciudades o pueblos, como Chinon, Tours, Orleans, Troyes, Loches, Reims, la doncella armada en caballero tuvo intérpretes, o actrices, en las personas de señoritas de tipos más o menos agraciados y graves.

De ninguna de estas interpretaciones se podría decir que se acercó a la realidad sonada, por cuanto no hay acuerdo, en el dedalo de la leyenda y la historia, respecto al físico, la vestimenta o el carácter de Juana.

No obstante la copiosa literatura, la iconografía y los datos precisos, acoyados en el país más conservador de la tierra, no se sabe si Juana fue rubia o morena, grande o pequeña, bonita o regular, alegre o meditabunda. Un detalle parece cierto y es el siguiente: la doncella de Orleans llevaba la cabellera corta, como los pajés, como Cristóbal Colón, a la gargonnes.

Sin embargo, la crónica abundante de 1929 asegura que en algunos dibujos de la época la representaron provista de abundante cabellera. Entre los testigos oculares de su gloria y más tarde del proceso, según cuenta el historiador Brousson, algunos "la vieron" obstinada y decidida; otros, en cambio, inquieta y rústica. Las contradicciones abundan. Unos aseguran que su cuerpo era grande y fuerte, un poco "virago". Los otros la pintan menudita y frágil: candide comme une fillette.

En Moulins, con fecha 9 de noviembre de 1429, la virgen heroica dirigió un llamado escrito a los habitantes, el que se conserva. Dicho pergaminio aparece sellado con cera roja, donde se pudo ver en la época de su descubrimiento un cabello negro. La costumbre del tiempo consistía en po-

ner la huella del dedo, cuando no un cabello del autor en medio de la cera ritual.

Los grabados donde aparece la doncella son tan diferentes como numerosos; aun cuando los más viejos nos la muestran tocada con el filtro flor del sol, en las fiestas y ceremonias evocadoras la ponen con armadura y casco. En el más antiguo de los retratos, por un contemporáneo de Juana, vemos esta heroína cubierta con un sombrero de paño, levantado por delante y atrás, algo parecido al de Napoleón, aunque de color claro, más coqueto y adornado con la simbólica flor de Lys de la realeza y cruz dorada en el tope.

Jacques de Lacreteille, novelista, escritor, político y redactor del diario ultranciero de Leon Daudet, publicó un libro titulado *La Bonifas*, tremenda historia de una mujer discutida en su vida doméstica y cuya genio se revela durante la ocupación del norte de su patria en 1914.

¿Quiso hacer el novelista un ensayo de modernización de la santa Juana?

Volvamos a lo nuestro, a Chile, a la epopeya de don Pedro de Valdivia y de sus acompañantes. Nuestra historia abunda en fechas, en datos, en repeticiones de citas, me declaraba un joven historiador. Falta invariablemente el ensayo psicológico, el por qué de las cosas, el origen espiritual de las acciones, sus raíces profundas.

Santiago presenció hace pocos días el paso de la cabalgata histórica de Valdivia, en homenaje al cuarto centenario de su fundación. Confieso que la fiesta fue lo mejor de todo cuanto idearon en el Municipio. Estos ceremoniales carecen de pretensiones, no eran de archivadores ni de expertos de arqueología o directores de museos. Se trata simplemente de alegorías para levantar el ánimo, entretenerte y estimular el pensamiento.

La cabalgata de don Pedro de Valdivia aquí se ajusta tanto a la realidad de la historia como las reconstituciones de las fiestas de Juana de Arco en Francia.

ciones de las fiestas de Juana de Arco en Francia.

Detenido entre el tumulto de la Plaza de Armas, en la más vibrante de las fiestas de nuestro aniversario, vimos pasar al conquistador de Chile. Imagen viril y comovedora. Era lo mejor que podíamos ofrecer a nuestro pueblo, y el mismo Valdivia, de renacer y encarnar para ponerse en contacto con sus hijos, es seguro que hubiera llorado de emoción.

El pueblo es ingenuo y necesita símbolos de fácil comprensión. Por algo Cristo no fue a buscar sus secuaces en el foro, ni en el palacio, ni en el templo, sino en las carpas de los pescadores y las viviendas de los rústicos; por algo les habló en imágenes sencillas y agradables.

Nuestro pueblo, amoroso del suelo, de sus flores, de sus mujeres, de sus héroes, vio pasar una mezcla de Inés de Suárez y Princesa Mairena, o ecuyere de gran circo, del sublime redondel de la historia cerca de un Pedro de Valdivia estilizado, como presentido en la mente de un gran niño.

Esos caballos blancos, esas tizones, esos arcabuces, esas barbas y las capas, esos indios y sus lanzas seguirán danzando zarabandas en las imaginaciones de los niños, entre los Buffalo Bill, los magos de Oz y Blanca Nieves.

—Papá, yo quiero ver otra vez a don Pedro, gritaba un chico de diez años.

Y el papá le llevaba por el atajo, de la Plaza a la Alameda, de la Alameda al cerro.

Yo no cambiaria los sesos rellenos y cultivados de un sabio por la mente virginal de aquél niño. Más vale dormir bien en un cuartito poblado de imágenes agradables, y saber lo justo para vivir regularmente, que no haber leído ochocientas obras y sufrir del hígado.

El niño estuvo feliz en el desfile; la cabalgata de Valdivia le satisfizo, le dio un sueño liviano. El sabio no, y te-

nía razón. ¡caramba! Vamos a ver cuáles fueron las razones del sabio para no aceptar a pie juntillas la parodia municipal de la cabalgata histórica.

Desde luego, se decía en el camino de regreso, Valdivia llegó a este valle desprovisto de armadura y casco. Claro. Era en febrero. ¡Cualquier aguanta en el cuerpo una armadura de esas que ahora compran los nuevos ricos para ornar sus castillos!

¿Cómo era Valdivia? Un misterio de internos inconformismos debía presidir sus acciones. Odiaba la nobleza, le atraía un mantel blanco bien provisto. Hombre de Extremadura, hombre de armas, debía conjugar en cuerpo y alma, sin conocer la estrofa del Arcipreste:

Como dice Aristóteles  
cosa es verdadera  
el hombre por dos cosas  
trabajó, la primera  
por aver mantenencia;  
la segunda cosa era  
por aver yuntamiento  
con fembra placentera...

La fembra placentera... Inés... se la trajo, esto es, la trajo, en ancas de su propia caballería. ¿Por qué la trajo? ¡Casi nada! Era mucho hombre don Pedro para vivir, en América, en tierras nuevas, donde mandara otro hombre de sus propias heredades natales, de Trujillo, ¡¡¡un porquerizo!

Don Pedro, amargado, con espesa legítima en tierras del rey, y barraganía en Indias, expóna su pelaje en las brasas de la envidia de otros capitaneos.

El rey y la inquisición ¡Chítón! Don Pedro, fundador de Chile, pellegrina en la ciudad de virreyes y conspiradores. Más de una noche su cuchillo cachiblanco de caza y batalla se levantó entre las mantas del lecho al menor ruido. Ni su mujer era bien suya, ni la tierra que pisaba le pertenecía con derecho de horca, cuchillo, y lo demás.

En dona Inés encontró lo suyo; mujer para él; mentón atrevido y pecho de Diana. Gustaban los caballos y las mujeres, y también las mujeres a caballo, bien montadas y airoosas. El conquistador, capitán de Carlos Quinto, vivía en pecado mortal; no podía jurar por la Santa Eucaristía.

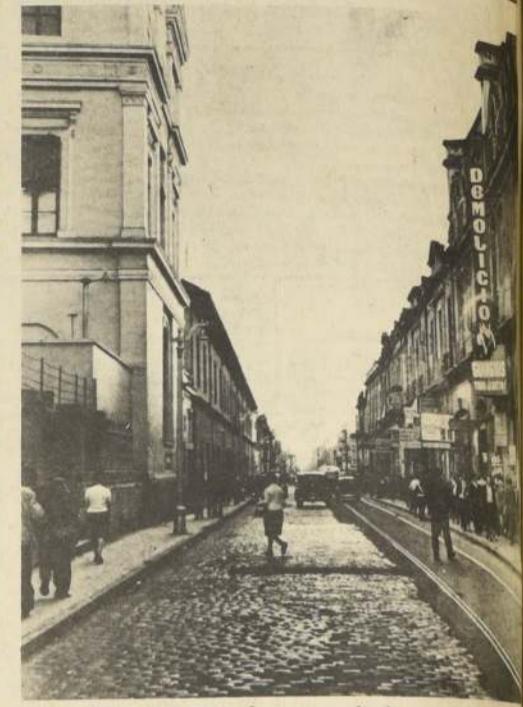
Esas cosas y otras había en el alma del conquistador cuando se vino a pelear y descanzar la tierra más áspera del Mundo Nuevo. Se vino, con toda la faramalla del Estado español, para ser solo, solo, el amo absoluto, como el otro, el Borgia: Caesar aut Nihil. La sola venida del Cuzco a la desacreditada región del sur, once meses de viaje, les hace asomar barbudos, harapientos, hambrantes... esto es, en una palabra muy castellana, cuyo significado, de tanto usarla olvidamos: rotos. Llegaron rotos.

De la forma como se alimentaron, en la travesía, faltan detalles; no será tarea demasiado difícil rehacerlos mediante el encuentro de fragmentos. Harina de maíz en cantidades apreciables; pescado seco, en cuya fabrica los españoles descuellan; aves y una que otra pieza de cacería cobradas en el camino: tigres, peces, frutas.

No se crea que Valdivia dejara de mano algún detalle. Los españoles en los siglos XV y XVI fueron maestros en el arte de organizar, de prever y de cuidar. El tiempo que pasaban en América sin contacto con la metrópoli, les imposibilitaba para reponer, remodelar o comprender ciertos efectos, sobre todo los de hierro y ciertos auxiliares como los caballos y perros, que asumieron en la conquista una importancia suprema. Los indios temían a los mastines conquenses casi tanto como a los hombres, a causa de su ferocidad. Algunos de estos perros eran revestidos de armaduras y pinchos antes de trabarlos en batalla.

El aspecto biológico de la conquista consistió en la confluencia de mundos en la adaptación de las culturas milenarias de los europeos y de sus cuerpos evolucionados en la euforia americana. Los espíritus de Valdivia y sus soldados habían dejado de ser europeos y comenzaban a volverse neoamericanos en el aire indio. Se adentraban en un mundo sucesionario, en una tierra hechizada de deseo, que atraparía sus plantas y tragaría sus cuerpos. La selva entonces se estiraba hasta las regiones del norte, invadía las comarcas y ponía en los cielos las pinaceladas orientales de la palmera real, adornadas con sus colgaduras nutritivas.

El idioma de esos conquistadores de la cabalgata, el idioma fuerte y vertebrado, se deshuesaba, languidecía en la tierra de los hombres que comen copihues; daba lugar a voces de gusto dulce y pegajoso como el boldo, silbantes como céfiro y cantos verdes, cuando no eran cortas e ingenuas motomeyas de torrentes y volcanes.



San Diego, año 1945, adoquines y rieles de carros eléctricos. No queda nada de esa arteria, salvo el nombre y el trazado.

## El conquistador visto por un cronista en el IV centenario de 1941

Cincuenta años fue cronista de "La Nación". Joaquín Edwards Bello amaba todas las cosas bellas de Santiago, de Viña del Mar, de Valparaíso, de Europa, donde vivió muchos años. Los días jueves los lectores esperaban anhelantes su crónica. Sobre un punto de París, una aventura allí, lo que había visto en una callecita de Quillpué, las señoras que charlaban en Viña del Mar o buscaban novios para las niñas en estado de merecer, en 1920, y en 1950. Lo que vio y lo aconteció cuando niño en Quillota, la bella mujer con que compartió una velada en París. La Punto de Brandeburgo en Berlín, la Torre de Londres. Le indignaba ver suelo a Santiago y más de una vez vapuleó a un Alcalde por el descuido, a la población también por abulia. Vivió intensamente cada minuto de su vida, escribió con una galanura de verdadero artista de la pluma.

En febrero de 1941, en medio del tráfico de las festividades del IV Centenario, escribió sobre Pedro de Valdivia la crónica que hoy presentamos en esta página. Un comentario sobre ella estaría de más. Joaquín Edwards Bello es el que escribe. Eso basta.



Vistas del Santiago de principios de siglo, antes que los rascacielos taparan las torres de las iglesias. Captadas desde el cerro Santa Lucía.



Santiago en el siglo 17, y vecinos que comentan en una calle del centro.



Antigüedades: Salvo el edificio del Correo, no así el de abajo, que quedó en este último el Ministerio de Obras Públicas y FF.CC. Morandé, frente a la Moneda.



## Atentado...

HOMILIA PAPAL

KARACHI, 16 febrero (ANSA). 8 La Unidad de los cristianos fue el tema de la homilia que Juan Pablo II pronunció durante la misa en el estadio de Karachi.

La celebración del Papa debía tener lugar en una plaza cercana al aeropuerto pero la gran afluencia de fieles obligó a trasladar el escenario a un lugar más amplio.

Muchas personas aplaudieron al Papa durante el trayecto de once kilómetros desde el aeropuerto al estadio, donde esperaban 80.000 personas.

Muchos manifestaban su satisfacción por el hecho de que el Papa besara suelo pakistaní al bajar del avión.

"No podemos dejar de sentirnos tristes ante las divisiones que todavía tienen al cuerpo único de Cristo divisiones entre hermanos cristianos", dijo el Papa, que agregó: "puedo que esta tristeza nos impulse a una nueva acción".

En Pakistán hay poco más de un millón de cristianos, la mitad de ellos católicos.

Mientras se alternaban cantos litúrgicos y gritos viviendo al Papa se le entregaron diversos regalos entre ellos una bandera pakistaní y un "Simdi-Ajrat", característico gorro afgano.

## Proyecto...

(Viene de la 1-A)

sido pisados por el hombre, exhibiendo témpanos de hielo que exasperaban la vista.

Hoy se espera el arribo de S.E. y su esposa a Puerto Cisnes donde conocerán los problemas e inquietudes de los habitantes de ese sector.

PRIMERA DAMA

Como el primer paso para solucionar el problema de orientación de la juventud, calificó Monseñor Adrián Cazzaro el Hogar de la Niña Adolescente que ayer inauguró la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriat de Pinochet, en Coyhaique.

Con la puesta en marcha de este organismo, que brinda un techo a muchachas desamparadas, y con vis-

tas a la población José Miguel Carrera y local de CEMA Chile de esa ciudad, la esposa del Jefe de Estado continuó sus actividades en la capital de la XI Región del país.

El Hogar de la Niña Adolescente forma parte del programa de acción social impulsado por CEMA Chile en todo el territorio y su finalidad es brindar protección, educación y asistencia permanente a jovencitas que presentan problemas conductuales o cuyas familias se encuentran destrozadas.

En la actualidad esa institución cuenta con 13 de estos establecimientos a lo largo de Chile y está presupuestado aumentar el número a 20 con la inauguración de hogares en Puerto Montt, Osorno, Valdivia, Coquimbo, Antofagasta e Iquique.

En Coyhaique el hogar que recién

funciona tiene una capacidad para 24 menores. Consta de dos áreas de dormitorios, una de servicio y una de dirección, con oficinas, salas de estar y comedores.

En la ceremonia de inauguración Monseñor Cazzaro felicitó a la Primera Dama por su abnegada labor en beneficio de la infancia y destacó que hasta ese establecimiento llegaron muchachitas de Puerto Cisnes, Chile Chico, Cochane y otras localidades del interior de la XI Región.

Por otra parte, la esposa del Primer Mandatario visitó la población José Miguel Carrera, donde conoció las inquietudes y problemas de sus habitantes y recorrió el local de CEMA Chile, interiorizándose acerca de la tienda, talleres, policlínica y sala de capacitación de la entidad.

### DETENIDOS TRAFICANTES EN VALPARAISO

En los momentos que intentaban ingresar a Valparaíso con un cargamento de 60 kilos de semilla de cáñamo, fueron detenidos por oficiales policiales cuatro individuos y puestos a disposición del Segundo Juzgado del Crimen de Los Andes.

Los antisociales, todos con tarjeta de control en la Asesoría Técnica de Investigaciones por tráfico de drogas, fueron identificados como Juan Enrique Hazard Avila, Pablo Lorenzo Mora Vargas, Luis Alfonso Velázquez Albornoz y Patricio Santos Becerra, todos de 18 años de edad.

Los traficantes fueron identificados como Alfonso Octavio Cáceres Piñarro, estudiante de 18 años de edad, Guillermo Mauricio Asteite González, de 20 años de edad, empleado.

Estos sujetos tenían en su poder cinco kilos y medio de semilla de cáñamo y esperaban en ese domicilio a posibles compradores.

Los policías permanecieron ocultos allí y fueron aprehendiendo a los "clientes", nueve en total, a medida que llegaban.

Los once detenidos pasaron a disposición del Vigésimo Primer Juzgado del Crimen de Santiago.

## Tráfico...

(Viene de la 1-A)

Región, obteniendo altos ingresos, ya que una pastilla de Desbutal la adquirían en 26 pesos y la vendían en cinco veces este valor.

En el curso de la mañana de ayer los tres detenidos fueron puestos a disposición del Decimoveneno Juzgado del Crimen de la capital, junto con la droga decomisada.

### PLANTACION DE MARIJUANA

Por otra parte, personal de OS-7 descubrió en una parcela del camino Lo Ruiz en Quilicura, una plantación de marihuana, que mantenían los hermanos Domingo y Gaspar Onate Padilla, de 23 y 18 años de edad, restringiéndose —en esta oportunidad— 10 kilos de "yerba", que se encontraba lista para ser distribuida entre los jóvenes de la comuna.

Las plantas de cáñamo estaban ocultas por una plantación de maíz y girasoles. Sus propietarios esperaban cosecharla a fines de esta semana.

Los hermanos Onate Padilla fueron puestos a disposición del Decimoveneno Juzgado del Crimen de Santiago.

## Finanza...

(Viene de la 1-A)

El 29 de ese mismo mes, en Junta General de Accionistas, la Financiera acordó realizar la venta de todo su capital y reservas a la entidad bancaria de Estados Unidos.

De acuerdo a la documentación suscrita entre ambas empresas, la administración del nuevo banco será compartida entre ejecutivos de FINANSA y del Morgan Trust. Como presidente asumió un muy alto personal del grupo de empresas BHC y como gerente general Gaetano Vici-

nelli, estadounidense de origen italiano, que hasta ahora era funcionario del Banco Morgan, uno de los más antiguos de los Estados Unidos.

No se ha informado acerca de la fecha en que comenzará a operar oficialmente como Morgan Finansa, aunque se ha dicho que podría ser "entre marzo y abril". La casa principal estará ubicada en las antiguas oficinas de FINANSA en la calle Mendoza, las que están siendo ampliadas y reacondicionadas.

## Embajador argentino se reunió con el Canciller

Como de "rutina" calificó el Mi-

nistro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, la reunión que sostuvo ayer por la tarde con el embajador de Argentina en nuestro país, Hugo Mario Miñez.

El Canciller Rojas dijo que en la conversación, sostenida en el Salón Rojo del Ministerio, se habían tratado "temas generales" concernientes a los dos países. Asimismo, el representante argentino saludó al titular de Relaciones Exteriores chileno, ya que recientemente regresó de Buenos Aires

donde se encontraba descansando.

Por su parte, el embajador Miñez expresó: "No tengo nada que decir. Sólo hablé con el Ministro, quien reasumió su cargo". Agregó que conversaron de asuntos que se conocen, pero que por el momento no tenía nada que decir.

Respecto de la situación de los ciudadanos argentinos detenidos en Punta Arenas, señaló no tener nuevos antecedentes reiterando que su visita a la Cancillería chilena era para tratar temas conocidos.

perturbado mental que trató de apuñalarlo.

Las autoridades paquistaníes no identificaron al hombre que murió en la explosión registrada en Karachi, informando apenas que llevaba consigo un artefacto explosivo de fabricación casera que estalló cuando un agente de policía se aprestaba a interceptarlo.

### POCO ENTUSIASMO

TOKIO, 16 Febrero, (UPI). — En Manila, 17 Febrero, (UPI). — El Papa Juan Pablo II llegó hoy a esta capital, iniciando una gira por el extremo oriente de seis días de duración, durante la cual visitará también Guam y Japón.

Horas antes, durante su breve escala en Karachi, estalló una bomba en momentos en que el Pontífice celebraba una misa en el Estadio Nacional de la capital paquistaní, dejando un saldo de un muerto.

Las autoridades filipinas, aun antes de registrarse el atentado en Karachi, habían dispuesto estrictas medidas de seguridad para proteger al Papa, ante las amenazas de muerte formuladas por la secta hindú Ananda Marga y la posibilidad de manifestaciones anti-gubernamentales anunciacadas por organizaciones estudiantiles.

Nutridos contingentes de fuerzas de seguridad fueron desplazados para controlar a las decenas de miles de filipinos apitados a los lados de la ruta que une a esta capital con el aeropuerto.

Las estrictas medidas de seguridad están además inspiradas en el recuerdo del atentado sufrido por el Papa Pablo VI durante su visita a las Filipinas en 1970. El Pontífice fue atacado en el aeropuerto de Manila por un

ladrón que intentó robarle su maleta.

La mayor preocupación por la llegada del "Vicario de Cristo" a Japón, parece ser la de la seguridad. Diez mil policías —un número similar al concentrado por la llegada del Primer Ministro chino Huo Guofeng en mayo pasado— fueron "asignados" al servicio de orden y a la defensa del jefe de la Iglesia Católica.

El documental histórico señala: "Como una manifestación más de pleno y efectivo ejercicio de la soberanía de la República de Chile, sobre la Sección del Territorio Nacional cuyos límites fueron señalados por el Decreto Supremo N° 1.747 de fecha 6 de noviembre de 1940 del Ministerio de Relaciones Exteriores, a las 11 horas del día 18 de febrero del año mil novecientos cuarenta y ocho, yo Gabriel González Videla, Presidente de la República de Chile... inauguro oficialmente en la Tierra de O'Higgins, situada en Territorio Chileno Antártico, a los 63 grados, 19,1 minutos, latitud sur y a los 56 grados, 54,7 minutos longitud oeste de Greenwich, el establecimiento militar que se denominará "General Bernardo O'Higgins", que en el mismo sitio ha sido erigido y frente al cual, en las astas correspondientes se izarán el pabellón nacional y el pabellón presidencial".

El acta se firmó en Puerto Cerdanya y está firmada, además, por los Ministros de Estado de Defensa Nacional y de Tierras y Colonización, conjuntamente con los Comandantes en Jefe del Ejército, General Ramón Cañas Montalva, de la Armada, Vicealmirante Emilio Daroch Soto, y de la Fuerza Aérea, General del Aire Aurelio Celedón Palma.

## 33 años del primer viaje presidencial a la Antártica

Hoy, 17 de febrero de 1981, se cumplen 33 años desde el día en que un Presidente de la República de Chile pisó los hielos de la Antártica. En la misma fecha, en 1948, el Presidente Gabriel González Videla llegaba hasta el continente blanco.

Al día siguiente, 18 de febrero, Gabriel González Videla firmaba solemnemente el Acta de Inauguración de la Base del Ejército "Bernardo O'Higgins", ubicada en tierra del mismo nombre enclavada entre las nubes eternas.

El documento histórico señala: "Como una manifestación más de pleno y efectivo ejercicio de la soberanía de la República de Chile, sobre la Sección del Territorio Nacional cuyos límites fueron señalados por el Decreto Supremo N° 1.747 de fecha 6 de noviembre de 1940 del Ministerio de Relaciones Exteriores, a las 11 horas del día 18 de febrero del año mil novecientos cuarenta y ocho, yo Gabriel González Videla, Presidente de la República de Chile... inauguro oficialmente en la Tierra de O'Higgins, situada en Territorio Chileno Antártico, a los 63 grados, 19,1 minutos, latitud sur y a los 56 grados, 54,7 minutos longitud oeste de Greenwich, el establecimiento militar que se denominará "General Bernardo O'Higgins", que en el mismo sitio ha sido erigido y frente al cual, en las astas correspondientes se izarán el pabellón nacional y el pabellón presidencial".

El acta se firmó en Puerto Cerdanya y está firmada, además, por los Ministros de Estado de Defensa Nacional y de Tierras y Colonización, conjuntamente con los Comandantes en Jefe del Ejército, General Ramón Cañas Montalva, de la Armada, Vicealmirante Emilio Daroch Soto, y de la Fuerza Aérea, General del Aire Aurelio Celedón Palma.

ARTURO ALESSANDRI PALMA, entrevistado por LA NACION expresaba: "Los títulos de Chile en la Antártica son indiscutibles. Se trata indiscutiblemente de un viaje de esfuerzo y sacrificio para ratificar los derechos de Chile en el sexto continente.... Con esta actitud se ha repetido el caso del 21 de septiembre de 1843 cuando la goleta "Ancud", al mando del comandante don Juan Williams, encabezó la bandera chilena en el Estrecho de Magallanes, adelantándose en un día al buque francés "Faeton" que, hidalgamente, respetó el acto de soberanía ejercido por nuestro país y manifestado por el izamiento de la enseña tricolor".

El momento exacto del desembarco del Presidente González Videla se produjo a las 16:25 horas del martes 17 de febrero de 1948, minutos des-



pués de desembarcar del transbordador "Pinto" en el muelle de Soberanía. Escuchó a la comitiva presidencial la bandera "Covadonga".

De esta manera se consumó el acto de soberanía de indumentaria trascendental histórica, cuya importancia se proyecta aún en nuestros días.

TRAVEL'S BAR CAFE

En un cálido ambiente disfrute sus tragos preferidos y cocktails especiales al mejor estilo internacional. También encontrará Todos los diarios extranjeros a su disposición. Abierto todos los días desde las 11,00 horas hasta las 01,00 inclusive los domingos. Su rendez vous favorito en el Centro de Santiago

TRAVEL'S  
Café-Bar  
Estado 360 (Interior)  
STGO.-CHILE

## Sobre extradiciones habrá una reunión internacional

### Partió el representante chileno

A la Conferencia especializada Interamericana sobre Extradiciones viajó, ayer, como enviado especial de nuestro país y en representación de la Ministra de Justicia, el Asesor Jurídico de esa Secretaría de Estado, Ricardo Martín Diaz.

En este evento, a nivel continental, se discutirán diversas materias relativas a los casos de extradición en los diversos países miembros de la Organización de Estados Americanos, OEA. El fin es elaborar un ordenamiento jurídico internacional que comprenda las diversas legislaciones nacionales sobre el asunto, estudio que se encuentra bastante avanzado.

De acuerdo a las informaciones reunidas, en esta oportunidad se pondrá a consideración de los delegados de las diversas naciones americanas un anteproyecto ya elaborado por el organismo internacional. Dicho documento se ha gestado luego de numerosos estudios y análisis de las diferentes leyes vigentes en todos los países del hemisferio.

A esta cita jurídica internacional a realizarse en Caracas, Venezuela, también viajará una Comisión del Ministerio de Relaciones Exteriores presidida, con el rango de embajador, por Hernán Ríos, Director Jurídico de la Cancillería.

### Buenas alumnas

### se ganaron un viaje al norte

Treinta y una alumnas de la Región Metropolitana, que fueron premiadas por la Presidencia de la República "por el buen rendimiento anual en sus estudios", partieron en la mañana de ayer rumbo a Iquique, ciudad en la que permanecerán 12 días.

La delegación, integrada por alumnas del Liceo N° 7 de Providencia, es acompañada en este viaje, premio al trabajo de todo un año y que es costeado por la Asesoría de Comunicación Social de la Presidencia, por padres y familiares.

El grupo permanecerá durante 12 días en Iquique donde serán atendidos por el asesor Ernesto Olivares Montt.

### Dos millones...

(Viene de la 1-A)

cos, sonidistas, iluminadores, asesores legales y publicistas.

Palito Ortega destacó que Sinatra no planteó exigencias extra-artísticas desmedidas para su presentación en este país y comentó que inclusive en materia de seguridad personal, "sus requerimientos no fueron exagerados".

El artista trasandino que acompañó dos días a Sinatra dijo aquí, a su regreso a Estados Unidos, que el cantante "demostró estar muy al tanto de la problemática de los países latinoamericanos, en especial de la Argentina, por la que manifestó un profundo aprecio".

Agregó que "La Voz" se refirió a lugares típicos de Buenos Aires que deseaba conocer en su estadía y que ambos concertaron un programa completo de visitas.

### ESCUELA DE NEGOCIOS DE SANTIAGO

Segunda temporada de matrículas desde el 1º de Febrero al 9 de Marzo

### CARRERAS

- Comercio Exterior
- Administración de Empresas
- Marketing
- Computación
- Contabilidad

### EXCLUSIVAMENTE PROFESORES UNIVERSITARIOS

Reconocimiento  
Ministerio de Educación

Decreto N° 1404

Diario Oficial 30-12-80

Reconocimiento SENCE,

Resolución N° 154 del 4-4-78

### MATRÍCULAS ABIERTAS

Atención continua

de 9 a 20 hrs.

Sábados

de 9 a 13 hrs.

### Folletos, Informaciones e Inscripciones:

Cirujano Guzmán 56

(Providencia con Antonio Varas)

Fono 461204

METRO ESTACION MANUEL MONTT

**FORUM**

TRATAMIENTO HORMONAL PARA LA CAIDA DEL Pelo

RICHO EN VITAMINA "E"

PIDALO EN LOS SIGUIENTES ESTABLECIMIENTOS

FARMACIA ASTOR

# Femenina

## Su hijo debe saber actuar en casos de emergencia

Si a su niño se le ayuda a pensar y no sólo a reaccionar como automata, sabrá cómo actuar eficaz y serenamente en una situación de emergencia. No se debe esperar de un niño de cuatro años una actuación desproporcionada a su desarrollo mental y físico, pero los especialistas en sociología infantil coinciden en afirmar que un niño de dicha edad es capaz de comprender mucho más de lo que sus padres creen.

El pequeño entre los cuatro y cinco años es capaz perfectamente de saber decir claramente sus nombres y apellidos y de llamar por teléfono para comunicarse con alguien que pueda ayudarlo.

Si es un poco mayor, entre seis u ocho años, el niño puede localizar un teléfono para comunicarse con alguien que pueda ayudarlo.

Si es un poco mayor, entre seis u ocho años, el niño puede localizar un teléfono público si se ha extraviado para llamar a su casa, o dirigirse a un policía para explicarle la situación.

Es conveniente que todo niño sepa qué hacer en las siguientes situaciones:

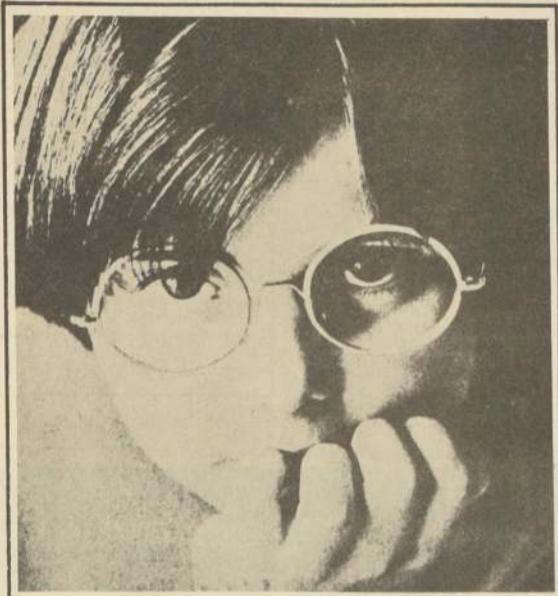
### SÍ SE PIERDE DE LA CIUDAD

Debe saber su nombre, dirección y teléfono para dárselo a una persona adulta, preferiblemente a un carabinero, para evitar el riesgo de que se acerque a un desconocido. Aparte de ello, el niño debe llevar siempre una identificación, por si le ocurriera un accidente que no le permitiera expresarse. También es útil que conozca algunos lugares a los cuales poder dirigirse en busca de orientación. El niño debe saber que en la tienda x acostumbra a comprar su madre, o ubicar la oficina de algún tío, amigo de su papá y que a dichos lugares puede recurrir con confianza para resolver cualquier problema que se le presente.

### SÍ SE PIERDE EN EL CAMPO

Debe saber que, permaneciendo en un espacio abierto, libre de vegetación

- A los cuatro años, un niño debe saber el nombre de sus padres y la dirección de su casa, en caso de que se pierda



ción tupida, tiene más posibilidades de ser prontamente encontrado. También hay que decirles que caminando siempre en una dirección recta, tarde o temprano saldrá a una carretera, cosa que quizás no logre si camina sólo en círculo o al retroceder sin derrotero fijo.

Es muy útil que todo niño, pero especialmente los que salen al campo

con frecuencia, conozcan la orientación por los puntos cardinales y si va es mayorcito, que sepa leer la brújula.

### SÍ LO MUERDE UN ANIMAL

Indiquele a su hijo que nunca debe acariciar a un animal desconocido. Si sufre una mordedura y no tiene facilidad para notificar el accidente de inmediato a un adulto, debe saber la-

varse la herida con agua limpia y secarla con un trozo de tela, también limpia.

### SI HAY UN INCENDIO EN CASA

El pequeño debe conocer todas las posibilidades para escapar de casa, o por lo menos dos. También conviene que se sepa el número de teléfono de los bomberos y cómo llamarlos desde el teléfono: más cercano, dándole las señas exactas de su casa. En caso de fuego, su niño ha de saber que nunca debe esconderse bajo la cama ni en closets, ni mucho menos abrir una puerta al otro lado de la cual puedan estar las llamas. Si le es absolutamente imposible abandonar la casa, debe permanecer junto a una ventana abierta, visible desde el exterior, para aumentar sus posibilidades de ser rescatado.

### SI EL FUEGO PRENDE SUS ROPAS

Todo niño debe saber que lo mejor que puede hacer es tirarse al suelo y dar vueltas rápidas sobre sí mismo hasta sofocar las llamas. Si tiene alfombras o frazadas al alcance de su mano debe envolverse rápidamente en ella.

### PERSONAS EXTRAÑAS

Si se le aproximan personas extrañas, sus hijos deben saber que nunca, bajo ninguna circunstancia deben seguir a un desconocido que les pida que lo acompañen. Nunca deben aceptar dinero ni golosinas de un extraño, ni subir a un automóvil que esté manejado por personas que no conoce.

## Un rincón acogedor para su hogar

Una biblioteca, una mesa, un divisorio, cuatro sillas: tales elementos básicos para decorar la sala de estar de

una casa moderna. El conjunto puede completarse agregando algunas plantas que, además de otorgar un tono de

frescura al ambiente, pueden ser empleadas para llenar un angulo vacío o dar un toque de color a una parte demasiado clara. Decorar una casa no es difícil y requiere muy poco, basta tener mucha fantasía y no fijarse en la idea de que sólo muebles costosos tornan hermosa a una casa.

Una vivienda es hermosa si es personal, si responde a las exigencias de color que la tornen aceptable y la hagan "vivir" día a día. Por lo tanto, un cuarto decorado con "piezas" de la época es capaz de reflejar el gusto y, en este caso, también las posibilidades económicas, de quienes la han concebido: es la casa joven, creada con piezas sencillas, a menudo inventadas.

Una decoración desenvuelta que se caracteriza con dos únicos términos:

espontaneidad y fantasía. Un ejemplo: la salita hoy presentada, nacida de espacios vacíos, delimitados por simples elementos de madera. El punto clave de todo el conjunto es el mueble, si así se lo puede definir, que la diseñadora brinda en el diseño. Se trata, en síntesis, de cinco elementos de madera que pueden ser empleados como base, como respaldo del diván, con el añadido, actualmente, de grandes almohadones; además se podrán transformar fácilmente, cambiando las dimensiones, en estantes o en soportes lineales para apoyar plantas, botellas o cualquier otro objeto.

Las plantas llegan en nuestra ayuda, pero a menudo no se las sabe colocar en el rincón justo. También en su elección y sistematización se requiere una buena dosis de buen gusto.

Almidón de arroz es un excelente suavizador de manos. Hierva durante una hora un puñado de arroz en medio litro de agua. Cuando se haya convertido en una mazamorra, déjela enfriar y sumérja las manos durante algunos minutos, masajeándolas suavemente. Verá que le quedan tersas y suaves como si hubiera utilizado la mejor de las cremas.

### Sugerencias prácticas

#### OLOR A FRITURAS

El desagradable olor a las frituras puede eliminarse si se quema una cascara de naranja en la llama del gas. El aroma se difundirá por toda la casa. También borrárá el olor a las coliflores hervidas.

#### BRONCE OPACO

Una receta casera para abrillatar el bronce opaco y deslucido: Mezclar vinagre y sal gruesa por partes iguales. Tome un trapo con esta preparación frote el bronce y admírese del resultado.

#### SUAVIZADOR DE MANOS

El almidón de arroz es un excelente suavizador de manos. Hierva durante una hora un puñado de arroz en medio litro de agua. Cuando se haya convertido en una mazamorra, déjela enfriar y sumérja las manos durante algunos minutos, masajeándolas suavemente. Verá que le quedan tersas y suaves como si hubiera utilizado la mejor de las cremas.

#### SABORES AL ALCANCE DE LA MANO

Es conveniente tener siempre a mano ciertas verduras que cambian en un instante el sabor de su comida. El perejil, el ajo y el pimentón pueden guardarse varios días en el refrigerador, picados y listos para usarse.

Para esto hay distintos procedimientos: el perejil se lava y se deja secar, se le quitan los palos más gruesos y se pica finito con un cuchillo cincelero. En una tabla de cortar carne. Este mismo procedimiento puede hacer con otras hierbas.

El perejil puede conservarse de dos maneras: Dejarlo en el refrigerador envuelto en un paño o cubierto con aceite en un frasco bien cerrado, lo mismo vale para la albahaca y el ajo. Los pimentones se lavan, se cortan al medio, se les quita la parte blanca y las semillas y se ponen al fuego en una plancha o en una sartén seca, tapados hasta que suelten el hollejo. Se pasan luego bajo el chorro de agua fría y así se pelan fácilmente.

#### GUERRA CONTRA LAS MANCHAS

Para su guerra personal contra las manchas, le damos dos recetas: en las telas lavables, las manchas de colonia se sacan con algodón embebido en agua oxigenada, pero antes de hacerlo prueba en una esquina poco visible si la tela resiste el tratamiento. En cuanto a las de tinta, éstas, aunque sean antiguas, salen de los géneros si se las sumerge durante dos horas en una solución de alcohol puro y jugo de limón.

#### SUELAS RESBALOSAS

Si tiene un par de zapatos nuevos con suelas resbalosas, frótelas con la mitad de una papa cruda hasta que absorban todo el líquido que da el tubérculo. Evitará las caídas y las suelas le durarán más.

Santiago, Chile  
Febrero, Martes 17-1981

Cuerpo B



## No me tome el pelo

Eliana Fellenberg C.

El cabello es una de las mayores preocupaciones de la raza humana. Nadie está conforme como lo tiene. Si lo liso, no trepidamos en usar todos los aparatos posibles para que quede estiloso antiguo y si es ondulado, no sudamos por un minuto en ir al salón de belleza para que lo alisen. Para lograrlo, uno de los recursos que más emplean las mujeres es la "toca". No es como el juego de la biciro, al que le toca le toca. No. Es un tubo que se instala como corona y que luego se le va enrollando el pelo alrededor. Aunque en la actualidad está un tanto obsoleto, no son pocas las que recurren a estos métodos.

El sistema no es tan sencillo como a simple vista parece ser, porque requiere de paciencia. Luego de que el cabello está debidamente enroscado, nos instalamos bajo el secador que tiene la particularidad de tirar aire caliente en verano y frío en invierno. Hay que esperar por lo menos una hora para que el pelo quede liso como lo queremos. Mientras tanto nos divertimos en diversas cosas. Observamos el rostro de las mujeres cómo están peinadas y las "pelamos" mentalmente; pedimos que nos regulen el secador en un surro. La verdad es que dista mucho de ser un surro, son verdaderos alaridos, porque con esos plásticos instalados en las orejas, más el ruido del casco, nosotras no oímos que estamos pidiendo a gritos que nos salven de ser quemadas vivas. Luego de más de una hora de "cocimiento" salimos con las mejillas convertidas en un par de prosaicos tomates pasados. Nos sacan el rizador y nuestra cabellera cae lisa y muy electrizada sobre los hombros.

También hay líquidos para alisar el cabello y que son más drásticos. O lo alisa o lo lisa de un viaje, así le ahorrará el problema de un dos por tres. Si usted queda pelada como la palma de la mano o como los bolillos de su esposo a mediados de mes, sólo tiene que recurrir a las pelucas, que el único problema que tienen es que, sin son de malla, de esas que se estiran, pueden pasar rápidamente de un peinado a otro. Me explico, usted va a una fiesta con una hermosa y sedosa cabellera y una amiga le dice que le queda regio el moño ¿qué pasó? Se encogió y quedó toda recogida en su desplazada cabecera. La única solución que tiene en ese momento, si la fiesta está muy animada y usted no se quiere ir, es ponerse un pañuelo y lo ate al cuello, adueñándose de pronto lo dieron las muñas.

Hace algunos años existía el escarmenado. Este nombre tan cursi se aplicaba a un enredo de cabellos que hacía que una creciera y ganara al caballero por cabesa si este era de corta estatura.

Los enredos capilares requerían una técnica especial; no era así más la cosa. Se tomaba el caballo con fuerza y se introducía la peineta, subiéndola y bajándola con furia inusitada. El resultado de todo esto era un lio espantoso, así como de virutilla.

Como era difícil desenredarse, en el tiempo de los escarmenados, la mayoría de las damas pasaba con el cabello revuelto y levantado por más de una semana. Cuando decidían pasarse el cepillo, se encontraban con grandes sorpresas. Allí estaban las pinzas, las limas y las llave del auto.

Los hombres también se preocupan por los problemas capilares. Sufren lo indecible si se les cae el cabello y muestran una incipiente calvicie, pero si son pelados a secas, se resignan y dicen con orgullo, casi convencidos y tratando de convencer a los demás, que es un signo de virilidad.

El pelo también se pone blanco, sin que nadie se lo pida, haciendo a los hombres interesantes y a las mujeres, viejas. Por último, las canas pueden ser verdes. Siempre la gente dice "fulano de tal me va a sacar canas verdes". Estas no adquieren por la edad, sino que por medio de los hijos, los jefes maternos, la humedad y otros enjuagues.

### TRANSPORTES nacionales

#### MIDDLETON SCARNEO Y CIA. LTDA.



SALIDAS DIARIAS  
DE CAMIONES  
A TODA LA ZONA  
NORTE DE COPIAPO  
A ARICA.

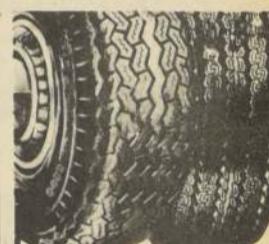
#### EMBALAJES Y MENAJE OFICINAS:

SANTIAGO  
ESCANILLA 309  
TELEFONOS  
378357 - 778376 - 779454

ARICA  
JUAN NOE 315  
TELEFONO 31289

IQUIQUE  
BARROS ARANA 408  
TELEFONO 22026

ANTOFAGASTA  
BAQUEDANO 870  
TELEFONO 225584



#### GOOD YEAR

NEUMATICOS-CAMARAS-BATERIAS

#### RECAUCHAJE Y MONTAJE

#### OFERTA DE PRECIOS PERMANENTES



I. RABINOVICH  
COMERCIAL  
Y CIA. LTDA.  
CONCESIONARIOS  
AUTORIZADOS

MATURANA 1298  
FONOS: 65744-715165  
Avda. Balmaceda esq. Maturana  
SANTIAGO-OESTE

## SUBARU

Todos los modelos. Entrega inmediata. Ahora a 6 meses, sin intereses! (en U.F.R.)

RODRIGO & GANA ... le da más

Portada Vitacura 2917 — Fono 286369

# Curso de Prácticos Contables

CLASE N° 29

CAPITULO SIETE  
LA DEPRECIACION

## 34.- Ejercicio práctico

Cta. Banco: Saldo	\$90.000	Fecha	1-1-81
de apertura			
Depósito	\$35.000	5-1-81	
Estado de pagos a proveedores	\$18.000	6-1-81	
	\$14.000	7-1-81	
	\$40.000	8-1-81	
	\$23.920	14-1-81	
Cta. Mercadería:	\$ 5.000	1-1-81	
Saldo Apertura			
entrega de Proveedor	\$48.000	2.1-81	
(recibimos mercaderías)	\$64.000	5-1-81	
	\$ 5.000	12-1-81	
	\$25.000	13-1-81	

Los proveedores Srs. Cornejo, Arce, Lobos y Villena han recibido respectivamente \$ 5.000, \$ 7.000, \$ 3.500 y \$ 2.500 el día 6 de enero. Cornejo y Arce \$ 4.000 c/u el día 7 de enero y Lobos y Villena \$ 3.000 c/u en la misma fecha. El día 8 de enero se le canceló \$ 10.000 a cada proveedor, posteriormente el día 14 Lobos y Villena recibieron respectivamente \$ 13.920 y \$ 10.000.

Se registran individualmente los siguientes entregas de Mercadería por parte de los proveedores:

Cornejo entregó \$ 11.000 el 2 de enero y \$ 15.000 el 5 de enero. Arce aportó \$ 13.000 el 2 de enero y \$ 16.000 el día cinco. Lobos ha entregado los días 2,5 y 13 de enero respectivamente \$ 17.000 \$ 17.500 y \$ 25.000. El día 14 de enero hubo de devolverse al Sr. Lobos mercaderías por \$ 19.000 que no se ajustaban a las especificaciones.

Finalmente el Sr. Villena ha entregado los días 2,5 y 12 de enero \$ 6.500, \$ 16.000 y \$ 5.000.

-Se recomienda efectuar Mayor de Proveedores y Auxiliar de Proveedores, la cuenta de Mayor deberá registrar un saldo acreedor de \$ 27.080.

-Elaborar la cuenta de mayor de banco la cual deberá registrar finalmente un saldo deudor de \$ 29.080.

-La cuenta mercaderías deberá reflejar un saldo deudor de \$ 128.000.

poner una empresa, como por ejemplo:

- Casas de concreto
- Construcciones
- Vehículos
- Maquinarias
- Mobiliario de oficina
- Bancos
- Naves etc.

Están sujetas al efecto de la Depreciación, conviene dejar muy en claro: que estos bienes corresponden al activo inmovilizado, para enfatizar debidamente esto hemos enmarcado en el cuadro 35-1 las características fundamentales del Activo inmovilizado:

VIDA UTIL		Ejemplo
Bienes	Mos	
Maquinaria Pesada	20	Tornos
Herramientas pesadas	10	Betoneras
Herramientas livianas	5	Cañadón eléctrico
Vehículos terrestres	7	Carriones
Vehículos	10	Autor, Camionetas
Construcciones con estructuras de acero	100	Construcciones especiales
Edificaciones de hormigón	60	Edificios de departamentos
Casas de adobe	30	
Galpones de madera	15	
Naves, remolcadoras con casco de acero	50	
Buques, n. clásicas	50	

CUADRO 35-2

## Activo Inmovilizado o Fijo

1. Bienes de Propiedad de la Empresa
2. Bienes destinados a producción (como la maquinaria), o a facilitar el comercio de la empresa (como tiendas, estantes, mostradores, etc.)
3. No hay ánimo de revender, salvo casos excepcionales

CUADRO 35-1

-¿Cómo se calcula el desgaste de los bienes por efecto de la Depreciación?

Esta es una pregunta difícil que se enfrentaron los contadores, por cuantos Ud. distinguio alumno que es aficionado a los vehículos o tal vez a los motores le resultará difícil calcular cuánto se desgasta por un día un mes o un año.

Para responder a la pregunta en forma práctica se recurrió al concepto de vida útil; es así que IMPUESTOS Internos en su circular N° 132 del 23 de septiembre fijó la vida útil de diversos bienes como se indica en el cuadro 35-3.

Para exemplificar el concepto de vida útil podemos decir que si un auto que compramos el 1º de enero de 1979 en 100.000 tendrá los valores que se indican en el cuadro 35-3.

La estimación de la vida útil en 10 años para el automóvil del cuadro no es más que eso, una estimación puesto que un chofer cuidadoso un vehículo bien construido puede durar 15 o 20 años o tal vez una recarga de trabajo y mal trato probablemente reduzca su vida útil a 5 años.

## 35.- Activos Depreciables

Todos los activos que una empresa tenga, se deprecian con las excepciones que se indican a continuación:

- Terrenos
- Yacimientos Mineros

Esto está expresado en Circulares del SII (circular 132, 1975).

El resto de los bienes que pueda dis-

poner se calcula en el cuadro 35-2 periodo que se llama VIDA UTIL.

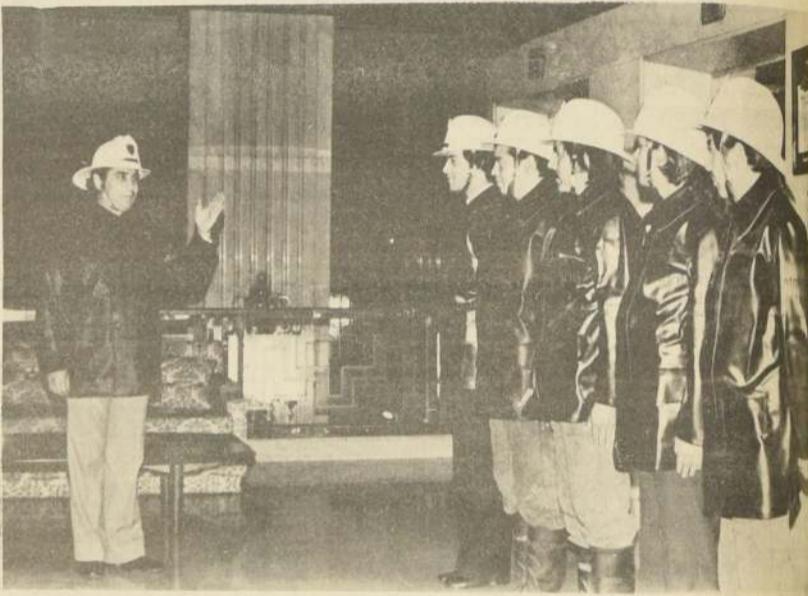
## DEPRECIACION ACCELERADA

Bajo este título se describe al proceso de registro de la Depreciación utilizada

VALOR DE UN AUTOMOVIL COMPRADO EN \$ 100.000.- EL 1-1-79 EN LOS AÑOS QUE SE SEÑALAN:

31 - 12 - 79	\$ 90.000,-
31 - 12 - 80	80.000,-
31 - 12 - 81	70.000,-
31 - 12 - 82	60.000,-
31 - 12 - 83	50.000,-
31 - 12 - 84	40.000,-
31 - 12 - 85	30.000,-
31 - 12 - 86	20.000,-
31 - 12 - 87	10.000,-
31 - 12 - 88	- 0 -

CUADRO 35-3



El comandante del cuerpo de brigadistas del Hotel Carrera, Hipólito Castro, pasa revista a una de las brigadas, antes de comenzar con la instrucción.

## Excelente preparación de brigadistas contra incendios

**ESPAÑA**  
HOTEL

ALMUERZO \$ 220

ENTRADA  
SOPA  
PLATO DE FONDO  
POSTRE  
CAFE

LOS JUEVES Y  
DOMINGOS

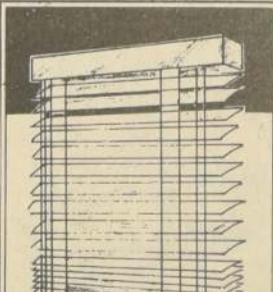
ARROZ A  
LA VALENCIANA

INCLUIDO EN  
EL MENU AL  
MISMO PRECIO  
SE ATIENDEN  
DELEGACIONES  
Y SERVICIOS  
PARA FIESTAS  
Y REUNIONES

**MORANDE 510**  
FONOS  
**66066-85245**

**LO MEJOR  
EN  
TANAX  
ES  
TANAX**

**EN TODOS LOS RINCONES**  
EXTERMINA... DESDE UN INSECTO HASTA UN RATON



Cortinas para baños  
Shower door  
Separadores de ambiente  
"Hanga Roa"  
Cortinajes. Rieles para Cortinas.  
REPARACIONES EN GENERAL  
**SAN DIEGO 1601**  
FONO 737816

ESTABLECIMIENTOS  
**MAIPO SANITARIOS**

Amplio surtido en lavaplatos de acero inoxidable y enlazados.  
Sanitarios importados Roca en su línea de lujo (Carmen) y tradicional (Lucerna) con un 10% descuento. Productos Pizarreño Super Flexit techos plásticos, cierzas y fitting, Madeco, Volcanita, Aisan, puertas, pintura.

## OFERTA DE LA SEMANA

Lavaplatos completos con fitting y mueble \$ 3.700  
Tina CORVI 2.800  
Lavarropa 1.400  
Azulejos Importados decorado 15x15 m2 600  
IVA INCLUIDO

LÍNEA COMPLETA DE MUEBLES DE COCINA

ATENCION ESPECIAL A CONTRATISTA

COOPERATIVAS

**SANDIEGO**

2381-2399

Fono: 50691-53352

Estación Metro Franklin

TELEVISOR MALO?  
Lo reparamos en su casa TV blanco-negro y color  
Equipo FM AM  
Todas las Marcas Servicios Especializados Técnico Universitario Colegiado RECUPERACION DE PANTALLAS \$ 900 GARANTIA REAL ESCRITA Vicuña Mackenna N° 346 Of. 104 • Fono: 224410

Las brigadas contra incendios del Hotel Carrera fueron las primeras formadas en el ramo hotelero en el país y cuentan con un uniforme completísimo (cascos, casacas, pantalones, y zapatos especiales); además herramientas. Los brigadistas tienen una excelente preparación y están especialmente entrenados para actuar en casos de incendios, explosiones o cualquier otra emergencia.

La excelente preparación de los voluntarios del Hotel Carrera ha valido el reconocimiento y las felicitaciones de parte de huéspedes y jefes del establecimiento hotelero.



## PARRILLADAS Y CARNES

**El Arriero:** Restaurante bar ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Biernes, chorizos, filetes, lomos, carnes a la brasa. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos tragos favoritos. Finos canapés. Su trago favorito. Finos canapés. Teléfono 369. Fono 724718.

**La Estancia:** Las Condes 13810, teléfono 472383. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Parrilladas a 2 personas \$ 550; filete estancia \$ 350. Restaurante con gran capacidad, especial para manifestaciones deportivas. Ofrece todas las noches. Jueves, viernes y sábado conjunto folklórico.

**El Parrón:** Providencia 1188. Fono 28821. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada por 2 personas \$ 270; entrecorte \$ 550 para 2 personas; filete especial \$ 330, lomo \$ 80; bavarois de frutilla natural \$ 80.

**El Parrillada:** Avda. José Domingo Catia 1301. Fono 230815. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, especializada en parrilladas. Teléfono \$ 270; lomo \$ 290. Filete \$ 340; entrecorte \$ 430.

**El Horcón:** Ricardo Lyon 224. Fono 255437. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Brasero Horcón.



## CHINOS

**King Fung:** Agustinas 562. Fono 542. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música china: dientes de dragón, \$ 170 a la sartén, \$ 280; postres, copa de la noche \$ 80.

**Restaurante Pai Fu:** Santa Rosa 101. Fono 34278-385304. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida. A la pimienta \$ 250; cerdo agridulce \$ 210; pollo con almendras \$ 20. Cinco salones VIPS para ejecutivos estacionamiento propio. Tarjetas de crédito. Diners-Visa. American Express.

**Restaurante Cantón:** Merced 572. Fono 3094024, abierto todo el año, de 12 a 24 horas. Platos preparados para llevar. Camarón Mandarin, \$ 140; Wantan \$ 45. Chanchito mongolian, \$ 180.

**Nan King:** Apoquindo 2730. Fono 745667. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: filete mongolian, \$ 220; pollo Nankín, \$ 165; menú Nankín, \$ 65.

**Hong Kong:** Avda Vicuña Mackenna 85, Fono 228674. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comida típica china, arrullado de mariscos, \$ 150; pollo Pekín \$ 180; Wantan, \$ 50; postres: Lychees, \$ 95.

**Yie Kung:** Avda La Concepción 62. Fono 233535. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chapsui de carne, \$ 150; chanchito mongolian, \$ 200; locos consalsa de ostiones, \$ 260; música ambiental china. Drive In Lo Curro, Avda. Santa María 7850 Fono 202697. Horarios, lunes a sábados de 17.00 horas en adelante. Domingo de 10 A.M en adelante. Do-

## RESTAURANTES



## ITALIANOS

**Da Carla:** Mac Iver 577. Fono 33739. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Canelones \$ 240, raviolis \$ 240, lasañas \$ 240, nöquis \$ 240, torta de merengue \$ 140.

**Due Torri:** San Antonio 258, local 9. Fono 33799. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Agnolotti a la crema y jamón \$ 300, fettuccine arvenza y jamón \$ 300, nöquis a la romana \$ 300; postre: zingarella \$ 100, jamon con melón \$ 250.

**Trattoria paestum:** Las Condes 9136. Abierto de martes a domingos, almuerzo y comida. Platos y ambiente italiano: lasagna bolognesi \$ 290, involtini alla paestum \$ 300, spaghetti alla capresse \$ 250, ravioli al pomodoro \$ 230, canalloni alla sossini \$ 260, tortelloni \$ 230, peperonato \$ 100, crema caramela \$ 110.



## INTERNACIONALES

**Chez Henry:** Portal Fernández Concha 962. Fono 66612. Abierto de lunes a domingo desde las 9.00 horas. Lomo Chez Henry \$ 280, entrecot a la pimienta \$ 350, papas diquesas puré de manzanas \$ 350, castañas saladas \$ 105, churrascos con arroz \$ 180, cauza de ave \$ 150, porción de torta \$ 50. Té Chez Henry, té leche, torta, dos sandwiches de queso y jamón, helado, jugo, panera con queque inglés, panes dulces, galletas, mermeladas y mantequilla \$ 180.

**Nuevo Yellow pup:** Drugstore Providencia, Fono 234129. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Osso buco Bourguignon \$ 210, filete grille \$ 360, riñón al jerez \$ 210, sesos al cognac con champignon a la crema \$ 190, corvina a la manteca \$ 350. Orquesta todas las noches. Postres: marrón glace \$ 130, mire de castaña \$ 130.

**Drive In Lo Curro:** Avda. Santa María 7850 Fono 202697. Horarios, lunes a sábados de 17.00 horas en adelante. Domingo de 10 A.M en adelante. Do-

mingo: almuerzo a la americana \$ 400 adultos, \$ 300 niños. Jueves: Cena a la americana \$ 450, servido once, manifestaciones, cumpleaños \$ 250, lomo Lo Curro \$ 510, lengua filete Rossini \$ 575, grillé alcáparra \$ 420, postres copa Pompadour \$ 180, Show con orquesta todos los días.

**WALDORF:** Ahumada 131. Fono 67523. Bar Rotisería. Almuerzos ejecutivos. Cenas bailables, manifestaciones, dos orquestas. Abierto desde las 20.00 hasta las 23.00 horas, todos los días.

**Mesón del Arzobispo:** Bellavista 0601. Fono 778865. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Cubierto ejecutivo (entrada, plato fondo, postre y café) \$ 250, conejo escabechado \$ 300, arrollado a la chilena \$ 280, panqueques mesón (rellenos camarones y champignones) \$ 360, civet de liebre \$ 340; postres, camote con miel de ulmo \$ 120, queso fresco con miel \$ 100.

**Monte Cristobal:** Pedro de Valdivia Norte 0691, frente al teleférico. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Filete vasco \$ 350, chanchito lechón entero para cortarlo, con un plato con pure de porotos, \$ 350, postre, torta de panqueques, \$ 120, copa de miel \$ 50.

**Enoteca:** Cerro San Cristóbal, subida por Pedro de Valdivia Norte, Pío Nono, y final América Vespucio. Fono 491254. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ostras \$ 495, filete Enrique V \$ 520. Show folklórico.

**Costa Azul:** \$ 230, camarones Senechal al champagne \$ 700, jamón tortedo \$ 380, filete roquefort \$ 450, crepe suzette \$ 200, peras maison \$ 160. Para la hora del té sugerimos: té Maison \$ 150, té, café o chocolate, pan mantequilla, queque inglés, galletas. Porción de torta \$ 80. Además existe una gran cantidad de variedades de sandwichess: Decameron, queso platano frito, tocino \$ 130, Cristo Super Estrella, pavo, mayonesa, morrones, palmitos \$ 130. El Ultimo Tango lechuga, tomate, anchoa, ruedas de cebollas, aceitunas \$ 120. Tel. 308002.



## PICADAS

**La Carreta:** Restaurante criollo, José Joaquín Pérez 4297 (Quinta Normal), chancho a la chilena, vinos pipeños y chicha todo el año.

**El Abuelo:** La Hiedra 670, Agustinas entre Mac Iver y Miraflores.

**Los Buenos Muchachos:** Ricardo Cumming 1083. Fono 80112. Arrollado de chancho a la chilena, pernils, prietas y toda clase de carne de cerdo, Pomaire: Avda. Bulnes esq. Alonso

Ovalle. Fono 72196. Parrilladas de chancho en greba.

**Posada La Pachanga:** San Pablo 9149. Fono 733-5. Pollo al coñac con papas fritas para cuatro o cinco personas \$ 620.

**La Cholita:** Avda. Egaña 347. Fono 966285.

**El Chanecho con Chaleco:** Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.



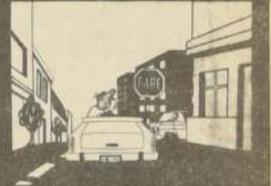
## FRANCESES

**Arlequin:** General Holley 2322, reservar mesa al 743356, abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y comida. Se destaca por sus salas a la francesa. Filete Arlequin \$ 580, corvina Victoria (premio gastronómico 1978) \$ 520, postres: crepe suzette \$ 300, castañas con lúcuma \$ 276.

**Jean Pierre:** Luis Thayer Ojeda Norte 0127 (interior), almuerzo y comida. Ambiente íntimo y elegante. Tablas de quesos franceses \$ 380, paté maison \$ 400, lomo de cerdo al horno \$ 480, pollo hindú \$ 490, albocora, salsa maître hotel \$ 490. Profiterol Chantilly chocolate glaseado \$ 240, Strudel de manzana \$ 240, también puede ir solo a tomar un trago: piña colada, old fashion, dauphine y J.P. especial a \$ 250. Tel. 497613.

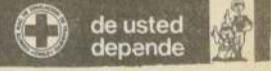
**Le Bistrot:** José Antonio Sofía 2724 (Tobalaba, a una cuadra de Providencia), abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comidas, ambiente francés, música Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: robalo con salsa tárter y ensalada lechuga, pierna de cerdo al horno con pure con salsa tárter y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con pure de papas: kuchen de manzana, café: \$ 350. Este almuerzo cambia diariamente. En la comida puede elegir entre 6 entradas, 6 platos de fondo, 4 postres por \$ 850. Tostadas champignon con jamón al whisky \$ 300, lomo de cerdo con salsa de guinda \$ 350, boeuf bourguignon \$ 300, steak au poivre \$ 450 postres, crema de lúcuma con castañas, \$ 90; crema de framboesa al coñac \$ 100.

**Usted dice saberlo muy bien**



Que al enfrentar un signo PARE debe detener totalmente su vehículo.

ENTONCES ¡RESPETELO!



de usted depende

de usted depende</



mercado automotriz

**CAVEM****4 CAVEM**

**Patrício Reitz C.**  
AEROMAR RENTA CAR  
AUTOS MODELOS 1980

**4 CAVEM**  
AUTOS MODELOS 1980-  
1981 CON CHOFER Y SIN  
CHOFER SUZUKI FRONTE,  
SUZUKI FURGON,  
RENAULT CHARADE  
DATSUN CAMIONETA DATSUN  
PICK UP 1000 KILOS.

Desde \$ 500.- Disponibilidad inmediata precios especiales semanales y meses.

Las Urbinas 53 Local E.  
Providencia, Fono: 256705 - 250011.  
Sucursales: 744508 - 251072.

DINERS - VISA - AMERICAN EXPRESS.

AEROMAR RENT A CAR.

Autos para matrimonios y viajes especiales. Con chofer a la Costa Norte y Sur. Traslado a aeropuertos.

Autos para matrimonios y viajes especiales. Con chofer a la Costa Norte y Sur. Traslado a aeropuertos.

Distribuidores autorizados.

**CAVEM 27  
AUTOS USADOS**

Facilidades hasta 48 meses, sin pie

Ford Taunus Station Wagon 1973, \$ 260.000.

Transferencia incluida.

Daihatsu Max Cuore 1979, \$ 188.000.

Daihatsu Max Cuore 1979, \$ 192.000.

Volkswagen 1.600 1970, \$ 215.000.

Fiat 125 Familiar 1977, \$ 260.000.

Fiat 125 Taxi 1976, \$ 215.000.

Austin Mini 1.000 1969, \$ 95.000.

Camioneta Chevrolet C-30 Carrocería Metálica 1967, \$ 280.000.

Furgón A.K. 6 1974, \$ 105.000.

Fiat 125, 1974, \$ 210.000.

Toyota Corona 2.000

Coupe 1979, \$ 380.000.

Renolla 1970 \$ 120.000.-

AUTOS NUEVOS Facilidades hasta 48 meses, sin pie

Daihatsu Charade 850 Modelo 1981 \$ 272.610.

Recibimos inscripciones.

Daihatsu Charmant 1.600

Sedan 4 puertas \$ 389.220.

Station Wagon \$ 407.550

Daihatsu Furgón 1981 \$ 233.610.

Entrega inmediata

DAIHATSU camión Delta 2 1/2 toneladas Diésel, \$ 643.110. Entrega inmediata.

Chevette nuevos.

2 puertas \$ 333.450.

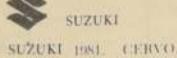
4 puertas \$ 359.970.

Datsun nuevos todos los modelos

Distribuidores autorizados.

**150 CAVEM**

Tattersall Automotriz Ltda.  
AV. LAS CONDES NO 10033  
FONO: 472548

**15-C CAVEM**

Tattersall Automotriz Ltda.  
AV. LAS CONDES NO 10033  
FONO: 472548



MAZDA 292 L HARDTOP  
929 L STATION WAGON  
Dosis \$ 620.100.

CAMIONETE F. 3000 con

Carrocería y sin carrocería

desde \$ 674.700. Entrega inmediata todos los modelos.



FORD CORCEL 1.600 cm.  
Bencina, cuadrado. Station  
Wagon BERLINA Modelo  
1981 Desde \$ 405.000

CAMIONES FORD BRASIL

F. 700.156 Pulgadas, 194 y

212 Pulgadas.

F.T. 7.000 228 Pulgadas

doble puente FORD AME-

RICO L.N.T. 8.000. —

150 Pulgadas a 222 Pulgadas.

Desde \$ 1.000.320.

Vitacura 3520.

FONOS 283787 — 484873.

FINANCIAMIENTO DI-

RECTO

**127 CAVEM**

AUTOS NUEVOS 1981  
LINEA CITROEN

VISA, \$ 273.000.

2 CV - 6, \$ 204.750.

LINEA SUBARU

AUTOMOVIL SEDAN,

206.200.

FURGON, \$ 228.200.

STATION WAGON, \$

235.200.

CHEVETTE 2 PUERTAS, \$

333.450.

CHEVETTE 4 PUERTAS, \$

359.970.

VEHICULOS USADOS DI-

FERENTES MARCAS Y MO-

DELOS EN BUEN ESTADO

SE RECIBEN VEHICULOS

EN CONSIGNACION Y EN

PARTDE PAGO.

CHEVY NOVA, IMPE-

CABLE, 1970 \$ 215.000.

CITROEN AMI 8, 1977, \$

160.000.

CREDITO BANCARIO 48

MESES SIN PIE.

NOSOTROS LO TRAMITA-

MOS.

SABADO ABIERTO TODO

EL DIA.

FINANCIAMIENTO

HASTA 36 MESES.

AUTOMOVILES

SANTA ROSA

COSTANERA 1469

FONO 749604

DAIHATSU

**139 CAVEM**

IRARRAZVAL 4957  
FONO 265289

LINEA BLANCA

ELECTRONICA

T.V.

ELECTRODOMESTICO

BICICLETAS

SIN PIE, 24 MESES

CREDITO BANCARIO

SONY

FIAT

55 CAVEM

BILBAO 1429. FONO:

231079 - 748799

ENTREGA INMEDIATA

FIAT 132 2.000 AUTOMA-

TICO \$ 557.000.

FIAT 132 2.000 \$ 558.000.

FIAT "RITMO" \$ 38.000.

FIAT "RITMO" METALI-

ZADO, FULL EQUIPO 1

407.000.

FIAT 147 G.L. \$ 304.720.

FIAT 147 G.L. METALI-

ZADO \$ 310.804.

FINANCIAMIENTO BAN-

CARIO.

PROPIEDADES COMPRAN

Y VENDEN

COPRA para dienes

exclusivos citados, para

grupos de casas, propie-

dades en renta, casas centra-

y en comunas, edificios o

departamentos acogidos

a la ley de pisos especia-

dos en sub-disecciones y en

casas en subdivisión y en

casas en terrenos.

El planteamiento de la

recolección de la

# La Nación del Mundo Deporte Cuerpo C

PATRICIO YÁÑEZ:

## "El 80 fue mi último año en San Luis"

Del caso de Patricio Yáñez se ha dicho tanto que a estas alturas cualquier apreciación subjetiva cae en el plano de la insignificancia. Pero cuando el jugador ya afirma que no volverá a jugar nunca más en su club actual, San Luis de Quillota, queda bastante terreno para especular y sólo resta imaginarse si al término de las eliminatorias el popular puntero de la selección estará en Universidad Católica, Colo Colo o Cobreloa...

En medio del bullicio del torneo ve-

raniego de Viña, Patricio Yáñez contó muy a su manera los pasos que ha seguido la probable transferencia a otro club. Sin negar que no le interesa continuar actuando en San Luis, el jugador tampoco quiso revelar qué equipo

es aquél que hoy le tiene "casi" asegurado como la gran contratación para el campeonato oficial.

—¿Seguirás en San Luis, por una nueva temporada, Patricio?

"Eso está en duda, ya que mientras no se concrete mi traspaso a otra institución yo sigo siendo de San Luis. Pero por mi parte, el asunto está decidido y creo que la del año 80 fue mi última temporada en Quillota. Creo que el 81 —en el torneo oficial— estaré en otro equipo porque cuando mi ciclo en San Luis creó que ya se cerró...

—Pero tu pase sigue perteneciendo al club quillotano...

"Claro, a fines del 80 terminé contrato y se me renovó reglamentariamente por otras dos temporadas hasta fines del 82. En todo caso los dirigentes me han dicho que apenas yo tenga una buena oferta ellos me dejarán ir sin problemas. Y pienso que eso sucederá muy pronto."

—Es tanta tu seguridad como para decir que te vas de San Luis?

"Sí, yo creo que ha llegado el momento de tomar la decisión y continuar mi carrera en otro club de Primera División. ¿Cuál? Aún no te lo puedo decir. De todas formas, mi ciclo en San Luis se cumplió y después de las eliminatorias ya no volveré a Quillota..."

Lo dijo el mismo Yáñez sin temores ni arrepentimientos posteriores. Entonces, no queda más que creer que el "Pato" estará el 81 con una camiseta de Católica u otro cuadro jugando en el torneo oficial... (DPP).



SOÑAR... CUESTA POCO.— Lo cierto es que Patricio Yáñez jugará el 81 con otra camiseta. El jugador dice que terminó su ciclo en San Luis...

DE VUELTA A CASA.— La selección nacional reinicia hoy su trabajo en el Estadio Juan Pinto Durán.

Hoy desde las diez

## La selección sigue su trabajo en Pinto Durán

Esta mañana, a las diez horas, la selección nacional reinició sus entrenamientos en el Estadio Juan Pinto Durán, el luego de cumplir una intensa pretemporada de quince días en Alto Jahuel y las Rocas de Santo Domingo. El plantel nacional, de 24 jugadores, trabajará durante toda la semana en jornada matinal a la espera de los próximos compromisos amistosos, que inicialmente comprenden una gira por el norte del país.

Posteriormente, en el mes de marzo, el equipo se prepara para las eliminatorias del Mundial de España realizando una serie de confrontaciones internacionales que cerrarán la etapa competitiva de la fase primera del programa.

Los encuentros que disputará la selección nacional son los que se indican a continuación.

24 de febrero: Selección-Deportes Iquique en el norte.

25 de febrero: Selección-Arica en el Estadio Carlos Dittborn.

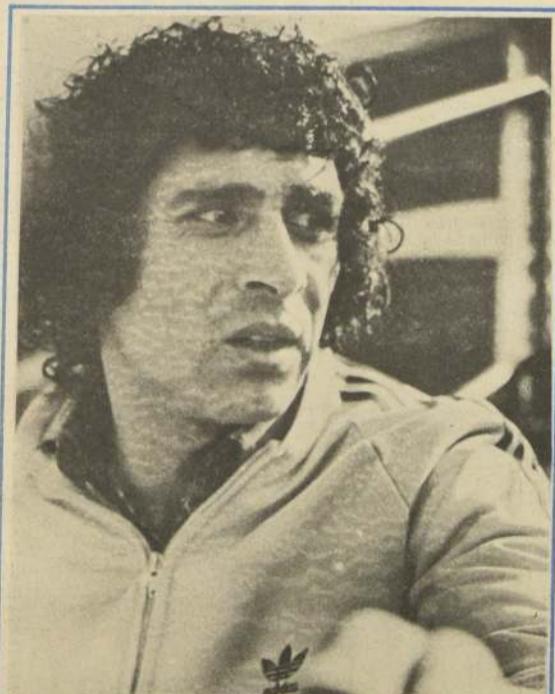
26 de febrero: Selección-Regional Antofagasta en el norte.

4 de marzo: Chile-Bolivia en Santa Cruz.

11 de marzo: Chile-Colombia en el Nacional.

Estay abandonó la práctica en Unión

El ambiente de poca claridad que vive en estos momentos el plantel futbolístico de Unión Española en relación a la situación de los casos particulares de renovación de contratos, es justamente la situación de Víctor Estay. El caso del arriete, y ex seleccionador nacional es similar al de la mayoría de sus compañeros de equipo. Las conversaciones se han dilatado demasiado y hay cierta intranquilidad. El día después de la última práctica en Santa Laura, declaró: "Parece que vengo más a entrenar, hasta que la situación sea realmente clara para mí. Yo creo que para que uno pueda estar tranquilo hasta en los entrenamientos, debe estar con la mente muy despejada, y no pensando, en si me voy, me quedo, o vamos a ver... Yo no sé si nadie entenderá alguna gente que esté en fútbol profesional..." Víctor Estay, consecuentemente con sus declaraciones realizadas a algunos de sus compañeros de equipo en la penúltima práctica de los hispanos, no apareció en los entrenamientos de ayer. En cambio, las dudas siguen las dudas. La tarea del "Tano" Novello va a ser muy dura. Se espera que en la semana siguiente aclarada. Los profesionales tienen su inquietud, los dirigentes, un coach que no tiene mayor autoridad para exigir claridad en su oficio que le es altamente rentado. Al deporte chileno, es como una nave atrapada en un mar de dudas.



Como nadie tiende a clarificar nada en el plantel de fútbol de Unión Española, Víctor Estay, que ha expresado su deseo de no seguir en el plantel de Santa Laura, optó por marginarse de los entrenamientos hasta que alguien tenga la personalidad suficiente para dejar las cosas en claro.

□ El equipo debutará el 24 en Iquique

15 de marzo: Chile-Brasil en Ribeirão Preto. 17 y 19: cuadrangular en Rosario, Argentina.

SOTO: SE CUMPLIO EL OBJETIVO

Para el zaguero central del seleccionado, Mario Soto, en la intensa pretemporada se cumplieron todas las metas del programa inicial: "Hubo entrega total de los jugadores, nadie le hizo el quiebre al trabajo. Pienso que fue muy importante empezar así esta etapa, que es la principal de las eliminatorias. Ahora, para quien puede extrañar que hayamos empatado con San Antonio Unido en el último encuentro, habría que decirle que esos partidos eran simples entrenamientos, realizados de manera recreativa después de cumplir con toda la carga habitual de trabajo dirigido por don Gustavo Ortíz..."

Triunfo sobre Pérez fue el inicio

## Acuña comenzó a vivir su verdad

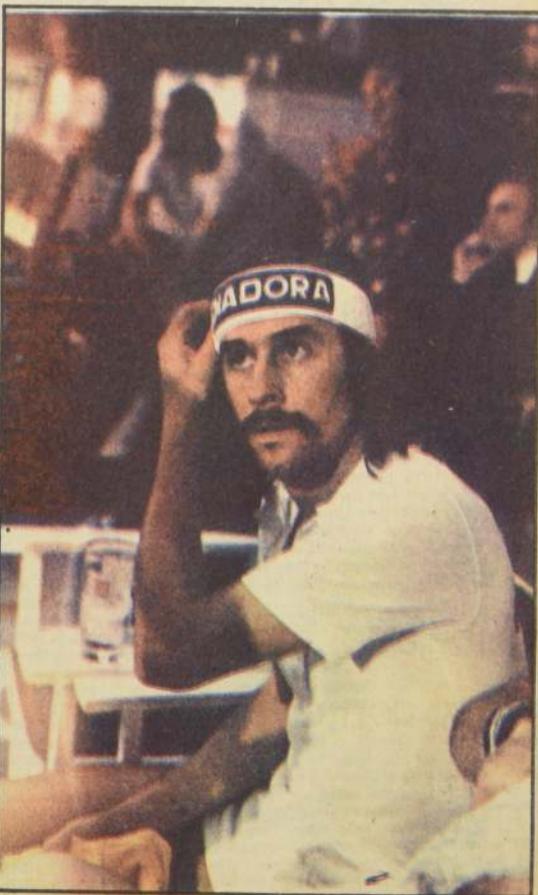
Dependiendo de su actuación en los torneos internacionales donde intervendrá, decidirá a fin de temporada si continúa o no como tenista profesional

"A Diego ya lo había ganado anteriormente. Lo derroté por el mismo marcador de 6-3 y 6-2 en Montevideo y en la final de la Copa Mitre donde sí que era importante el encuentro. Tenía confianza en ganar, pero sobre todo quise hacerlo en forma aplastante, para que no hubiera ninguna duda al respecto".

El cuarto punto que logró nuestro país sobre los uruguayos, en ese partido, fue seguido con expectación por un escaso público. Ya no interesaría si se perdía o ganaba, pero para Acuña el desafío era más allá que ganarle nuevamente a su joven rival. "Aún me cuesta acomodarme a este tipo de cancha de arcilla. He tenido la mala fortuna que no había ganado en dos meses, aún cuando he actuado muy poco. Con esta victoria mejora mucho mi ánimo para iniciar mi gira a Estados Unidos donde intentaré llegar a las finales en tres torneos".

El potente saque, la violenta volada y un drive casi perfecto hacen de Ricardo un gran tenista, pero a los 23 años necesita imperiosamente ganar. Debe acumular puntos para ubicarse en lugares de expectativa en el concierto mundial. "Estoy acostumbrado a jugar un punto en dos o tres pelotas. En canchas lentas cada punto se alarga demasiado y golpes que normalmente el rival no puede devolver lo hace desconcertándolo un poco a uno. Con don 'Lucho' (Ayala) hemos estado trabajando bastante en ese aspecto y en este partido tenía gran confianza y la absoluta seguridad que ganaría".

Antes de jugar la final de la zona frente a Colombia, en Bogotá, el tenista nacional actuará primero en Palms Spring, seguidamente en Denver y en Memphis. "Esos tres torneos son en cancha rápida donde me desempeño mejor. No creo que afecte el estar entrenando en la de arcilla y luego incursionar en el cemento y regresar nuevamente a la arcilla. Llegaré a Bogotá a unirme al equipo chileno y una vez finalizado el match viajaré a Europa".



DECISION.— Ricardo Acuña, jugador en el que Luis Ayala confía plenamente, necesita un triunfo como el que logró sobre Diego Pérez para iniciar su temporada internacional que será definitiva para él ya que anuncia su retiro si no logra proyectarse a nivel mundial.



DOS BALUARTE. — El Deportivo Pirámide, de San Miguel obtuvo un valioso triunfo ante el San Carlos, de Aparición. Chamaico Valdés hizo el gol del triunfo quebrando el empate a uno. Un tiro libre de 35 metros y gol de Francisco "Chamaco" Valdés, el que, junto al arquero Duarte, fueron los dos que destacaron en un equipo de estrellas como es el Pirámide.

## Minuta deportiva amateur-laboral

### GRAN OLIMPIADA VECINAL EN PUDAHUEL

Este fin de semana se iniciaron los "Juegos Vecinales de Verano", auspiciado por la Unión de Juntas de Vecinos de Pudahuel, que preside, Artemisa Muñoz Donaire, secundada por Angel Abello, en la vicepresidencia; Adriana Collado, secretaria, Juan Sepulveda Candia, tesorero, Clara Maulén, Liliana Arellano, María Diaz, Abigail Espinoza y Luis Jordán.

Las sesenta y cinco Unidades Vecinales de Pudahuel, empezarán esta, olimpiada vecinal en baby fútbol, fútbol infantil, juvenil y adulto, atletismo, vóleibol, en todas las categorías, ajedrez, brisca, dominó, tenis de mesa, natación, rayuela y juegos recreativos.

### LAS INSCRIPCIONES

La presidenta de la Unión Comunales ha dispuesto, conjuntamente con el Consejo Local de Deportes de la Comuna, mantener las inscripciones abiertas hasta este viernes, en la sede central, ubicada en San Martín esquina de Estrella también se pueden solicitar antecedentes, al teléfono 736752.

### GRANDES PREMIOS

Ya hay quince trofeos para los triunfadores, y, "La Municipalidad de Pudahuel, por intermedio de su Alcalde, Sr. Montero, nos dice la presidenta —nos ofreció— premio para la Unidad Vecinal triunfadora en el punto general, una Plaza o la Pavimentación de cuatro calles".

## Correo deportivo

Señor  
Jefe de Sección Deportes  
del Diario La Nación  
Presente

Muy señor mío:

Días atrás tuve ocasión de imponerme por su diario de una carta del grupo disidente del club Colo Colo. Bien enteradas las declaraciones, aunque el encuentro un poco fuera de tiesto y divertidas. En uno de sus acápite se refiere a "líricas" declaraciones de la A.C.F. sobre la marcha y finanzas del club. Las personas que enviaron esa comunicación, ex directivos de Colo Colo, no lo hacen nadita de peor, ya que mencionan cosas como, "que mancharon la blanca camiseta del club más popular del país"; que los colocolinos "sienten vergüenza al leer, como se maneja la institución", o "que la antigua y honrada altivez que se siente vedada por los interventores y la vergüenza al verse pisoteados", etc., etc. Como se ve, el lirismo no se queda corto, con esa fraseología no van a conceper a nadie, ya que las personas que lean esas declaraciones se sentirán como si estuvieran leyendo párrafos de una teleserie mexicana.

Además, cosa curiosa, manifestando que todo anda mal, confiesan que los ingresos obtenidos últimamente son 4 veces mayores a los logrados por "la directiva legítima". Caramba, quié si la Comisión Interventora logró este éxito económico, no está nadita de mal. Esta ha logrado cancelar pagos atrasados de jugadores, ha conseguido que los pilares del equipo renoveran contratos con el club, lo que significa ingentes gastos en primas y otros, ha logrado mantener a flote una institución que estaba al borde de la quiebra. Tampoco puede desconocerse la buena actuación que ha tenido el equipo de fútbol en el último campeonato, en que casi se clasificó para la Copá Libertadores.

Ahora bien, cuando se trató de que se volviera a la normalidad en la parte

directiva, los firmantes de la carta (los conocidos de siempre) ponían como condición previa que recibirían sus designaciones como directores, que se les entregara el club totalmente saneado. Estuvieron varios años en la directiva y no lo lograron, sino que el hoyo era cada día más grande y pretendían que en un año la comisión interventora pagara todas las deudas como que todavía hay gente que cree en milagritos...

Ahora bien, en un párrafo había de "colocolinos de corazón", muy bonita la frase, pero hay algo más que es indispensable en toda organización, se necesita, además del corazón, el bolsillo de los socios. Soy colocolino de corazón, me gusta el club, lo admito, deseo que sea uno de los mejores del país, pero nunca he aportado una chaucha... pero soy colocolino de corazón... Hace algún tiempo lei en este mismo diario que Colo Colo tenía como 20 o 30 mil socios, pero que no más de 500 estaban al día en sus pagos de cuotas. Bueno, así la cosa no puede andar.

Hace un mes atrás hubo una asamblea de socios que unanimemente pidió que siguiera la comisión interventora, no se supo que la llamada directiva intervenida se opusiera o plantearan las mismas cosas que aluden en su carta, yo me pregunto ¿estos caballeros no estuvieron en la reunión? No se atrevieron a dar la cara y expresar abiertamente sus opiniones. Creo que esa era la ocasión de hacerlo y no al mes después y por un conducto no muy reglamentario.

Esta forma de hacerlo la considero como una amargura e impotencia ante hechos consumados. Y esto me hace recordar unas palabras, en la antigua Grecia, de una madre a su hijo derrotado: "No llores hoy como un niño lo que no supiste defender como hombre..." Y el hijo en referencia fue un gran guerrero.

Gmo. V. M.

Carnet 12014-6

Av. Perú 873.

## Resultados de la clasificación en Buin

□ Cadicar, Pirámide, Viña Linderos y Huachera "A" a la rueda final



A LA RUEDA FINAL VA CADICAR. — Patricio Díaz fue el autor de los dos goles con que triunfó Cadicar ante el Fernández Luco, de La Granja. Este triunfo les permite pasar a la rueda final con amplias expectativas para campeonar.

### GRAN TRIUNFO DE VIÑA LINDEROS

Juventud Maipo cayó derrotado ante Viña Linderos 0x1 en uno de los encuentros del torneo de fútbol de Buin que será recordado por mucho tiempo. Encuentro de rápido accionamiento, con buen fútbol y con un arbitraje de Ulises Espinoza, de primera categoría, imponiendo su personalidad de juez y estando en todas las jugadas. Viña Linderos ganó por la cuenta mínima con gol de José Morani, de "palomita" al recibir un centro de Víctor Román, batiendo a Ciro Cisterna, guardavallas del Juventud Maipo, que tuvo destacada actuación. El equipo de Viña Linderos espera contendor en la rueda final. Sus titulares son Víctor Gana, Pedro Contreras, Manuel Contreras, Jorge Orellana, Héctor León, Víctor Román, José Navarrete, Miguel Villarrreal, José Morani (1-0) Rosendo Molina y Víctor Molina. Cambios: Martín Astudillo por Navarrete y Víctor Cáceres por Astudillo.

### HUACHERA "A" GANO EL CLASICO ZONAL

Todo el pueblo de "Aculeo" se volcó al estadio del "Lautaro" de Buin, para presenciar el clásico de la localidad entre los poderosos equipos que, por sorteo, les correspondió enfrentarse en la rueda de clasificación para la vuelta final. Aculeo "A" perdió 2x1 frente a Deportivo Huachera "A". El árbitro del cotejo fue José Godoy, de los registros de la Asociación referir "Carlos Robles" del Banco del Estado de Chile.

Un partido de intenso tránsito, con defensas solventes, lo que hizo que el juego se mantuviera en el mediocampo, hasta los 21 minutos. De ese momento, los "salmones" del Huachera se infiltraron entre la defensa rival y Luis González batí a Juan Vera con tiro cruzado, imparable.

En la segunda fracción el partido estaba al rojo vivo, tanto en la cancha como en las tribunas, se jugó bien, pero en ardorosa lucha. A los 14' Luis Ayala consiguió el empate. Resultado que se mantuvo hasta finalizar el tiempo reglamentario, por lo que se tuvo que jugar complementario de quince minutos por lado. A los 7 minutos Hernán Cornejo consiguió el segundo gol para Huachera "A" con potente disparo a media altura. Dos a uno terminó un encuentro jugado con pundonor, luego, al finalizar, alegría en Huachera y tranquilidad en el Deportivo "Aculeo" "A" porque perdieron jugando de igual a igual. Equipo ganador: Martínez, Irrázabal, Venegas, Sánchez, Romero, L. González, Herrera, Guajardo, Jorge



DIO EL TRIUNFO. — José Morani dio el triunfo al Viña Linderos ante el Juventud de Maipo. Su gol se recordará por mucho tiempo. Una espectacular "Palomita", dirigida a un rincón. Ganaron uno a cero a los de Maipo y se clasificaron..

Cornejo, Hernán Cornejo y Arturo Márquez.

### PROXIMA FECHA

La próxima fecha de clasificación será la última de esta rueda. Se jugará el domingo a las 18 horas Deportivo "El Recurso" de Buin, con Ferrovialarios de Paine y 20 horas Santa Ana de Cervera con Germania de San Mi-

guel. En este sorteo quedó libre el campeón del año pasado Deportivo "Resto del Mundo" de Villaseca.

### EL DEPORTE RINDIO HOMENAJE A LA CIUDAD DE BUIN

Hay que destacar el emotivo acto de homenaje que rindió el Deportivo "Lautaro" y los clubes participantes en este torneo nocturno de fútbol, a la ciudad de Buin que cumplió el do-

mingo 137 años de vida. Fue el 31 de febrero de 1844, cuando el Presidente de la República General Manuel Bulnes firmó el Decreto de Fundación. El nombre de "Buin" fue determinado en memoria de la heroica defensa que hizo el soldado araucano, Juan Coloma en el puente del río "Buin" en el Perú, el 6 de enero de 1839. A cargo de la alcaldía estuvo el respetado vecino Orlando Valdivia.



A CASITA. — El Deportivo Aculeo A, volvió a casa al perder el clásico con Huachera "A". Ahora está a espera de rivales de Santiago que deseen ir a jugar a la Laguna de Aculeo. Cartas a "Deportivo Aculeo". Correo de Aculeo.



ELIMINADOS. — Juventud Maipo fue eliminado del torneo nocturno, pero su participación fue correcta y se retiró con el aplauso del público.



GANO EL CLASICO. — La localidad de Aculeo cuenta con dos clubes inscritos en el torneo de Buin, el sorteo les permitió enfrentarse a "Huachera" y Deportivo Aculeo. Ganó "Huachera", en un gran partido.



# Frente a Bolivia, fracasó el "cerrojo" venezolano

El conjunto altiplánico dejó prácticamente eliminado a Venezuela, al derrotarlo con un contundente 3x0

LA PAZ, Febrero (UPI).— Venezuela fracasó aquí totalmente con su juego defensivo, al ser derrotado por 3-0 por Bolivia en el segundo partido de las eliminatorias del grupo uno del Campeonato Mundial de Fútbol.

El domingo había perdido en Caracas por 1-0 frente a Brasil, con lo que virtualmente ha quedado sin posibilidades de clasificarse para las finales a disputarse en España en 1982.

Bolivia recibirá el próximo día 22 a Brasil, en el tercer encuentro del grupo.

Al concluir la etapa inicial del encuentro jugado el domingo Bolivia se imponía por 1-0, con gol marcado por el puntero Aguilar a los 38 minutos, tras una entrada personal al área y confundir al arquero Vega con un sorpresivo cambio de pierna en el remate.

Los otros dos tantos bolivianos fueron logrados por Aragones, a los 22 minutos de la segunda etapa, con un remate corto que no pudo ser contenido por el arquero venezolano, y por Reynaldo, a los 41, en una entrada confusa que descolocó a Vega, quien no pudo evitar que la bola se anidara en sus mallas.

El partido tuvo pocos momentos de buen fútbol, debido a que Bolivia jugaba a la ofensiva y Venezuela sólo atinaba a defenderte, con una doble línea de contención de cinco hombres cada una, obstruyendo y destruyendo el juego, además de no mostrar ningún afán por el contrataque.

El "cerrojo" venezolano, que tuvo relativo éxito en Caracas ante Brasil, resultó ineficaz aquí, como lo demuestra el amplio marcador por 3-0.

Los jugadores venezolanos exhibieron también sus falencias para jugar al fútbol, pues aparte de practicar el juego defensivo, no parecen contar con los atributos necesarios para armar sus líneas y llegar al arco rival con amenaza de gol.

Tan grande fue el dominio boliviano en ambas etapas que Venezuela tuvo que ceder 13 tiros de esquina, 11 de ellos en la primera etapa. Al finalizar el cotejo, también se salvó de dos remates que parecían tener el sello de gol, efectuados por Aguilar y Aragones.

En éstas y otras situaciones de evidente peligro el arquero Vega tuvo que extremar sus recursos para evitar más caídas de su valla, pese a que en varios pasajes del encuentro tuvo fallas en atajadas por alto y se desubicaba en los tiros cruzados.

Bolivia, si bien anotó tres goles y dominó completamente el partido, tampoco llegó a afianzar su juego,

unas veces por errores de sus jugadores en la apertura de sus puntas, principalmente, y otras por el esquema excepcionalmente destructivo puesto en práctica por el plantel venezolano.

El presidente de la delegación visitante, Enrique Peña, declaró a los periodistas que presentó reclamación contra el árbitro paraguayo que condujo el partido por haber permitido que el segundo gol boliviano fuera válido en instantes en que dos de sus jugadores se hallaban en situación prohibida.

Reconoció que el equipo boliviano fue el mejor en la cancha y que inclusive pudo ganar por más goles, pero luego alegó que es un problema difícil jugar en la altura de La Paz, que está a 3.600 metros sobre el nivel del mar, para jugadores que proceden de la costa.

El plantel venezolano llegó a La Paz faltando menos de cuatro horas para el encuentro de esta tarde, que se disputó en el estadio La Paz ante 40.000 personas.

Los directivos del equipo visitante suponían que de esa manera podían eludir los efectos de la altura de La Paz, pero lo expresado por el presidente de su delegación, no lo consiguieron.

Aparte de la objeción de Peña al arbitraje de Francisco Valdez, quien fue asistido por los jueces de línea Carlos Maciel y Héctor Ortiz, también de nacionalidad paraguaya, los locutores de las radioemisoras locales le censuraron su tolerancia con los jugadores venezolanos en el juego fuerte y especialmente en su afán de ganar tiempo para evitar un mayor despliegue ofensivo de los bolivianos.

A consecuencia de un incidente fueron expulsados de la cancha Angel Castillo, de Venezuela, y Angulo, de Bolivia, faltando siete minutos para que terminara el partido.

El árbitro sacó tarjetas amarillas para Scarpeccio y el arquero Vega, de Venezuela, y para los bolivianos Trigo y Aragones.

Actuó de vedor el argentino Santiago Leyden, en un partido que se jugó la mayor parte con pleno sol y los últimos 20 minutos con lluvia.

Los equipos alinearon así:

BOLIVIA: Jiménez, Trigo, Espinoza, Vaca y Del Llano; Angulo, Romero y Aragones; Borja, Taborga (Reynaldo) y Aguilar.

VENEZUELA: Vega, Ochoa, Castro, Acosta y Campos; Torres, Scarpeccio (Aguirre) y Sánchez; Angel Castillo, García y William Castillo (Flores).



Francescoli, de Uruguay, y Ávila, de Bolivia, en la fuerte disputa de un balón en el estadio "Atahualpa" de Quito, por el torneo sudamericano de fútbol juvenil, partido que finalizó igualado a un gol. (UPI).

Tele Santana  
"Mi equipo ha trabajado muy bien en la altura"

LA PAZ, Febrero 16 (UPI).— El director técnico de la selección de fútbol del Brasil, Tele Santana, declaró que su equipo está bien aclimatado para jugar en la altura de La Paz, que es de 3.600 metros sobre el nivel del mar.

Santana llegó a esta capital para ver el encuentro que jugaron las selecciones de Bolivia y Venezuela, las que junto con Brasil, integraron el grupo uno de las eliminatorias de la Copa Mundial de 1982.

Dijo que esta misma noche regresa a Quito y que el equipo brasileño se trasladará a La Paz el próximo sábado, para jugar al día siguiente con Bolivia, el que, en buenas cuentas, puede definir la clasificación del campeón mundial.

Santana declaró que el plantel brasileño demostró que está bien aclimatado para jugar en la altura, después del trabajo preparatorio cumplido en Bogotá, ciudad que se halla a 2.500 metros sobre el nivel del mar.

"Hemos corrido muy bien en Quito", dijo Santana, donde sus pupilos derrotaron a Ecuador por la abultada cuenta de 6-0.

Aseveró luego, en declaraciones a los periodistas de La Paz, que Brasil espera enfrentar a Bolivia sin problema.

Agregó que en su concepto no hay dificultad de jugar en La Paz, viamente se cumple un período de aclimatación en la altura.

## Argentina con la mayor opción para el título de fútbol juvenil

QUITO, Feb. 16 (UPI).— Argentina puso la nota de mayor calidad y fue el único triunfador en los encuentros realizados en la primera jornada del Campeonato Sudamericano Juvenil de Fútbol, al derrotar a Chile por 3-1.

En el único partido jugado en Guayaquil, los argentinos comenzaron la disputa de la serie "B" con el sólido triunfo sobre los chilenos.

Los dos encuentros jugados en Quito terminaron con igual marcador de 1-1. Los rivales fueron Paraguay y Colombia, y luego Uruguay y Bolivia.

Argentina, que es el actualmente campeón mundial juvenil, mostró un buen equipo que sacó a relucir su capacidad en el segundo tiempo.

Los jugadores Epindola, Secchi y Tapia marcaron excelentes goles que el público aplaudió por la potencia del disparo, como en el caso del primero, o por la habilidad de los autores como en los otros dos.

Chile dió lucha en la primera fase pero luego del primer gol argentino abrió su defensa y cayó vencido. Su único gol se marcó en zona de penal.

En la serie "A", de Quito, hubo en general paridad entre los adversarios, peso a que en el grupo Uruguay, campeón sudamericano, que practicó durante casi tres semanas en esta ciudad, no mostró la calidad que el público esperaba y los aficionados se inclinaron resueltamente ha-

cia el que consideraron más débil —Bolivia, dándole aliento para el empate a un gol.

Los uruguayos señalaron que esperan mejorar para sus próximas presentaciones y los comentaristas consideran que Bolivia trajo un buen equipo.

El gol uruguayo lo marcó Berrueta en el primer tiempo luego de un tiro indirecto mientras que Guillén consiguió el empate en la segunda etapa. Los dos goles fueron seguidos de protestas contra el árbitro mexicano Antonio Márquez.

Colombia gustó mucho en la primera etapa y el público siguió con agrado las evoluciones de varios de sus hombres. Paraguay obtuvo el primer gol mediante su mejor valor, Ferreira, y Colombia empató con un tiro de Hossmann.

En la serie "A", de Quito, Ecuador debutará mañana miércoles ante Colombia de preliminar en el estadio "Atahualpa". Se medirán Paraguay y Bolivia.

En la serie "B", de Guayaquil, Brasil y Venezuela realizarán hoy su primera presentación.

Tanto en Quito como en Guayaquil hubo unas diez mil personas en la primera fecha.

El torneo tendrá como premio la clasificación de los primeros para el mundial de Australia y terminará el 8 de marzo.

## Designado el equipo "Resto de Europa"

HAMBURGO, Febrero 16 (DPA).— Seis jugadores de la primera liga de Alemania Federal y cuatro de la primera división española de fútbol figuran en el conjunto europeo seleccionado por Jupp Derwall, entrenador nacional de la República Federal de Alemania, y responsable del equipo de Europa que jugará contra Italia en Roma, el próximo 25 de febrero.

La entrada de este encuentro será destinada a los damnificados por el reciente terremoto en Italia.

Derwall ha seleccionado a los siguientes jugadores:

— Luis Miguel Arconada (España, jugador de Real Sociedad)

— Jesús María Zamora (España, Real Sociedad)

— Rud Kroell (Holanda, Nápoles)

— Zdenek Nehoda (Checoslovaquia, Dukla de Praga)

— Harald Schumacher (RFA, Colonia)

— Manfred Kaltz (RFA, Hamburgo)

— Bruno Pezzey (Austria, Eintracht Frankfurt)

— Hans Mueller (RFA, Stuttgart)

— Horst Hrbesch (RFA, Hanau)

— René Botteron (Suiza, Colonia)

— Raymond Wilkins (Inglaterra, Manchester United)

— José Antonio Camacho (España, Real Madrid)

— Nenad Stojkovic (Yugoslavia, Partizán de Belgrado)

— Eric Gerets (Bélgica, Standard de Lieja)

— Vahid Halilhodzic (Yugoslavia, Velez Mostar)

— Alan Simon (Dinamarca, Barcelonita)



LA PAZ.— Iván García de Venezuela, no puede proseguir su carrera ya que, en decidida intervención, el zaguero boliviano Epindola lo despoja del balón, durante el encuentro que el conjunto del altiplano ganara 3-0 a su rival, por la eliminatoria para el Mundial de Fútbol de España 1982. El próximo domingo en La Paz se enfrentan los conjuntos de Bolivia y Brasil. (UPI)

## El resentimiento de Paulo César

RIO DE JANEIRO, Feb. 16 (ANSA).— El famoso jugador brasileño Paulo César, recientemente transferido al fútbol del Ecuador, afirmó ayer que el seleccionado brasileño de fútbol

"está aun muy lejos de su punto ideal".

Paulo César Lima, contratado por el "Barcelona" de Guayaquil, y que actuó en los mundiales de México y Alemania Federal, también formuló críticas al trabajo de Tele Santana (que asumió el cargo hace un año, en lugar de Claudio Coutinho).

"Soy totalmente favorable al fútbol ofensivo y creativo y al respecto creí que la selección brasileña, en mi época, actuaba de esa forma y conquistó fácilmente el tricampeonato del mundo", expuso el atacante.

"Pero en los últimos años —se quejó— el seleccionado, inexplicablemente, huyó a esas características y se preocupó en eliminar al fútbol europeo y al fútbol defensivo".

"Actualmente —prosiguió— nuestra selección teme a las de Venezuela, Colombia, y Bolivia y otras modestas, cosa que antes no ocurría".

Considera el entrevistado que Reinaldo, Zico y Sócrates, "jugadores clásicos", no pueden faltar en el equipo, jugando juntos, y dijo que si fueran entrenador convocaría a Leao y a Ratil (ex integrantes del seleccionado) para la valla, "pues son muy superiores a Valdir Peres y Marola".

"En fin, veo mucha cosa equivocada en la selección brasileña".

Cabe señalar que desde que en 1978 no fue convocado para el Mundial en Argentina, y ahora que no fue llamado para el actual plantel nacional, Paulo César ha quedado "muy resentido", según expresión de los comentaristas deportivos.

**Polla**  
CHILENA DE BENEFICENCIA  
**Polla Gol**

ENERO DE 1976 (Ministerios de Hacienda y Defensa Nacional).  
D.L. N° 1298, DE 23 DE DICIEMBRE DE 1975 Y D.S. N° 29 DE 14 DE

CONCURSO N° 251 - 8 de Febrero de 1981

### LISTADO DEFINITIVO DE GANADORES CON 12 PTOS.

MONTO DEL PREMIO:		\$ 1.000.000,00
165 GANADORES A		\$ 6.060,61 C/U.
1 00	00070	00594873
2 00	00150	00307906
3 00	00160	00242270
4 00	00210	00265137
5 00	00230	00500731
6 00	00240	01061226
7 00	00240	00482469
8 00	00260	00387740
9 00	00280	00387755
10 00	00280	00388566
11 00	00280	00388566
12 00	00331	00412644
13 00	00331	00412644
14 00	00340	00352343
15 00	00370	00809386
16 00	00371	00477016
17 00	00390	00123823
18 00	00420	00745499
19 00	00450	00466818
20 00	00500	00325033
21 00	00650	00486823
22 00	00670	00360501
23 00	00700	00220640
24 00	00760	00321203
25 00	00770	00181360
26 00	00820	00889812
27 00	00830	00113208
28 00	00870	00255396
29 00	00930	00087897
30 00	00980	00223997
31 00	01120	00138841
32 00	01250	00182221
33 00	01290	00417869
34 00	01300	00549075
35 00	01420	00393320
36 00	01460	00287319
37 00	01570	00385038
38 00	01570	00386898
39 00	01600	00374251
40 00	01620	00342810
41 00	01620	00343286
42 00	01670	00240324
43 00	01721	00223238
44 00	01810	00620953
45 00	01830	00201458
46 00	01890	00231772
47 00	01890	00232587
48 00	01920	00183542
49 00	02080	00304126
50 00	02290	00188558
51 00	0	



DE NUEVO.— Pedro Miranda deberá enfrentarse en combate de reposición al peruano Luis Bendezú, pues como el fallo de su combate anterior fue declarado no válido, la pelea se repetirá.

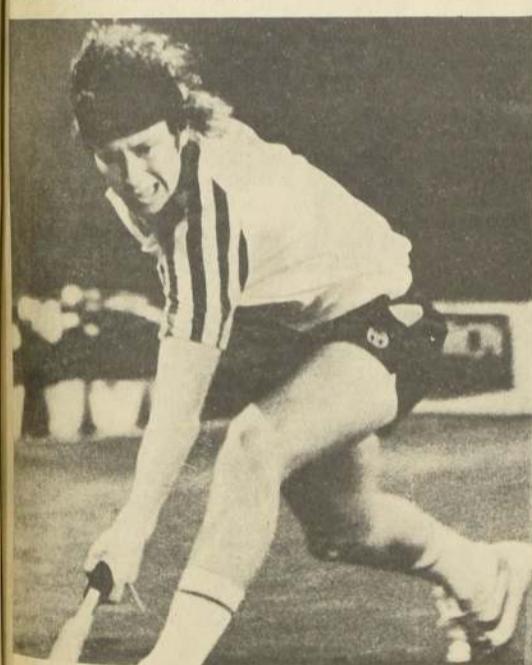
## McEnroe ganó Grand Slam

BOCA RATON, ESTADOS UNIDOS. Febrero 16 (AP).— Luego de sus intentos en igual número de presentaciones, el norteamericano John McEnroe se impuso en el torneo Grand Slam de Pepsi con su victoria ante el argentino Guillermo Vilas por 6-7, 6-4, 6-0.

McEnroe, que cumple hoy 22 años, necesitó 3 horas 15 minutos para ganar el disputado encuentro y llevarse el primer premio de 150.000 dólares de la bolsa total de 300.000. Vilas se undió con 75.000.

En el partido consuelo, Brian Tepper derrotó a Tim Gullikson 6-2, 6-7, 6-0. Este enfrentamiento equivalió a una exhibición, pues Tepper ya tenía asegurado el premio de 45.000 dólares por el tercer puesto después de que Vitas Gerulaitis se retiró luego de caer ayer en semifinal ante Vilas.

Dos veces durante el primer set, McEnroe pidió al árbitro Florence Blanchard que pidiese calma al público. McEnroe se recuperó en el quinto game del segundo set cuando quebró el servicio de Vilas y ganó una batalla decisiva en el noveno game del segundo set cuando se puso en ventaja de 5-4, después de lo cual ganó los siete games consecutivos para adjudicarse la victoria.



VENGANZA.— John McEnroe venció en la final del Grand Slam Pepsi a Guillermo Vilas en tres contundentes sets, desquitándose de la derrota que sufrió en Montecarlo a manos del argentino.

## Para Pecci segunda parada de Circuito

CALI, (COLOMBIA) Febrero 16 (ANSA).— El paraguayo Victor Pecci adjudicó la segunda parada de la Copa Marlboro del Caribe, cuya apertura se efectuó en las canchas del Country club de esta ciudad del occidente del país.

Pecci se impuso aquí al rumano Ilie Nastase lo mismo que al italiano Adriano Panatta. A este último lo venció por 4-6, 6-3 y 7-5, con lo cual logró completar el circuito Marlboro.

El rotativo "El Tiempo" al referirse al partido dijo en sus páginas deportivas que, "Es indiscutible que Pecci está cerca del gran nivel que exhibió en el año 79 cuando, por ejemplo, fue finalista del prestigioso torneo de Roland Garros (perdió el juego decisivo con Borg) y, de seguro, en poco tiempo mejorará su posición en el escalafón de la ATP que ahora es la 29".

La Copa Marlboro prosigue ahora en Curazao y posteriormente se harán juegos de parada en República Dominicana y Puerto Rico.

Los círculos deportivos consideran que el paraguayo Pecci, quien fue el triunfador del torneo en 1977 y 1978, ganará la presente copa, lo cual le devolvería la confianza a tiempo que lo consagraría definitivamente en los principales lugares del tenis internacional.

Pelea de reposición se hará el 6 de marzo

## Firmados los contratos para la revancha Miranda-Bendezú

Afrontando una pérdida de US\$ 9.820. La Promotora Melipilla, se apresta a realizar el combate de reposición por el Título Continental, entre el campeón Luis Bendezú, de Perú y el chileno Pedro "Ray" Miranda.

El combate fue fijado ante la Comisión de Campeonatos de América, del CMB, para el 6 de marzo y cuya sede es Chile. La próxima velada, según lo indicó Ricardo Llano, match-maker, de la promotora nacional, se efectuará en el Caupolicán, aprovechando una fecha libre que tiene el coliseo, pues posteriormente deberá atender otros compromisos.

El compromiso, suscrito por Ignacio Amador de la Peña, vicepresidente del Consejo Mundial de Boxeo, y presidente del Comité de Campeonatos, casi dentro de los 45 días fijados para realizar el combate que reponde al original del 13 de febrero y cuyo fallo fue declarado no válido, por el mismo De la Peña, aduciendo que el árbitro había obrado en desacuerdo al reglamento.

En razón de que la promotora nacional, cuyo representante ante el Comité de Campeonatos de América, es Ricardo Llano, sufrió una pérdida con respecto de los ingresos y por haber manifestado la intención de hacer

Regresan hoy de La Serena

## Vóleibol termina su pretemporada

ESTADÍSTICAS. Esta tarde regresan de La Serena los seleccionados nacionales de vóleibol que durante dos meses efectuaron una concentración en esa ciudad como parte del plan anual que la Federación inició el año anterior. Los deportistas, en este período de oxigenación, realizaron una intensa preparación física a cargo de cuatro entrenadores.

Más de 40 voleibolistas permanecieron durante ese período en La Serena y ellos son los integrantes de las selecciones femenina y masculina en las categorías infantiles, juveniles y adulto. Este plan de trabajo en el cual los infantiles comparten experiencia y entrenamientos con los adultos es al-

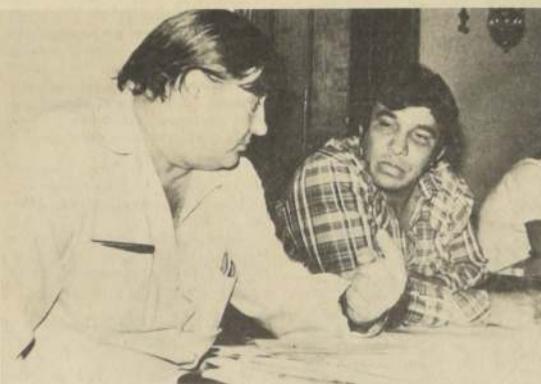
Belus Prajoux

## "A Colombia deberíamos ganarle sin problemas"

ESTADÍSTICAS. El triunfo sobre Laborde, estructurando el cinco a cero para nuestro país, para Belus Prajoux prácticamente no significó nada, salvo el de ratificar la neta superioridad nuestra sobre los uruguayos. "Este triunfo no aporta absolutamente nada a mi carrera. Laborde ni siquiera es un jugador ranqueado y además pienso que ha sido el más bajo rival que haya enfrentado en la Copa Davis".

Pese a que de antemano se suponía un partido unilateral, éste por momentos se complicó y Laborde ganó algunos buenos puntos bajo el desempeño de Prajoux. "El jugar con alguien así es siempre difícil. Uno nunca sabe qué hará. No tiene ritmo para seguir el partido. Algunas veces uno tira unas pelotas obligándolo para que responda de una forma y sale con otra cosa totalmente diferente. En todo caso pienso que estoy bien y que nosotros tenemos un gran equipo".

Belus no viajará al extranjero en este período de espera para jugar la final —el primer fin de semana de marzo— en Bogotá. "Me quedare en Chile y seguramente con don 'Luchito' y Pedro Rebolledo nos con-



LABOR CONJUNTA.— Ricardo Llano intercambia impresiones del combate con el entrenador ecuatoriano Pedro Ramos, quien en el futuro apoyará a Galvarino Olave, cuando Miranda salga al extranjero.

el nuevo combate en Chile, se les ha concedido, sin propuesta previa, la realización del mismo.

En la versión Llano mostró a "La Nación" los contratos firmados, por Luis Bendezú, boxeador y campeón

continental y de su representante Teodoro Oshiro. Además de la documentación autorizando el combate en Chile, firmado y protocolizado por De la Peña.

En razón de los anteriores Llano manifestó: "Está todo listo, hemos perdido dinero, pero igualmente afrontaremos este nuevo compromiso, pues estamos seguros que la gente responderá apoyando a Miranda. Bendezú vendrá a pelear a Chile, aunque Oshiro, pretenda ahora otra cosa. Está decidido así y firmado por ellos y por Ignacio Amador de la Peña. Es importante dejar en claro que reglamentariamente le corresponde el título a Bendezú, pues así está expreso en el reglamento, pero esta vez traeremos al árbitro Horacio Castilla (Colombia), quien debía venir la vez anterior, pero que por un imprevisto problema de pasajes no alcanzó a llegar. Esta vez sí estará presente y les puedo asegurar que es garantía en cuanto a los reglamentos para combates por títulos de América, que hacen valer las normas del Comité de Campeonatos de América, que es de la línea del CMB, pero que actúa independientemente. También volverá De la Peña".

Llano es enfático cuando agrega: "Señor, que debemos respetar un reglamento y de ello estamos conscientes. Se ha sancionado un fallo y lo acatamos. Se hará la pelea y puedo asegurarle que Pedro Miranda está dispuesto a pelear nuevamente. Yo no lo he visto personalmente desde el día del combate, pero he recibido su intención de combatir. Por otra parte esta noche (ayer) tendremos una reunión en la que veremos los detalles de como enfrentar en esta nueva ocasión a Bendezú".

Al referirse al combate dice: "Yo soy el apoderado de Miranda y estuve en su rincón la noche de la pelea. Me



INCENDIO!

EDIFICIOS  
INDUSTRIAS  
COMERCIO

### PROTEC

ES SEGURIDAD Y SOLUCIÓN  
EN EQUIPOS CONTRA INCENDIO

- RED HUMEDA
- RED SECA
- SISTEMAS AUTOMÁTICOS
- EXTINTORES
- MANGUERAS
- GABINETES
- MATERIAL STORZ ETC.

ASESORIAS, PROYECTOS,  
INSTALACIONES,  
CAPACITACION,  
ADIESTRAMIENTOS Y  
FORMACION DE BRIGADAS



AV. BULNES 228  
FONOS 84088-726910  
SANTIAGO

PISCINAS

IMPORTADAS DESARMABLES

LUIS THAYER  
OJEDA 113

PELOPINCHO

# "21 de Mayo" de Coronel, puntero en la "Recopa"

□ Texto: Exequiel Ramírez.  
Fotos: Jorge Alvarado

**CONCEPCIÓN.** (Por Exequiel Ramírez). Al cumplirse la segunda fecha de las semifinales del Campeonato Regional de Fútbol Recopa, en el grupo "B" que se está disputando en los campos deportivos del Club Huachipato de Talcahuano, el conjunto de

"21 de Mayo", de Coronel, pasó a comandar las posiciones en calidad de invicto y sin compañía.

El cuadro minero salvó con éxito uno de los más difíciles escollos al superar por 1 tanto a 0, al buen elenco de "Materiales" de Huachipato.

El gol que definió este partido fue marcado a los 14 minutos de juego por el zaguero central Suazo, al servir con éxito un tiro libre.



ARBITROS DE TALCAHUANO.— Luis Jara el "pito" mayor y sus guardametas, buenos conductores de los encuentros que les ha tocado controlar en el torneo de la RECOPA.

El partido se caracterizó por las acciones veloces que le imprimió "21 de Mayo". Con pases preferentemente para las puntas, los mineros se llevaron por delante al buen equipo acreedor. Trató "Materiales" de equipar el marcador, pero se encontró con una defensa eficiente. En la segunda etapa se cambiaron los papeles, porque el dominio de campo le perteneció los dueños de casa. No tuvieron los atacantes azules la calma vital y puntería para definir algunas situaciones propicias de gol.

Árbitro Eduardo Sandoval de pen-

co. 21 de Mayo (1): Peña, Moragas, Cuevas, Suazo, Mellado, Pradenas, Castillo, Manríquez, Escalona, Méndez y Molina.

Materiales (0): Paredes, Conejeros, Valdebenito, Aránguiz, Morales, Jiménez, Carrillo, Sáez, Gaete, Puentes y Astudillo.

## LAS AGUILAS GOLEA A SAN VICENTE

Una aplastante derrota le propinó el equipo de "Las Aguilas", de la Asociación Hualpencillo, a "Unión San Vicente", de Talcahuano, por cinco goles contra cero. Luego de finalizar la primera etapa con un cómodo 3-0.

Inesperado el triunfo de los "Aguiluchos" que venían de perder con "Gente de Mar", de Arauco. Pero la actuación que les cupo el domingo fue sobresaliente. Desde el primer minuto de juego "Las Aguilas" se apoderó de las acciones. En cambio los "Balleneros" dieron la sensación que se "fundieron" con el partido del sábado, cuando también perdieron estrechamente con "Materiales".

A los 18 minutos Navarrete inició la serie de goles. Sobre los 35 minutos Lavin elevó a dos. Luego Gutiérrez, a los 36 minutos, hizo el tercero. Con esta cuenta terminó el primer tiempo. A los 22 minutos los dos goles más espectaculares del encuentro fueron anotados todos en la fracción final y autor de ambos fue el Ariete. Lavin, a los 22 y 35 minutos, respectivamente.

□ Con todo éxito prosigue el desarrollo del torneo de fútbol más importante de la Octava Región, que es organizado por la Asociación de Concepción. Dramáticos encuentros por las semifinales.



GENTE DE MAR DE ARAUCO-EL PLAYA, de RANQUIL.— Una goleada de proporciones le dio el elenco "ballenero" a los "viñateros" en el match disputado en el campo de los prime-

Llamó la atención la calidad del juego colectivo del cuadro de Hualpencillo. No tuvo fallas de consideración la defensa. En medio campo sobresalió Beza y en la delantera con su acierto Lavin y el alero Gutiérrez. Por su parte, San Vicente tuvo su mejor jugador en Luis Vega, que se prodigó bastante, pero no contó con campanias.

Este encuentro lo dirigió Ricardo Mella de la Asociación de Tome. Las Aguilas (5): Venegas, Ochoa, Cánida, Carters, Baeza, Ravanal, Gutiérrez, Poblete, Lavín, Rocha y Navarro.

San Vicente (0): González, S. Gutiérrez, Silva, V. Gutiérrez, Uribe, Sánchez, San Martín, Cabrera, Vega, Aedo y Storch.

Al imponerse por cuatro goles contra uno a "Gente de Mar", de Arauco, el actual campeón de la Recopa, "Carlos Erratchou", de Coronel, logró rehabilitarse del contraste sufrido el sábado ante "21 de Mayo". Gente de Mar fue otro equipo que sufrió un bajón en su segunda presentación. Venía de ganar nada menos que a "Los Aguilas", en un reñido encuentro. Las preferencias le favorecían en esta segunda presentación, pero el alicaido "Carlos Erratchou" apareció virado en esta oportunidad y volvió a ser el conjunto contundente que la afición de la zona conoce. Su triunfo esta vez no merece objeciones. El primer tiempo finalizó con la cuenta favorable a los coronelinos, por 2 a 1. Abrió la cuenta a los 10 minutos La gas para el que sería a la postre el gol del perdedor. A los 19 minutos emparejó las cifras José Sáez con autogol y Zambrano a los 22 minutos elevó a

## MATERIALES ADELANTO SU PROXIMO PARTIDO

Fue autorizado por el Comité Campeonato, que el partido entre los equipos de "Materiales" y "Las Aguilas" se juega mañana miércoles a las 18 horas, en Las Higueras. Este acuerdo se tomó con el fin de facilitar a "Materiales" su viaje a Argentina y Uruguay, que lo inicia el día 23. Los otros dos partidos los cumple entre

sábado y domingo cuando se programe la tercera y cuarta fecha de las semifinales.

## POSICIONES DEL GRUPO "B"

- 1.- 21 de Mayo de Coronel 4 Ptos
- 2.- Carlos Erratchou de Coronel 1
- 3.- Gente de Mar de Arauco 1
- 4.- Materiales de Huachipato 1
- 5.- Las Aguilas de Hualpencillo 1
- 6.- Unión San Vicente de Talcahuano 1



HURACAN DE CONCEPCION Y TRES PASCUALAS DEL BARRIO NORTE.— Un buen pero dramático triunfo consiguió el cuadro del "globito" ante un porfiado adversario. Luis Yáñez gana por anticipación a sus contrincantes del elenco "albo", que triunfó 2x1.



LOS AGUILAS, CAMPEON DE LA ASOCIACION DE HUALPENCILLO.— Uno de los excelentes cuadros que están actuando en el torneo de la Recopa. Se mantuvo invicto durante 35 encuentros oficiales. Perdió el sábado ante "Gente de Mar" de Arauco, pero el día siguiente se rehabilitó goleando a Unión San Vicente.

## LISTADO DEFINITIVO DE GANADORES CON 13 PTOS.

MONTO DEL PREMIO: \$ 21.960.754,37

12 GANADORES A \$ 1.830.062,86 C/U.

Nº Ganadores	Provincia	Agente	Tarjeta
1	00	00340	00351044
2	00	00500	00324203
3	00	00590	00190942
4	00	01290	00417806
5	00	03360	00172489
6	03	60020	00678686
7	05	10090	00761741
8	05	10090	00764852
9	05	10390	00816292
10	07	20200	00492529
11	12	45010	01123167
12	12	45010	01123169

NOTAS: ESTE LISTADO TIENE CARÁCTER DE "DEFINITIVO". 2.- LOS PREMIOS SE PAGARAN SEGUN ESTE LISTADO OFICIAL DESDE EL MARTES 17 DE FEBRERO AL MIERCOLES 18 DE MARZO DE 1981 (30 DÍAS) DE 09,00 A - 14,00 HORAS, EN COMPAÑIA N° 1085, QUINTO PISO. 3.- LOS GANADORES DEBERAN PRESENTARSE CON SU TARJETA RECIBO Y/O CEDULA DE IDENTIDAD.

SANTIAGO, FEBRERO 17 DE 1981.-

PATRICIO CATALAN QUIROZ  
Supervisor del Concurso

FERNANDO SOFFIA PRIETO  
Notario Suplente de Las Condes

POLLA CHILENA DE BENEFICENCIA

CARLOS ELBO HERFORTH  
Gerente

SALA DE VENTAS  
JOSE J. PEREZ  
5539  
QTA. NORMAL  
FONOS  
732241-731601  
Santiago



# Daniel Walker fue escogido el "Mejor de los Mejores Deportistas"

El mayor de Ejército Daniel Walker fue elegido anoche como el "Mejor de los Mejores Deportistas de 1980", durante una reunión que se efectuó en la sede del Comité Olímpico de Chile y en la que estuvieron presentes el subdirector de la DIGEDER, coronel Gerardo Cortés, el presidente del COCH, Gustavo Benko; el delegado del Comité Olímpico Internacional, Alejandro Ríbera y la directiva del Círculo de Periodistas Deportivos.

Daniel Walker

## "Esta designación me impulsa a continuar esforzándome..."

"Esto es algo fantástico que impulsa a continuar y superarse cada día más. No lo esperaba a pesar que un deportista siempre sueña con ganar ese premio", fueron las primeras palabras del mayor de Ejército Daniel Walker cuando "La Nación" le dio a conocer la noticia que había sido designado como el "Mejor de los Mejores Deportistas de 1980".

Luego de pasado el momento de emoción, allá en la Escuela de Caballería de Quillota, lugar donde lo llamaron telefónicamente anoche, Daniel Walker asegura que el premio constituye lo más importante en su vida deportiva. "Cuando me designaron como el Mejor Deportista en los Deportes Equestres de 1979 experimenté una gran emoción. Luego cuando este año me eligieron por segundo año consecutivo ya casi no podía creerlo y ahora, ser el "Mejor de los Mejores", es algo francamente fantástico".

Sus comienzos como equitador los inició en Valdivia y él mismo nos cuenta a grandes rasgos su carrera, antes de llamar a sus familiares para darles la noticia. "En 1959 mi papá que era comandante del Regimiento de Caballería Caupolicán —que ahora no existe— en Valdivia, fue quien me incidió la pasión por los caballos. Luego he sido seleccionado va-

rias veces y siempre he estado metido en esto".

A los 35 años, cree que está en su mejor momento de su vida deportiva. "Para quedar seleccionado como representante de Sudamérica a la Copa del Mundo tuvimos que hacer una selección previa. Competimos en Brasil, Uruguay, Argentina y Perú y primero resultó Tagle, luego yo y tercero uno de Brasil. Ahora con este premio tengo más impulso para proseguir".

MARIA MARINO: "UNA RESPONSABILIDAD"

La elección como Mejor Dirigente no podía haber caído en mejores manos. María Marino, presidenta hace tres años de la Federación de Gimnasia ya 23 años que está trabajando en esa federación y su ánimo continúa intacto. "Con esta designación adquiero una nueva responsabilidad".

Me comprometí mucho ya que ser seleccionada entre tantos como la mejor es un halago demasiado grande".

La designación, tal como al mayor Walker, la pilló completamente por sorpresa. "No pensaba jamás con recibir este premio. Cuando uno trabaja por un deporte en forma completamente amateur lo hace por vocación, sin que nunca se piense en una recompensa".

RAMON TAPIA:  
"ES UN HONOR"

El ex medallista olímpico Ramón Tapia, que lograra la presea de plata en boxeo en las Olimpiadas de Melbourne y actual dirigente del club Juan Ramsay, luego de saber que fue elegido como el Mejor ex deportista señaló: "Es un alto honor para mí, recibir tan significativa distinción de las autoridades del deporte nacional y de los periodistas, lo que agradezco emocionado. Este momento es para mí tan importante como el que hace poco nos hicieron vivir en el seno del Comité Olímpico, cuando se recordara a quienes habíamos obtenido medallas olímpicas".

LEONCIO MEDINA:  
"SEGUIREMOS SUPERANDONOS"

La elección como "Al mérito deportivo" a la selección de patín hockey que lograra el cuarto lugar en el Mundial que se efectuara en nuestro país, para el presidente de la Federación, Leocino Medina, es un premio que obliga a continuar superándose. "Realizar un mundial como el que hicimos fue una gran prueba y el cuarto lugar que logró nuestro equipo fue un gran premio. Ahora con esta designación tenemos que superarnos cada vez más y ojalá que lo demostremos en el torneo que se hará en el invierno en Estados Unidos".

La designación al mayor Walker, que por segundo año consecutivo ganó la distinción del "Mejor Deportista en Deportes Equestres", fue por unanimidad. Las otras distinciones, que fueron escogidas también anoche, recayeron en las siguientes personas:

Mejor Antiguo Deportista: Ramón Tapia, medalla de plata en las Olimpiadas de Melbourne, en boxeo. Medalla al Mérito Deportivo: Selección de Patín-Hockey. Mejor Dirigente Deportivo: María Marino, presidenta de la Federación de Gimnasia.

El presidente del Círculo de Periodistas Deportivos, que elige anualmente a los deportistas más destacados en cada deporte, señaló que la elección, esta vez, había sido unánime y sin mayor demora. También explicó que la ceremonia de entrega de estas distinciones se efectuará el 7 de marzo próximo en Valparaíso, oportunidad en que también se premiará a los designados en 1979 a quienes aún no se les entrega las distinciones.

Entre los méritos que pesaron para la elección, según explicó Humberto Ahumada, está el hecho que el mayor Walker ha sido elegido por dos años consecutivos como el "Mejor Deportista de los deportes Equestres" y que además es actualmente seleccionado para representar a Sudamérica en el torneo "Copa del Mundo" que se efectuará en Inglaterra. Sobre los otros candidatos —si es que los hubo— ningún miembro del jurado especial quiso opinar.



PREMIO.— El mayor Daniel Walker, designado como el "Mejor de los Mejores Deportistas de 1980", representará a Sudamérica en la Copa del Mundo en Inglaterra.

Sobre decisión de combate Miranda-Bendezú

## La Federación apelará decisión arbitral

□ Se prepara texto reclamatorio sobre actitud asumida por Ignacio Amador de la Peña, vicepresidente del CMB

En el seno de la Federación de Boxeo de Chile se estudiaba los antecedentes sobre el combate por el título continental de la categoría liviana juvenil entre Luis Bendezú, campeón y el retador Pedro "Ray" Miranda, que se efectuó el viernes 13 recién pasado, en el Caupolicán.

La medida se adoptará en virtud de la decisión tomada por Ignacio Amador de la Peña, quien aduciendo los reglamentos determinó anular el resultado que favorece al chileno, en virtud de la descalificación del peruano, hecha por el árbitro argentino, Juan Notari.

Según fuentes bien informadas de la Federación de Boxeo, De la Peña habría actuado antiregulamentariamente, puesto que no se estudió detenidamente los reglamentos para sancionar y mucho menos se decidió sobre el caso en el seno del Comité del Campeonato de América, que preside De la Peña, pero del cual no es el dueño, pues Sudamérica tiene un

representante, como lo tienen Centroamérica, el Caribe y América del Norte.

En virtud de lo anterior y apoyado por los informes médico y del árbitro, se apelará, pues estudiando los ambiguos reglamentos que rigieron la pelea, se detectó que existen causales para haberse obrado como se hizo y en justicia.

De ser así, no podrá hacerse el combate del seis de marzo ya programado y autorizado por el mismo Ignacio Amador de la Peña, sin ningún tipo de reunión sino por propia determinación. De prosperar el reclamo nacional, Miranda sería el campeón continental y recién en caso contrario se procedería a la realización de otro combate.

Todo esto está por verse y en los próximos días se oficializará el organismo pertinente para dejar en claro lo acontecido en Chile, en tanto al mencionado combate.

Para match frente a Colombia

## DIGEDER dará plata al tenis

La Dirección General de Deportes apoyará económicamente a la Federación de Tenis para que este organismo no tenga problemas para enviar al equipo de la Copa Davis para disputar la final de la Zona Americana en Bogotá frente a Colombia. La reunión en ese sentido se realizó ayer en la Dirección General de Deportes donde el subdirector de ese organismo, coronel Gerardo Cortés, recibió al timonel del tenis Juan Carlos Esguey.

La Federación de Tenis tenía bastantes problemas económicos y, según trascendió, necesitaba 50 mil dólares para cubrir las necesidades de los jugadores, entrenador y directorio para ese match que se realizará el primer fin de semana de marzo. Aun cuando no se especificó cuánto será el dinero que entregará DIGEDER, se sabe que cubrirá los gastos. Además, durante el match frente a Uruguay ese organismo compró 1.500 entradas como avifa al tenis.

- Si no es el ex técnico de Católica, firmará alguien con experiencia y prestigio.  
□ "LA NACION" llegó a Quillota para vivir el momento en que los teléfonos "apuntaron" a la sede canaria

POR CARLOS JIMENO SILVA  
FOTOS PEDRO GONZALEZ ENVIADOS ESPECIALES

dijo que no quiere continuar, nosotros no lo vamos a "regular" tampoco le perjudicaremos pero no aceptaremos presiones de gente que aconseja mal a los jugadores que nosotros formamos". Pero el tema Prieto—San Luis mantenía preocupado a los directivos porque los llamados telefónicos continuaban y sobre esto Joaquín Barrera, el presidente del club, nos señala antes de que regresemos.

"Aquí hay un proceso que está dando frutos, nos interesa que Andrés



SUERTE.— Patricio Yáñez, el astro de la selección, llegó ayer a la sede de San Luis para decidir su futuro. Saluda en plena avenida Baquedano a Víctor Mulett, ex defensa central de Gimnasia y Esgrima, junto a Rubén Deleva, el ex meta de La Serena que entrena en San Luis y "La Nación" que llegó a la V Región para reportar las novedades "canarias".

**INCABUS**

INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atenderemos en nuevo local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Teatinos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825.



### PARA FIRMAS CONSTRUCTORAS

17,5 x 25      23,5 x 25  
18 x 25      26,5 x 25  
20,5 x 25      29,5 x 29

Nuevos recauchados y ocasiones

20% o 25% descuento

Según volumen de compra o convenio

Todas las medidas en GIGANTES

Camiones-Autos-Grúas

También Baterías Importadas

Atención:

Lunes a Jueves 8 a 19 hrs.

Viernes 9 a 17:30 hrs.

Sábado Cerrado

### SUPERMERCADO DEL NEUMATICO

AVDA. ESPANA 72  
FONOS: 98548-97305  
Santiago.

### IMPORTADORES DE:

RADIOS  
TOCACINTAS  
ECUALIZADORES  
ANTENAS  
PARLANTES  
ACCESORIOS  
DE RADIOS

SUPER OFERTAS  
RADIO TOCACINTA PIONEER KP 4.000 - KP 2500 \$ 6.900.-

RADIO TOCACINTA AM-FM-MPX-JAPONESA \$ 2.900.-

### INSTALACIONES Y VENTAS

IRARRAZVAL 1.100  
FONOS 250319-251022  
SANTIAGO

MAIPU 100 FONO 28027  
CONCEPCION

Finalizó campeonato nacional 1980

## El citrocross se adueñó de las dunas de Reñaca

□ David Jacob fue el primer campeón de esta especialidad en nuestro país y Rafael Pérez, el último ganador de la temporada

"Estoy feliz de haber ganado esta prueba en un escenario excelente para realizarla. No llegué a obtener el título de campeón, pero siempre es estimulante haber llegado a vicecampeón de Chile, en este primer año de citrocross". La declaración corresponde a Rafael Pérez, de Santiago, ganador de la última fecha del Campeonato de Chile de Citrocross, realizado durante la temporada 1980, en dieferentes escenarios del país.

En la culminación del torneo, se juntaron nuevamente sobre dieciocho citronetas, dispuestas para la dura prueba y tras dirigir en mangas de clasificación y una carrera central final, determinó el primer líder de este deporte que en nuestro país es relativamente nuevo y cuyo primer campeonato serio y de calendario, se realizó durante el año pasado.

Reñaca y sus dunas, fueron los encargados de recepcionar en varias oportunidades a estos intrépidos del volante y el domingo pasado se vio coronado el esfuerzo con el triunfo de

quienes pudieron, mediante la suma de puntaje, llegar a estar entre los punteros.

El campeón de Chile y primero de esta especialidad automovilística es David Jacob, de La Serena, quien似乎 ha tenido problemas en la última, por los cuales debió abandonar, consiguió sumar el mayor puntaje, haciéndose acreedor a la corona de laureles y al trofeo dispuesto para la ocasión. De este galardón dijo: "Es un gran orgullo poder entregar un aporte al deporte y recibir a cambio de ello el estímulo para seguir. Si bien es cierto es el premio al esfuerzo que se debe hacer para lograrlo, es muy grato poder estar recibiendo las felicitaciones de los amigos, el premio y el reconocimiento por la labor desarrollada. Creo que todos los citrococistas se merecen el premio. Estoy muy feliz y comprometido a seguir la próxima temporada en esto que ya se nos metió dentro del cuerpo".

La competencia que se desarrolló en medio de la fecha final del Campe-

onato de Verano de Motocross "Shell Super 2T" también contó con el respaldo de la firma Shell, además de LADECO y Belmont. Gracias al esfuerzo de estas firmas comerciales, fue posible llevar adelante el campeonato de citrocross, que partió con el respaldo de CITROEN CHILE, por intermedio de sus concesionarios.

Este deporte ha estado despertando el interés de muchos jóvenes, por ser de bajo costo y brindar al mismo tiempo todas las emociones de una prueba riesgosa, pero en ningún caso de extremo peligro. Es por lo mismo que muchos aficionados están inscribiéndose para participar en el campeonato 1981, que se tratará de completar dentro del año.

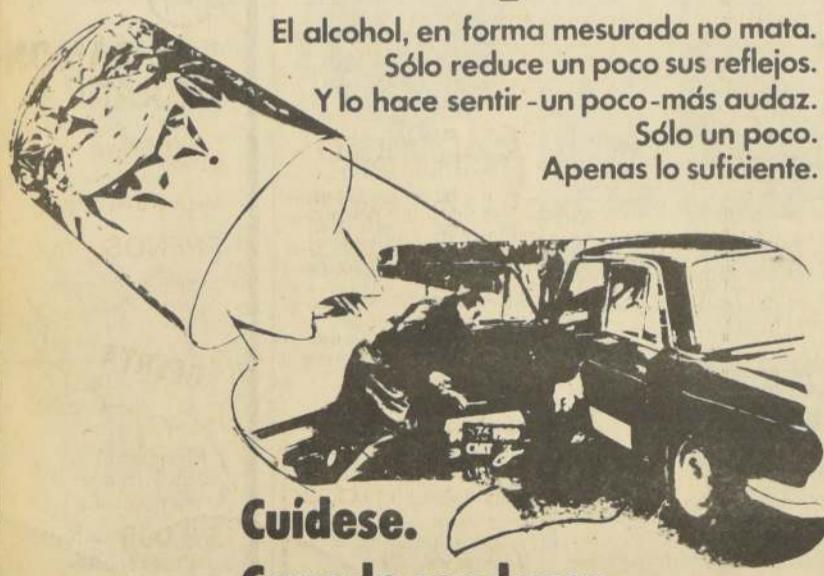
Los directivos de este deporte, están entusiasmados con el respaldo recibido, tanto del público, aficionados que han engrosado sus filas, como de los patrocinadores y proyectan para el futuro una serie de estudios, tendientes a reglamentar nuevos tipos de competencias e incluso proyectarse internacionalmente.



EN LA CURVA. — Dos competidores se cierran en la curva arenosa y tratan de dominar la situación. Mientras Rodolfo Labarca trata de aventajar por fuera, en la cuerda interna se debate Luis Ríos.

## Esta pesadilla puede ser suya

El alcohol, en forma mesurada no mata.  
Sólo reduce un poco sus reflejos.  
Y lo hace sentir -un poco-más audaz.  
Sólo un poco.  
Apenas lo suficiente.



Cuidese.  
Cuando conduzca,  
no beba.

Queremos que usted vive



ESTRECHO. — Con un margen muy escaso en las posibilidades, se corrió apretadamente en Reñaca. Cristián Rivero, (25) quien finalizó cuarto en la prueba, aventaja por poco al ganador (24) Rafael Pérez, en uno de los giros al circuito playero.

## Shell puso el campeonato; el motocross su tradición

El Campeonato de Verano de Motocross "Shell Super 2T", tiene nuevos campeones, en esta versión número cinco, realizada el domingo pasado en su fecha final, en Reñaca.

Las categorías 250, 125 y 80 cc., anotaron los líderes del año 1981, y es aquí donde surge lo paradojal, a pesar de todo el único nombre campeón de este año es el de Jorge Herrera.

Esto se explica porque el ganador de 250 y 125cc., es el mismo Jorge Herrera, de la ciudad Universidad de Chile, y que corrió en Yamaha. En tanto que el campeón de infantiles, 80 cc., es Jorge Herrera, de Las Condes, también en Yamaha. Ambos pilotos no tienen ningún parentesco, pero el alcance de nombres les permitió anotar en la pizarra de los ganadores solamente una identidad.

Así como en lo curioso, este campeonato de verano reúne una serie de virtudes que le permiten mantenerse en vigencia y constituir la apertura, todos los años, de la temporada motociclista aventurando en ella los pronósticos para lo que vendrá en el desarrollo del campeonato de Chile.

De todo lo más importante es que tanto los directivos de la federación, como los ejecutivos de Shell, han comprendido que juntos en un binomio formidable, pueden llegar a no sólo organizar un buen evento, sino que además pueden crear y mantener un ambiente propicio en favor del deporte y sus cultores.

Es este tipo de esfuerzos, en el que se unen las intenciones y las fuerzas, los únicos llamados a prosperar, esperemos pues que lo que ya muchos han entendido y ahora respaldado, se mantengan hacia el futuro y obtengan el respaldo de quienes determinan sobre la materia.

Es en este campeonato de verano donde, no existiendo la diferenciación de juniors y adultos, aprendices o expertos, se pueden conjugar no sólo las emociones que este deporte brinda, sino que incentivar a un joven piloto a codearse con un consagrado.

En lo puntual es el caso de Marco Antonio López, un juvenil de 14 años recién cumplidos y que hasta el año pasado corría en infantiles, tener que hacerle la pelea a un campeón como lo es Jorge Herrera.

En su declaración se vislumbra parte de lo dicho y se refuerza la idea de que este torneo está bien encauzado y tiene la virtud de impulsar nuevos valores. Obviamente con ello potencialmente se está ganando a un miembro más de la familia, vale decir un nuevo motociclista.

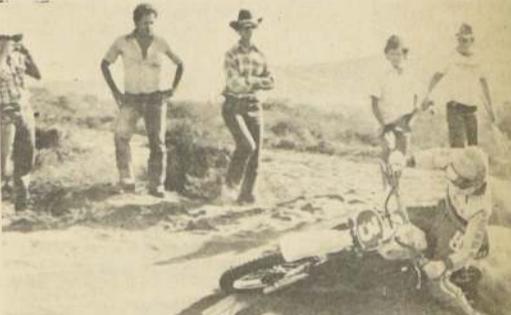
Marcos Antonio López, al referirse a su participación dijo: "Es un gran compromiso correr en este campeonato, pues uno debe demostrar lo que sabe, sin achicarse ante los mejores y de mayor experiencia. Es la primera vez que montó en una máquina de mayor cilindrada y lógicamente es más difícil dominarla. Pero creo que anduve bien —terminó en cuarto lugar en el torneo— y sobre todo que ganar aquí donde están los seniors y los juniors, es muy difícil. Cuando corra solamente con juniors voy a ganar".

Jorge Herrera opina: "Es muy bueno, por algo le dicen 'el maestro'.

□ El torneo de verano de la especialidad, que cumplió su quinta versión, es el producto de un fuerte binomio, en el que el esfuerzo mancomunado ha permitido el crecimiento de este deporte



EN LAS DUNAS. — La emoción del motocross nuevamente se hizo presente en el Campeonato de Verano "Shell Super 2T", cuando este año, en Reñaca, se cumplió la quinta versión del evento veraniego.



BRILLANTE. — Demostrando una condición física encantadora, Jorge Herrera, montado en Yamaha, se adueñó de las competencias de 125cc. y 250cc. En una magistral tarde, rubricó su trabajo con dos triunfos y una ovación del numeroso público asistente a Reñaca. Jorge Herrera ha sido considerado por los ejecutivos de la empresa como el "Caballero Shell", por lo que seguramente se hará acreedor a una distinción especial.

los pilotos como para el deporte de motociclismo y es Francisco Basanán, presidente de la federación, quien dice: "Este año, como los anteriores se ha cumplido con el compromiso de entregar un torneo que siga fijando un adelanto para el motociclismo. Debo agradecer a Shell, su gran aporte. Este torneo tiene un nombre propio y Shell ha contribuido a ello. Nosotros trataremos de seguir organizándolo, pues entendemos que es un compromiso para con nuestro deporte, nuestros pilotos y en general para con la juventud de nuestro país y queremos seguir contando con tan lloso aporte y respaldo".

Por su parte Herrera decía: "Es muy halagador poder correr con los jóvenes que están recién empezando, pues permite una relación más directa entre ambas series. A mí me costó algo sobreponerlos, pues son algo impredecibles, pero me gustó poder correr junto a ellos".

Al final todos opinaron que este campeonato es un aliciente tanto para

## Tiro al vuelo se moderniza

El tiro al vuelo, es una de las primeras manifestaciones deportivas en iniciar sus actividades competitivas correspondientes a 1981. Se inició con una programación de ranking y gran premio Juan Enrique Lira. Se actuó solo en fosa, en el mismo escenario a 100 plátanos.

### MODERNIZACION

La Federación de Tiro al Vuelo, no quiere quedarse atrás en el concierto mundial en lo que respecta a las últimas novedades registradas en materia de maquinarias que se usan actualmente en las competencias europeas y americanas.

Es así que han llegado al país, 100 máquinas lanzadoras marca "Krone" de fabricación española, que fueron asignadas al club Lo Curro, Arabe. Este último, hard deberá dichas máquinas en un torneo visto para el próximo 8 de marzo. Dicha implementación tuvo un costo de Federación un costo de 28.000 dólares. Sirven para la modalidad skeet. Uno de los propósitos de dicha implementación es que nuestros tiradores estén al día en lo que se usa en competencias internacionales y así puedan llegar en óptimas condiciones al Mundial de 1981.

En La Palma

## Notable registro consiguió el tres años "Barbón"



**BARBÓN**, tres años por Balouf y Grieta por Galanteo II, uno de los más destacados velocistas en arena, ratificó esa condición en aprontes realizados por pista de carrera de La Palma. Consiguió un registro de alto valor. (En el grabado por segunda línea).

Club Hípico

### Pánfilo Ganso mostró impecable estado

PÁNFILO GANSO, que pasa por uno de los mejores momentos de su campaña estableció una de las mejores marcas en los cotejos realizados por pista de trabajos del Club Hípico. Montado por Luis Cifuentes movió vuelta y 400 (2.260 metros), empleando 2 minutos, 26 segundos y 3 quintos.

Otros aprontes controlados fueron los siguientes:

#### PISTA DE ARENA

500 Metros.

Coi Coi, F. Diaz en 28 3/5  
Taman, A. González en 28 4/5  
Tipay, J. Aliaga en 30 1/5

Naublin, S. Vásquez en 28 2/5  
Demetrio, S. Vásquez en 28 2/5  
Deida, P. Vega en 30.

600 Metros.

Huz, A. González, en 35 2/5  
Efrain, J. Diaz, y Diferente, L. Muñoz en 37, iguales.

Estampita, L. Ramos en 36

Desouete, E. Suárez en 35 4/5

800 Metros

La Laucha, L. Ramos en 49 3/5

Anticuario, J. Pérez en 49 2/5

Jahil, E. Suárez en 48

Don Guillermo, L. Cifuentes en 50

1.000 Metros  
Cueselito, P. Muñoz en 1.02 2/5  
Década, O. Escobar en 1.91 2/5  
Chene Chebe, J. Espinoza en 1.02

Canaro, O. P. Castillo en 1.03 1/5  
Peter, J. Diaz en 1.02 3/5

Descantada, O. P. Castillo en 1.02 3/5

Rosalita, L. Muñoz en 1.03 2/5  
Tangagua, R. Toledo en 1.03 3/5

Charlie Cross, A. González en 1.04 3/5

Sucesión, L. Ramos, en 1.03 2/5  
Relista, S. Zúñiga en 1.02 1/5

Strogonoff, P. Ulloa en 1.01

Madras, R. Jáquez en 1.01 2/5

Manga, L. Ramos y Osa Mayor, C.

Donoso, en 1.02 1/5, iguales

Machota, L. Muñoz, en 1.01 4 1/5

Rey Vital, O. P. Castillo en 1.01

Crediticia, J. Diaz en 1.01 1/5

1.200 Metros

Hulano, L. Cifuentes en 1.16

En Ti Confío, en 1.15

Hipnotico, L. Muñoz en 1.13 3/5

Tinglado, F. Diaz en 1.19, al carrerón

Afortunado, O. P. Castillo en 1.16

Sin Susto, P. Ulloa en 1.17

1.400 Metros

Jactancioso, P. Ulloa en 1.43 3/5

Goterón, S. Vásquez en 1.43 2/5

1.600.000 Metros

Expedito, A. González en 1.39 4/5

Pirque, J. Aliaga en 1.29

1.800 Metros

Pánfilo Ganso, L. Cifuentes en 2.260

3/5

2.260 Metros

Pánfilo Ganso, L. Cifuentes en 2.260

3/5

1.499 Metros

Rico Tipi, J. Diaz en 1.28



**PÁNFILO GANSO**, cinco años por Vittorio y Delicadita por Toronto II, reveló pasar por un gran momento luego de su trabajo por pista de arena del Club Hípico.

1.200 Metros

Hulano, L. Cifuentes en 1.16

En Ti Confío, en 1.15

Hipnotico, L. Muñoz en 1.13 3/5

Tinglado, F. Diaz en 1.19, al carrerón

Afortunado, O. P. Castillo en 1.16

Sin Susto, P. Ulloa en 1.17

1.600.000 Metros

Jactancioso, P. Ulloa en 1.43 3/5

Goterón, S. Vásquez en 1.43 2/5

2.260 Metros

Pánfilo Ganso, L. Cifuentes en 2.260

3/5

1.499 Metros

Rico Tipi, J. Diaz en 1.28

1.200 METROS

Tenso, aprendiz en 1.14 1/5

Romagna, aprendiz en 1.16

Nutrido movimiento se observó en la pista de carreras del Hipódromo Chile. Esto trajo una serie de registros de alto valor. Entre éstos cabe señalar el del tres años "BARBÓN". El hijo de Balouf bajo la dirección de Oscar Escobar largó 1.200 metros empleando el notable guarismo de 1 minuto y 12 segundos.

Enseguida entregamos pormenores de otros cotejos:

#### PISTA DE CARRERA

1.645 METROS (una vuelta)

Petrodólar, G. Silva en 1.48, 3/5

Naranjero, J. Espinoza en 1.49

Palmoteo, aprendiz en 1.50

Campo Alegre, H. Ulloa en 1.46

Platón, S. Vera en 1.46, 1/5

1.400 METROS

Norte Franco, L. Corvalán en 1.28

3/5

1.200 METROS

Tenso, aprendiz en 1.14 1/5

Romagna, aprendiz en 1.16

Tagmon, M. Olgún en 1.17

Quebrantada, G. Pinto en 1.15, 2/5

Ajetreo, E. Guzmán en 1.16

Repentino, O. Escobar en 1.16

No Parking, J. Castillo en 1.14, 2/5

Malvado Slade, H. López en 1.15, 2/5

Ad Valorem, J. Carrasco en 1.16

Florilagio, H. López en 1.00, 3/5

Náutico, B. Toledo en 1.01

Orquestado, L. Rojas en 1.01

Rey Faisal, L. Rivera en 1.01

Bill Blase, O. Escobar en 1.03

Ninquihue, V. Bravo en 1.02

Marocano, S. Vera en 1.02

Chispeado, J. Castillo en 1.02

Mocito Libre, J. Castillo y Destello,

M. Olgún en 1.14, 3/5 iguales

Schaply, J. Castillo en 1.15

Mercantil, J. Castillo en 1.15

Ojizarco, D. Salinas en 1.16

Carvin, M. Olgún en 1.15

Florilagio, H. López en 1.00, 3/5

Náutico, B. Toledo en 1.01

Orquestado, L. Rojas en 1.01

Rey Faisal, L. Rivera en 1.01

Bill Blase, O. Escobar en 1.03

Ninquihue, V. Bravo en 1.02

Marocano, S. Vera en 1.02

Chispeado, J. Castillo en 1.02

Rucio Feo, H. López en 1.02, 2/5

Sello Rojo, J. Castillo en 1.02

Rey Richard, D. Salinas en 1.02

Kerry, G. Barrera y Lineo, J. Ames-

telly en 1.02, 2/5 iguales.

#### 800 METROS

Sin Brillo, S. Vera en 47, 3/5

Fosforencia, H. López en 50

Silko M. Olgún en 49

Dolphin, M. Carrasco en 48, 2/5

Elat, G. Barrera en 47

Betoque, C. Leighton en 47, 1/5

Pick Up, J. Espinoza en 50 a voluntad

Laike, O. Escobar en 50

Relumbra, H. López en 47, 2/5 (con

herraduras de carrera)

Marabuta, D. Salinas en 50

Ludwindg, V. Rojas en 49, 3/5.

#### Clásicos antofagastinos

## Heriberto Galaz sacó la cara por los jinetes capitalinos



**HERIBERTO GALAZ** sacó la cara por sus colegas Pedro Cerón y Pablo Castillo en el Hipódromo "Juan Bosch" de Antofagasta. Llevó a la victoria a KADY en el Especial para Jinetes Ganadores de Estadísticas.

ANTOFAGASTA (Gentileza de Naldo Arroyo).— Más de 7.000 personas repletaron las aposentadurias del Hipódromo Juan Bosch en esta ciudad para presenciar la reunión hípica interregional y que culminaba una serie de festejos con motivo de la Semana Antofagastina.

Desde tempranas horas el público llegó hasta las cajas de venta para hacer favorito a sus preferidos, registrando un movimiento en las apuestas que superó el millón y medio de pesos.

La prueba central Ciudad de Antofagasta fue ganada por Sedoso, preparado por Luis Uribe y que condujo Nelson Cabrera. Cubrió el recorrido de 1.600 metros en 1.42, superando por un cuerpo a Barboldi, con el líder del Hipódromo Chile, Pablo Castillo.

#### CLASICO EL ANCLA

La segunda mejor prueba de la tarde, fue ganada por GENTIL, un hijo de Sun Sun y Gloria Mía por Flexton que derrotó a Audino con Juan Morales. Entrado por Jorge Covarrubias, el mulato contó con la dirección muy eficiente de HERIBERTO GALAZ, jinete capitalino que fue autorizado para correr en La Chimbilla, aun dedicándose suspendido por 2 meses en el Club Hípico de Santiago.

#### ESPECIAL GANADORES DE ESTADÍSTICAS

Ante la ausencia de Alberto Muñoz, esta carrera tuvo a Ofensivo como participante con Hugo Luna en reemplazo del líder del Sporting. El gallo

nador resultó KADY, un hijo de Jongleur II y Karenina por Flexton que derrotó a Audino con Juan Morales.

Entrado por Jorge Covarrubias, el mulato contó con la dirección muy eficiente de HERIBERTO GALAZ, jinete capitalino que fue autorizado para correr en La Chimbilla, aun dedicándose suspendido por 2 meses en el Club Hípico de Santiago.

#### OTROS RESULTADOS

1<sup>a</sup> Carrera: 1º PETER ROYAL, hijo de Tetracordio que debutó triunfando. Jinete Luis Aros. Preparador Raúl Eishmann.

2<sup>a</sup> Carrera: 1º LOS TABORES,

por Los Teques. Jinete Juan Plaza. Preparador Luis Uribe.

3<sup>a</sup> Carrera: 1º TOCONAO (Tilomonte) Jinete Juan Olmos. Preparador Jorge Mancilla.

4<sup>a</sup> Carrera: Para Caballos Veteranos. 1º EL MALHAJ (Prepotente II) con 10 años de edad. Jinete Vicente Carrasco. Preparador Jorge Covarrubias. Segundo fue ANINADO, por Avro y II años de edad, que condujo Carlos Trejo, ambos vinieron desde Peñuelas.

5<sup>a</sup> Carrera: 1º PURSER, que también

llegó a la victoria a su colega Pedro Cerón.

6<sup>a</sup> Carrera: 1º KADY, que también

llegó a la victoria a su colega Pablo Castillo.

7<sup>a</sup> Carrera: 1º KADY, que también

llegó a la victoria a su colega Pedro Cerón.

8<sup>a</sup> Carrera: 1º KADY, que también

# Innegables progresos muestra el Club Hípico

A poco más de un mes de haber asumido un nuevo administrador en el Club Hípico de Santiago, el cambio se nota y bastante. Basta ingresar por Tupper y seguir bordeando la cancha de tenis para darse cuenta que se ha limpiado totalmente ese pequeño parque, se han pintado las varandas, se han derribado troncos antiguos, se ha dejado totalmente visible el Caupolicán (que no es tal, sino otra imagen), se han remozado los prados, nuevas flores adornan su recinto y si seguimos en dirección del paddock, tribunas y galerías, los adelantos indican una sola cosa: se está trabajando y bien.

Mérito indiscutido en estos adelantos, es Pedro Guzmán Alvarez, joven directorio que ocupó el cargo de Alcalde de Chillán por varios años, presidente del Deportivo Nublense y criador en el haras Santa Cecilia con los hijos de Mediador como presentación.

#### INSPECCION

Una larga caminata "inspeccionando" lo que se ha hecho, lo que se está haciendo y se hará, hicimos el domingo pasado. La verdad es que —aunque duela decirlo— hay sectores donde eso no parece un centro hípico, sino edificios abandonados a la espera de una demolición.

Partimos por los baños de Paddock Sur y apreciamos el proyecto de división del baño grande que ahora tendrá espejos, lavamanos y urinarios de fondo. Uno de damas con todos sus artefactos y al lado, se abre para quedar comunicado con el hall de ese sector, instalando un moderno bar, mientras las cajas de venta—pago se trasladarán al centro. Un guardarrapira para el público y otro para el personal contempla esta parte del proyecto.

Todos los stands de Paddock salen y dan paso a áreas verdes y tableros de amplia información hípica. En el recinto de la trova se contratarán unas pequeñas gradas (3 ó 4) para que el público aprecie el paseo de los caballos. Este lugar está techado para evitar el sol en verano y la lluvia en invierno.

#### TRIBUNAS

Respecto de las tribunas, pudimos apreciar la nueva que se entregó recién el domingo a los profesionales hípicos. Está cerrada por una reja empotrada, con porteros que no dejarán ingresar a nadie que no sea preparador o jinete, exclusivamente. Esta medida fue aplaudida por los entrenadores Ernesto Inda G., Juan Zúñiga y Alejandro Valdés, en forma personal al Administrador.

En el sector que divide tribunas con

galería, se construirá un nuevo baño —conjunto— y los servicios antiguos desaparecen para dar paso a bodegas generales de la administración. Galería, necesita, a nuestro juicio, impecablemente, una buena "mano de gato". A la falta de ventanas y puertas, el público está expuesto a cualquier cosa, además que las cornizas no pre-

oportunidad— es el momento para dedicarle alguna atención.

#### PINTURA

Buscando la mayor semejanza con el tono del edificio, el Club Hípico está cotizando en las 4 firmas más grandes de pintura, la factibilidad de pintado

□ Lo que no se hizo en 20 años muestra hoy la primera institución hípica del país. Todo esto, a poco más de un mes desde que asumió el nuevo Administrador, Pedro Guzmán Alvarez

sentan ninguna seguridad ya que el cemento se está cavando a pedazos.

Al fondo, en galería, están abandonados unos galpones que antes fueron cajas vendedoras. Hoy son prácticamente "antigüedades en mal estado". Allí se piensa instalar un servicio de restaurante para los días de carreras y el personal durante la semana, junto a nuevos servicios para damas y varones. En este mismo sector, una pared de concreto permitirá separar el recinto con el paseo de cancha —conocido como sector de los 400 metros— donde existirá servicio de drive in con juegos infantiles y también paseos en mampatós.

Todo esto, se necesita a la brevedad. Ese sector ha estado abandonado por años y ahora, "recuperando el Club Hípico para la comunidad y el público que nos respaldó" —como dice Pedro Guzmán en alguna

en todo lo que no sea edificio para mantener un tono exterior.

#### CLINICAS

Donde actualmente está ubicada la Clínica de primeros auxilios, queda sólo Carabineros, y en el actual casino de jinetes, se construye una sala amplia que servirá de enfermería, totalmente aislada del público y con entrada y salida de ambulancia sin problemas de tránsito como ocurre actualmente donde el chofer tiene que esquivar al público.

#### SALA DE JINETES

Esta sala tendrá muebles nuevos, una buena mano de pintura, cortinas y sala de estar, además que se cambiará todo el dormitorio. Podemos constatar que las camas allí ubicadas



"A esta Sala de Aperos nadie tendrá acceso. Los jinetes y entrenadores serán atendidos a través de ventanillas", manifiesta el Administrador del Club Hípico al personal encargado de dicha sección. Los adelantos se notan en la primera institución hípica nacional.

ya no se usan ni en los servicios del Ejército de Salvación. Es un cuartucho sin ventilación, con una puerta que da a las duchas y servicios higiénicos. TODO ESTO CAMBIA. El sector de los casilleros se amplía y se comunica con el ex casino de jinetes que servirá de enfermería.

La Sala de Aperos tendrá un solo acceso tanto para preparadores como jinetes. Para los primeros, una ventana que dé al sector casilleros y para los entrenadores, una ventana que dé hacia el patio entre salas de peso y jinetes. Los secretarios no tendrán acceso a la Sala de Jinetes sino que se les habilitará un sector para su trabajo.

Todos los sectores del Club Hípico tendrán un sistema de señalización, de tal manera que todos sepan donde se encuentra cada sección o departamento de la institución.

#### CAÑINO-JARDIN

En este sector se ha pintado toda la estructura, igualmente los sillones y reparados los toldos. Se han limpiado las acequias y el espejo de agua está rodeado ahora de un hermoso jardín con áreas verdes. La limpieza de las acequias permitirá "meter mano" en las canchas de polo, actualmente abandonadas de por vida. Allí, como dijo Pablo Baraona, presidente del Club Hípico, "queremos hacer uno de los jardines más hermosos del país".

#### CANCHAS

En cuanto a las canchas de carrera, se han pintado las bandaras y se está empastando un sector de la pista uno, mientras la número dos tiene permanente vigilancia y trabajo. Se está sembrando y reponiendo pastelos constantemente. Y lo han dicho públicamente los preparadores: "La cancha está muy buena y apta para todo caballo". El rodillo permite que el pasto se tienda y no suba, de tal manera que quede rastreado. Eso ya está a la vista en los días de carrera.

En la llegada, se construirá una pequeña caseta para los reporteros gráficos tipo estadios, donde se ubican los entrenadores y reservas en el invierno (con toldo y desagüe) y en verano.

#### COMODIDADES

Todo lo que se está haciendo, entendemos, es para darle al público mayor comodidad. Que se entregue un lugar no sólo de juego, sino de agrado y sano esparcimiento. Se precisa del parchado o arreglo de la estructura. Ahora, el Club Hípico tiene un directorio con personas deseosas de hacer cosas y buenas. Estas son las más inmediatas, de tal manera que en su estudio de recursos, debe tener prioridad uno.



Con su remozado totalizador como telón de fondo, Pedro Guzmán indica que "su cancha" volverá a estar como mesa de billar. Además, que se hará todo lo humanamente posible para entregar mayores comodidades y bienestar al público.

RES, además de las hermosas damas que venden Trifecta, lucen uniformes. Los vendedores, una camisa blanca con el logo del Club en el hombro de ella, mientras que las damas lucen un vestido color amarillo, muy liviano, a tono con la temporada.

Así marcha el Club Hípico. A grandes. Tiene un directorio que da garantías, un personal administrativo que implementa los proyectos de estos funcionarios altamente calificados para llevarlos a cabo. En este caso, sin desconocer las labores de los jefes de Personal (Enrique Yáñez, Apuestas Mutuas (Enrique Robles y Guillermo Sultz) Stud Book y Estadísticas (Jaime Diaz de Valdés, Pedro Rojas), Clínica Veterinaria (Dr. Carlos Canales) y otros, lleva la batuta el administrador Pedro Guzmán Alvarez. Dinámico, de buen humor, con los gremios y profesionales, "Comillino" y perfeccionista como solo. Enthusiasta y enamorado de su gran juguete que es la Administración del Club Hípico, lugar al cual no por primera vez cuando tenía más de 10 años. Amante del caballo de carrera y del turf, Pedro Guzmán ha sido una de las buenas inversiones en Blanco Encalada. De pronto recibió múltiples felicitaciones por su trabajo y por haber remozado el totalizador que el domingo redondo impone con su traje de etapa negro, camisa blanca y collar dorado. (PEDIGREE).

#### UNIFORMES

Por último una de las cosas que entran "por la vista" como dijo un sabio: desde la semana pasada TODOS LOS VENDEDORES Y PAGADORES

#### HIPÓDROMO CHILE

PREMIO "MUNICIPAL-BADDE SANTIAGO" 1.500 Mts.  
CLASICO (GRUPO III)  
PESO DE REGLAMENTO 7.100.000.— AL PRIMER  
RO

Ejalt 61  
Hipnótico 61  
Il Suono 61  
Retroque 61  
Barbón 58  
Mac Laren 58  
(6)

PREMIO "NONNA" 1.900 Mts.  
HANDICAP DE INDICE 50 E INFERIORES \$210.000.—

Camp Alegre 58  
Combate 58  
Galgo 57  
Monet 57  
Don Massa 55  
Black King 55  
Malot 55  
Santian 55  
Señor Luz 55  
Naranjito (32) 48  
Cañamero 48  
(10)

PREMIO "NUCHA" 1.200 Mts.  
INDICE 29 AL 22

PRIMERA SERIE INDICE 41 AL 31

Ejalt 61  
Hipnótico 58  
Recofrchols 58  
Carvín 57  
Merry Boy 57  
Orantes 56  
Ex Possible 54  
Cronista 51  
Tamarco 51  
Sin Brillo 49  
Allegretto 48  
Expedito (31) 48  
(11)

Camp Alegre 58  
p. "NUCHA" 1.200 Mts.  
INDICE 29 AL 22

PRIMERA SERIE INDICE 37 AL 21

Reclamado 61  
Mercantil 59  
Expedito 58  
Ad Valorem 57  
Armatir 57  
Boyada 56  
Madureiro 55  
Palmeto 55  
Siempre Bey 55  
Mi Señor 53  
Zorpuso 53  
Delincuente 52  
Rocozo 52  
Chita Que Lindo 50  
Nakamura 50  
Zani 49  
Parcelero (21) 48  
(17)

P. "NUMIDA" 1.400 Mts.  
IND. 20 E INF.

Eratio 58  
Disertida 57  
Taghmon 57  
Liao Liao 56  
Ballantine 55  
Mocita Brava 55  
Triola 55  
Carrimba 54  
Hulano 54  
Merry Tole 53  
Quileo 51  
Tartarin 51  
Tata Juan 51  
(21)

Royal Café 50  
Grand Mother (10) 48  
Fermín 48  
Cantinero 48  
(17)

#### PREMIO "NORINA"

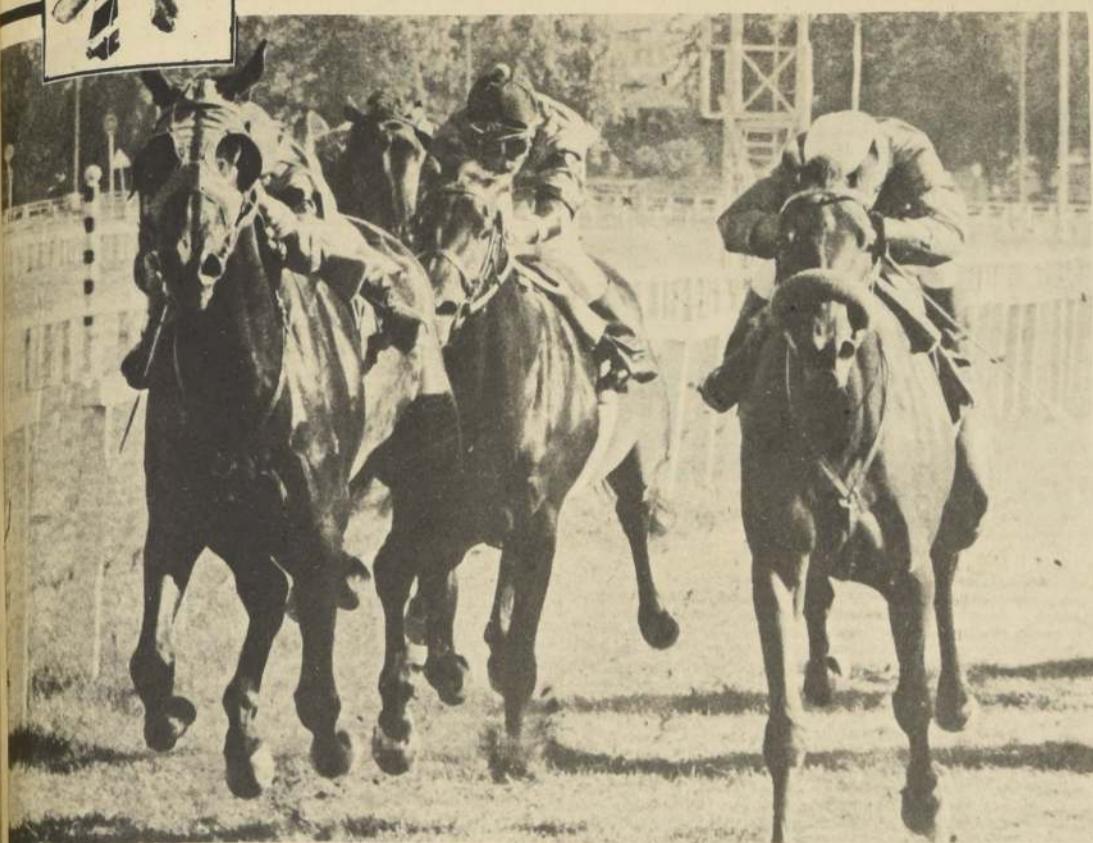
1.200

INDICE 16 AL 12



## Gráficas hípicas dominicales

(por Johnny Lepe)



**MARIOTTE** supera por clara ventaja de medio cuerpo a Refinada en los 1.800 metros del Clásico Oakland. Leopoldo Cornejo estuvo en una de sus grandes tardes, al traer a su conducida como líder del selecto grupo y soportar la débil atropellada de Refinada. Las hembras mandaron sobre los machos en esta oportunidad.



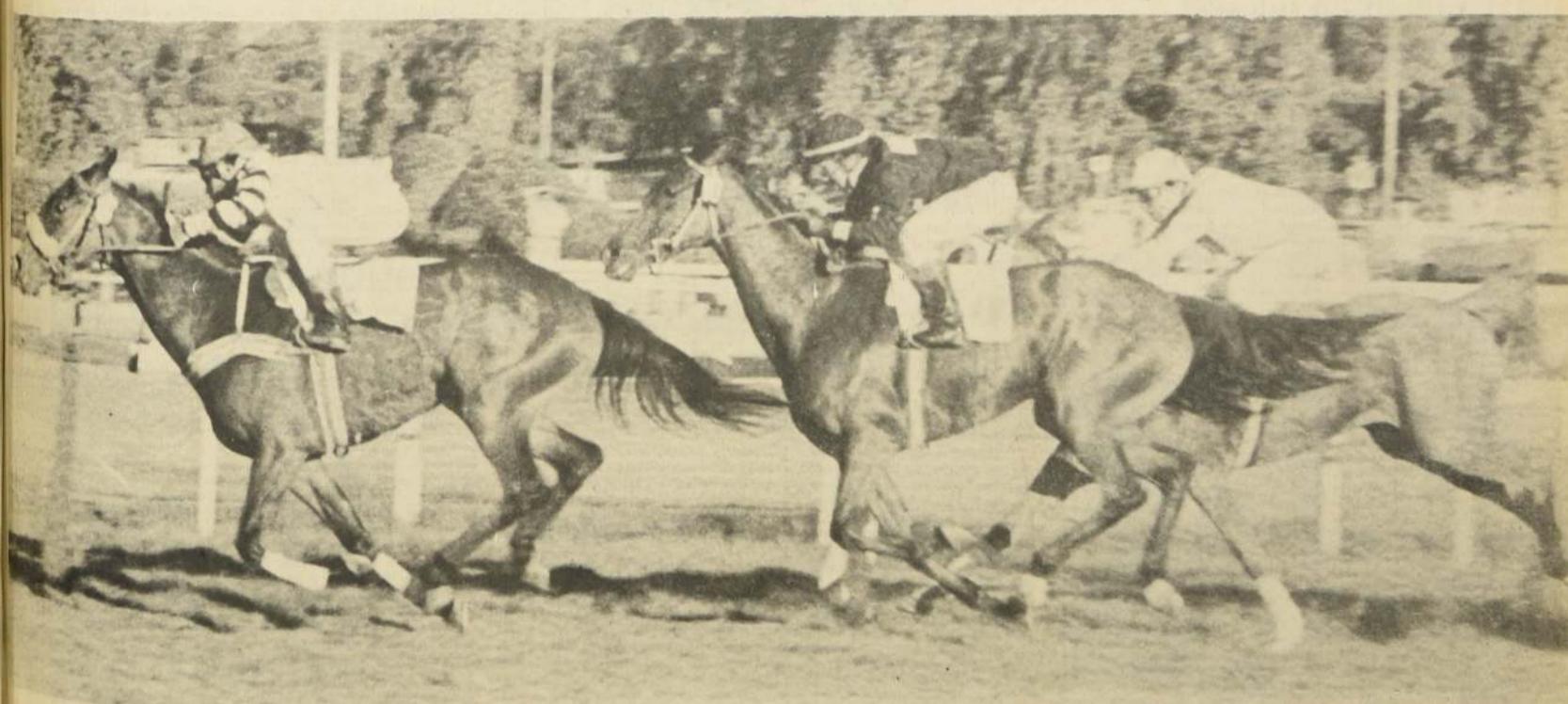
**RAMON JACQUEZ** sumó seis victorias en lo que va corrido del presente año, al llevar como ganador a Dotado en prueba de 1.500 metros. Buen dividendo y la alegría de vencer de punta a punta.



**DOTADO** se mantiene en la delantera con un cuerpo y medio sobre Mailihue, Lautarino e Infanzón. El pupilo de Aquiles Martínez está habituado a correr en punta y se entrega luego, pero esta vez no fue así.



**SHAKE**, aprovechando un preciso espacio por el centro de la pista, supera a Fruna, Mocito Mandón e Intransigente con Juan Duarte en su silla. Absurdo dividendo de \$ 9,70 pagó la pupila de Luis Espinoza que venía de ser segunda a cabeza.



**ROLITA**, pupila de Manuel Segura, volvió a sentirse muy cómoda en la pista del Club Hípico. Vino del Chile para postergar a Carquexia, Pinela y Dampi. Juan Berrios condujo a la hija de Maracaibo que pagó \$ 7,90 y dio doblona para el jockey.

cm  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

## Viña '81

Jefe de Equipo: Juan Luis Castillo  
Reportajes: Nury Constanza, Leticia Soto  
Jaime Ramírez y Caupolicán Marquez  
Comentarios: Yolanda Montecinos  
Reporteros Gráficos: Humberto Guerra  
Juan Vicente Pérez y Gabriel Solar  
Laboratorio: Esteban Meneses  
Coordinación en Santiago: Jorge Vidal

**VOLANDO BAJO****SORPRESAS DE RAY CONIFF**

El director de orquesta norteamericano, Ray Conniff, quien asiste de jurado al Festival, manifestó durante una conferencia de prensa ofrecida en la Ciudad Jardín que su mayor interés es escuchar con atención los temas folklóricos chilenos. Además, destacó que trae una sorpresa musical que dará a conocer durante el evento.

En la reunión sostenida con la prensa fue acompañado por su esposa, hija y suegro. Interrogado sobre sus preferencias políticas, expresó: "Hay dos cosas sobre las cuales no hablo nunca, porque no me competen: política y mi vida privada. Pero yo voté por Carter".

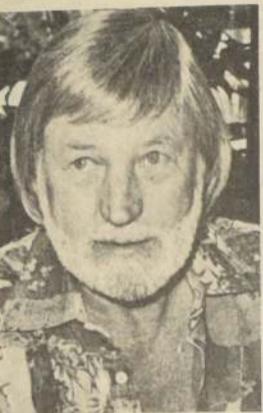
**FOLKLORISTAS CON LA PRENSA**

Las conferencias de prensa en Viña están a la orden del día. Y no es para menos. Los participantes en el género folklórico dieron a conocer a los periodistas el contenido de sus temas.

Freddy Catalambo Albaracín señaló que su canción "Canto a la mujer", interpretada por Los Calicheros del Norte Grande, es un tema que representa a la Zona Norte y fue creado el Día de la Secretaría, hace dos años.

Maria Angélica Ramírez participa con un tema tradicional: "Qué bueno que llega un niño", interpretado por Sergio Lillo, expresó que su canción representa una posición diferente en el folclorismo. "Creo que se ha cantado bastante al paisaje de Chile. Yo me refiero en esta composición al paisaje interior del hombre de este país".

Arturo Barros, director e integrante del grupo Los Lazos, quienes participan con el tema "Canción para dos hermanos", señalaron orgullosos: "Ganamos el programa Chilenazo, somos una gaviota en 1972 con 'Puente Viejo' y ahora venimos con mucha más calidad de ganadores, ya que nuestra canción busca la unión entre chilenos y argentinos".

**MOVERAN LA QUINTA**

Un espectáculo con mucho movimiento promete entregar el conjunto norteamericano de música rock "K. C. and the Sunshine Band", quienes asisten al torneo musical viñamarino en carácter de artistas estelares. El grupo que encabeza el solista Casey está integrado por 25 músicos, entre ellos el percusionista Fermín Goytisolo, expresó que ofrecerán todos sus temas de éxito con un ritmo muy ágil. Agregó también que están acostumbrados a presentarse frente a grandes multitudes y que Viña no les atemoriza para nada.

**CALDERON EN BOTE**

El ex animador del programa "Cuánto vale el Show", Ricardo Calderón, también tomará parte en el programa de Teleonce. "El Festival en bote". Además, hará presentaciones con su muñeco "Ego", el próximo jueves y viernes, en el Hotel San Martín de Viña. Calderón no se detiene en su trabajo artístico ya que sigue también con su programa radial y preparándose para el espacio sabatino que prepara el Canal de la U.

**NO ATENTA AL PUDOR**

La representante italiana, Patrizia Casselli, que defiende el tema "La Novita", señaló que la foto conocida en Chile había sido tomada por algunos fotógrafos mientras veraneaba en Cerdeña, en casa de unos familiares, sin que ella se diera cuenta. "En ningún caso se trata de un atentado al pudor como algunos han dicho", expresó.

También destacó que sabía que el público de Viña era estupendo y que se trataba de una ciudad en permanente desarrollo. De su vida familiar señaló que su padre era un ex coronel de la Fuerza Aérea y que estaba feliz de su venida a Chile, pero que lamentaba no poder acompañarla. En relación al tema que defiende en el Festival expresó que era de corte melódico y moderno, ideal para bailarlo muy junto a la pareja.

**Leonardo Favio reemplazará a Bebu Silvetti en el jurado**

Leonardo Favio, aceptó con sumo agrado reemplazar al jurado disidente Bebu Silvetti, quien no pudo romper sus compromisos en México para viajar al Festival de Viña.

El compositor y cineasta argentino llegó hoy martes 17 y asistirá al cocktail de inauguración que ofrece el alcalde de Viña, Edmundo Crespo, a todos los participantes en el Festival.

Leonardo Favio fue anunciado oficialmente como jurado de la Canción Internacional, en una conferencia de prensa ofrecida por Vicente Gaponov a las 23.30 horas del sábado.

**Hoy debutará Julio Iglesias como animador de TV Nacional**

A partir de hoy, a las 19.30 horas, y todos los días que dure el Festival de la Canción, Televisión Nacional emitirá "Viña en el Mar", espacio magazín animado por el astro de la canción hispana, Julio Iglesias, contratado especialmente para tales efectos.

El programa contará con varios sets simultáneos en los cuales se ubicarán, en mesas estratégicamente situadas, pintorescos e importantes personajes de la vida nacional, que dialogarán con el cantante, quien desbaratará por las distintas habitaciones que posee la mansión de Jorge Yarur, cedida gratuitamente, de la Ciudad Jardín.

También participarán figuras internacionales, invitadas especialmente a "Viña en el Mar". Entre los nombres que se barajan, su venida depende de las actividades que cada uno tenga en su país de origen, sobresalen los de Andy Gibb, Rocío Durcal y Raquel Welch, pero el director del espacio prefiere no adelantar nada, pues no existe contrato que los obligue, salvo la amistad que los une a Iglesias.

Ha trascendido que en una de las ediciones se reunirán, en una sola mesa, todos los Julios importantes de nuestro medio. Por esta razón, no cabe duda la presencia de Julio Martínez, Julio López, Julio Bernardo Euson, entre otros, quienes conversan sobre sus respectivas actividades con el cantante.

Asimismo, se harán presentes los animadores que el certamen musical ha tenido desde sus inicios. Figuran, por nombrar algunos, César Antonio Santis, Ricardo García, María Graciela



Marjorie Barnes, representante de USA en el Festival de Viña, es además actriz. Participó en la obra "Hair".



Julio Iglesias debutará esta tarde, a las 19.30 horas, animando "Viña en el Mar", programa de Televisión Nacional.

**Actriz de "Hair" es representante de USA**

"Ahora ya no me importa", es el tema que defenderá Marjorie Barnes representando a Estados Unidos en la Vigésimo Segunda edición del Festival de Viña.

El autor de la canción es Kenneth Sherman. Ambos, compositor e intérprete son muy amigos desde hace varios años. Se conocieron en Londres, mientras Marjorie, que se define como cantante bailarina y actriz de teatro en comedias musicales, realizaba su show en un gran escenario londinense.

Ella es de origen jamaicano, joven, espigada, morena y con una sonrisa cautivadora. Es un autor, pero no compositor y es también un hombre joven que confiesa 27 años. Marjorie ha tenido su mayor éxito artístico en el grupo "Quinta Dimensión" y reconoce no haber grabado todavía muchos discos.

Ambos coinciden en señalar que el Festival de la Canción de Viña del Mar no es conocido, por lo menos, en el ambiente en que ellos se desempeñan, actualmente en Nueva York. La primera información sobre el evento musical, lo obtuvieron por un amigo australiano que participó en el último festival, y se decidieron a enviar el tema "Ahora ya no me importa", que definieron como una balada romántica.

Marjorie ha participado en algunas películas, en papeles, a su juicio, importantes. Algunas son: "Figenia", "Hair". Dice que ganar la competencia se sentiría muy orgullosa ya que el competir es bueno, y en su carrera artística, el hecho de participar en el festival le permite darse a conocer internacionalmente.

**LO DULCE Y LO AGARIO DEL FESTIVAL**

Comentarios de Yolanda Montecinos



"No hay plazo que no se cumpla ni deuda que no se pague", le declara don Juan Tenorio y en el desenlace de su vida, esta fecha llegó. En Viña del Mar las etapas se cubren y la marcha se hace más dinámica: hay pequeñas sacudidas, caídas autógrafo, gente vestida de festival que vaga con rostro de prisa por el Hotel y organizadores sobregrados en materia de actividad, cerca de conferencias de prensa, llegada de astros y la primera jornada en el bar hasta las primeras horas de hoy.

**DESMISTIFICANDO**

No es un juego de palabras sino una realidad. Viña ofrece una fiesta, un gran acontecimiento de probada resonancia, pero dirigida a entretenimiento, a causar agrado y entusiasmo en un público calculado ya en más de 30 mil personas en la sección de inauguración del miércoles.

Ray Conniff llegó con su suegro, su hermosa mujer y su pequeña e rubia hija que comienza la difícil etapa de hacerse una minilola rubia e inteligente. El compositor luce una cabellera impecable que alisa con frecuencia y que tiene un tono plateado brillante, en tanto su barba recordada es niveles y algo rala. Es de siempre, sonriente, con su castellano difundido a todo Chile en otros encuentros festivales y en algunos comerciales selectos.

Envío saludos a emisoras de San Fernando, firmó autógrafos y asepió una conferencia con la prensa, apenas a dos horas y media de su llegada a Viña, luego de doce horas de vuelo. Está inscrito ya para todos los festivales. Quiere escuchar la competencia folklórica y si es posible, llevar algunos temas grabados. Es un antíastro y toda su familia tiene el mismo comportamiento. Son en bloque, un buen ejemplo de cuidada naturalidad.

La conferencia de prensa con el astro extranjero supuso aquellos toques típicos de los días difíciles: enorme afluencia de "periodistas", desajustes en la traducción y agitación general. Todo este mundo curioso desapareció de modo tajante cuando se inició el desfile de representantes del género folklórico.

**IMPRESIONES**

Los doce autores y los correspondientes grupos o intérpretes de este campo, debieron ser reducidos ante el exceso de conferencias de prensa; con la asediada italiana Patrizia Casselli de quien se dice será visitada desde hoy por su novio el actor Walter Chiari (que la ha llamado varias veces a su hotel), luego con Marjorie Barnes y Charles Sherman y los músicos de Camilo Sesto, más las consultas constantes a la Central del torneo sobre cambios, defeciones y otros factores.

El común denominador en los folkloristas seleccionados fue la satisfacción por su retorno a la Quinta y salvo contadas excepciones una actitud objetiva frente a su responsabilidad en la competencia. Por fortuna, hay ejemplos de profesionales de categoría como Sergio Lillo y María Angélica Ramírez, con experiencia dilatada en este terreno, o conjuntos que abordaron su intervención con criterio ganador.

**FAUNA**

Impresiona ya la afluencia de gente joven en el Hotel O'Higgins, sin duda en el instante mismo en que los integrantes de "K. C. and the Sunshine Band" pusieron una nota de colorido exótico en el Hotel de las Estrellas.

Un gran número de gitanas con sus trajes típicos y sus voces roncas, llega a circular atraído por los estelares y los rostros ya oficiales de Viña y sus canciones comenzaron a apreciarse. Antonio Vodanovic y sus tenidas deportivas, las llamativas integrantes de "Música Libre" que bailan por la tarde en la Avenida Perú y todo un mundo de turistas y de población trashumante con sus short, hot pants o abiertamente tangas, bajo transparentes blusones.

Zalo Reyes, el triunfador del Festival de la Cebolla y el que rompe los records de venta de discos en nuestro país, llega por primera vez al festival y debutó como animador en el "Festival en Bote" de Canal 11 que acaparó con su partida al alcalde de Viña con su excelente disposición y humor, a Tomás Vidiella y una de sus gordas que casi hacen naufragar la embarcación, un mundo de modelos y a los realizados defensores del tema de Sud América.

Un movimiento inusitado de turistas que parten dejando lugar a los cantantes y sus comitivas y músicos, alterna en el Hotel con los malabaristas y la destreza del "maître". Carlos Rodríguez, gran señor de las exquisitas flambées. Este hipnotiza a los artistas en la cena y en el amplio comedor destinado al mundo de la canción. Hay movimiento sin que llegue a crearse la atmósfera real de camaradería de otras jornadas y los elementos nacionales se estrechan en grupos compactos, en tanto los tres competidores nacionales: Capri, María Inés Naveaín y Fernando Ubiergo anuncian su gira para hoy.

Se ve a personajes con perfil propio. El rubio Serge Mazere de Francia quien reconoce que sus temas siempre gustan pero nunca triunfan y que eso impide que pruebe suerte una vez más. El intérprete de su tema "Todos los barcos se van", aprendió castellano, durante varios meses, para venir a Chile. Moreno, alto y atractivo, causa suspicacia e intentos de amistad que él recibe con marcada indiferencia.

Horacio Saavedra, sonriente y amistoso, trabaja a marchas forzadas recordando que los artistas del año 81 son menos improvisados que en años anteriores y traen su material en forma casi completa. TV Nacional dará su prueba de eficiencia en el ensayo técnico de esta noche y ya hay suspendido el electricidad ambiente en el equipo que comanda Felipe Pavez, director del Festival en su rico enfoque televisivo. En la mañana de hoy habrá diez conferencias de prensa y una reunión con el Alcalde que anunciará oficialmente la entrega de estímulos a los artistas nacionales, al margen de los premios oficiales y las codiciadas gavotas. El festival va vertiginosamente a su primera noche con Leonardo Favio, como jurado en reemplazo de Bebu Silvetti, 80 músicos, el Coro Madrigal y la pareja oficial: María Olga Fernández y Antonio Vodanovic. Julio Iglesias, en su protegida residencia en Olmué, debutará como animador en un estelar de TV Nacional desde Reñaca y llegará en la noche final al escenario de la Quinta Vergara.

**Instituyen estímulo para artistas nacionales**

VIÑA DEL MAR, FKEB, 16 (ORBE). — Un estímulo consistente en una beca por 20 mil dólares, que se traducirá en un año de perfeccionamiento en el extranjero, recibirá a partir de este año el mejor compositor nacional que participe en el Festival de la Canción de Viña Mar.

La información fue entregada este mediodía por el alcalde Edmundo Crespo, quien dijo que esta beca llevará el nombre de Edmundo Larraín, el famoso coreógrafo y fotógrafo chileno residente en el extranjero, que aporta los recursos para dicho fondo.

También informó que tanto Larraín como la Municipalidad de Viña del Mar se encontraban interesados por instituir un estímulo de esta naturaleza, el que de acuerdo a un convenio firmado por ambas partes, regirá durante los años 81, 82 y 83. Más adelante éste se irá prorrogando por un año, de acuerdo a lo que decidan las partes.

Crespo indicó que el ganador de este premio se buscará entre los participantes chilenos en el género internacional, no importando si éste haya triunfado o no en la competencia.

El agraciado según el alcalde, viajará a Estados Unidos, donde permanecerá un año estudiando en una academia, la que todavía no ha sido elegida, para su desarrollo y perfeccionamiento.

Con esta suma el total de los premios a entregarse este año en el Festival de la Canción asciende a 46 mil 500 dólares.

El premio Edmundo Larraín será discernido por un jurado especial en el que participarán el alcalde de la Ciudad Jardín, el propio Larraín y otras tres personas a designarse.

# "Visitar Chile me traerá problemas"

□ Señaló Julio Iglesias en conferencia de prensa: "yo no soy exclusivo de nadie"

El artista español señaló que venir a nuestro país le significaba más críticas que halagos, por algunas razones que no quiso explicar. Sin embargo, y ante la insistencia de los asistentes, que un sector de la prensa europea se resiente con cada una de sus visitas.

"A mí no me importan tales críticas, porque si yo vengo es a raíz de un viaje gratuito que le tengo a Chile y no es para mí lo más difícil de encontrar", indicó el artista hispano que fue generoso en sus respuestas a los periodistas presentes.

A continuación agregó que si bien las críticas son importantes, más importante es la respuesta afectiva que tienen los chilenos por él. "Cada vez que vengo me marcho enriquecido por el cariño de la gente. La verdad es que lo necesito muchísimo y Viña del Mar me lo da a raudales. Esto es lo que más me gusta, porque sé que se necesita cualquier pena o dolor como la respuesta espontánea de la gente a mis canciones", confesó una vez más Iglesias.

## NO SOY EXCLUSIVO

No existe competencia entre José Rodríguez y yo", señaló Julio Iglesias en la conferencia de prensa ofrecida ayer en la tarde en el Hotel Miramar.

# teleprogramas

## CANAL 5

10.00 IDENTIFICACION.  
10.15 TERRY TOONS  
10.30 LOS CENITELAS DEL ESPAÑOL. Dib. Animados. Hoy: "LA DERROTA DEL PODER".

10.45 BONANZA. Aventuras del oeste con la familia Cartwright.

11.35 DEPORTEVISION.

11.45 CRONICA 5. Noticias.

12.00 CERO UNO. Nuevos tratamientos para la diabetes. Nuevos alimentos para el ganado. La historia de la relojería.

12.00 ESPECIALES PARA LA JUVENTUD. Hoy: "PESADILLA". La persecución nazi lanza a dos pequeños a una temible batalla por la supervivencia.

12.15 DEFENSORES PUBLICOS.

Hoy: "PRADERAS DEL INFIERNO. LA POSTURA DEL INFIERNO".

22.20 ARSENIO LUPIN. Hoy: LOS ANILLOS DE CAGLIOS TRO". Por una casualidad Lupin descubre a su competidora, la hermosa Tamara, preparándose para robar este es el aliado para entablar una competencia con el objeto de encontrar siete misteriosos anillos que correctamente interpretadas darán la ubicación del fabuloso tesoro de Federico Barba Roja.

22.45 CRONICA 5. Noticias.

22.45 REFLEXIONES.

22.45 IDENTIFICACION Y GIERRE.

## CANAL 7

11.00 EL PEQUEÑO ADAMS. Microprograma didáctico infantil.

11.30 CEPILLIN. Un simpático papá, gran amigo de los niños.

11.45 SUPERMAN. Una entrañable serie con este superhéroe.

12.00 YO SOY EL REY. Dibujos animados.

12.15 EL FESTIVAL DE LA UNA.

12.30 PRIMER AMOR. Teleserie.

12.45 HECHIZADA. Comedia.

13.00 REMI. Dibujos animados.

13.15 DICK TURPIN.

13.30 TARDES DE CINE. "El Temible Robin Hood" con Anita Louise y Jile Esmond. Después de varios años Robin Hood vuelve a Inglaterra a luchar contra el regente de este país que desea matar al verdadero rey.

13.45 VINA EN EL MAR. Julio Iglesias en directo desde Viña con invitados especiales.

14.00 EL CONEJO TEVE SALUDA.

14.15 SESENTA MINUTOS. Noticias.

14.30 TV TIEMPO.

14.45 LAS VEGAS.

15.00 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

15.15 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

15.30 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

15.45 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

15.55 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

16.00 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

16.15 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

16.30 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

16.45 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

16.55 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

17.00 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

17.15 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

17.30 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

17.45 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

17.55 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

18.00 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

18.15 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

18.30 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

18.45 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

18.55 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

19.00 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

19.15 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

19.30 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

19.45 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

19.55 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

20.00 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

20.15 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

20.30 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

20.45 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

20.55 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

21.00 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

21.15 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

21.30 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

21.45 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

21.55 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

22.00 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

22.15 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

22.30 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

22.45 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

22.55 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

23.00 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

23.15 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

23.30 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

23.45 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

23.55 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

24.00 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

24.15 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

24.30 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

24.45 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

24.55 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

25.00 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

25.15 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

25.30 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

25.45 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

25.55 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

26.00 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

26.15 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

26.30 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

26.45 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

26.55 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

27.00 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

27.15 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

27.30 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

27.45 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

27.55 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

28.00 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

28.15 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

28.30 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

28.45 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

28.55 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

29.00 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

29.15 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

29.30 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

29.45 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

29.55 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

30.00 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

30.15 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

30.30 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

30.45 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

30.55 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

31.00 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

31.15 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

31.30 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

31.45 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

31.55 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

32.00 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

32.15 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

32.30 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

32.45 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

32.55 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

33.00 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

33.15 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

33.30 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

33.45 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

33.55 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

34.00 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

34.15 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

34.30 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

34.45 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

34.55 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

35.00 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

35.15 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

35.30 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

35.45 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

35.55 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

36.00 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

36.15 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

36.30 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

36.45 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

36.55 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

37.00 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

37.15 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

37.30 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

37.45 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

37.55 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

38.00 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

38.15 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

38.30 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

38.45 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

38.55 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

39.00 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

39.15 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

39.30 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

39.45 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

39.55 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

40.00 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

40.15 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

40.30 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

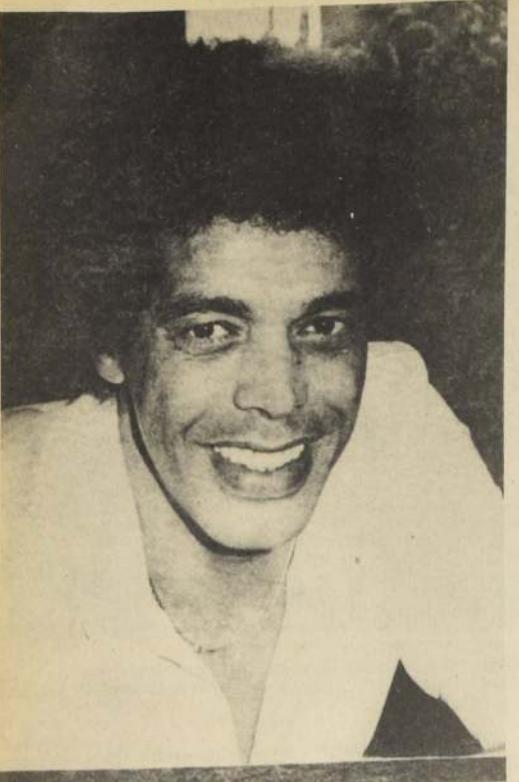
40.45 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

40.55 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

41.00 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

41.15 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.

41.30 EL DESPERTAR DE LA TIERRA.



Wando, representante de Brasil, su aprobación a la vuelta del folklore a la competencia del XII Festival de la Canción.

## Wando celebra regreso del folklore al Festival

El verdadero nombre del cantante autor y compositor, Wando, es Banderly y Alves Dos Reis. Su tema "El adios ritual" es esencialmente una canción romántica y con ella defenderá a Brasil en la competencia nacional.

El folklore, dice, es la forma como los pueblos se expresan auténticamente y por ello "quiero señalar mis agradecimientos a quienes hicieron posible que el folklore chileno después de cinco años vuelva a participar en un festival internacional".



HOMENAJE DE ACTORES CHILENOS A RONALD REAGAN. El Sindicato de Actores de Teatro de Chile rindió recientemente un homenaje al Presidente de los Estados Unidos, Ronald Reagan. En esa oportunidad, dicho sindicato envió una placa al Primer Mandatario norteamericano que dice: "El Sindicato Profesional de Actores y Artistas de Chile (SPATCH) saluda al señor Presidente de los Estados Unidos de Norteamérica, señor Ronald Reagan, y le desea un gran éxito a su gobierno, en defensa de los valores del mundo occidental y de apoyo al desarrollo del arte y la cultura en nuestras Américas Unidas". En el grabado, el Encargado de Negocios de los Estados Unidos (al centro), Charles W. Grover, recibe la placa recordatoria, mientras observan, de izquierda a derecha, Juan Pérez Berrocal, Tesorero; Alejo Alvarez, Presidente; Pepe Rojas, Premio Nacional de Arte; Andrés Gallo, Director, y Guy Burton, Agregado Cultural Adjunto de la Embajada de los Estados Unidos en Chile.



Hernán Schaffer, profesor de violín que participa en las jorndadas musicales.



Francisco Rettig, prestigioso maestro chileno radicado en el extranjero, dirigirá la parte orquestal de las semanas musicales de Frutillar.

# Ex beatles harían un disco en homenaje a John Lennon

PLYMOUTH, MONTSEÑAT, Febrero 16 (UPI).— Dos integrantes del conjunto de Los Beatles se reunieron con su productor inicial en una apartada isla caribeña de la colonia británica, provocando rumores de que se trata de una sesión para grabar un disco en homenaje a su compañero asesinado John Lennon.

Ringo Starr, el baterista de la famosa banda, llegó durante el fin de semana al idílico estudio del productor George Martin, y Paul McCartney, que escribió junto a Lennon las canciones más famosas de Los Beatles, ya se encontraba en el lugar grabando su propio álbum.

Aún falta por saberse si George Harrison, el guitarrista del grupo, tiene planes de sumarse a la iniciativa.

Fuentes allegadas al estudio dijeron que la reunión y la sesión de grabación tal vez se haga a fines de febrero o primeros días de marzo, pero la llegada de Starr acicateó los rumores de que el proyecto podría iniciarse esta semana.

Los Beatles habían asegurado, desde que disolvieron el grupo hace más de una década, que no harían nuevas grabaciones juntos, pero el asesinato de Lennon, ocurrido en Nueva York el 8 de diciembre último, parece haber cambiado tal decisión.

Sin embargo Martin's Air International Studio, el sello grabador, negó oficialmente que se tengan planes para hacer una grabación, pero otras fuentes insistieron en que la negativa es solamente para evitar una invasión de admiradores que perturbarían la plácida calma de la isla.

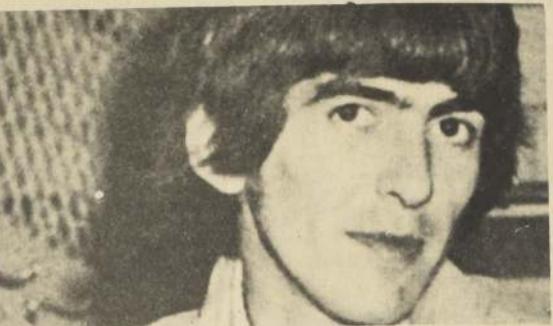
Martin contrató a docenas de agentes de seguridad para mantener a los curiosos a distancia de su estudio y de las cinco sumptuosas residencias que posee en el lugar.

El primer álbum de Los Beatles en los últimos doce años sería, a juzgar por la pasada popularidad del conjunto y la commoción que siguió al asesinato de Lennon, un seguro favorito.

### DESMIENTEN PARTICIPACION DE HARRISON

LONDRES, Febrero 16 (AP).— El ex Beatle George Harrison no tiene intención de unirse a sus ex compañeros Paul McCartney y Ringo Starr en

una sesión de grabación en el Caribe, dijo hoy un vocero del guitarrista.



El ex beatle George Harrison no participaría en la grabación de un disco-homenaje en memoria de John Lennon, asesinado en diciembre último.

Steve Jackson también describió como "totalmente falsa" una versión del periódico londinense "Sun" en sentido de que el álbum constituiría un tributo a John Lennon. Añadió que McCartney y Starr ya habían reservado los estudios antes de la muerte de Lennon.

Jackson, director de los estudios Montserrat, dijo ayer en una entrevista telefónica que él, el dueño del estudio, George Martin y McCartney se reunieron con Starr en el aeropuerto alrededor del mediodía.

"Había unas cuatro personas allí, nadie hizo escándalo", sostuvo. Jackson negó que Harrison tuviera proyectado ir a la isla, en la que McCartney aparentemente se encuentra hace una semana.

Martin produjo las grabaciones de Los Beatles antes de la disolución del grupo en 1971.

Martín produjo las grabaciones de Los Beatles antes de la disolución del grupo en 1971.

## Cineasta Martin Scorsese preside festival de cine

BERLÍN OCC., (DPA).— En el marco del Festival Internacional del Cine de Berlín fue inaugurado hoy el foro del cine joven con una alocución del director norteamericano Martin Scorsese.

Scorsese, cuyo filme "Raging Bull", sobre el boxeador Jake La Motta, inició ayer el programa oficial de la competencia de la Berlinale, habló sobre los problemas que presenta la conservación de las películas a color. Con muestras de distintas películas, Scorsese explicó como los colores de las películas más nuevas palidecen rápidamente, debido a que se emplean ahora métodos baratos de producción ("Raging Bull" es en negro y blanco).

Han firmado un llamado en este sentido, publicado por Scorsese, entre otros, los directores Bernardo Bertolucci, Peter Bogdanovich, Ignacio Bergman, Federico Fellini, Jean-Luc Godard, Werner Herzog, Elia Kazan, Joseph Losey, Otto Preminger, Hans-Jürgen Syberberg, Francois Truffaut y Jacques Tati, así como los actores Richard Burton, Ingrid Bergman y Jack Nicholson.

Un ciclo especial del foro reservado a películas inusuales y difíciles de catalogar está dedicado al "Cine negro de Estados Unidos".

Además se presentarán películas del Tercer Mundo y una retrospectiva del director portugués Manoel de Oliveira.

Suiza ha enviado este año varias películas experimentales como "Arde Zurich", sobre los recientes disturbios juveniles en Zurich y "Diario de Max Frisch" al III" (uno al tres) de Richard Dindo.

Entre las colaboraciones de Alemania Federal se destacan Claudia Von Alleen con "El viaje a Lyon" y Recha Jungmann con "Entre la Luna y el Sol".

### Canciones en competencia

## Segundo bloque folklórico

A continuación publicamos las letras de las seis últimas canciones en competencia del género folklórico, de un total de 12. Los artistas nacionales cultores de este tipo de música, se juegan una importante carta a partir del miércoles en la Quinta Vergara.

PAÍS: Chile  
TÍTULO: "VIENTO LUNA Y NADA MAS"  
AUTOR: Diego Barros Ortiz, Josefina Falabella.  
INTERPRETE: "Nuevas raíces".

El viento que hay en tu calle es un tráveso galán.  
Ayer te alzó los vestidos y hoy te despierta al pasar.  
Y te dijó algunas cosas que son para sonrojarte, pues se encendió tu carita y se te entredó el andar.  
El viento que hay en tu calle no es de fiar.

Coro:  
Celos tiene esta tonada, nada más Celos del viento y la luna, nada más Celos porque tengo celos, nada más Viento luna y nada más Celos tiene esta tonada Celos del viento y la luna Celos porque tengo celos Viento luna y nada más.

La luna que ronda el barrio tampoco es luna de fiar. Al filo de medianoche la vi... llegando a tu hogar. La vi subir los peldanos la vi tu puerta empujar No se si forzó la entrada o la dejaste pasar. El barrio quedó en la sombra y tú, con la claridad, nada más.

Coro:  
Celos tiene esta tonada, nada más... etc.

PAÍS: Chile  
TÍTULO: "CANTO DE FURIA Y TERNURA"  
AUTOR: Jorge Cortes Palacios.  
INTERPRETE: Natacha Jorquerá.

Tus huesos han bloqueado el puerto jadeando escuchó tu respiró la proa de tus pensamientos ha puesto rostro definido. Nervioso activas el motor de tu oleaje todos los barcos huyen lejos de tu alcance y empieza el temporal.

so danza colosal. De tu gran furia quedará la sal como un vestido de tu cruel cantar.

Estríb:  
El viento puede también ser culpable sin el no hay tempestad pero si el hombre y su barca naufragan tu eres fatalidad.

Nadie se acuerda que nos das los peces que habitan tu inmensidad ola, tras ola respira tu cuerpo tal vez no respire más.

Sólo la playa ha comprendido la confusión que hay en tu alma cuando te aceras entumido ella será quien te dé calma.

Podrán zarpar los botes de los pescadores y sentirás de nuevo sus embarcaciones.

Amanecerás tu piel y volverás a ser naturaleza momentánea en paz calmo y furioso siempre así serás.

Estríb:  
El viento puede, etc...



Arturo Barros Medina, autor de "Canción para dos Hermanos", integrante del Conjunto Los Lazos, quienes compiten en el género folklórico en el Festival de Viña.

PAÍS: Chile  
TÍTULO: "QUE LINDO ES VALPARAISO" (Cueca).  
AUTOR: Gerardo Sepúlveda O.  
INTERPRETE: Conjunto "Lafquén".

Que lindo, que lindo es Valparaíso de la costanera miro la Bahía, nuestro puerto principal. La quinta, la quinta región, lo quisó, de la costanera miro la Bahía juntito a Viña del Mar. (De la costanera miro la Bahía que lindo es Valparaíso)

Paseando por el Muelle, que lindo pude apreciar, de la costanera miro la Bahía, que lindo es el ancho mar. (De la costanera miro la Bahía que lindo puedo apreciar).

El ancho mar Av si

dicen que las portentosas,

de la costanera miro la Bahía,

dicen que son muy bonitas,

parece un lindo sueño,

dicen que siendo portento.

GENERO FOLKLÓRICO,  
INTERPRETE: (GRUPO AGUA)  
AUTORES: GRUPO AGUA—OSCAR PEREZ

### AMANECIDA

T'a brillando el lucero anunciando que l'dia ya va a llegar.

T'a cantando el jilguero

anunciando qu' el sol

t'a por alumbrar

y asfia la tierra va girando

llevando el dia y la claridad

a otros las sombras van cubriendo

llevando la noche y la oscuridad

Viene el alba dorada comenzando las nubes a colorir

Dos mil años tan inmensos en la tierra, dos mil años tan pequeños para Dios. Yo lo vi volver. Lo sentí llegar, en la Cruz del Sur.

Dos países abrazados en los mares, Dos hermanos vegetales del amor, con historias relucientes como espaldas y un destino que se llama... corazón.

Lo llamaron entre zambas y tomadas, Angel tiene de Paz y la Luz y en su voz la voz del Padre repetía, Ve a sembrar la Paz, En la Cruz del Sur!

Est.

Dos mil años tan inmensos en la tierra, dos mil años tan pequeños para Dios. Yo lo vi volver. Lo sentí llegar, en la Cruz del Sur.

Yo lo vi llegar. Lo sentí volver... Ve a sembrar la paz en la Cruz del Sur.

En cada esquina un lucero montando el potro del alba una guitarra en silencio terciaba sobre su espalda.

Est.

Via la tonada llorando a la cueca silenciosa con lágrimas y reflores. Todo el cantar tiene pena por el que se fue en septiembre llorar arpas y guitarras.

Lacho Bahamonde no vuelve el manantial de su canto se ha secado para siempre.

Via la tonada llorando a la cueca silenciosa con lágrimas y reflores. Todo el cantar tiene pena por el que se fue en septiembre llorar arpas y guitarras.

Lacho Bahamonde no vuelve el manantial de su canto se ha secado para siempre.

Quiere que te cuente madre anoche he tenido un sueño vi pasar un solitario jinetes con poncho negro.

En cada esquina un lucero montando el potro del alba una guitarra en silencio terciaba sobre su espalda.

Est.

Via la tonada llorando a la cueca silenciosa con lágrimas y reflores. Todo el cantar tiene pena por el que se fue en septiembre llorar arpas y guitarras.

Lacho Bahamonde no vuelve el manantial de su canto se ha secado para siempre.

Por el camino se adentra hacia el recuerdo derecho su último aliento fue CHILE lo que escapó de su pecho.

Via la tonada llorando a la cueca silenciosa... etc., etc.



Marcelo Mastroianni en una escena del filme "La piel", y en el cual interpreta el rol del escritor Curzio Malaparte. Dirige Liliana Cavani y la película está basada en el libro del propio Malaparte.

## hoy en espectáculos

### TEATROS

ANTONIO VARAS.— Moneda 25 (61200) Martes. El ideal de un calavera.

EL CALFON DE LOS LEONES.— Avda. Los Leones 238 (749716) El emperador Gyn. Con Franklin Caicedo a las 20 hrs. Lunes, descanso.

HUMORES.— San Ignacio 1249 (567699) A las 20.30 y 22.30 hrs. Festival en la cárcel. Con Johnny Amado, el showman de culto. Ademas el elenco cómico estable y Elizabeth Wagner \$ 200.

LA COMEDIA.— Merced 349 (391523). A las 20 hrs. "Un lindo país esquina con vista al mar. Con Delfina Guzmán y Nicanor Sharin J. y V. \$ 200 y sábado \$ 300.

QUARESMA.— Recoleta 345 (776883) A las 20.30 y 22.30 hrs. Comprate un metro Orrego. Con Mino Valdez, Eduardo Thompson y Daniel Vilches, además, vedetes y strip tease total. \$ 200.

TEATRO EL ANGEL.— San Antonio 255 (38005) De martes a jueves a las 19.45 hrs. y viernes, sábado y domingo a las 19.45 y 22.15 hrs. Carrascal 4000. \$ 250. De Fernando Gallardo.

CAMILO.— Anunciategi 31 (6412) De martes a domingo a las 20 hrs. Cero a la izquierda. De Gustavo Meza \$ 200, 150 y 70.

OPERA.— Huérfanos 837 (30176). Rot. desde las 11 hrs. Una viuda descoada. Cómica. Isabel Sarli, además el strip tease con las Gatitas del Paseo Huérfanos. \$ 200, May. 21.

### CINES

ALFIL.— Alameda 778 (35375). Rot. desde las 12 hrs. "Extrañas relaciones". Ornela Martí. Drama. May. 21 \$ 60. M. 14 40.

ASTOR.— Estado y Huérfanos (392112) Rot. desde las 12.30 hrs. A los cirujanos y les van las manos. Cómica. Coco Legrand, Susana Jiménez. May. 18 \$ 100 M. \$ 60.

BANDERA.— Rotativo desde las 11.30 hrs. "Alicia en el país de las Maravillas". Blanca Nieve y los siete enanitos".

Menores \$ 30, lunes martes y miércoles \$ 25.

COPRI.— Desde las 10.00 horas "Saturno 3".

"Trinity va a la guerra". Menores. \$ 45. miércoles. \$ 30.

CENTRAL.— Huérfanos 930 (33555) Rot. desde las 11 hrs. Y... donde está el piloto. Cómica. Robert Stark, menores. \$ 100 M. M. \$ 60.

CONDESA.— Rotativo desde las 11.30 hrs. "Incidente en Teherán" y "El pago final". Mayores de 18 años \$ 40.

CITY.— Agustinas 1022 (66687) Rot. desde las 11 hrs. Amor libre. Julissa, Sexo. May. 21 \$ 70 M. M. \$ 50.

CONTINENTAL.— Nataniel 41 (60735) Rot. desde las 13 hrs. Operación dragón. Kitro. Bruce Lee. May. 21. \$ 60. M. M. \$ 40.

DUCAL.— Agustinas 777 (35375) Rot. desde las 11.30 hrs. Rumor de guerra. Actores Brad Davis. May. 18 \$ 80 y

ESPANA.— Rotativo desde las 12.40 hrs. "Niña de día... mujer de noche". Mayores de 21. De 12.30 a 17.30. \$ 80. De 17.30 adelante \$ 100 Martes y miércoles \$ 60.

FLORIDA.— Desde las 12.30 horas "Infidelidad". Mayores 18. \$ 70 martes y miércoles \$ 50.

GRAN PALACE.— Huérfanos 1176 (00802) Rot. desde las 14 hrs. Subi, que te llevó. Musical. Sandro. Menores. \$ 80 M. M. \$ 50.

HUÉRFANOS.— Huérfanos 930 (36707) Rot. desde las 11 hrs. Desde el jardín. Drama. Peter Sellers. May. 18 \$ 80 y 100. M. M. \$ 60.

HUELEN.— Huérfanos 779 (31603) Rot. desde las 11 hrs. El libro de la selva. Walt Disney. Menores \$ 80 M. M. \$ 60.

IMPERIO.— Rotativo desde las 11.00 horas "Confidencias de una azafata suave".

Mayores de 21. \$ 80 martes, y miércoles \$ 50.

KING.— Huérfanos 840 (32838) Rot. des-

de las 10 hrs. La menor de edad. Sexy. Gloria Guida. May. 21 \$ 70. M. M. 40.

LUJO.— Huérfanos 680 (30797) Rot. des-

de las 11.15 hrs. Como perder una espesa.

Barbara Bouchet. May. 21 \$ 80 y 100. M. M. \$ 60.

MAYO.— Desde las 10.00 horas "La verdadera historia de Bruce Lee" y "Los especialistas", \$ 60, miércoles \$ 40.

METRO.— Bandera 141 (61570) Rot. desde las 12.30 hrs. Y... donde está el piloto. Cómica. Menores. \$ 80 M. M. \$ 60.

NILO.— Desde las 10.00 horas "Cuentos de alcoba" y "La madame y su protegida" Mayores 21. \$ 60, miércoles \$ 40.

PLAZA.— Desde las 10.00 horas "El implacable". Mayores de 14. \$ 80 miércoles \$ 50.

REAL.— Compañía 1040 (65555) Rot. desde las 11 hrs. "Las Variaciones del amor" y "Educación sexual". May. 21 \$ 80 M. J. \$ 50.

REX.— Huérfanos 735 (31144) Rot. desde las 11 hrs. "El maestro borachón" Karate, acción. May. 14 \$ 80 M. J. \$ 50.

RIO.— Rotativo desde las 11 horas "La caja del amor y virilidad", Mayores de 21. \$ 50, martes y miércoles \$ 30.

RITZ.— Desde las 10.00 horas "La practicante" Mayores de 21. \$ 70, miércoles \$ 40.

ROXY.— Huérfanos 1055 (80809) Rot. desde las 10 hrs. "La Practicante" "La edad maliciosa", may. 21 \$ 70 M. \$ 40.

SANTA LUCIA.— 15, 18.30 y 21.30 horas "Terremoto". Menores. \$ 100, miércoles \$ 60.

VICTORIA.— Huérfanos 827 (30021) Rot. desde las 12.30 hrs. "Operación dragón" karate Bruce Lee, may. 21 \$ 80 M. M. \$ 50.

WINDSOR.— Moneda-Ahumada (80761) Rot. desde las 11.45 hrs. "El Imperio Contrataca", ciencia ficción Carrie Fischer, menores \$ 80 y 100 M. M. \$ 50.

YORK.— Desde las 11 horas "Amor libre" Mayores de 21. \$ 70 martes, y miércoles \$ 50.

SECTOR RECOLETA

CHILE.— Rotativo desde las 14 horas "Homo eroticus" y "Huracán". Mayores de 21. \$ 40.

CINES COMUNALES

AUTOCINE DE LAS VIZCACHAS.— Camino al Volcán 435 Puente Alto lunes descanso.

MAIPÚ.— Cinco de Abril 19 (571530) Rot. desde las 14 hrs. "La gente que el tiempo olvidó", "Al Sr. Ministro le gustan todas y de prisa may. 21 \$ 40.



TODO LO QUE UD. NO VERA POR LAS PANTALLAS...  
TODO LO QUE UD. NO ESCUCHARA POR LA RADIOTELEFONIA

# ¡léalo y véalo a todo color!

Un Suplemento completo dedicado a entregar a todo Chile los aspectos más excitantes del XXII Festival de la Canción de Viña del Mar.

Comentrista Especializada: Yolanda Montecinos, más todo el equipo de Periodistas de Espectáculos y Reporteros Gráficos del Diario.



# La Nación

el Diario del Festival

## La Nación en espectáculos 15C

### El mundo de las estrellas

VENTA DEL ULTIMO FILM DE ANTONIONI

WARREN BEATTY  
AL ATAQUE

Después de alrededor de un año acaba de concluirse la filmación de "Reds", un film de la Paramount, bajo la dirección del realizador-divo Warren Beatty, cuyo protagonista es el periodista norteamericano John Reed (septuagésimo en los muros del Kremlin).

La cinta está protagonizada por Mónica Vitti —uno de los pocos ídolos de boletería que quedan en Italia— y tal vez por esta razón ya ha sido vendida también en los mercados de América Latina.

"El misterio de Oberwald", la última película de Antonioni que fuera presentada en el festival de Venecia, ha sido vendida a muchos países.

La actriz Marie-José Nat rodará en Venecia la adaptación cinematográfica de la novela de Alberto Moravia, "La desobediencia".

Marie-José Nat es una actriz muy popular en Francia, pero que no ha conseguido interesar demasiado a los productores de otros países. Su primer papel importante fue el de la hermana menor de Brigitte Bardot en "La verdad" de Clouzot y a ésta le siguieron varios títulos entre los cuales se encuentran "El hombre" y "La mujer".

Por su actuación, se la ha calificado como la Doris Day francesa y se la ha comparado con María Schell.

SE BUSCA A UNA ACTRIZ  
QUE PESE 120 KILOS

Para el film "Un hombre entre las bombas", en fase de preparación, se está buscando una mujer que pese por lo menos 120 kilos, con rostro juvenil y simpático.

Esta señora, realmente obesa, está destinada a cubrir uno de los roles principales de la película que tendrá como intérpretes, casi exclusivamente, a mujeres de peso abundante.

ENFERMO SIMONE SIGNORET

En mal estado de salud se encuentra la actriz gala Simone Signoret, esposa de Yves Montand, en París tuvo que ser suspendida la filmación de "La estrella del norte".

Nadie ha señalado la causa de su enfermedad, pero todos confirmaron que su estado es grave.

FANTASMA DE AMOR  
CON MARCELO MASTROIANNI

Marcelo Mastroianni ha comenzado a filmar "Fantasma de amor", junto a Romy Schneider y bajo la dirección de Dino Risi.

"Fantasma de amor" es una novela cuya trama es bastante sencilla: un hombre y una mujer que fueron amantes hace muchos años vuelven a encontrarse. A partir de allí sucede una serie de hechos trágicos debido a que ambos son de mentalidad provinciana.

LA INDUSTRIA  
DEL CINE

A partir del próximo año, la Metro tiene la intención de producir de 12 a 15 filmes. La producción actual es de 4 a 5.

Según parece, los humores en la Metro son óptimos. "Jamás como en este momento, sostiene Frank Rosenfelt, presidente de la empresa, producir un film ha sido un negocio tan bueno". Sólo pasaron diez años, pero parece un siglo de aquella época en la que la Metro debió rematar sus "tesoros". Este nuevo momento se inició con "Tiburón".

CRETA GARBO  
ERA GORDA

En un reciente recuerdo de las

estrellas de antaño en un libro titulado "Bellezas sin fronteras", el autor recuerda que Greta Garbo era gorda, que la Esther Williams tenía "orejas como pantallas" y que usaba peinados especiales para disimular el defecto; que Marlene Dietrich tenía las mejillas hundidas por haberse extraído los caninos en el justo lugar.

Pero en el mismo libro, el anónimo autor también hace otros recuerdos, como es el caso de Rodolfo Valentino, que usaba una gomina especial que le mantenía tirante los cabelllos, etc.

OLIVIA VIVE SOLO  
CON ANIMALES

La famosa cantante Olivia Newton-John, que saltara a la fama con "Brillantina", vive sentimentalmente sola en su rancho de Malibú. La rodean puros animales: gatos, tres perros y cuatro caballos que cuida regularmente y alimenta con sus propias manos.

Olivia expresó que "éste es mi mundo" y añadió que, por el momento, ha renunciado al matrimonio.

—No quiero— dijo— ningún "mister" en mi casa.

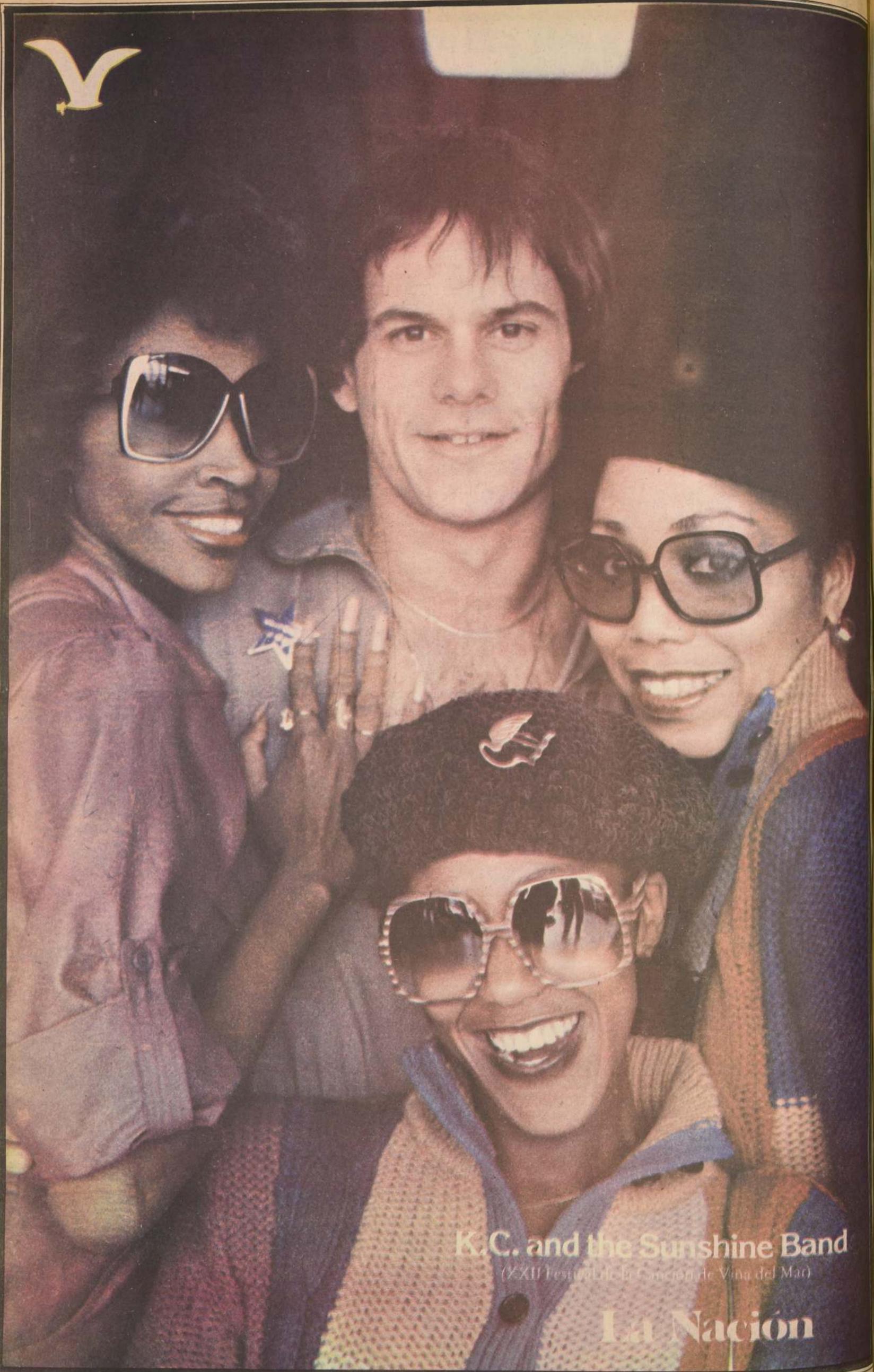
PREMIADA ORIANA FALLACI:  
"UN HOMBRE"

Recientemente, la periodista Oriana Fallaci fue premiada por su obra "Un hombre". Curiosamente, dicho galardón no le fue otorgado por un jurado de hombres, sino por un grupo de mujeres liberas, dueñas de locales en varias ciudades del país (Italia).

En la misma ocasión se constató que de cada cien compradores de libros, 70 eran mujeres.

JOVEN SORDA EN  
UNA PELICULA

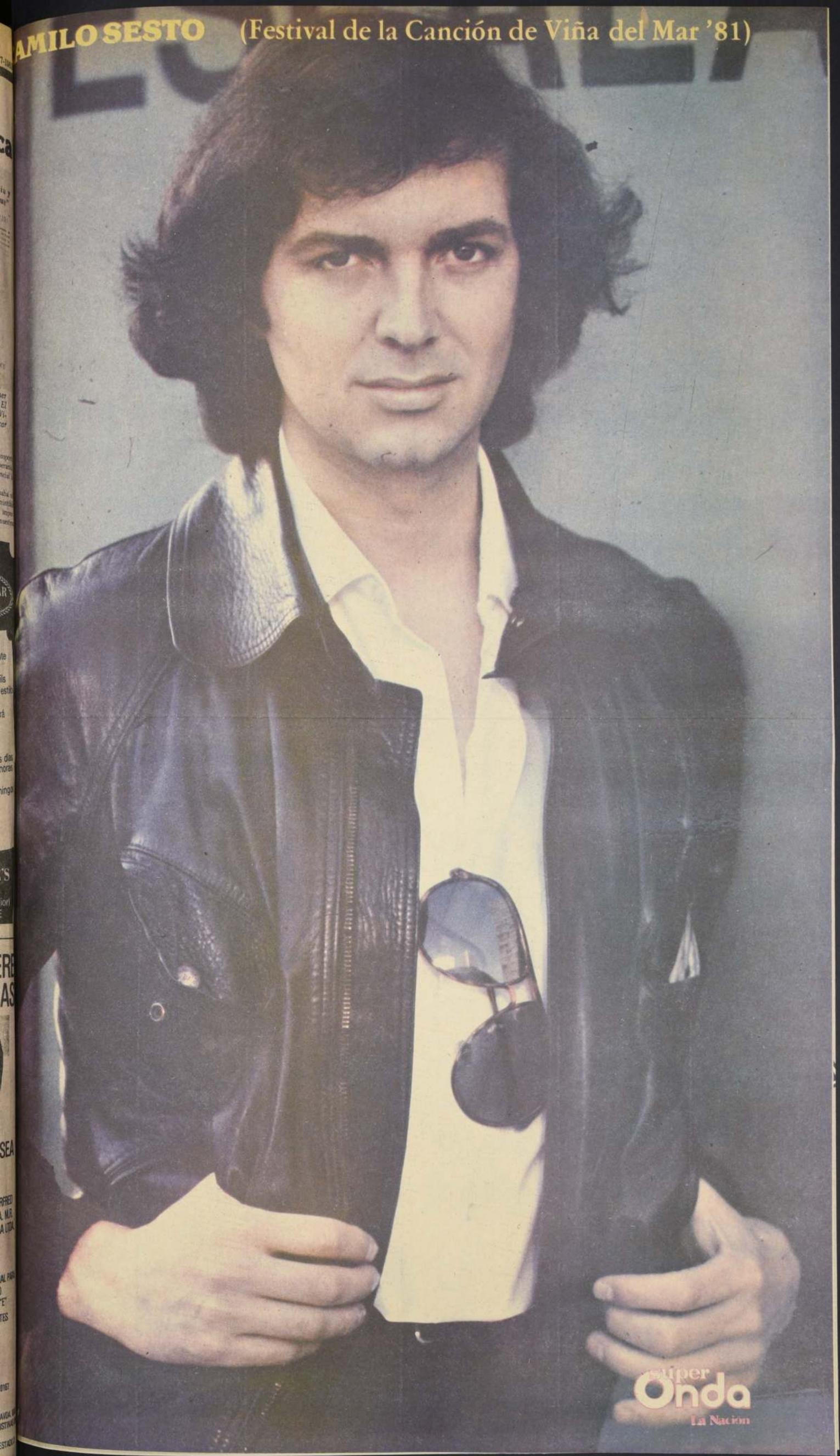
Luego de la entrega de premios en Broadway, pocos se dieron cuenta de una ganadora sorda: Phyllis Frelich, que rodó con éxito "Niños olvidados por Dios".



**K.C. and the Sunshine Band**

(XXII Festival de la Canción de Viña del Mar)

**La Nación**



AMILIO SESTO

(Festival de la Canción de Viña del Mar '81)

Super  
**Onda**  
La Nación

# ¡HASTA RAYOS LASER EN LA QUINTA VERGARA!

El culpable Miguel Bosé, quien los necesita para mostrarnos su espectacular show. En esta crónica puedes conocerlo un poco más a través de las palabras de su madre. Ella cuenta las hazañas de su hijo desde que dijo la primera palabra, "Piscis".

Inevitablemente los jorncitas se mueren por tocar y besar al artista antes y después de cada presentación suya.



*Lucía Bosé, la madre de Miguel, quien es una artista muy talentosa, no se extraña que su hijo haya alcanzado tanto éxito en su carrera artística.*

SIN el despliegue de fans clubs que tiene José Luis Rodríguez, Camilo Sesto o Julio Iglesias, Miguel Bosé se apresura para realizar su mejor espectáculo en la Quinta Vergara.

Ya se sabe que su show ha tenido mucho éxito en Europa y los países orientales en los que se ha presentado. El joven artista número uno en ventas y popularidad en España con "Morir de Amor", "Te amaré" y "Don diablo" es tan perfeccionista que el espectáculo que montará en Viña lo ha preparado por espacio de dos meses.

El sello Emi-Odeon, que distribuye sus discos en Chile, ha preparado para recibir a Bosé, Iglesias y José Luis Rodríguez una serie de elementos como fotos, discos, posters y postales con la correspondiente discografía de cada uno, los que serán repartidos durante el festival, en la Quinta Vergara, a la prensa y a la juventud que admira a estos ídolos.

Lo mismo ha preparado esta casa grabadora para María Inés Naveillán, Ricardo Ceratto, K.C. and the Sunshine Band, Sherry Laíne, quienes participan en la competencia del Vigésimo Segundo Festival vinamarino, que se inicia mañana.

El material discográfico y biografías de cada uno será entregado a la prensa en Viña por los ejecutivos del sello que distribuye en Chile los discos de los mencionados artistas.

Para que conozcan los últimos éxitos del español Miguel Bosé, aparte de sus datos personales se incluirá un extenso play con los singles que fueron éxito de venta en el país hispano el año 1980.

"El fenómeno Bosé", como se le ha denominado al espectáculo *Pluma de Miguel*, tiene su fundamento en la dedicación, responsabilidad y talento del hijo de Lucía Bosé. En Italia cada show suyo superó los ocho mil espectadores; lo mismo aconteció en Japón, dos de los escenarios que visitó últimamente.

Pero basta deelogios nuestros y de la prensa extranjera a esta revelación del espectáculo español que sin presagiarlo siquiera superó en ventas y popularidad al mismo Camilo Sesto y a Raphael.

Queremos que hable una persona, la más autorizada quizás, su propia madre, Lucía Bosé. Aunque es reacia a hablar de su hijo, lo hace con el previo convencimiento y disposición de no hacerlo como "su madre".

Muchas veces ha eludiido ser entrevistada para hablar de Miguel. En primer lugar, porque no le gusta inmiscuirse en su vida y en segundo lugar para que nadie la manipule a través de él o viceversa.

No es fácil convencerla para que nos cuente cosas del ídolo, de su propio hijo. "Es que todo lo que pueda decir de Miguelito es bueno". Natural, le decimos, en una conversación exclusiva que Super Onda sostuvo con ella, usted es la madre, ¿no?

"Lo que les puedo contar —dice— son confesiones íntimas, confesiones ante todo de una madre, y sólo al final puede aparecer la mujer que siente el orgullo de haber concebido al cantante más admirado de España".

Sus palabras no fueron alteradas. Le consultamos primero cómo era Miguel cuando niño. "Era un niño puro —señala—, hasta que comenzó a tener diez años o fue un chico malo quizás. No lo sé, de lo único que estoy segura es que mi hijo era un chico muy dulce y tranquilo. Nunca fue travieso. Su padre le sacaba del corral, no de los toros, sino de esos que usan los bebés para aprender a pararse y a caminar, para que el niño estuviera seguro".

"Como un niño obediente, Miguelito se quedaba donde el papá lo dejaba". La madre continúa con su relato: "Luis Miguel, me decía, ¿es que este hijo mío nunca va a llorar? ¿Es que se va a quedar siempre allí quieto?"

"Por lo general —continúa Lucía Bosé— los niños lloran mucho y son bastante inquietos... Miguel no, al contrario —asegura—, incluso hablaba poco, casi nada, seguramente por eso es que habló de golpe, causándose una gran impresión".

¿Qué es lo primero que dijo entonces?

"Piscis, nunca lo olvidaremos, ya que aparte de decir 'papá', 'mamá' y 'tata', nunca se le había escuchado otro sonido de su boca".

¿Qué edad tenía entonces?

"Un año".

Nos podría describir algo, la situación cuando dijo aquella palabra?

"Aquel día que recordamos siempre, de repente se quedó mirando un cuadro con un pez y pronunció la palabra. Nos quedamos todos como si nos hubiese caído un rayo encima. A partir de aquella vez comenzó a decir otras palabras y muy bien pronunciadas. Claro que era muy divertido porque hablaba como los indios. 'Yo andar', 'Yo comer'. Era muy divertido, aunque pronunciaba correctamente".

## UN MONSTRUO

"Mi hijo siempre ha sido un monstruo, desde niño hasta hoy. Cuando recién nació era muy feo. Tenía la cabeza alargada, a lo mejor donde les costó tanto sacarlo de mí. Otra de sus características es que era mirón. Observaba todo atentamente, como si estuviera grabando algo".

"Pero me tuvo engañada durante mucho tiempo. Yo lo veía tranquilito. La procesión la llevaban sus hermanas Paola y Lucía, quienes hablaban por él".

Amable y dulce, como se le conoce, se despidió de nosotros la señora Lucía Bosé, agradeciendo nuestra deferencia para con ella y su "pequeñín", como le dice cariñosamente a Miguel.

Así conocimos un poco más del astro que nos amenaza con su rayo láser y hielo seco para las dos últimas noches de festival.



*Andrés Carrasco, jefe de promoción de Emi-Odeon, muestra el material que se entregará en Viña de los tres artistas estelares que tendrá el show de la Quinta Vergara.*



*El rostro angelical del joven ídolo español que lo ha hecho famoso en toda Europa y parte del Asia.*

A los 16 años se le terminó la quietud y decidió irse de casa, apenas terminó el bachillerato.

¿No se lo impidió?

"No, yo siempre los empujo, a los tres. Nunca quise tenerles peggados a mis faldas, aún así siempre estos hijos míos vuelven".

Es curioso —le comentamos— porque siempre los hijos hacen lo contrario a lo que dicen sus padres.

Si, claro —añade Lucía—, los hijos

siempre culpan a sus padres por lo que les sucede, pero en mi caso sucede que cuanto másquiero echarles a todos más gente llega a mi casa". Se refiere a los familiares que continuamente llegan a visitarla.

Los tres hijos de Lucía quisieron irse definitivamente a Londres, a establecerse allí. Incluso se iban a comprar una casa; algo les sucedió porque un día volvieron a casa con sus maletas, tal como habían partido.

Amable y dulce, como se le conoce, se despidió de nosotros la señora Lucía Bosé, agradeciendo nuestra deferencia para con ella y su "pequeñín", como le dice cariñosamente a Miguel.

Así conocimos un poco más del astro que nos amenaza con su rayo láser y hielo seco para las dos últimas noches de festival.

# CAMILO no promete nada...

**El artista que aparece como el más débil de los estelares en el papel, puede ser una de las sorpresas**

A punto de mostrar su show y los nuevos temas originales que compone su último LP editado en Chile con el título "Camilo Sesto", se encuentra el artista hispano.

No le interesan los comentarios que lo señalan como el más bajo del show internacional que mostrará el Vigésimosegundo Festival de la Canción de Viña del Mar, porque está seguro de sus condiciones artísticas y personales.

Sus fans ya le han demostrado su apoyo incondicional. El reconocimiento de éstas y del público que ama la música, lo tiene completamente indiferente a las murmuraciones anticipadas a su presentación.

Las cifras de ventas en España no lo ubican en las primeras ubicaciones, pero no está ausente tampoco de los diez primeros lugares. Este es su mérito, considerando que Camilo no grabó mucho durante 1980 solo a fines del año pasado se hizo notar con el tema "Perdóname" que en nuestro país se escucha con bastante frecuencia en las radioemisoras.

Dedicado exclusivamente a promover su música en los países de habla hispana, Camilo descuidó inevitablemente su producción discográfica hacia los países latinos.

Seguramente por esta razón se cree que su presentación no será muy afortunada. Pero el español trae además de sus temas en inglés, especiales para la juventud de la Quinta Vergara, un espectáculo diferente y parecido al de su compatriota Miguel Bosé.

La incertidumbre durará hasta el jueves 19 cuando Camilo enfrente el escenario de la Quinta y a su juventud.

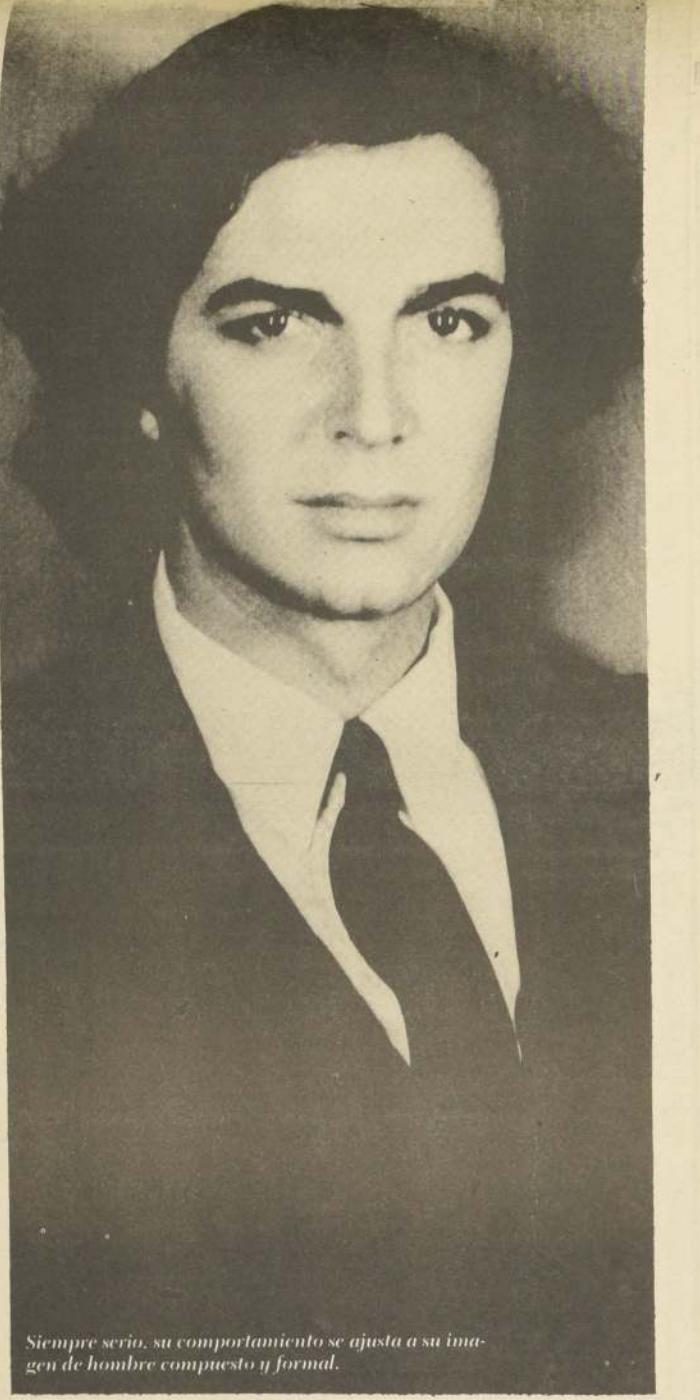
## PLANES

De la misma manera como decidió dejar de lado en algún porcentaje su producción musical, de la misma manera, con el mismo impetu y decisión este año se prepara para recuperar el tiempo perdido.

Quizás si lo único que salvó el año de este artista fue su actuación en México en noviembre del 80, oportunidad en que obtuvo un éxito casi sorprendente para él.

Pensamos que si solicitó una suite, habitación simple, ocho dobles y una triple, es por algo ¿no? Desprevenido no viene el hombre en todo caso.

Brillarán nuevamente las antorchas para Camilo? ¿Tendrán fundamento los rumores acerca de su debilidad frente a los otros estelares? Habrá que verlo en acción.



Siempre serio, su comportamiento se ajusta a su imagen de hombre compuesto y formal.

# GRAN DIA PARA

La Gaviota de Plata emprenderá su vuelo mañana. Tres chilenos, tres canciones. Mucho se ha hablado de ellos. Pero nadie ha tenido en cuenta una característica en común que ellos poseen: su juventud. Tienen la fuerza nueva.

Fernando Ubiergo, Capri y María Inés Naveillán, tienen una difícil, pero no imposible misión. Sólo uno deberá quedar. La calidad sobre. Los tres temas son distintos entre sí, pero reúnen una condición básica: todos pueden ser exportados a otros países, son internacionales y fácil de proyectarse.

Fernando Ubiergo, 23 años, es quizás quien más responsabilidad deberá llevar sobre sus hombros. El ya logró un triunfo. El año 78 ante la aclamación del público, se irguo como un ganador indiscutible. Su tema "El tiempo en las bastillas", era coreada por todos. El tiempo pasó. Muchas historias se tejieron allárededor de Ubiergo, a lo mejor por un mal manejo publicitario. Pero una cosa es indiscutible, como cantautor, fue el primero. Fue quien le abrió las puertas a todas esas semillas que hoy están germinando.

Nadie pone en duda que antes de él habían muchos cantautores, pero quien logró el triunfo fue Ubiergo. Las condiciones necesarias se dieron todas juntas en el momento de su aparición. Hoy el cantante y autor reaparece con un tema que quiebra completamente los esquemas de composición que hasta el momento se le conocen. El inicio no es el típico sonido de las cuerdas de la guitarra. Dentro de la canción misma, Ubiergo hace buen juego de su voz, colocando una novedad: mezcla un estribillo pegajoso, que asemeja la música, o mejor dicho el estilo de los Beatles.

"Pasajero de la luz", está basado en lo que Fernando Ubiergo sintió al saber la muerte de John Lennon. Lo increíble de todo fue la forma en que grabó el tema para mandarlo a Viña: solo en su casa, con una grabadora común y corriente. Poco a poco, iban saliendo los sonidos. El estribillo lo logró poniendo su voz en un tarro de basura. Con esto Ubiergo demostró que es Ubiergo, y lo que es más, sigue vigente a pesar de todo.

Animicamente está bien, sólo espera, como contó a Super-Onda: "Ya descansé. Estoy consciente que hay una carga psicológica enorme al tener que representar al país. Era tanta la gente que deseaba quedar clasificada y no pudo, que yo los comprendo, y es por eso que la responsabilidad es grande. Ahora no voy con mentalidad ganadora, voy a reencontrarme con mi público".

Y el encuentro será mañana, con la gente que una vez lo vitoreó, y que

tiempo después lo olvidó. Como etapa previa grabó un disco que ha tenido bastante aceptación "Hay que vivir", y ese será a lo mejor su futuro lema. Su aparición en la Quinta Vergara no será vestido de blanco, ese fantasma quedó atrás en su vida.

## MARIA INES

Otra cantante que vuelve a "repitirse el plato" es María Inés Naveillán. Claro que ahora las cosas son distintas. Tiempo atrás cuando se presentó la primera vez, lo hizo con un tema de Luis "Poncho" Venegas. Hoy la canción es del mismo autor, pero en lo personal él es su marido.

Si dudas, su matrimonio es lo que más interés ha despertado, después de un romance, al estilo Corin Tellado, el secreto se supo: siempre habían estado enamorados. Desde que se conocieron, están juntos: el componiéndole canciones y ella interpretándolas con una sensibilidad única, la que da el amor.

"Déjame soñar", canción hecha pensando en ella, y quizás una súplica de amor. María Inés reconoce que este es el momento más feliz de su vida, y no es para menos, se casó con el hombre que ama, y representa a Chile en uno de los eventos más importantes de Latinoamérica y se advierte un notable repunte en su carrera artística.

Y de ello está muy consciente la joven artista que posee una gran voz dentro del ámbito de la música popular. No obstante su corta trayectoria, es considerada una de las cantantes chile-

nas con más posibilidades para conseguir el éxito internacional.

Prueba de esta afirmación son las declaraciones de Guillermo Vera, gerente del sello con que graba María Inés. Al conocerse su voz, el año pasado, en la conferencia anual de representantes de todo el mundo de esta casa grabadora, en Los Angeles, se interesarón por los discos de ella en primera instancia. Quizás demasiado estética para actuar, pero poseedora de mucha sensibilidad en su interpretación, deseó desde muy pequeña presentarse algún día en los escenarios nacionales e internacionales.

Una vez terminados sus estudios de Técnico en Comercio Exterior, descubrió que su vocación por el canto es más fuerte y se consagra definitivamente a la vida artística. Comienzan muy pronto los elogios y los premios. En 1978 la Asociación Nacional de Periodistas de Espectáculos la elige como la "Revelación del año". A mediados de ese año, define el tema de su futuro marido, "Tu invento soy yo", en la preselección nacional para el Festival OTI.

Un año antes fue honrada como la mejor intérprete del festival "Primavera una canción", al obtener en dicho evento el segundo lugar con un tema del compositor chileno Jaime Atria.

Llega luego la versión número veinte del Festival de Viña, oportunidad en que representando a Chile, defiende "Es mentira tu verdad". Su intervención en este certamen la da a conocer

en todo el país, y desde entonces su presencia ha sido habitual en casi todos los programas y festivales de nuestro país.

El año pasado representó a Chile en el festival de intérpretes de Buga, Colombia, donde obtuvo el segundo lugar, ante las piñas del público que exigía para ella el primer puesto. Ahora se enfrenta a la difícil misión, pero no imposible de enfrentarse a la Quinta Vergara. Ella confía en su marido. Poncho Venegas mandó dos temas, ambos quedaron seleccionados. Hubo que escuchar las dos canciones más de una vez para decidir cuál quedaba, porque ambas eran buenas.

A pesar de todos los acontecimientos que rodearon la vida de María Inés estas últimas semanas, se dio tiempo para probarse los vestidos con que actuará a partir de mañana en Viña: para realizar los trámites de su matrimonio; preparar su ajuar de novia; ensayar y grabar su disco. También realizar algunas actuaciones en festivales cercanos de Santiago y en canales de TV. Un esfuerzo titánico que la dejó en espléndidas condiciones para ese monstruo vinamarino.

## CAPRI

Por primera vez estará en la Quinta, pero no es la primera que debe defender a su país. Anteriormente nos representó en la OTI 78, con "Oda a la guitarra". De allí se dedicó a recorrer Europa, viendo posibilidades de abrirse camino.

El tema que defenderá en Viña —"Cuando cruzas la puerta"—, de Patricio Liberoni, es una composición romántica y poética, "con un amor con los ojos abiertos", como dicen, tanto la intérprete como el autor. Después que varios amigos creadores, le presentaron temas, se decidió por el de Liberoni, porque fue el que más le gustó. Aparte de ser el que más le llegó, está de acuerdo con su estilo. Reconoce que no es la mejor, pero su poesía es de vanguardia. Va adelante en comparación a otros autores, además la encuentra original y excelente.

Conversando con Super-Onda acerca de las posibilidades que pudiera tener dijo: "El tema no es el típico festivaleño. Tiene ritmo, pero es muy poético y necesita ser escuchado. Ahora que tengo esta onda, no quiere decir que sea inasequible. El público chileno entiende la poesía, y considero que se me nospesca esto al decir que tal vez no lo entiendan. Tenemos que recordar que Chile es un país de poetas, existen dos premios nobles para afirmarlo: Pablo Neruda y Gabriela Mistral, por lo cual es una contradicción decir que es difícil entender mi tema".

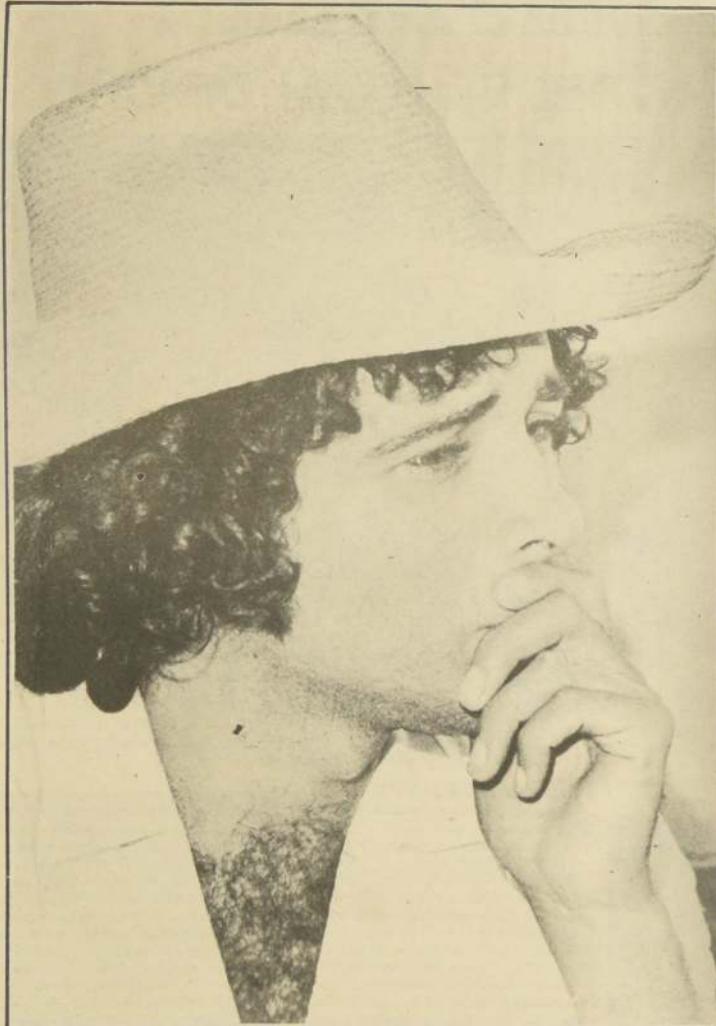
Ratifica que su canción es un aporte bien concreto a la música chilena, pase o no pase nada con ella en Viña. Considera que se puede cantar todos los días y lo que es más en cualquier parte del mundo, y es eso lo que ella como cantante busca: trascender más allá de las fronteras de su país.



Maria Inés Naveillán es la segunda vez que participará en Viña, esta vez su tema se titula "Déjame Soñar", de su esposo, Luis Poncho Venegas.

# Y MARIA INES

# MAÑANA ES EL



Fernando Ubiergo, 23 años, defiende el tema "Pasajero de la Luz", está basado en la muerte del Beatle John Lennon.

## UBIERGO, CAPRI



Capri, primera vez que estará en Viña, aunque ya ha defendido a Chile en otro país. Su tema es "Cuando cruzas la puerta", de Patricio Liberto.

## HERNALDO: "Como jurado seré justo"

□ El joven nicaragüense vuelve a la Quinta Vergara, que lo vio partir hace algunos años a buscar fama en España



Hernaldo sin duda se siente chileno, pero no necesita demostrarlo.

La Quinta Vergara le dio el segundo lugar a su canción "Ventanillas". Ocurrió cuando Hernaldo era considerado "un nicaragüense un poco poeta que se vino a Chile a estudiar Derecho y que mezcló sus canciones con las leyes". Ahora, después de estar casi dos años radicado en España, donde afianzó su carrera como cantante y compositor, vuelve a Viña del Mar con la importante misión de discernir acerca de los temas competidores de la parte internacional en el evento.

Sus últimos éxitos a nivel internacional — "Insoportablemente Bella" y "Procura Olvidarte" — ratifican su idoneidad como jurado del XXII Festival de la Canción de Viña del Mar.

Joven, inteligente, buenmozo y con una sensibilidad apropiada para este tipo de eventos, ha sabido ganarse este honor y no será un desconocido en aquel escenario que lo vio triunfar.

Ha sabido planificar su vida personal y artística sencillamente, porque no desea tener una vejez triste, ya que a su juicio, la vida del artista cuando pasan los años se torna difícil".

Su extraña personalidad la marca su signo Géminis. El lo reconoce y acepta así. Lo mismo que en sus composiciones, que es dónde se nota más la influencia de su signo. "Mi estado de ánimo oscila siempre entre la tristeza y la felicidad" —dijo el artista—. Muchas veces, sin explicaciones lógicas, puedo permanecer horas concentrado en mis propias vivencias y pensamientos, olvidándome por completo de la realidad".

Aunque sabe que es buenmozo y tiene éxito con las mujeres, confiesa

que no es un "Don Juan". Su vestuario siempre ha sido objeto de críticas, pero eso ha menguado su buena suerte con el sexo débil.

¿Qué pasará este año?

Como jurado no me preocupo, estoy seguro de mis conocimientos y como hombre de leyes, creo que seré muy justo. El festival promete ser muy bueno, como los anteriores".

DESAFIO

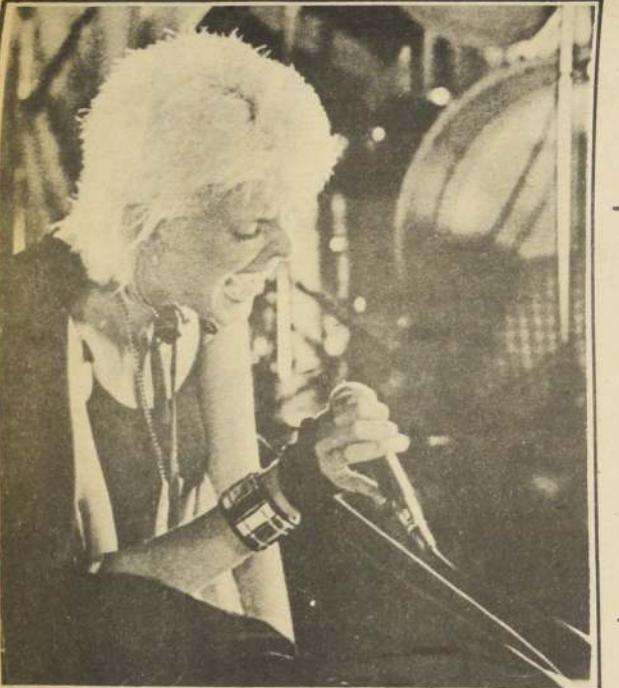
Uno de sus grandes desafíos ha sido grabar temas de Manuel Alejandro y no se puede negar que lo ha hecho muy bien.

La prueba está en su último LP que ya apareció a la venta con los conocidos temas "Procura Olvidarte" e "Insoportablemente Bella".



Ya conoce el triunfo en la Quinta. Su estilo y contenido musical siempre contó con la aceptación de los chilenos.

# LA MUJER INVADE EL ROCK



- Cantan, tocan la guitarra, la batería y están en los más famosos grupos de rock
- Debbie Harry es la más famosa, pues es la solista del popular grupo "Blondie"
- En Europa, la alemana Nina Hagen tiene una corte de enloquecidos "fans"

Hay mujeres rock en todas partes. Ellas cantan, tocan la guitarra, la batería, no se concibe la creación de un grupo de rock sin que una o muchas jóvenes tomen parte. Algunas veces, como en Inglaterra, el grupo entero está compuesto de jovencitas.

Es la gran novedad del mundo de la música popular en el universo del rock. Y esto merece algún análisis, si se admite esta trivialidad de que la música dicha rock and roll, después de 25 años que ella existe bajo este nombre, es el único y el más grande común denominador de centenas de millones de niños y niñas. El rock es la única emoción, el solo movimiento alrededor del cual, en uno u otro momento de su juventud, los hombres y las mujeres de los decenios 50, 60, 70 y ahora 80, se han reconocido y vuelto a encontrar. Existen pues,

desde este momento, las mujeres rock. ¿Qué significa esto? Primero hagamos mención de algunos conjuntos: en USA, la más celebre se llama Debbie Harry, cantante del grupo "Blondie". En Inglaterra, está Chrissie Hing, del grupo "Pretenders". De Alemania llega Nina Hagen. En Francia, Fabbienne de "Shakin Street", Corinne de "Telephone". Sapho, que escribe y canta sus canciones, con acompañantes varones.

La apariencia puede cambiar pero se conservan dos modalidades, dos comportamientos. Sea una masculinización total, como el caso de Corinne, que durante largo tiempo después de la salida de su primer álbum, la gente no pudo descubrir si se trataba de un hombre o una mujer. Cabellos cortos, pecho plano, zapatillas basket, jeans y blusa camisera. Sea una feminidad chillona, aresiva, "femmachista", se podría describir, en referencia al "machismo" de los hombres. La tenida: traje de pantera, leopardo, tacos altos, haciendo resaltar el busto y las caderas, pantalones de cuero muy estrechos, en resumen la actitud invertida pero equivalente, de esa que fue la primera aparición revolucionaria de Elvis Presley.

Los grandes grupos de los años 60 y 70 que mantuvieron viva la industria del disco, desplazaron millones de dólares y que compuesto de millonarios algunas veces incultos, se transformaron en pequeñas brigadas de individuos de vida extraña. A su disposición grandes autos modernos, agentes de seguridad y policía, mujeres hermosas. Chicas que siguen los grupos y que están prestas a cualquier favor con tal de permanecer algunos instantes cerca de su idolo.

Con el transcurso del tiempo, las jovencitas que gravitaron en el universo del rock, alcanzadas sin duda por las vibraciones universales en todas las sociedades sobre la liberación de la mujer, decidieron que estaban hartas de ser "objetos" y quisieron llegar a ser "sujetos".

Al rechazo del machismo de los grandes ídolos, habría que agregar la parte económica. Los Rockers tienen inmensas fortunas las que derrochaban con rapidez. A los grandes grupos de la época



El grupo femenino "The Runaways", famoso en Europa.



Harry Casey es la imagen del grupo, él pone la nota "animal" en cada una de las actuaciones.

## "K.C. and The Sunshine Band": EL RITMO DEL FESTIVAL DE VIÑA



El sonido de Miami ebullie, el frenesi se apodera del público y todos aclaman a ese gran grupo que ahora está presente en la Quinta Vergara.



Durante sus presentaciones en Chile K.C. & THE SUNSHINE BAND demostró su indiscutible calidad.

Casino Las Vegas, y la última en el centro central del Estadio Nacional. En la segunda aparición en público, K.C. dejó una estela de desencanto en los espectadores, ya que se esperaba más de ellos. Pero la recuperación vino en el Estadio Nacional. Allí fue tan espectacular el éxito, que su presentación nada tuvo que envidiar a otros recitales en vivo hechos en otra parte del mundo. El saldo fue increíble: contusos, desmayados, heridos, todos los ingredientes básicos de un recital rock de alto nivel. Bailearon, cantaron e hicieron vibrar al público asistente. La aprobación se comprobó en esa ocasión con las reiteradas vueltas que hicieron al escenario.

Los actuales integrantes de KC. son: Harry W. Casey, en el teclado; Rick Finch, bajo; Jerome "J" Smith, guitarrista; Robert "Shotgun" Johnson, batería y Fermín "Bongo" Goytiso en congas o bongós.

En julio del año pasado y precediendo su gira a Chile, fueron lanzados al mercado los dos últimos singles impacto del conjunto norteamericano. La versión en español del tema "Por favor no te vayas", éxito del año pasado en inglés, y "Vamos a Rocanrolar" (Let's go Rock & roll).

En Chile cumplieron tres actuaciones. La primera fue en el aniversario de TVN, la segunda en el Teatro

El público vibró al son de sus temas, eso es lo que ellos deben repetir en la Quinta Vergara. Y teniendo en cuenta que gran parte de los asistentes al festival son jóvenes, no cabe la menor duda que el éxito de K.C. & THE SUNSHINE BAND en el vigésimo segundo Festival de la Canción será apoteósico.

# ¡Aquí!

# Frecuencia Pop!



Mejora de salud Bob Marley. El famoso cantante de reggae tiene una grave enfermedad y los médicos hacen todo lo posible para que mejore. En todo caso, pronto iniciará una gira y editará su nuevo L.P.

**Super Onda**  
La Nación

DIRECCION: Jaime Valdés  
EDITOR JEFF DE ESPECTACULOS: Juan Luis Castillo R.  
DIRECTORA DE ARTE: Susana González  
COLABORAN: Leticia Soto, María Lomto González, Clevert Olivier  
JEFE DE DIAGRAMACIÓN: Tito Jara  
FOTOGRAFIAS: Pool del diario La Nación  
SERVICIOS INTERNACIONALES: Europa Press y Europool Press

## Super Ranking

Cambios en el primer lugar esta semana. "Pasión" pasó al segundo, y ya es difícil que retorne a la cumbre. La canción "Just like Staring over", de John Lennon, desapareció sin pena ni gloria. Solamente "Mujer" quedó y seguramente seguirá ascendiendo. Nuevos títulos esta semana: "Luna" aunque está en el último lugar, nos cabe la menor duda que logrará imponerse, es el clásico tema italiano-romántico. Blondie, nuevamente entra con otro tema "Marca Alta", opala lo ubique tan bien como "Call Me". Este tema es en la onda del reggae al estilo de Bob Marley.

Los sube y baja de mi ranking son comunes, es por eso que mejor te damos las preferencias de esta semana, para que lo vean Uds. mismos:

1. — MAS DE LO QUE PUEDO DECIRTE. Leo Sager (4)
2. — FASION. Rod Stewart (1).
3. — DEJA HACERLO. Dit's and Pieces (5)

**KENNY ROGERS & DOTTIE WEST**  
**"Every Time Two Fools Collide"**  
Including: Every Time Two Fools Collide  
What's Wrong With Us Today  
Baby I'm A Want You  
Anyone Who Isn't Me Tonight



4. — TE OIGO AHORA. John Anderson & Evangelis. (2)
5. — DE DO DO DO DE DA DA DA. The Police (7)
6. — MUJER. John Lennon. (6)
7. — QUE CLASE DE TONTO. Barbra Streisand y Barry Gibb. (8)
8. — BUSCANDO PISTAS. Robert Palmer. (3)
9. — LADY. Kenny Rogers. (15)
10. — NUNCA SERÁ IGUAL. Christopher Cross. (10)
11. — JINETES EN EL CIELO. The Outlaws. (12)
12. — MAREA ALTA. Blondie. (0)
13. — BESAME EN MIS LABIOS. Hal & Oates. (0)
14. — MIRA LO QUE ME HAS HECHO. Boz Scaggs. (13)
15. — LUNA. Gianni Pogni. (0)

### BJORN, DE ABBA, SE CASÓ EN SECRETO

El cantante Bjorn Ulvaeus, del famoso grupo sueco ABBA, contrajo matrimonio en ceremonia secreta que tuvo como escenario una pintoresca iglesia del siglo XVI a metros de Estocolmo. La segunda esposa de Bjorn es la rubia Lena Kallersjo, ejecutiva de publicidad, con quien sostiene relaciones desde hace 18 meses. El tiene 35 y ella 31 años.

La boda fue doble, pues el mismo tiempo contrajeron matrimonio una hermana de Bjorn, Eva, y su novio Lief Asterhag, que ya tenía un niño, cuyo bautizo había de celebrarse aquel mismo día.

Invitadas a la ceremonia nupcial asistieron la ex mujer de Bjorn y miembros del grupo ABBA, y su novio Agnetha Faltskog concurren con la hija nacida en la unión con Bjorn, Linda de 8 años.

### BOB MARLEY MEJORA

Después de una extensa serie de pruebas médicas en Nueva York, Bob Marley se ha trasladado a Alemania donde seguirá el tratamiento recomendado por su médico. Se están utilizando los trámites para la grabación de su álbum, así como una gira que tendrá lugar en la primavera del presente año. El más grande cantante de "reggae" se encuentra mucho mejor.

### KENNY ROGERS, NUMERO UNO

Kenny Rogers ha sentado un precedente en la historia de la música "country" al erigirse como figura con cada una de las canciones que han sido editadas en los últimos tiempos. El norteamericano ha conseguido llegar a los primeros puestos de las listas de Estados Unidos y posteriormente en todos los países de Europa con temas hasta ahora limitados a una minoría de aficionados, por lo que en España su nombre era desconocido antes. "El jugador" y "El cobarde del condado", abrieron brecha entre la juventud, ahora vez consolidado su prestigio, Kenny Rogers lanza dos singles "Lady" y "Dresmer", pertenecientes a su último disco.



**1**  
FABIENNE SHINE del grupo francés "Shakin' Street". Ella canta en inglés porque su meta es el mercado americano. Es la "campiresa" del rock.

**2**  
DEBORAH HARRY, estrella de "Blondie", grupo americano, es la Marilyn Monroe del rock.

**3**  
JOSE, del grupo "12\*5" escribe sus propias canciones.

**4**  
CORINNE de "Telephone", el grupo francés de rock que vende más discos.

**5**  
MYLENE, es una estudiante que canta y toca el órgano y el piano en el conjunto "Edith Nylon", solamente durante las vacaciones.



ca se les llamaba "monstruos", en la jerga del oficio. Cuando uno de estos "monstruos" célebres entraba en el estudio, para grabar uno de esos álbumes de los que se venderían millones de ejemplares, significaban una duración de seis meses y un costo de 150 millones de dólares repartidos en gastos, arriendos de coches, suites en los hoteles, paajes en avión, grandes fiestas, etc.

Todas las compañías de disco alienan la "nueva ola", en la cual se infiltran y se imponen las mujeres. Así, debido al deseo de mostrarse en escena y de hacer valer su sexualidad, en lugar de gastarla en los bastidores de teatros, y el deseo de terminar con un circuito económico viciado y destructor, llega la era de las "mujeres rocks".

Ellas deciden en el espectáculo. Ya no existe el manager que les indicaba lo que tenían que hacer.

El rock and roll, desde sus comienzos, desde Presley, ha sido el vehículo de las ideas oprimidas. La sexualidad en los jóvenes estaba oprimida. Presley la liberó. Veinte años más tarde la mujer es igual al hombre. Ella lo dice entonando una melodía rock.



EUROPOOL PRESS

(Festival de la Canción de Viña del Mar '81)

# "K.C. and the Sunshine Band"

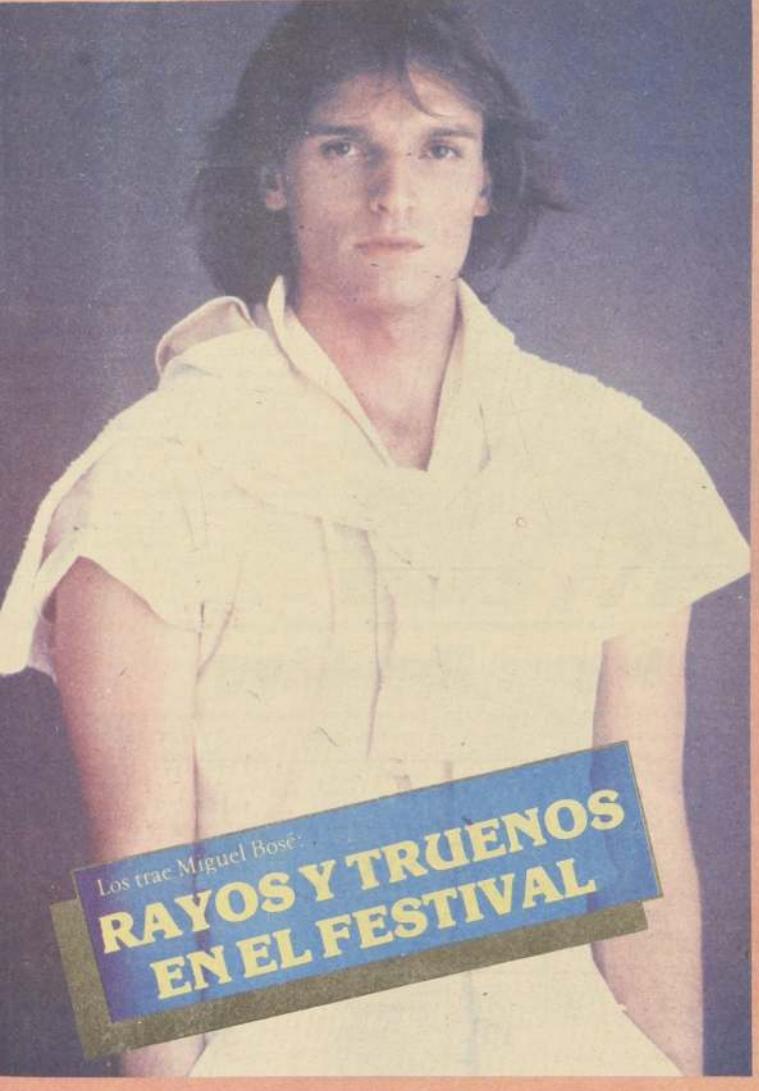


# Super Onda

AÑO I - N° 35 1981

Este suplemento circula gratuitamente  
con la edición del 17 de Febrero de 1981

La Nación



**Super poster  
de  
Camilo Sesto**



**LOCURA  
EN LA  
QUINTA  
CON "K.C."**



**LAS TRES  
CARTAS  
DE CHILE**

